

EURUS

POKYNY K POUŽITÍ

Vážení zákazníci

Děkujeme vám za zakoupení našeho výrobku.

Tato příručka popisuje používání výrobku EURUS.

Před použitím EURUS si pečlivě přečtěte návod k obsluze a dávejte pozor, abyste výrobek používali správně.

Používání výrobku bez předchozího přečtení těchto pokynů může vést k nehodě.

Pro snadný přístup k informacím v ní obsaženým si tuto příručku uložte po ruce a v případě potřeby do ní nahlédněte.

Požádejte svého místního oprávněného prodejce Belmont, aby tento výrobek namontoval podle montážních pokynů přiložených k tomuto výrobku.

Pokud budete mít jakékoliv dotazy ohledně návodu k obsluze nebo tohoto výrobku, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.

Pokud dojde ke znečištění nebo poškození vaší příručky a budete potřebovat novou, nahlaste níže uvedené katalogové číslo svému místnímu oprávněnému prodejci výrobků Belmont a objednejte si novou.

Tento dokument popisuje plnou verzi systému. Může se proto zabývat i součástmi, které se u vámi zakoupeného systému nenacházejí.

1. 6. 2024 (2. vydání)	
REF	1E0A4RB0

Vážení zákazníci	2
1 Všeobecné informace	
1-1 Zamýšlený účel výrobku	8
1-2 Shoda s nařízeními a směrnicemi	8
1-3 Prohlášení o shodě	8
1-4 Pokyny k likvidaci zařízení	9
1-5 Likvidace zbytkových materiálů	9
1-6 Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty	9
1-7 Kompatibilní násadce	9
1-8 Zařízení, která lze připojit k výrobku	9
1-9 Piktogramy	10
1-10 Technický popis	14
2 Bezpečnostní ohledy	
2-1 Výklad míry nebezpečnosti	15
2-2 Bezpečnostní opatření	17
Body, které je třeba mít na paměti při obsluze výrobku	27
2-3 Umístění výstražných/upozorňujících štítků	30
2-4 Údaje o elektromagnetické kompatibilitě	33
2-5 Kompatibilní násadce	37
2-6 Zařízení, která lze připojit k výrobku	37
3 Opatření při používání	
3-1 Provozní opatření	38
3-2 Opatření při použití syntetických kůží	40
4 Technické parametry výrobku	
4-1 Technické údaje	41
4-1-1 Varianty technických parametrů	41
4-1-2 S1	42
4-1-3 S3	48
4-1-4 S4	54
4-1-5 Lékařův vozík / Zavěšení na skříňce	60
4-1-6 Specifikace pro vzduch/vodu/odsávání	62
4-2 Přehled soustavy	63
4-2-1 S1	63
4-2-2 S3	65

4-2-3	S4	67
4-2-4	Lékařův vozík / Zavěšení na skříňce	69
4-3	Názvy jednotlivých částí	70
4-3-1	Křeslo	70
4-3-2	Opěrka hlavy	71
4-3-3	Nožní ovladač (kabelový/bezdrátový)	72
4-3-4	Lékařova jednotka	73
4-3-5	Plivátková jednotka	75
4-3-6	Asistentova jednotka	77
4-3-7	Spojovací skříňka	78

5 Obsluha

5-1	Příprava před použitím	79
5-2	Po použití	84
5-3	Ovládání hlavního vypínače křesla během ošetření (pokud je hlavní vypínač křesla přítomen) ... 86	
5-4	Zvednutí/spuštění křesla a napřímění/sklopení opěrky zad (ruční obsluha)	87
5-5	Posun křesla do přednastavené polohy (automatický provoz)	89
5-6	Ovládání opěrky hlavy (ručně ovládaný typ)	91
5-7	Ovládání opěrky hlavy (hydraulický typ)	92
5-8	Otočení opěrky ruky	94
5-9	Vztah mezi úhly opěrky zad, opěrky nohou a opěrky chodidel (křeslo se skládací opěrkou nohou)	96
5-10	Ovládání opěrky nohou (křeslo se skládací opěrkou nohou)	97
5-11	Obsluha lékařova stolku	98
5-12	Ovládání asistentova tácu	99
5-13	Násadec	100
5-14	Ovládací panel lékařovy jednotky	101
5-15	Asistentův ovládací panel	124
5-16	Funkce zrušení	126
5-17	Funkce blokování	127
5-17-1	Funkce blokování křesla	127
5-17-2	Funkce blokování násadce	131
5-18	Mikromotor	132
	Nastavení posuvného režimu mikromotoru (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)	132
	Nastavení nejvyšších otáček (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)	133
	Nastavení paměti pro spouštěcí stav po zapnutí napájení (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)	134

Funkce zobrazení poměru převodů (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)	135
Funkce ochrany před přehřátím (NBX/NLX plus/MX2/MCX)	136
NLX plus	137
MX2	139
5–19 Ultrazvukový scaler	146
Nastavení tlačítek Perio/Endo/Scaling	146
Nastavení nejvyššího výkonu v posuvném režimu Va	147
Nastavení nejvyššího výkonu v posuvném režimu Fix	147
Nastavení paměti pro spouštěcí stav po zapnutí napájení	148
5–20 Vzduchová turbínka/motor	149
Nastavení posuvného režimu	149
Nastavení nejvyššího výkonu	150
Nastavení paměti pro spouštěcí stav po zapnutí napájení	151
5–21 Stříkačky	152
5–22 Nožní ovladač (kabelový/bezdrátový)	153
5–22–1 Ověření spárování bezdrátového nožního ovladače	154
5–22–2 Jak vyměnit baterie v bezdrátovém nožním ovladači	155
5–22–3 Kabelové připojení bezdrátového nožního ovladače	156
5–22–4 Provozní opatření při používání bezdrátového nožního ovladače	158
5–23 Panel údržby	159
5–24 Násadec (asistentův držák)	160
5–25 Asistentova spona na hadice	160
5–26 Plnění kelímku	161
5–27 LED ukazatel	162
5–28 USB vstup	163
5–29 Světlo EURUS	164
5–30 Operační světlo 900	165
5–31 Konzola na zavěšení monitoru	166
5–32 Panoramatický prohlížeč	167
5–33 Prohlížeč snímků	167

6 Nastavení/seřízení

6–1 Nastavení automatického ovládání	168
6–1–1 Nastavení ošetřovací polohy a polohy pro usednutí/sesednutí	168
6–1–2 Nastavení polohy pro vyplachování úst	168
6–1–3 Volné nastavení úhlu opěrky nohou	169
6–2 Funkční tlačítko	170

6-2-1	Nastavení položek funkčním tlačítkem	171
6-2-2	Výběr a provedení proplachovacího postupu	172
6-2-3	Výběr postupu promývání podtlakového potrubí a jeho provedení.....	182
6-2-4	Zobrazení tlaku hnacího vzduchu.....	199
6-2-5	Nastavení režimu rozprašování	200
6-2-6	Nastavení načasování rozsvícení světla.....	201
6-2-7	Nastavení jasu světla mikromotoru.....	202
6-2-8	Nastavení hladiny vody plnění kelímku	204
6-2-9	Nastavení vzájemného blokování plnění kelímku / oplachu mísy.....	206
6-2-10	Nastavení doby oplachu mísy	207
6-2-11	Nastavení jazyka.....	208
6-2-12	Nastavení tónu alarmu časovače	209
6-2-13	Nastavení hlasitosti dotykových tlačítek	210
6-2-14	Nastavení času režimu spánku	211
6-2-15	Nastavení nouzového zrušení blokování křesla.....	212
6-3	Seřízení množství vody/vzduchu přiváděného z lékařovy jednotky.....	213
6-4	Seřízení množství vody/vzduchu přiváděného do plivátkové jednotky	214

7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace

7-1	Vnější povrch.....	215
7-1-1	Čištění a dezinfekce povrchů	215
7-2	Křeslo.....	216
7-2-1	Kožené části.....	216
7-3	Lékařova jednotka	217
7-3-1	Dotykový panel.....	217
7-3-2	Silikonová podložka / opěrka pod násadce.....	217
7-3-3	Potah rukojeti	218
7-3-4	Držák nádobky na odpad	219
7-3-5	Držák nástrojů	219
7-3-6	BT14 TŘÍFUNKČNÍ stříkačka	223
7-3-7	SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ stříkačka	225
7-3-8	Třífunkční stříkačka typu 77	227
7-3-9	Hadice násadce	229
7-3-10	Odlučovač olejové mlhy	229
7-4	Plivátková jednotka.....	230
7-4-1	Asistentův držák	230
7-4-2	Spona asistentovy hadice.....	232

7-4-3	Asistentova silikonová podložka.....	232
7-4-4	Mytí a sterilizace násadce savky a násadce odsliřovačky	233
7-4-5	Potrubí savky/odsliřovačky.....	236
7-4-6	BT14 TŘÍFUNKČNÍ stříkačka	236
7-4-7	SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ stříkačka	236
7-4-8	Třífunkční stříkačka typu 77	236
7-4-9	Okénko čidla plnění kelímku	236
7-4-10	Plivátková mísa.....	237
7-4-11	Lapač pevného odpadu.....	239
7-4-12	Ventil plivátka.....	240
7-4-13	Vzduchový filtr	241
7-4-14	Vzduchový kompresor	242
7-4-15	Čerpadlo savky.....	242
7-4-16	Zabudovaná proplachovací soustava.....	243
7-5	Jak vyjmout baterii z lékařovy jednotky	244
7-6	Údržba a kontrola.....	246
	Poznámky ke každodenní údržbě a kontrole (provádí uživatel)	246
7-7	Odnímatelné díly.....	249
7-8	Způsob skladování	249

8 Údržba prováděná servisními techniky

8-1	Poprodejní servis	250
8-2	Životnost	250
8-3	Doba dostupnosti náhradních dílů	250

9 Řešení potíží

9-1	Řešení potíží.....	251
9-2	Hlášení na dotykovém panelu a opatření, která je třeba přijmout.....	252

10 Příslušenství a spotřební součásti

10-1	Příslušenství	255
10-2	Spotřební součásti.....	255

1–1 Zamýšlený účel výrobku

Tento výrobek je aktivním ošetřovacím zařízením určeným výhradně k zubařským úkonům diagnostické, ošetřovací a příbuzné povahy. Výrobek musí obsluhovat a zacházet s ním kvalifikovaní zubaři nebo zubní personál pod dohledem zubaře.

Tito zubaři či zubní personál pak pacienty poučí, jak k tomuto výrobku přistupovat a jak od něj odcházet, a/nebo jim s tím pomohou.

S výjimkou případů, kdy k tomu dostanou pokyn, není pacientům povolena obsluha výrobku nebo jakékoli zacházení s ním.

Výrobek se dodává spolu s různými násadci, jako je elektrický mikromotor, vzduchová turbínka a/nebo motor, scaler atd.

1–2 Shoda s nařízeními a směrnicemi

Tento výrobek splňuje podmínky nařízení EU o zdravotnických prostředcích 2017/745, směrnice RoHS 2011/65/EU a směrnice RE 2014/53/EU.

1–3 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené zařízení je ve shodě s nařízením EU o zdravotnických prostředcích 2017/745, směrnicí RoHS: 2011/65/EU podle kategorie 8 přílohy I a případně s dalšími příslušnými právními předpisy Unie, které jsou stanoveny pro vydávání EU prohlášení o shodě.

Typ výrobku: ZUBAŘSKÝ PŘÍSTROJ A KŘESLO (TŘÍDA II a)
Název produktu: EURUS

„TŘÍDA IIa“ je definována pravidlem 9 přílohy VIII nařízení o zdravotnických prostředcích.

Tento výrobek byl navržen a vyroben v souladu s evropskými normami uvedenými v prohlášení o shodě.

1–4 Pokyny k likvidaci zařízení

Při likvidaci tohoto výrobku a vyměněných náhradních dílů přijměte pečlivá protiinfekční opatření a řádně s výrobkem a vyměněnými náhradními díly nakládejte v souladu s příslušnými zákony a předpisy (platné předpisy a místní předpisy).

Na území EU se na tento výrobek vztahuje směrnice 2012/19/EU (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních [směrnice OEEZ]). Tato směrnice vám ukládá za povinnost likvidaci/recyklaci zařízení způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Před likvidací výrobku vyjměte veškeré baterie.

Baterie jsou umístěny uvnitř bezdrátového nožního ovladače a lékařovy jednotky.

[Odkaz] Jak vyjmout baterii z lékařovy jednotky [strany 244, 245]

[Odkaz] Jak vyměnit baterie v bezdrátovém nožním ovladači [strana 155]

1–5 Likvidace zbytkových materiálů

O likvidaci zbytků amalgámu požádejte odborníka.

1–6 Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty

Jakoukoli závažnou událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, je třeba nahlásit výrobci a příslušným orgánům členského státu, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

1–7 Kompatibilní násadce

Násadec vybírejte ze seznamu kompatibilních násadců.
(Pro seznam viz strana 37.)

Přípojky hadice našeho násadce jsou navrženy a vyrobeny v souladu s normou ISO9168:2009 (HADICOVÉ SPOJKY PRO VZDUCHEM POHÁNĚNÉ STOMATOLOGICKÉ NÁSADCE). Nicméně přesto se může stát, že se přípojky turbínek nebo vzduchových motorů nevejdou kvůli výrobním tolerancím do některých násadců. Před zakoupením násadce si nechte svým místním oprávněným prodejcem výrobků Belmont zkontrolovat připojitelnost.

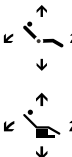
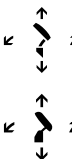
S výjimkou našich doporučených násadců neneseme žádnou odpovědnost za jakékoli potíže způsobené jejich špatnou připojitelností nebo jejich pracovním výkonem.

1–8 Zařízení, která lze připojit k výrobku

(Pro seznam viz strana 37.)

1–9 Piktogramy

Níže uvedené piktogramy se používají na tomto výrobku, na štítcích i v této příručce. Ověřte si význam každého piktogramu.

	Vypínač (Zapnuto)		Vypínač (Vypnuto)
	Tlačítko pro zdvihnutí křesla / opěrky hlavy		Tlačítko pro spouštění křesla / opěrky hlavy dolů
	Tlačítko pro sklopení opěrky zad / opěrky hlavy		Tlačítko pro zdvihnutí opěrky zad / opěrky hlavy
	Tlačítko pro přepínání mezi křeslem / opěrkou hlavy		Tlačítko návratu do poslední polohy
	Tlačítko automatického návratu		Tlačítko předvolby 1
	Tlačítko předvolby 2		Tlačítko operačního světla (zapnuto/vypnuto)
	Tlačítko / ovládání průtoku naplnění kelímku		Tlačítko / ovládání průtoku oplachu mísy
	Tlačítko navíc		Páčkový spínač pro ruční ovládání
	Páčkový spínač pro automatické ovládání		Páčkový spínač opěrky hlavy (elektrohydraulické)
	Servisní spojka pro používání vody		Řízení průtoky vody servisní spojkou pro použití vody
	Servisní spojka pro používání vzduchu		Řízení průtoky vody/ vzduchu při stříkání ze stříkačky
	Řízení průtoky vody při stříkání z nástavce		Vypouštění vody ze vzduchového filtru
	Ochranné uzemnění		Funkční uzemnění

1 Všeobecné informace

	Upozornění * Barva pozadí piktogramu je žlutá.		Obecný výstražný symbol * Barva pozadí piktogramu je žlutá.
	Obecně zakázaná činnost		Rozebírání, opravy nebo úpravy jsou zakázány.
	Všeobecné pokyny k povinným úkonům		Dodržujte pokyny k použití. * Černá plocha je na skutečném štítku modrá.
	Součásti přicházející do styku s tělem pacienta pouze povrchově, typ B		Střídavý proud
	Piktogram autoklávu označující součásti, které lze sterilizovat v autoklávu při teplotách až do 135 °C.		USB konektor
	Tlačítko pro výběr pacienta z paměti (režim Dospělá osoba)		Tlačítko pro výběr pacienta z paměti (režim Dítě)
	Tlačítko pro výběr pacienta z paměti (režim Starší osoba)		Tlačítko uživatelské paměti
	Tlačítko operační světlo zapnuto		Tlačítko operační světlo vypnuto
	Tlačítko časovače		Tlačítko plnění kelímku zapnuté
	Tlačítko plnění kelímku vypnuté		Tlačítko oplachu misky zapnuté
	Tlačítko oplachu misky vypnuté		Funkční tlačítko
	Tlačítko přepínání světla		Režim čidla/tlačítka
	Režim tlačítka		Režim Zapnuto
	Režim Vypnuto		Tlačítko zamykání (odemčeno)
	Tlačítko zamykání (uzamčeno)		Tlačítko ohřivače vody zapnuto

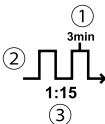
1 Všeobecné informace

	Tlačítko ohříváče vody vypnuto		Násadec daného čísla zvednut
	Tlačítko vysokého výkonu ohříváče násadce		Tlačítko nízkého výkonu ohříváče násadce
	Tlačítko vypnutého ohříváče násadce		Ukazatel bezdrátového nožního ovladače (spárováno)
	Ukazatel bezdrátového nožního ovladače (nespárováno)		Stav oplachu násadce (probíhá oplach)
	Posuv stránek		Stav oplachu kelímku a mísy (probíhá oplach)
	Spuštění		Pozastavení
	Zrušení		Tlačítko přepnutí rozprašování, vzduch zapnut
	Tlačítko přepnutí rozprašování, vzduch vypnut		Tlačítko přepnutí rozprašování, voda zapnuta
	Tlačítko přepnutí rozprašování, voda vypnuta		Tlačítko světla násadce (zapnuto)
	Tlačítko světla násadce (vypnuto)		Ukazatel láhve s vodou
	Tlačítko zvonku		Volicí tlačítko (např. jas násadce)
	Zobrazení nabídky		Tlačítko normálního otáčení mikromotoru (po směru hodinových ručiček)
	Tlačítko zpětného otáčení mikromotoru (proti směru hodinových ručiček)		Tlačítko kmitavého režimu mikromotoru
	Přepínač otáčení mikromotoru do kmitavého režimu		Tlačítko +/-
	Tlačítko pro uložení		Tlačítko regulace točivého momentu

1 Všeobecné informace

	Přepínač posuvného režimu, proměnlivý posuvný režim		Přepínač posuvného režimu, pevný posuvný režim
	Nastavení bez automatického zpětného chodu		Nastavení s automatickým zpětným chodem
	Nastavení s automatickým chodem vpřed		Tlačítko přepínání převodových poměrů
	Tlačítko návratu do výchozího stavu		Tlačítko návratu
	Tlačítko přeskočení		Tlačítko registrace jména
	Tlačítko alfanumerického přepínání		Tlačítko Zpět
	Kopírovat přednastavení křesla		Kopírovat nastavení násadce
	Hlasitost alarmu		Dotykový sloupkový graf
	Tlačítko zvuku alarmu (zapnutý)		Tlačítko zvuku alarmu (ztišený)
	Druh zvuku alarmu		Zapnout prevenci přehřátí
	Kontrolka blokování křesla (křeslo je uzamčeno!)		Stránka s vysvětlením
	Proplach, promytí podtlakového potrubí		Savka/odsliňovačka
	Ukazatel čistícího prostředku		Vzduch
	Voda		Datum a země výroby
	Název a adresa výrobce		Katalogové číslo

1 Všeobecné informace

	Oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení		Oddělený sběr veškerých baterií
	Certifikace třetích stran uvedená v nařízení o zdravotnických zařízeních: 2017/745 Směrnice RoHS 2011/65/EU		Oprávněný zástupce v Evropě
	Sériové číslo		Jmenovité napětí
	Jmenovitý příkon		Zubařský přístroj
	Zubařské křeslo		Elektronické pokyny k použití
	Lékařské zařízení		① Maximální doba aktivace ② Přerušovaný provoz ③ Střída

1–10 Technický popis

Následující tematické okruhy jsou popsány v níže uvedených dokumentech:

Tematický okruh	Dokument
Jak provést montáž tohoto výrobku	Pokyny k montáži Pokyny před montáží
Elektroinstalace/vodovodní soustava	Pokyny k montáži

Opatření před použitím

2–1 Výklad míry nebezpečnosti

Nezapomeňte si pečlivě přečíst bezpečnostní opatření a provozní opatření a výrobek používejte správně.

Tato opatření jsou určena k zajištění bezpečného užívání tohoto výrobku a k ochraně před újmami na zdraví nebo škodami, které by mohly případně postihnout uživatele či další osoby.

Podle závažnosti újm na zdraví či škod a podle míry jejich naléhavosti se události, které mohou nastat v důsledku nesprávného použití výrobku, dělí do následujících kategorií: KONTRAINDIKACE, VÝSTRAHA a UPOZORNĚNÍ.

Pro bezpečnost výrobku jsou důležité všechny tyto kategorie. Vždy postupujte podle přiložených pokynů.

Naše společnost nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli nehody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních nebo provozních opatření, a to ani v případě újem na zdraví či škod postihujících uživatele či další osoby.

V takovém případě jsou za jakékoli vzniklé újm na zdraví a škody zodpovědní uživatelé či jiné osoby nedodržující při používání výrobku bezpečnostní a provozní opatření.

Piktogramy jsou podrobněji vysvětleny níže.

Jakmile jste plně pochopili toto vysvětlení, přečtěte si následující text.

Rozdělení podle míry újmy či škod a podle naléhavosti

KONTRAINDIKACE

Použití tohoto výrobku způsobem nedbajícím na takto označené pokyny vytvoří nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA

Nevhodné zacházení s výrobkem bez ohledu na takto označené pokyny vytvoří nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ

Nevhodné zacházení s výrobkem bez ohledu na takto označené pokyny vytvoří možnou nebezpečnou situaci, která může mít za následek středně těžká či lehká zranění nebo škody na majetku.

Následující piktogramy se používají k vysvětlení vašich povinností, které jsou třeba pro bezpečné používání výrobku:

Piktogramy zakázaných činností



Obecně zakázaná činnost



Rozebírání, opravy nebo úpravy jsou zakázány.

Piktogram povinných pokynů



Všeobecné pokyny k povinným úkonům

2–2 Bezpečnostní opatření

KONTRAINDIKACE

Montáž nebo přemístění výrobku



Používání a údržba výrobku



Opatření týkající se montáže

Výrobek neosazujte do blízkosti elektromagnetických zdrojů, například komunikačních zařízení nebo výtahů.

V přítomnosti rušení elektromagnetickými vlnami by mohlo dojít k poruše výrobku.

Nepoužívejte toto zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu (např. v místě s výskytem hořlavých plynů).

Nesprávné použití v takovém prostředí může způsobit zranění nebo požár.

V přítomnosti elektromagnetických vln používejte výrobek opatrně.

V blízkosti tohoto výrobku nepoužívejte zařízení, při jejichž chodu vznikají elektromagnetické vlny, např. mobilní telefony.

Mohlo by dojít k poruše výrobku.

Před uvedením vysokofrekvenčního chirurgického vybavení do chodu nezapomeňte vypnout hlavní vypínač výrobku.

Před uvedením vysokofrekvenčního chirurgického vybavení do chodu nezapomeňte vypnout hlavní vypínač, protože šum z vysokofrekvenčního chirurgického vybavení by mohl způsobit nesprávné fungování tohoto výrobku.



Nikdy výrobek nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte.

Jiné osoby než váš místní oprávněný prodejce výrobků Belmont by neměly výrobek rozebírat nebo opravovat.

Mohlo by to vést k nehodě, poruše, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Nikdy výrobek neupravujte, je to mimořádně nebezpečné.



VÝSTRAHA

Montáž nebo přemístění výrobku



Opatření při montáži

O montáž výrobku požádejte svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.

Výrobek umístěte na pevnou a rovnou podlahu.

Umístění na nerovnou podlahu může mít za následek jeho pád.

Nezapomeňte výrobek bezpečně uzemnit. (O uzemnění výrobku požádejte odborníka.)

V důsledku nefunkčního uzemnění nebo unikajících proudů by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, musí být toto zařízení připojeno pouze k síťovému napájení s ochranným uzemněním.

VÝSTRAHA

Používání a údržba výrobku



Pohyblivé části výrobku udržujte mimo dosah rukou, prstů a těla pacientů a uživatelů.

Mohlo by dojít k zachycení rukou, prstů nebo těla ve výrobku a následně ke zranění.

Pacient nesmí ležet na břiše, klečet ve formální poloze seiza (s hýžděmi na patách) ani sedět na výrobku s dítětem v náručí.

Křeslo se může neočekávaně pohnout a způsobit tak zranění.

Pacient nesmí sedět na okraji sedadla.

Křeslo může spadnout nebo se nečekaně pohnout a způsobit tak zranění nebo poškození přídavných zařízení.

Pacient nesmí sedět na jiném než určeném místě. Výrobek se nesmí vystavovat nadměrné zátěži.

Pacient nesmí sedět na opěrce hlavy, opěrce ruky, opěrce zad nebo opěrce nohou.

Mohlo by tak dojít ke zranění osob v důsledku pádu nebo k poškození přídavných zařízení.

Na lékařovo rameno či asistentovo rameno nesmí působit nadměrná zátěž.

Pacient nesmí sedět na lékařově ramenu či asistentově ramenu.

Mohlo by tak dojít ke zranění osob v důsledku pádu nebo k poškození přídavných zařízení.

Na lékařův stolec nepůsobte zátěží přesahující hmotnostní mez (3 kg).

Mohlo by tak dojít k poškození zařízení nebo ke zranění osob.

Na pomocný táč lékařova stolku (s horním (bičovým) vedením) nepůsobte zátěží přesahující hmotnostní mez (1,5 kg).

Mohlo by tak dojít k poškození zařízení nebo ke zranění osob.

Na asistentův táč nepůsobte zátěží přesahující hmotnostní mez (1,5 kg).

Mohlo by tak dojít k poškození zařízení nebo ke zranění osob.

Výrobek neomývejte vodou.

Mohlo by to způsobit závadu nebo úraz elektrickým proudem.

Zákaz používání tohoto zařízení v těsné blízkosti jiného elektronického zařízení nebo postaveného na něm

Je třeba se vyhnout používání tohoto zařízení, jestliže je umístěno v těsné blízkosti jiných zařízení nebo přímo na nich. Mohlo by to vést k jeho nesprávnému fungování. Pokud se takovému použití vyhnout nelze, je třeba toto zařízení i dotyčné druhé zařízení sledovat, aby se ověřilo, že fungují normálně.

Zákaz umísťování přenosných vysokofrekvenčních komunikačních zařízení do blízkosti tohoto výrobku

Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferií, jako jsou anténní kabely a externí antény) by se neměla používat blíže než 30 cm od kterékoli části výrobku EURUS včetně jeho kabelů předepsaných výrobcem. V opačném případě může dojít ke zhoršení výkonu těchto zařízení.

VÝSTRAHA

Používání a údržba výrobku



Opatření při nasedání na výrobek EURUS a sesedání z něj

Při nasedání na výrobek EURUS či sesedání z něj musí být křeslo vždy ve své nejnižší poloze a s každým polohovacím úkonem zajištěným v uzamčené poloze pomocí tlačítka zamykání.

Před přemístěním pacienta z invalidního vozíku na EURUS či opačně zajistěte, aby se v okolí invalidního vozíku nebo ošetřovatele nenacházely žádné překážky (např. nožní ovladače).

Střet nohou nebo koleček invalidního vozíku s překážkami (např. nožními ovladači) může mít za následek zranění nebo poškození přídatných zařízení.

Při přemísťování pacienta z invalidního vozíku na EURUS či opačně je třeba pacienta pečlivě sledovat, aby nedošlo k jeho pádu.

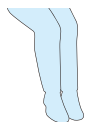
Pokud musí pacient kvůli výpadku proudu nebo v případě nouze sesednout z EURUS nacházejícího se v jiné poloze, než je poloha určená pro nasednutí/sesednutí, je nutné pacienta pečlivě sledovat, aby nespadl.

Body, které je třeba mít na paměti, když pacient sedí v křesle

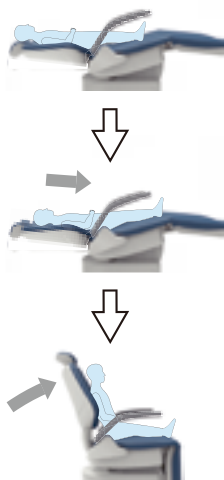
Jak je znázorněno na obrázku, vyzvěte pacienta, aby se posadil na křeslo. Než s křeslem pohnete, ověřte si, že pacient se nachází v poloze znázorněné na obrázku.



Pacient by měl mít sepnuté ruce.



Pacient by měl sedět s chodidly těsně vedle sebe.



U malého dítěte si před zvednutím opěrky zad ověřte, že je hýžděmi skutečně usazeno na sedadle.

Při pohybu křesla by totiž dítě mohlo sklouznout dolů a přivodit si tak zranění.



VÝSTRAHA

Používání a údržba výrobku



Dávejte pozor na pacienty i na děti.

Během používání výrobku nespouštějte pacienta z očí.

Pacienti (zejména děti) by mohli nechtěně stisknout ovládací tlačítko nebo klepnout na ovládací systém, a v důsledku této nesprávné obsluhy výrobku způsobit nehodu.

Kromě doby, kdy je ošetřujete, držte děti v bezpečné vzdálenosti od výrobku.

Před ošetřením požádejte pacienta, aby si sundal brýle a veškeré doplňky (např. náhrdelník nebo náramky).

Nedodržení těchto pokynů může zkomplikovat ošetření a vést k nehodě.

Opatření při zvedání/spouštění opěrky zad

Před sklopením opěrky zad zajistěte, aby nemohlo dojít k sevření pacientových paží nebo rukou mezi opěrkou zad a sedadlem.

Před napřímením opěrky zad zajistěte, aby nemohlo dojít k sevření pacientových paží nebo rukou mezi opěrkou zad a opěrkou ruky.

Pokud se během automatického provozu sklopí opěrka zad, opěrka nohou se zvedne. S opěrkou zad pohybujte opatrně, aby se pacientovy prsty na nohou nestřetly s přídatnými zařízeními (pouze křesla se skládací opěrkou nohou).

Pokud se během automatického provozu napřímí opěrka zad, opěrka nohou se spustí dolů. S opěrkou zad pohybujte opatrně až poté, co zajistíte, aby se v prostoru pod opěrkou nohou nenacházely žádné osoby ani předměty (pouze křesla se skládací opěrkou nohou).

Opatření při obsluze křesla a jeho automatickém provozu

Před uvedením do provozu a během provozu křesla věnujte zvýšenou pozornost danému provoznímu rozsahu (směr zvedání/spouštění sedadla, směr spouštění/zvedání opěrky zad a směr pohybu opěrky nohou [pouze u křesel se skládací opěrkou nohou]) a dbejte na to, aby se křeslo nestřetlo s žádnými částmi těla, s rukama nebo nohama nebo s překážkami. Mohlo by totiž dojít k zachycení části těla, rukou, nohou nebo předmětů křeslem a následně ke zranění osob nebo k poškození přídatných zařízení.

Před manipulací s křeslem zajistěte, aby se pacient nacházel ve správné poloze, a během používání křesla jej nespouštějte z očí.

Opatření při používání opěrky hlavy (ruční)

Během obsluhy opěrky hlavy dbejte na to, abyste si ovládací pákou nepřiskřípli prsty a aby nedošlo k jejich sevření mezi opěrkou hlavy a opěrkou zad.

Používání a údržba výrobku



VÝSTRAHA

Opatření při používání opěrky hlavy (elektrohydraulické)

Před manipulací s opěrkou hlavy zajistěte, aby se pacient nacházel v normální poloze, a během používání křesla jej nespouštějte z očí.

[Odkaz] Body, které je třeba mít na paměti, pokud je v křesle pacient [strana 19]

Nepoužívejte opěrku hlavy pod úhlem, při kterém by to pro pacienta bylo bolestivé.

Před manipulací s opěrkou hlavy zajistěte, aby kolem ní nebyly žádné překážky a aby mezi opěrku hlavy a opěrku zad nedošlo k sevření žádné části těla ani žádných předmětů.

Dávejte pozor, abyste neúmyslně nepoužili bezdrátový nožní ovladač.

Pokud je na témže místě více než jedno zařízení EURUS, neovládejte omylem bezdrátový nožní ovladač připojený k jinému výrobku.

Opatření při používání mikromotoru (NBX, NLX plus, NLX nano) s funkcí proti zahřívání

Když se funkce ochrany proti zahřívání spustí, nezapínejte hlavní vypínač cyklu napájení a nepokračujte v provozu. Mikromotor může vyvíjet teplo, v jehož důsledku dojde k popáleninám nebo poškození motoru.

Opatření při nasazování trysky (stříkačky)

Pokud nebude tryska použité stříkačky nasazena řádně, může se při rozprašování vody či vzduchu prudce vymrštít a poranit uživatele nebo jiné osoby. Před použitím si ověřte, že je tryska pevně nasazena.

[strany 223, 226 a 228]

Opatření pro případ pádu stříkačky na podlahu (stříkačka)

Pokud stříkačka spadne na podlahu, ověřte si, že se na ní v důsledku toho neprojeví žádná porucha. Poté ji otřete měkkým hadříkem navlhčeným v dezinfekčním prostředku FD366 vyrobeném společností Dürr. Případný ostrý výstupek na trysce nebo na těle stříkačky vzniklý jejím pádem může způsobit zranění, a proto takový výrobek přestaňte používat a obraťte se na oprávněného prodejce výrobků Belmont.

Vznik podkožního emfyzému

Z koncovky násadce (mikromotor a vzduchová turbína/motor)/z tryskové koncovky stříkačky tryská chladicí vzduch (samotný nebo vodní mlha). Ten může u pacienta vyvolat podkožní emfyzém, a proto chladicí vzduch používejte opatrně.

Zvlášť pečlivou pozornost věnujte pacientům, kteří mají voperovaný kardiostimulátor nebo defibrilátor.

Pokud dojde k jakékoli mimořádné situaci, okamžitě vypněte hlavní vypínač a přestaňte výrobek používat.

EURUS může ovlivnit funkci kardiostimulátoru nebo defibrilátoru a způsobit tak nehodu.



VÝSTRAHA

Používání a údržba výrobku



Případný únik vody nebo vodu rozlitou na podlaze ihned utřete.

Snížená pevnost podlahy může způsobit pád výrobku, což by mohlo mít za následek zranění osob nebo poškození přídavných zařízení.

Výrobek důkladně čistěte.

Nedostatečné čištění může mít za následek pomnožení bakterií, a tím představovat zdravotní riziko.

Viz postupy čištění na stranách 215 až 243.

Nezapomeňte provádět údržbu.

Používání tohoto výrobku bez údržby může mít za následek zranění osob nebo poškození přídavných zařízení.

Viz informace k údržbě na stranách 246 až 248.

Pokud je výrobek poškozen, přestaňte jej používat.

V případě, že se výrobek porouchá, okamžitě jej přestaňte používat a vypněte hlavní vypínač. Poté o opravu výrobku požádejte svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.

Před čištěním vypněte hlavní vypínač.

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo vznícení. Výrobek se rovněž může neočekávaně pohnout a způsobit zranění.

Úkony podniknuté v případě výpadku proudu

Aby nedošlo k neočekávanému uvedení výrobku v činnost po obnovení dodávky proudu, vypněte během výpadku hlavní vypínač a vložte násadec/stříkačku do držáku nástroje/asistentova držáku.

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, nezapomeňte vypnout jistič příslušných zařízení.

Nezapomeňte vypnout jistič příslušných zařízení v ordinaci v případě, že výrobek nebudete delší dobu používat, například po skončení ordinační doby či v den bez ordinačních hodin.

Pokud jistič nevypnete, mohou případné úniky proudu vzniklé stárnutím izolace způsobit požár.

UPOZORNĚNÍ

Používání a údržba výrobku



Osobu překračující hmotnostní limit křesla na něj nenechte usednout.

Mohlo by dojít k pádu nebo k provozní poruše.

[Odkaz] Hmotnostní limit

4 Technické parametry výrobku, 4-1 Technické údaje [strany 44, 50 a 56]

Výrobek nedrhňte ani nevystavujte úderům.

Mohlo by dojít k poškození jeho krytu nebo k provozní poruše.

Do bezdrátového nožního ovladače používejte pouze baterii předepsanou společností Belmont.

Nekombinujte nové baterie se starými ani různé typy baterií (např. alkalickou a nikl-metal hydridovou). Nesprávné používání baterií může vést k jejich vytečení či prasknutí.

Nedotýkejte se kapaliny vytékající z baterie.

Pokud se vám kapalina z baterie dostane do očí, může způsobit slepotu. Bez mnutí si je propláchněte čistou vodou a ihned se poradte s lékařem.

Pokud se kapalina z baterie dostane do styku s pokožku, může způsobit kožní potíže, proto ji okamžitě opláchněte čistou vodou.



Před zahájením provozu zajistěte, aby všechny části pracovaly normálně a nedocházelo k výskytu žádných mimořádností.

Vždy kontrolujte, zda u výrobku neodhalíte cokoli mimořádného, jako jsou uvolněné součásti, mrtvý chod, náklon, chvění, zvuky, nezvyklé teploty či zápach. Pokud máte dojem, že něco není v pořádku, ihned přestaňte výrobek používat a vypněte hlavní vypínač. Poté se obraťte na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.

Přečtěte si průvodní dokumenty ke každému zařízení.

Před použitím si nezapomeňte nejprve pozorně přečíst pokyny k použití dodávané s jednotlivými zařízeními a následně pak používejte zařízení správně.

Tlačítka ovládejte pouze ručně.

Tlačítka ovládejte vždy pouze ručně, s výjimkou nožního ovladače, který se ovládá nohou a páčkovými spínači. Ovládání tlačítek jinak než rukou může mít za následek poškození nebo poruchu.

Tlačítka obsluhujte opatrně, aby nedošlo k omylu.

Obsluha by měla věnovat zvýšenou pozornost osobám v okolí výrobku a před zahájením provozu je slovně varovat, aby se předešlo případným omylům.

Před prvním použitím sloupněte fólii nalepenou na dotykovém panelu

Používání dotykového panelu s nalepenou fólií může vést k nesprávnému provozu a následně ke zranění.

Používání a údržba výrobku



UPOZORNĚNÍ

Opatření nutná při péči o dotykový panel

K čištění a dezinfekci dotykového panelu použijte coby dezinfekční prostředek etanol. Použití jiného dezinfekčního prostředku může mít za následek nesprávné fungování panelu a případně vést až ke zranění osob.

Nezapomeňte veškerou vodu a čisticí prostředek setřít. V opačném případě může dojít k provoznímu výpadku, poruše a následnému zranění osob.

Opatření při přemísťování lékařovy jednotky

Před přemístěním lékařovy jednotky se pečlivě rozhlédněte. Střet s koncovkou násadce může způsobit zranění.

Opatření k používání vozíku

Při používání vozíku uvnitř provozního rozsahu křesla dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu s osobou nebo křeslem. Střet se špičkou násadce může způsobit zranění.

Na vozík nesedějte a neopírejte se o něj. Nestoupejte na základnu vozíku ani na jeho hadici.

V opačném případě by mohlo dojít k poškození hadice nebo pádu vozíku a následnému zranění.

Opatření při používání násadce

V případě výskytu nadměrného tepla nebo zápachu kouře ihned přestaňte násadec používat, vypněte hlavní vypínač a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.

V opačném případě by totiž mohlo dojít ke vzniku popálenin nebo by takový stav mohl mít nepříznivý vliv na zubní dřeň.

Opatření při používání ultrazvukového scaleru

Po použití nasadte speciální krytku (pokud je k dispozici) na hrot scaleru a odložte jej do držáku nástrojů. Střet se špičkou scaleru může způsobit zranění.

Opatření při používání vyhrazené funkce pro NLXplus / MX2

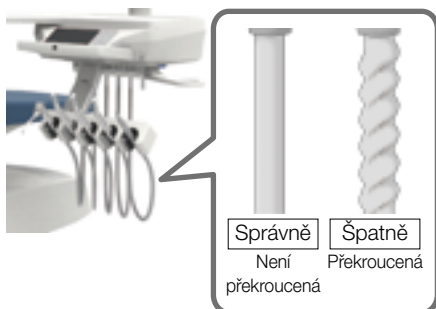
Pokud je nasazen kořenový nástroj s opačným závitem, ověřte si, že jste vybrali možnost „Bez funkce automatického otáčení vzad“ a směr otáčení měňte tlačítkem otáčení mikromotoru. Pokud byste zařízení NLXplus/MX2 použili se zapnutou funkcí „Automatické otáčení vzad / Automatické otáčení vpřed“ dojde k poškození kořenového nástroje, a v důsledku toho ke zranění.

Nepoužívejte násadec s překroucenou hadicí

Opakované zvedání a vracení násadce do držáku může vést k překroucení hadice.

Hadici pravidelně kontrolujte, zda není překroucená. Pokud je překroucená, před použitím ji rozmotejte.

Nepřetržité používání násadce s překroucenou hadicí může způsobit zauzlení hadice nebo přerušení vodiče, čímž se násadec stane nepoužitelným.



Používání a údržba výrobku



UPOZORNĚNÍ

Opatření při používání spony pro proplachování (stříkačka: BT14/typ 77/DCI) a zařízení na čištění trysek (BT14)

Dejte pozor, abyste se neporanili o hranu spony pro proplachování (typ 77/DCI) nebo o zařízení na čištění trysek (BT14).

Bezpečnostní opatření při otáčení opěrky ruky

Dbejte na to, aby se kolem opěrky ruky nenacházely žádné překážky a aby si do ní nikdo neskřípl prsty.

Pokud je opěrka ruky otočená, s křeslem nehýbejte. Před manipulací s křeslem vraťte opěrku ruky do její původní polohy.

Opatření při používání konzoly na zavěšení monitoru

Nevystavujte monitor či jeho konzolu přílišné zátěži ani nárazům. Aby nedošlo k jeho poškození nebo ke zranění osob, neosazujte monitor, jestliže nesplňuje níže uvedené podmínky:

úhlopříčka 21 palců, hmotnost 6 kg

Opatření při nakládání s bateriemi

Pokud bezdrátový nožní ovladač nehodláte po dobu přesahující jeden týden používat, baterii vyjměte.

Během výměny baterie hlavní vypínač vypněte. Pokud tak neučiníte a omylem dojde ke stisknutí tlačítka nebo sešlápnutí pedálu, uvede se výrobek nechtěně do chodu a může dojít k újmě na zdraví osob nebo na majetku.

Před snímáním plivátkové mísy si nasadte čisticí rukavice.

Plivátková mísa je vyrobena z porcelánu, který může při rozbití způsobit zranění.

Veškerou vodu či roztoky léčiv ulpělé na výrobku neprodleně otřete.

Ulpívání roztoků léků nebo vody na řídicí jednotce může mít za následek provozní poruchy nebo únik elektrického proudu. Pokud roztoky léků či voda na výrobku ulpěly, okamžitě vypněte hlavní vypínač a otřete je suchým měkkým hadříkem.

Na závěr pracovního dne zavřete ventil hlavního přívodu vody.

Aby nedocházelo k únikům vody, nezapomeňte na závěr pracovního dne zavřít ventil hlavního přívodu vody.

Na konci pracovního dne nebo po dobu odstavky vypněte hlavní vypínač.

Poruchy v důsledku střetu se zařízením EURUS budou mít za následek poškození nebo zranění osob.

Před použitím očistěte a sterilizujte trysku stříkačky s HVE špičkou.

Tryska stříkačky s HVE špičkou, která se dotýká tkání dutiny ústní, se dodává nesterilní.

Před použitím jsou proto nutné její vyčištění a sterilizace.

Bezpečnostní opatření
týkající se kvality vody



Doba potřebná k
normálnímu propláchnutí
přívodů vody jednotky

Doba požadovaná k
normálnímu promytí
podtlakového potrubí

UPOZORNĚNÍ

Před zahájením ošetření proveďte propláchnutí.

Pokud nebudete tento výrobek používat delší dobu, může ve vodě zbylé v potrubí a v ohřívači vody docházet k pomnožení bakterií. Aby byly zajištěny bezpečné ošetření i obsluha násadce bez jakýchkoliv potíží, nikdy nezapomeňte před začátkem ošetření propláchnout (vypustit) přívody vody.

Pro zabránění růstu různých bakterií doporučujeme provést proplachování čerstvou vodou na konci ošetření ráno a večer.

Propláchnutí vodních okruhů násadců	40 sekund
Vzduchová turbínka	
Mikromotor	
Vzduchový motor	
Ultrazvukový scaler	
Stříkačka	

Propláchnutí vodních okruhů násadců	
Propláchnutí vodních okruhů plnění kelímku a plivátkové mísy	10 minut
Vzduchová turbínka	
Mikromotor	5 minut
Vzduchový motor	
Ultrazvukový scaler	
Stříkačka	
+	
Plnění kelímku	
Oplach mísy	5 minut

Propláchnutí podtlakového potrubí	4 minuty
--	-----------------

Promytí podtlakového potrubí čisticím prostředkem	4 minuty
--	-----------------

Proplachování podtlakového potrubí + jeho promytí čisticím prostředkem	8 minut
---	----------------

Pokud není zařízení plivátkovou mísou vybaveno, funkce propláchnutí vodních okruhů plnění kelímku a plivátkové mísy (5 minut) nebudou k dispozici.

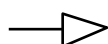
[Odkaz] Výběr a provedení proplachovacího postupu
[strany 172 až 181]

Body, které je třeba mít na paměti při obsluze výrobku

Význam piktogramu



Bod, který je třeba mít na paměti
(místa, která vyžadují pozornost, včetně pohyblivých dílů,
otáčecích dílů a odnímatelných dílů)



Bod, který je třeba mít na paměti tam, kde je k dispozici
mechanismus nouzového zastavení

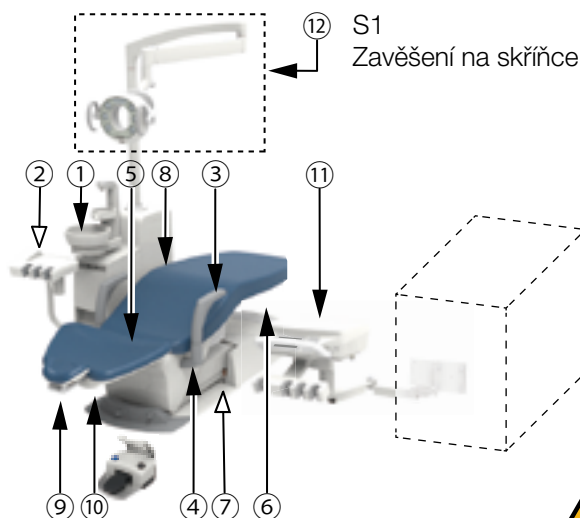
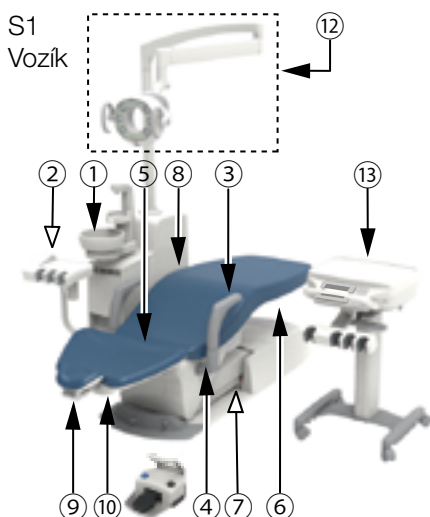
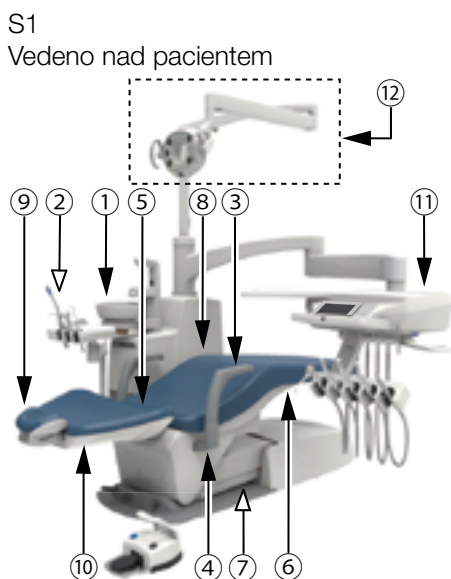
Význam jednotlivých bodů, které je třeba mít na paměti

- ① Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu s plivátkovou mísou.
Když je plivátková mísa otočena na stranu křesla, držte ji v dostatečné vzdálenosti od opěrky ruky a pacienta.
- ② Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu s asistentovým držákem.
Horní část těla pacienta by se neměla naklánět dopředu nad plivátkovou jednotku.
- ③ Dávejte pozor, aby nedošlo k sevření částí těla ani předmětů v opěrce ruky (při jejím otáčení).
Pokud je opěrka ruky otočená, s křeslem nehýbejte.
- ④ Dávejte pozor, aby nedošlo k sevření částí těla ani předmětů v opěrce ruky (při spouštění křesla dolů).
Při spouštění křesla dolů nepokládejte na držák opěrky ruky žádné části těla ani předměty.
- ⑤ Dávejte pozor, aby se v pohyblivých částech opěrky zad nemohly přiskřípnout části těla ani předměty.
Dejte pozor, ať si nesevěte ruce nebo nohy mezi opěrkou zad a sedadlem.
- ⑥ Dávejte pozor, aby se ve spodní části sedadla nemohly přiskřípnout části těla ani předměty.
Nedávejte ruce ani nohy zespodu pod sedadlo.
- ⑦ Dávejte pozor, aby se v krytu zadního ramene nemohly přiskřípnout části těla ani předměty.
Nedávejte části těla ani předměty mezi kryt zadního ramene a desku podstavce.
- ⑧ Dávejte pozor, aby nedošlo k sevření částí těla nebo předmětů mezi plivátkem a křeslem.
Před ovládáním křesla zajistěte, aby se mezi plivátkem a křeslem nenacházely ničící ruce, nohy či žádné překážky.
- ⑨ Dávejte pozor, aby se v pohyblivé části opěrky hlavy nemohly přiskřípnout části těla ani předměty.
Dávejte pozor, abyste si v pohyblivé části opěrky hlavy neskrýpli prsty a vlasy.
- ⑩ Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu s opěrkou zad.
Před manipulací s opěrkou zad se ujistěte, že se okolo ní nenacházejí žádné překážky.
- ⑪ Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu křesla s lékařovou jednotkou.
Neumísťujte lékařovou jednotku do provozního rozsahu křesla.
- ⑫ Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu se světlem.
Světlo se nesmí umísťovat do blízkosti osob nebo okolních překážek.
- ⑬ Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu křesla s vozíkem.
Neumísťujte vozík do provozního rozsahu křesla.



VÝSTRAHA

Při ovládání křesla neumísťujte části těla ani předměty do blízkosti pohyblivých částí. Mohlo by tak dojít ke zranění.

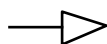


Body, které je třeba mít na paměti při obsluze výrobku

Význam piktogramu



Bod, který je třeba mít na paměti
(místa, která vyžadují pozornost, včetně pohyblivých dílů,
otáčecích dílů a odnímatelných dílů)



Bod, který je třeba mít na paměti tam, kde je k dispozici
mechanismus nouzového zastavení

Význam jednotlivých bodů, které je třeba mít na paměti

- ① Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu s plivátkovou mísou.
Když je plivátková mísa otočena na stranu křesla, držte ji v dostatečné vzdálenosti od opěrky ruky a pacienta.
- ② Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu s asistentovým držákem.
Pacient by se neměl horní polovinou těla naklánět dopředu nad plivátkovou jednotku.
- ③ Dávejte pozor, aby nedošlo k sevření částí těla ani předmětů v opěrce ruky (při jejím otáčení).
Pokud je opěrka ruky otočená, s křeslem nehýbejte.
- ④ Dávejte pozor, aby nedošlo k sevření částí těla ani předmětů v opěrce ruky (při spouštění křesla dolů).
Při spouštění křesla dolů nepokládejte na držák opěrky ruky žádné části těla ani předměty.
- ⑤ Dávejte pozor, aby se v pohyblivých částech opěrky zad nemohly přiskřípnout části těla ani předměty.
Zajistěte, aby nedošlo k sevření rukou či nohou mezi opěrkou zad a sedadlem.
- ⑥ Dávejte pozor, aby se ve spodní části sedadla nemohly přiskřípnout části těla ani předměty.
Zajistěte, aby se ruce ani nohy nenacházely pod sedadlem.
- ⑦ Dávejte pozor, aby se v zadním ramenu nemohly přiskřípnout části těla ani předměty.
Zajistěte, aby se ruce ani nohy nenacházely v zadním ramenu.
- ⑧ Dávejte pozor, aby nedošlo k sevření částí těla nebo předmětů mezi plivátkem a křeslem.
Před ovládáním křesla zajistěte, aby se mezi plivátkem a křeslem nenacházely žádné překážky.
- ⑨ Dávejte pozor, aby se v pohyblivé části opěrky hlavy nemohly přiskřípnout části těla ani předměty.
Zajistěte, aby nedošlo ke skřípnutí prstů či vlasů v pohyblivých částech opěrky hlavy.
- ⑩ Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu s opěrkou zad.
Před manipulací s opěrkou zad se ujistěte, že se okolo ní nenacházejí žádné překážky.
- ⑪ Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu křesla s lékařovou jednotkou.
Neumísťujte lékařovou jednotku do provozního rozsahu křesla.
- ⑫ Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu se světlem.
Světlo se nesmí umísťovat do blízkosti osob nebo okolních překážek.
- ⑬ Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu křesla s vozíkem.
Neumísťujte vozík do provozního rozsahu křesla.

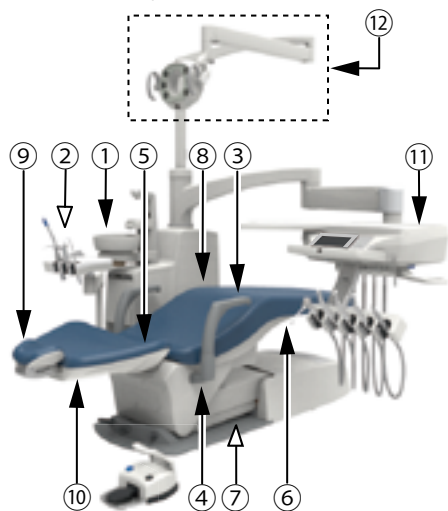


VÝSTRAHA

Při ovládání křesla neumísťujte části těla ani předměty do blízkosti pohyblivých částí. Mohlo by tak dojít ke zranění.

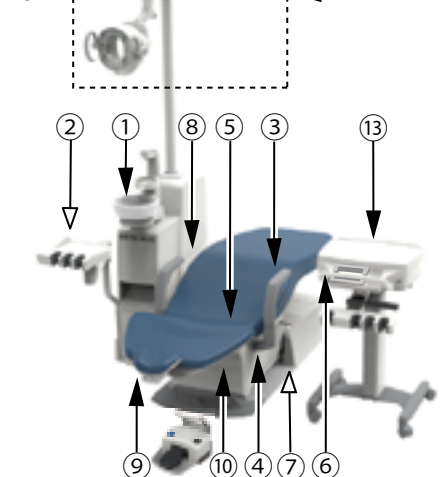
S1

Vedeno nad pacientem



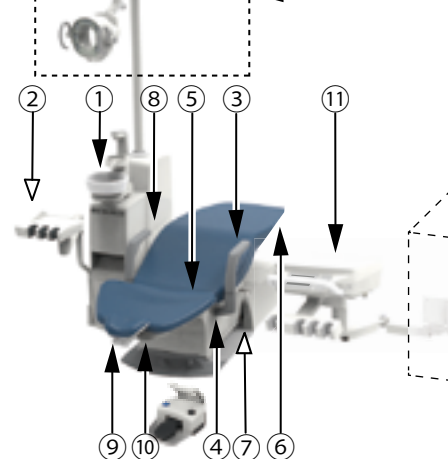
S3

Vozík



S3

Zavěšení na skřínce

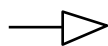


Body, které je třeba mít na paměti při obsluze výrobku

Význam piktogramu



Bod, který je třeba mít na paměti (místa, která vyžadují pozornost, včetně pohyblivých dílů, otáčecích dílů a odnímatelných dílů)



Bod, který je třeba mít na paměti tam, kde je k dispozici mechanismus nouzového zastavení

Význam jednotlivých bodů, které je třeba mít na paměti

- ① Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu s plivátkovou mísou. Když je plivátková mísa otočena na stranu křesla, držte ji v dostatečné vzdálenosti od opěrky ruky a pacienta.
- ② Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu s asistentovým držákem. Pacient by se neměl horní polovinou těla naklánět dopředu nad plivátkovou jednotku.
- ③ Dávejte pozor, aby se v opěrce nohou nemohly přiskřípnout části těla ani předměty. Zajistěte, aby se nohy nenacházely pod opěrkou nohou.
- ④ Dávejte pozor, aby se v opěrce ruky nemohly přiskřípnout žádné části těla ani předměty. Pokud je opěrka ruky otočená, s křeslem nehýbejte.
- ⑤ Dávejte pozor, aby se v pohyblivých částech opěrky zad nemohly přiskřípnout části těla ani předměty. Zajistěte, aby nedošlo k sevření rukou či nohou mezi opěrkou zad a sedadlem.
- ⑥ Dávejte pozor, aby se ve spodní části sedadla nemohly přiskřípnout části těla ani předměty. Zajistěte, aby se ruce ani nohy nenacházely pod sedadlem.
- ⑦ Dávejte pozor, aby nedošlo k sevření částí těla nebo předmětů mezi plivátkem a křeslem. Před ovládáním křesla zajistěte, aby se mezi plivátkem a křeslem nenacházely žádné překážky.
- ⑧ Dávejte pozor, aby se v pohyblivé části opěrky hlavy nemohly přiskřípnout části těla ani předměty. Zajistěte, aby nedošlo ke skřípnutí prstů či vlasů v pohyblivých částech opěrky hlavy.
- ⑨ Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu křesla s lékařovou jednotkou. Neumísťujte lékařovou jednotku do provozního rozsahu křesla.
- ⑩ Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu se světlem. Světlo se nesmí umísťovat do blízkosti osob nebo okolních překážek.
- ⑪ Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu křesla s vozíkem. Neumísťujte vozík do provozního rozsahu křesla.

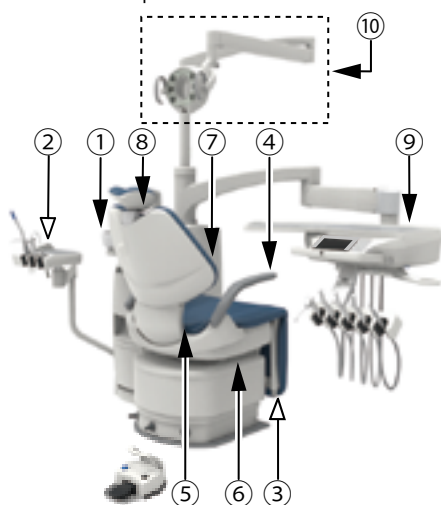


VÝSTRAHA

Při ovládání křesla neumísťujte části těla ani předměty do blízkosti pohyblivých částí. Mohlo by tak dojít ke zranění.

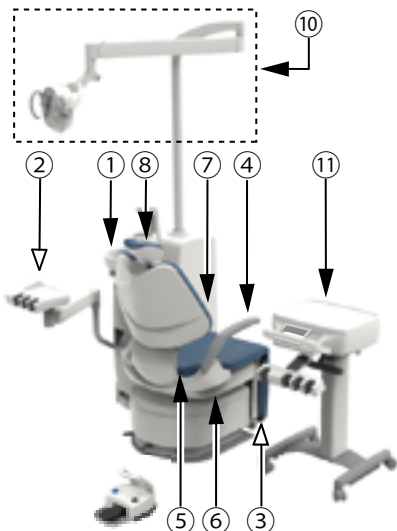
S4

Vedeno nad pacientem



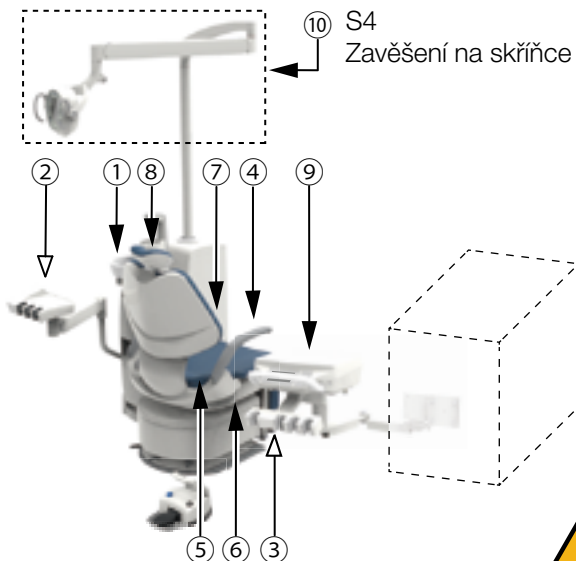
S4

Vozík



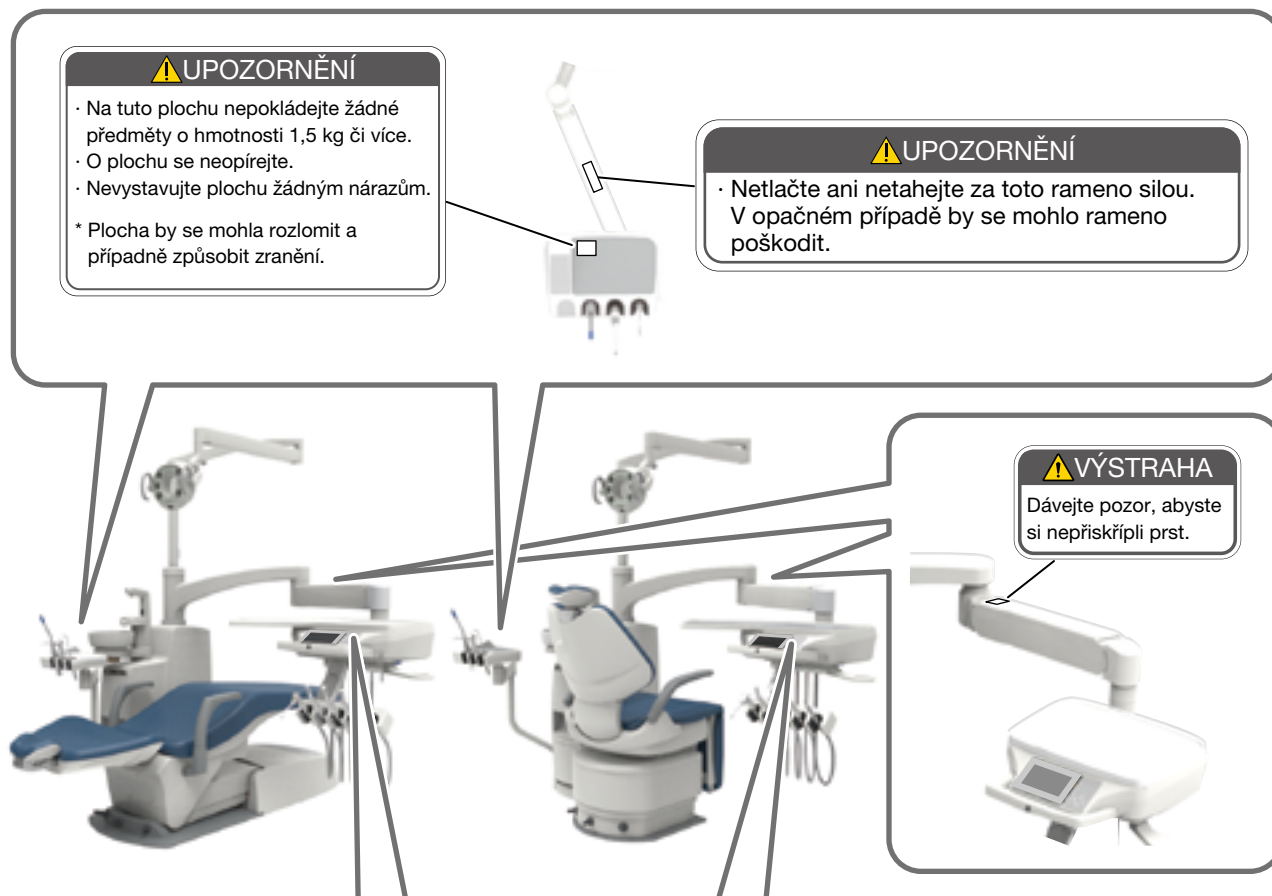
S4

Zavěšení na skříňce

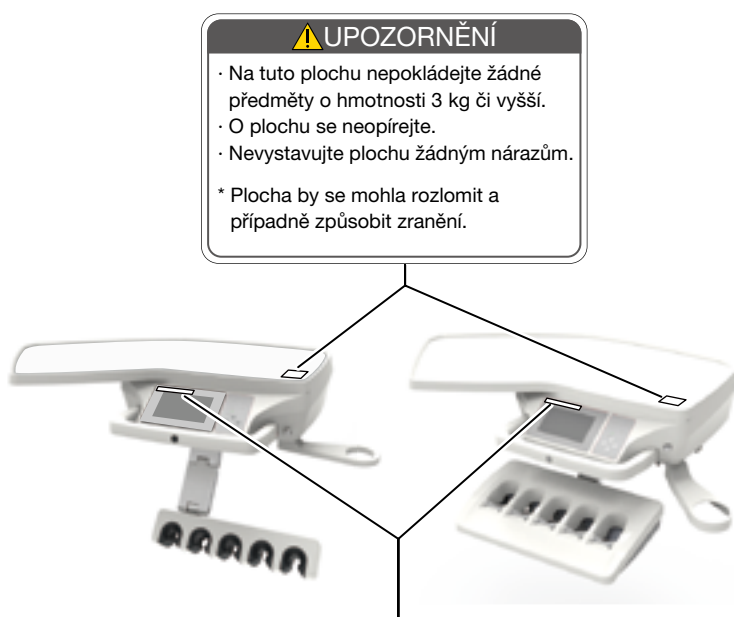


2–3 Umístění výstražných/upozorňujících štítků

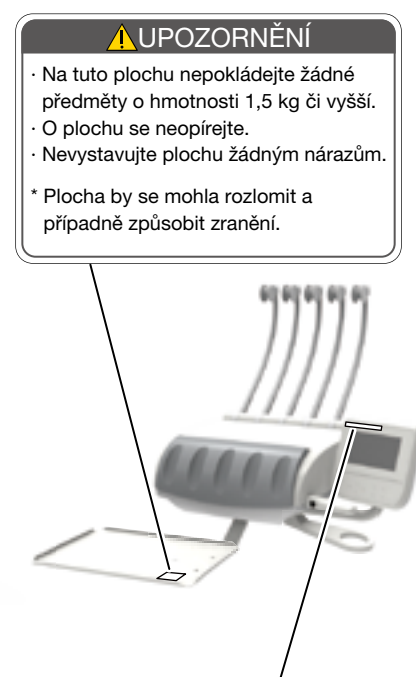
Vedeno nad pacientem



Spodní vedení / pomocný držák



Horní (bičové) vedení



⚠ UPOZORNĚNÍ
PŘED POUŽITÍM SLOUPNĚTE TUTO FÓLII.

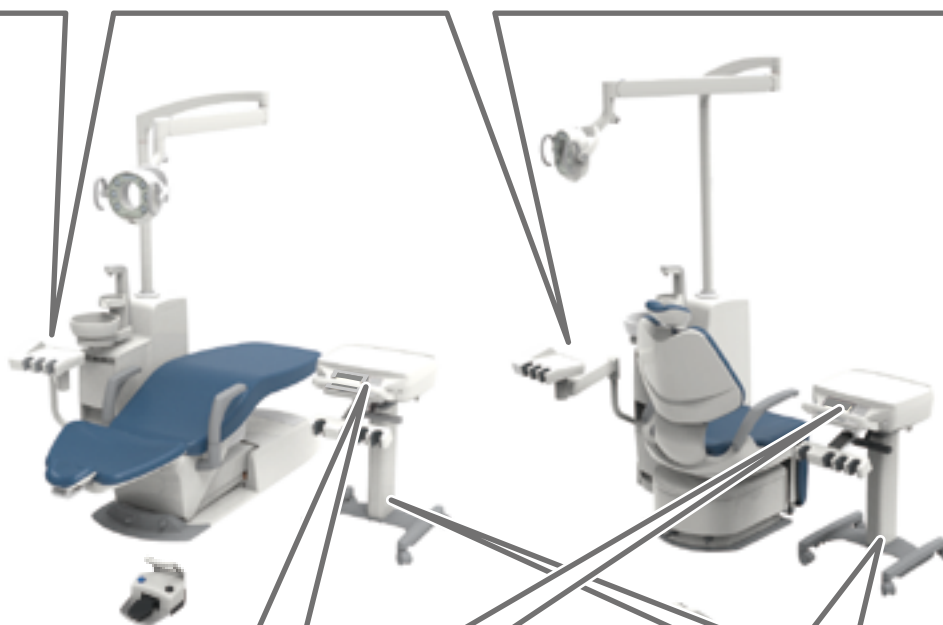
Vozík

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Na tuto plochu nepokládejte žádné předměty o hmotnosti 1,5 kg či vyšší.
 - O plochu se neopírejte.
 - Nevystavujte plochu žádným nárazům.
- * Plocha by se mohla rozlomit a případně způsobit zranění.

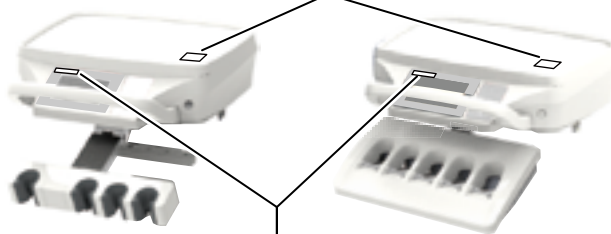
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Netlačte ani netahejte za toto rameno silou. V opačném případě by se mohlo rameno poškodit.



⚠ UPOZORNĚNÍ

- Na tuto plochu nepokládejte žádné předměty o hmotnosti 3 kg či vyšší.
 - O plochu se neopírejte.
 - Nevystavujte plochu žádným nárazům.
- * Plocha by se mohla rozlomit a případně způsobit zranění.



⚠ UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM SLOUPNĚTE TUTO FÓLII.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- PŘI POUŽÍVÁNÍ VOZÍKU,
- DÁVEJTE POZOR, ABY NEDOŠLO KE STŘETU S PŘÍDAVNÝMI ZAŘÍZENÍMI NEBO OSOBOU.
 - * HROT NÁSADCE BY MOHL NATRHNOUT KŮŽI KŘESLA.
 - * MOHLO BY DOJÍT K POŠKOZENÍ VÝROBKU.
 - NEPOHYBUJTE JÍM RAZANTNĚ.
 - PŘI PŘESOUVÁNÍ VOZÍK DRŽTE ZA RUKOJEŤ.
 - NEZVEDEJTE VOZÍK ZA RUKOJEŤ.
 - NEPOKLÁDEJTE NA VOZÍK ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY O HMOTNOSTI 3 KG ČI VÍCE.
 - NESEDEJTE NA VOZÍK ANI NESTOUEJTE NA JEHO ZÁKLADNU.
 - NEOPÍREJTE SE O NĚJ.
 - NESTOUEJTE NA HADICI VOZÍKU.
 - * MOHLO BY DOJÍT K POŠKOZENÍ VÝROBKU.
 - * HROZÍ NEBEZPEČÍ PÁDU PŘEDMĚTŮ Z HORNÍ PLOCHY NA PODLAHU.
 - * MOHLO BY DOJÍT K PÁDU A ZRANĚNÍ.
 - KDYŽ PACIENT USEDÁ NA KŘESLO A SESEDÁ Z NĚJ, DRŽTE VOZÍK DÁLE OD PACIENTA.
 - * PACIENT BY MOHL ZAKOPNOUT O HADICI A ZPŮSOBIT SI ZRANĚNÍ.

2 Bezpečnostní ohledy

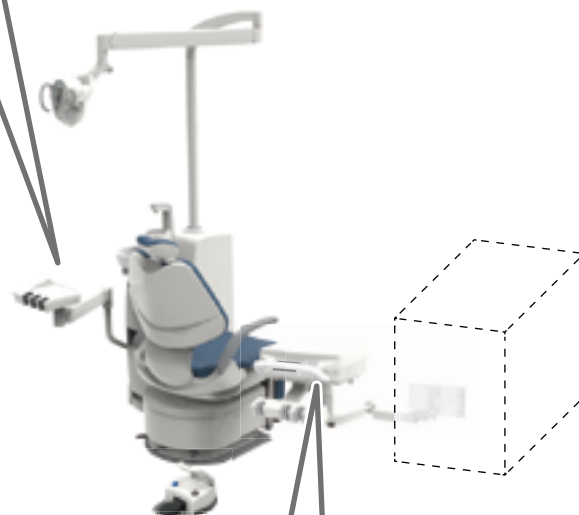
Zavěšení na skříňce

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Netlačte ani netahejte za toto rameno silou. V opačném případě by se mohlo rameno poškodit.

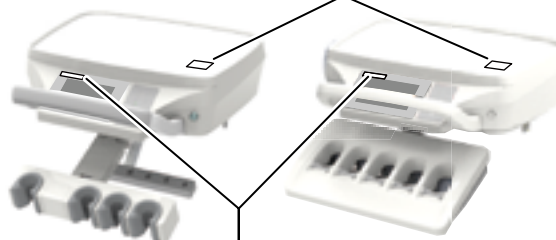
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Na tuto plochu nepokládejte žádné předměty o hmotnosti 1,5 kg či vyšší.
 - O plochu se neopírejte.
 - Nevystavujte plochu žádným nárazům.
- * Plocha by se mohla rozlomit a případně způsobit zranění.



⚠ UPOZORNĚNÍ

- Na tuto plochu nepokládejte žádné předměty o hmotnosti 3 kg či vyšší.
 - O plochu se neopírejte.
 - Nevystavujte plochu žádným nárazům.
- * Plocha by se mohla rozlomit a případně způsobit zranění.



⚠ UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM SLOUPNĚTE TUTO FÓLII.

2–4 Údaje o elektromagnetické kompatibilitě

Tento výrobek splňuje podmínky EMC normy EN 60601-1-2:2015+AMD1:2021.

1. Opatření týkající se elektromagnetické kompatibility a splnění podmínek v příložených dokumentech

Lékařská elektrická zařízení vyžadují zvláštní opatření týkající se elektromagnetické kompatibility a musí být namontována a uvedena do provozu v souladu s informacemi o elektromagnetické kompatibilitě uvedenými v této příručce.

2. Účinky vysokofrekvenčních komunikačních zařízení

Přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou nepříznivě ovlivňovat zdravotnické elektrické přístroje.

3. Prostředí vylučující montáž zařízení

Zařízení se instaluje v nemocnicích, s výjimkou míst v blízkosti aktivního VYSOKOFREKVENČNÍHO CHIRURGICKÉHO VYBAVENÍ a místností s vysokofrekvenčním stíněním ELEKTRICKÉHO ZDRAVOTNICKÉHO SYSTÉMU pro zobrazování pomocí magnetické rezonance, kde panuje vysoká míra ELEKTROMAGNETICKÉHO RUŠENÍ.

4. Prohlášení o elektromagnetických emisích

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise			
Výrobek EURUS je určen k použití v elektromagnetickém prostředí předepsaném níže. Odpovědnost za to, že výrobek EURUS bude používán právě v takovém prostředí, nese zákazník nebo uživatel.			
Test emisí	Shoda		Elektromagnetické prostředí – pokyny
	Japonsko	CE	
RF emise CISPR 11	Skupina 1		Výrobek EURUS využívá vysokofrekvenční energii pouze pro své vnitřní funkce. Jeho vysokofrekvenční emise jsou tedy velmi nízké a není pravděpodobné, že by mohly způsobovat rušení blízkých elektronických zařízení.
RF emise CISPR 11	Třída B		Výrobek EURUS je vhodný k použití ve všech zařízeních včetně domácností a zařízení přímo napojených na veřejnou síť nízkého napětí, která napájí budovy užívané k bydlení.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Nelze použít	Třída A	
Kolísání napětí / kmitající emise IEC 61000-3-3	Nelze použít	Splňuje	



VÝSTRAHA

Je třeba se vyhnout používání tohoto zařízení, jestliže je umístěno v těsné blízkosti jiných zařízení nebo přímo na nich. Mohlo by to vést k jeho nesprávnému fungování.

Pokud se takovému použití vyhnout nelze, je třeba si pozorováním obou zařízení ověřit, že pracují normálně.

5. Prohlášení o elektromagnetické odolnosti 1

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Výrobek EURUS je určen k použití v elektromagnetickém prostředí předepsaném níže. Odpovědnost za to, že výrobek EURUS bude používán právě v takovém prostředí, nese zákazník nebo uživatel.			
Zkouška odolnosti	Úroveň zkoušky IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	Podlaha by měla být dřevěná, betonová nebo z keramických dlaždic. Pokud je podlaha pokryta syntetickým materiálem, měla by relativní vlhkost dosahovat hodnoty nejméně 30 %.
Rychlé elektrické přechodové jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV u napájecího vedení ±1 kV u vstupních/výstupních vodičů	±2 kV u napájecího vedení ±1 kV u vstupních/výstupních vodičů	Kvalita elektrické sítě by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázový impuls IEC 61000-4-5	±1 kV diferenciální režim ±2 kV běžný režim	±1 kV diferenciální režim ±2 kV běžný režim	Kvalita elektrické sítě by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí na přírodních vodičích zdroje napájení IEC 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cyklu 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°. 0 % UT ; 1 cyklus a 70 % UT ; 25/30 cyklů při 0°, jedna fáze 0 % UT ; 250/300 cyklů	0 % UT ; 0,5 cyklu 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°. 0 % UT ; 1 cyklus a 70 % UT ; 25/30 cyklů při 0°, jedna fáze 0 % UT ; 250/300 cyklů	Kvalita elektrické sítě by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Pokud uživatel výrobku EURUS vyžaduje nepřerušovanou funkčnost při přerušení napájení z elektrické sítě, doporučujeme, aby byl výrobek EURUS napájen z nepřerušitelného zdroje nebo baterie.
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla dosahovat hodnot charakteristických pro typické místo v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.
Blízká magnetická pole IEC 61000-4-39	134,2 kHz 65 A/m, pulzní modulace 2,1 kHz 13,56 MHz 7,5 A/m, pulzní modulace 50 kHz	134,2 kHz 65 A/m, pulzní modulace 2,1 kHz 13,56 MHz 7,5 A/m, pulzní modulace 50 kHz	Blízká magnetická pole by měla dosahovat hodnot charakteristických pro typické místo v typickém prostředí profesionálního zdravotnického zařízení.
Poznámka: UT je střídavé napětí sítě před použitím zkušební úrovně.			

6. Prohlášení o elektromagnetické odolnosti 2

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Výrobek EURUS je určen k použití v elektromagnetickém prostředí předepsaném níže. Odpovědnost za to, že výrobek EURUS bude používán právě v takovém prostředí, nese zákazník nebo uživatel.			
Zkouška odolnosti	Úroveň zkoušky IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
VF šířené vedením IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V 0,15 MHz – 80 MHz v pásmech ISM a amatérského rádia	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V 0,15 MHz – 80 MHz v pásmech ISM a amatérského rádia	Výstraha: Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferií, jako jsou anténní kabely a externí antény) by se neměla používat blíže než 30 cm od kterékoli části výrobku EURUS včetně jeho kabelů předepsaných výrobcem. V opačném případě může dojít ke zhoršení výkonu těchto zařízení.
VF šířené vyzařováním IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM (1 kHz)	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM (1 kHz)	
Blízká elektromagnetická pole vytvářená bezdrátovými vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními IEC61000-4-3	Viz tabulka na následující straně (strana 36)	Viz tabulka na následující straně (strana 36)	

7. Nezbytná funkčnost

Pokud není ovládáno ovládacím tlačítkem křesla, nebude křeslo provádět žádné pohyby. Pokud není ovládán nožním ovladačem, nebude násadec provádět žádné úkony, kromě zvukového signálu a zapnutí/vypnutí ukazatele.

Pokles nebo ztráta nezbytné funkčnosti může způsobit neočekávaný pohyb křesla či násadce, což může vést ke zranění pacienta, obsluhy nebo osob v okolí pacienta nebo obsluhy, případně ke škodám na předmětech v okolí pacienta nebo obsluhy.



VÝSTRAHA

Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferií, jako jsou anténní kabely a externí antény) by se neměla používat blíže než 30 cm od kterékoli části výrobku EURUS včetně jeho kabelů předepsaných výrobcem. V opačném případě může dojít ke zhoršení výkonu těchto zařízení.

2 Bezpečnostní ohledy

Blízká elektromagnetická pole vytvářena bezdrátovými vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními

Testovací kmitočet (MHz)	Modulace	Úroveň zkoušky IEC 60601	Úroveň shody s IEC 60601
385	Pulzní modulace ^{a)} 18 Hz	27 V/m	27 V/m
450	Frekvenční modulace ± 5 kHz posun sinusová křivka ± 1 kHz	28 V/m	28 V/m
710 745 780	Pulzní modulace ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
810 870 930	Pulzní modulace ^{a)} 18 Hz	28 V/m	28 V/m
1 720 1 845 1 970	Pulzní modulace ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
2 450	Pulzní modulace ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
5 240 5 500 5 785	Pulzní modulace ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
Poznámka: a) Nosná vlna je modulována obdélníkovou vlnou s 50% střídou.			

2–5 Kompatibilní násadce

S tímto výrobkem jsou kompatibilní následující násadce:

Stříkačka	BT14 TŘÍFUNKČNÍ
	SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ
	typ 77 TŘÍFUNKČNÍ
	DCI
	LUZZANI TŘÍFUNKČNÍ
Vzduchová turbína	BIEN AIR BORA S36L/UNIFIX se SVĚTLEM
	NSK Ti-Max X
	NSK MACH-LITE XT
	NSK PANA-MAX
Vzduchový motor	BIEN AIR Aquilon 830/UNIFIX se SVĚTLEM/ PM1132
	NSK EX-203/EX-6
Mikromotor	BIEN AIR MX2 (DMX3)
	BIEN AIR MCX
	NSK NLX plus
	NSK NLX nano
	NSK NBX
Scaler	NSK VARIOS VS170 SCALER
	NSK VARIOS VS170 LUX SCALER
	SCALER DENTSPLY CAVITRON (TYP G139)
	SATELEC SP4055 NEWTRON
	SATELEC Xinetic
	EMS NO PAIN
Vytvřovací lampa	SATELEC MINI LED STD OEM
Intraorální kamera	SOPRO ACTEON SOPRO 617
	SOPRO ACTEON SOPRO CARE
	I.C.LERCHER L-CAM HD SHOT

2–6 Zařízení, která lze připojit k výrobku

ZUBAŘSKÉ KŘESLO	OTOČNÉ KŘESLO EURUS
Operační světlo	SVĚTLO EURUS
	900 OPERAČNÍ SVĚTLO

3–1 Provozní opatření

Veškeré roztoky léčiv ulpělé na výrobku EURUS neprodleně otřete.

V opačném případě mohou způsobit jeho poškození nebo změnu barvy.

Výrobek nevystavujte teplu.

Mohlo by dojít k poškození nebo změně barvy.

Změna barvy plastu

Vnější součásti tohoto výrobku jsou vyrobeny z plastu.

Použité materiály byly sice vybrány velmi pečlivě, avšak z důvodu přirozeného stárnutí a opotřebení nebo ulpívání roztoků léčiv se u nich mohou projevit změny barvy.

Abyste mohli EURUS používat co možná nejdéle, vždy z něj okamžitě otřete jakékoli ulpělé roztoky léčiv a nevystavujte jej slunečnímu světlu.

Na sedadlo nepatří nic jiného než osoby.

Jinak by mohlo dojít k deformaci, roztržení nebo rozrušení kůže.

Zkontrolujte chod lékařova stolku

Pohybování lékařovým stolem nahoru/dolů, aniž byste předtím uvolnili brzdu, může způsobit poškození výrobku.

Nejprve proto nezapomeňte uvolnit brzdu stisknutím tlačítka uvolnění brzd.

Teprve poté posuňte lékařův stůl nahoru/dolů.

Opatření k používání vozíku

Dávejte pozor, aby nedošlo ke střetu s přídatnými zařízeními. Hrot násadce by mohl natrhnout kůži křesla nebo by mohlo dojít k poškození výrobku.

Pokud nebudete postupovat podle níže uvedených pokynů, může dojít k poškození výrobku nebo hrozí nebezpečí pádu předmětů z horní plochy výrobku na podlahu.

(Nepřemisťujte výrobek hrubým a razantním způsobem. Při přesouvání jej držte za rukojeť. Vozík za rukojeť nezvedejte. Nepokládejte na něj žádné předměty o hmotnosti 3 kg či vyšší. Nesedejte na vozík ani nestoupejte na jeho základnu.)

S násadci/stříkačkami zacházejte opatrně.

S násadci/stříkačkami zacházejte opatrně, aby vám nevypadly na zem. Pád by je totiž mohl poškodit nebo zdeformovat.

Opatření při používání vzduchu (stříkačka)

Pokud necháte vzduch tryskat ihned po použití vody nebo po nasazení trysky, může z trysky vytéct trocha zbývající vody. Před zahájením tryskání vzduchu si dvojnásobně či trojnásobně stisknutím páčky A ověřte, že voda již nevytéká.

Opatření při čištění (BT14)

Při čištění nevsouvajte mezizubní kartáček ani podobné předměty do otvoru pro vsazení trysky, když je tryska vyjmuta.

V otvoru pro vsazení trysky je totiž osazen o-kroužek (těsnicí materiál). Pokud byste jej poškodili, může dojít k úniku vody.

Před sterilizací trysky v autoklávu vsuňte přiložený nástroj na čištění trysek do špičky trysky. Vyčistěte vnitřek trysky a zbytky nečistot odstraňte rozprašováním vody a vzduchu. Pokud byste trysku sterilizovali v autoklávu s ponechanými zbytky nečistot, ucpaly by vnitřek trysky a voda by nemohla vytékat ven.

Osvětlení LED ukazatelů

Vzhledem k tomu, že osvětlení LED ukazatelů slouží jako vodítko, zda došlo k zajištění křesla/násadce či k přepnutí režimu, ověřte si každý den před začátkem práce, že ovládací tlačítka fungují normálně, jak je znázorněno.

Zkontrolujte chod kompresoru.

Tento výrobek nebude fungovat, pokud do něj není přiváděn vzduch. Před jeho spuštěním proto kompresor zapněte.

Dávejte pozor, aby nedošlo k použití jiné než kohoutkové vody.

Tento výrobek je určen k použití s kohoutkovou vodou, čištěnou vodou, destilovanou vodou nebo čistou vodou; použití jiné vody, než je uvedeno výše, může vést k poruše.

Pokud se výrobek porouchá z důvodu použití nepředepsané vody, nevztahuje se na takovou poruchu záruka.

Úkony v případě úniku vody

V případě úniku vody zavřete hlavní vodovodní uzávěr, vypněte hlavní vypínač na přístroji a jistič zařízení používaných v ordinaci a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků firmy Belmont.

Tento výrobek používejte pouze k ošetřování zubů.

Jedná se o zubařský přístroj a křeslo pro pacienta používané k ošetřování zubů. Tento výrobek smí používat pouze zubní lékaři či personál zubní ordinace.

Hmotnostní limit křesla (nosnost)

Pokud se váha sedící osoby pohybuje kolem jeho nejvyšší nosnosti, může se křeslo zvedat pomalu.

[Odkaz] Hmotnostní limit

4 Technické parametry výrobku, 4-1 Technické údaje [strany 44, 50 a 56]

3–2 Opatření při použití syntetických kůží

Ulpění barvy z oděvu

Při čištění a dezinfekci syntetických kůží otřete jejich povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou přípravkem FD360 vyrobeným společností Dürer a poté povrch setřete suchým hadříkem.

Barvivo se může z oblečení nebo opasků přenést na syntetickou kůži výrobku. Pokud dojde k ulpění barvy, co nejdříve ji jemně otřete měkkým hadříkem napuštěným neutrálním čisticím prostředkem zředěným vodou asi na desetinu, aby se zabránilo proniknutí barvy do kůže. Poté povrch otřete vodou a následně jej suchým hadříkem důkladně vytřete dosucha.

Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození a přenosu barvy v důsledku styku s různými předměty.

Styk s jinými plastovými materiály, výrobky s povrchovou úpravou, rozpouštědly a lepicími páskami může mít za následek změny v povrchovém lesku, praskliny, zvlnění nebo oděrky.

Barvivo z novin nebo z potištěných látek se může na výrobek přenést.

Barvivo z potištěného oblečení, jako jsou trička nebo džínové oblečení, může na kůži výrobku ulpět.

Ulpění benzenu, odlakovače na nehty, alkoholu nebo oleje může způsobit změnu barvy, rozpuštění povrchu, změnu lesku, ztvrdnutí, změknutí nebo oděrky.

Použití bělicího prostředku nebo potahu čištěného bělidlem může způsobit změny v lesku kůže nebo její odbarvení.

Umístění výrobku v blízkosti zdroje tepla, například topného tělesa, může mít za následek zvlnění nebo změnu barvy.

Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením pomocí závěsu. Přímé sluneční záření může způsobit změny povrchu, smršťování, změnu barvy nebo vyblednutí.

Těžké předměty dlouhodobě položené na tento výrobek mohou zanechat stopy nebo záhyby.

4-1 Technické údaje

4-1-1 Varianty technických parametrů

S1

		S1H	S1P	S1R	S1CH	S1CP	S1CDH	S1CDP
Křeslo	Contour	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	S opěrkou nohou							
Plivátková jednotka	Osazena na křeslo	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Podstavec							
Zavěšení lékařovy jednotky	Vedeno nad pacientem	☐	☐	☐				
	Vozík				☐	☐		
	Zavěšení na skříňce						☐	☐
Vedení hadic nástrojů	Spodní vedení	☐			☐		☐	
	Pomocný držák		☐			☐		☐
	Horní (bičové) vedení			☐				

S3

		S3H	S3P	S3R	S3CH	S3CP	S3CDH	S3CDP
Křeslo	Contour	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	S opěrkou nohou							
Plivátková jednotka	Osazena na křeslo							
	Podstavec	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Zavěšení lékařovy jednotky	Vedeno nad pacientem	☐	☐	☐				
	Vozík				☐	☐		
	Zavěšení na skříňce						☐	☐
Vedení hadic nástrojů	Spodní vedení	☐			☐		☐	
	Pomocný držák		☐			☐		☐
	Horní (bičové) vedení			☐				

S4

		S4H	S4P	S4R	S4CH	S4CP	S4CDH	S4CDP
Křeslo	Contour	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	S opěrkou nohou	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Plivátková jednotka	Osazena na křeslo							
	Podstavec	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Zavěšení lékařovy jednotky	Vedeno nad pacientem	☐	☐	☐				
	Vozík				☐	☐		
	Zavěšení na skříňce						☐	☐
Vedení hadic nástrojů	Spodní vedení	☐			☐		☐	
	Pomocný držák		☐			☐		☐
	Horní (bičové) vedení			☐				

4 Technické parametry výrobku

4-1-2 S1

Model	Lékařova jednotka AU-ER-OA* (vedeno nad pacientem) AU-ER-CT (vozík) AU-ER-CD (zavěšení na skříňce) Plivátková jednotka AU-ER-CM* Křeslo AC-ER-CP* (elektrická opěrka hlavy) AC-ER-CD* (ruční opěrka hlavy) (* zastupuje jeden nebo více řetězců znaků či čísel.)
Klasifikace ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Zařízení třídy I
Klasifikace podle stupně ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Součást přicházející do styku s tělem pacienta, typ B Součásti (násadec / stříkačka / vyčalouněné části křesla / opěrka ruky)
Klasifikace podle stupně krytí proti vniknutí vody nebo částic	Nožní ovladač IPX1
Jmenovité napětí	Střídavý proud 230 V
Síťový kmitočet	50/60 Hz
Výkon na vstupu	5,5 A

4 Technické parametry výrobku

Pojistka

Držák pojistky

Primární okruh: 8 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 80 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro vedení 24 V / 6,5 A

10 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro vedení 24 V / 5 A

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro vedení 14 V / 5 A

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro ohřívač vody násadce

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro přívod vody do 6funkční stříkačky /
kelímku a pro ohřívač vody

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Deska napájení pro NLX Plus/NLX Nano/MX2/MCX

5 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: ø8,35

Ovládací panel nožního ovladače

0,315 A / 32 V

(Přerušovací kapacita: 1,2 A / 32 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: normální provoz

Velikost: 1,6 × 0,8 mm

Ovládací panel křesla

1,25 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: přerušovaná

Velikost: 5,2 × 20 mm

Deska napájení střídavým/stejnoseměrným proudem

2,0 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 300 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 8,5 × 8,5 × 4 mm

4 Technické parametry výrobku

Provozní režim	Přerušovaný provoz (motor) Maximální provozní doba: 3 minuty STRÍDA 1:15
Hmotnost	Plivátková jednotka 40 kg Lékařova jednotka Vedeno nad pacientem 40 kg Vozík 25 kg Zavěšení na skříňce 35 kg Křeslo 145 kg
Tlak hlavního přívodu vzduchu	0,5 MPa
Tlak hlavního přívodu vody	0,2 MPa
Počáteční výška křesla / zdvih křesla	420 mm / 380 mm
Zvedací a spouštěcí mechanismus křesla	Elektrohydraulický
Opěrka hlavy	Elektrohydraulická Ruční
Opěrka zad	Elektrohydraulická
Sedadlo	Mechanismus náklonu navázaný na náklon opěrky zad
Opěrka ruky	Levá pevná / pravá sejmutá Levá pevná / pravá otočená Úhel otočení 90°/135°
Vyčalouněné části	Syntetická kůže
Ovládací spínač	Páčkový spínač
Provozní prostředí	Teplota 0 °C až 40 °C Vlhkost 10 % až 95 % (bez kondenzace) Atmosférický tlak 700–1 060 hPa
Přepravní/skladovací prostředí	Teplota –20 °C až 70 °C Vlhkost 10 % až 95 % (bez kondenzace) Atmosférický tlak 700–1 060 hPa
Hmotnostní limit (nosnost)	Lékařův stolek 3 kg Pomocný táč lékařova stolku (s horním (bičovým) vedením) 1,5 kg Asistentův táč 1,5 kg Křeslo (nejvyšší přípustná hmotnost pacienta) 200 kg
Přizpůsobení k prostředí s vysokým obsahem kyslíku	Výrobek není vhodný k použití v prostředí s vysokým obsahem kyslíku.

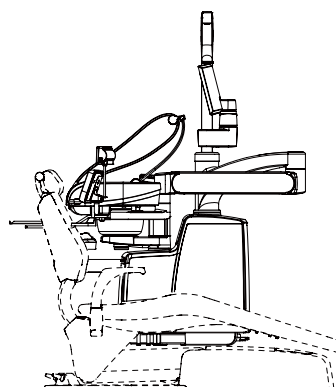
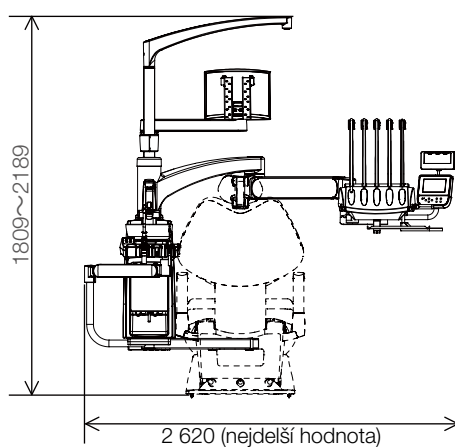
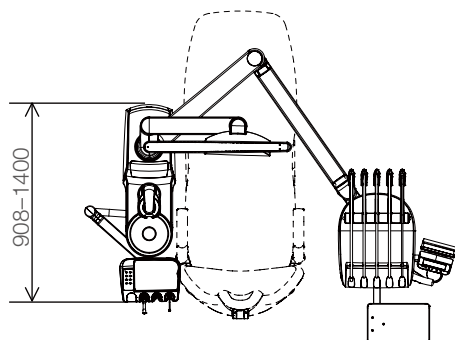
Ohledně kapacity zdroje napájení viz typový štítek.

Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

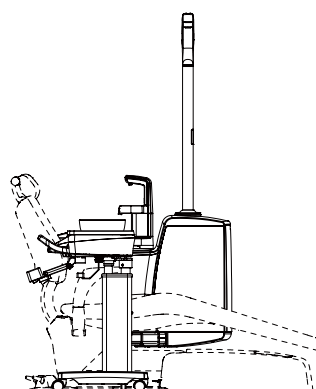
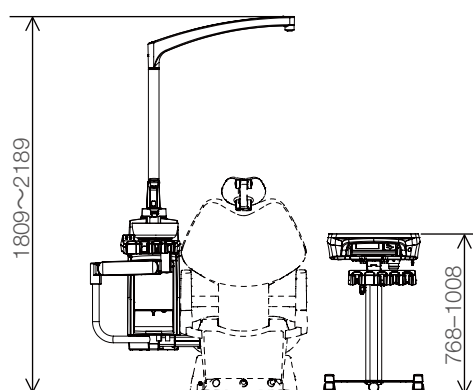
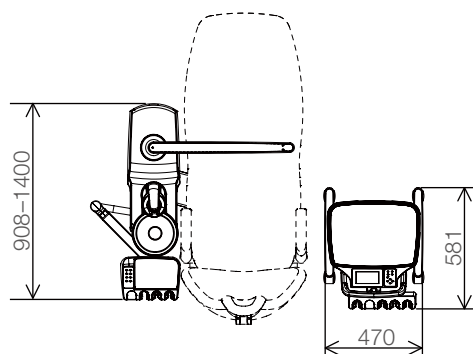
4 Technické parametry výrobku

Rozměrový výkres (jsou uvedeny standardní hodnoty)

Vedeno nad pacientem



Vedeno nad pacientem



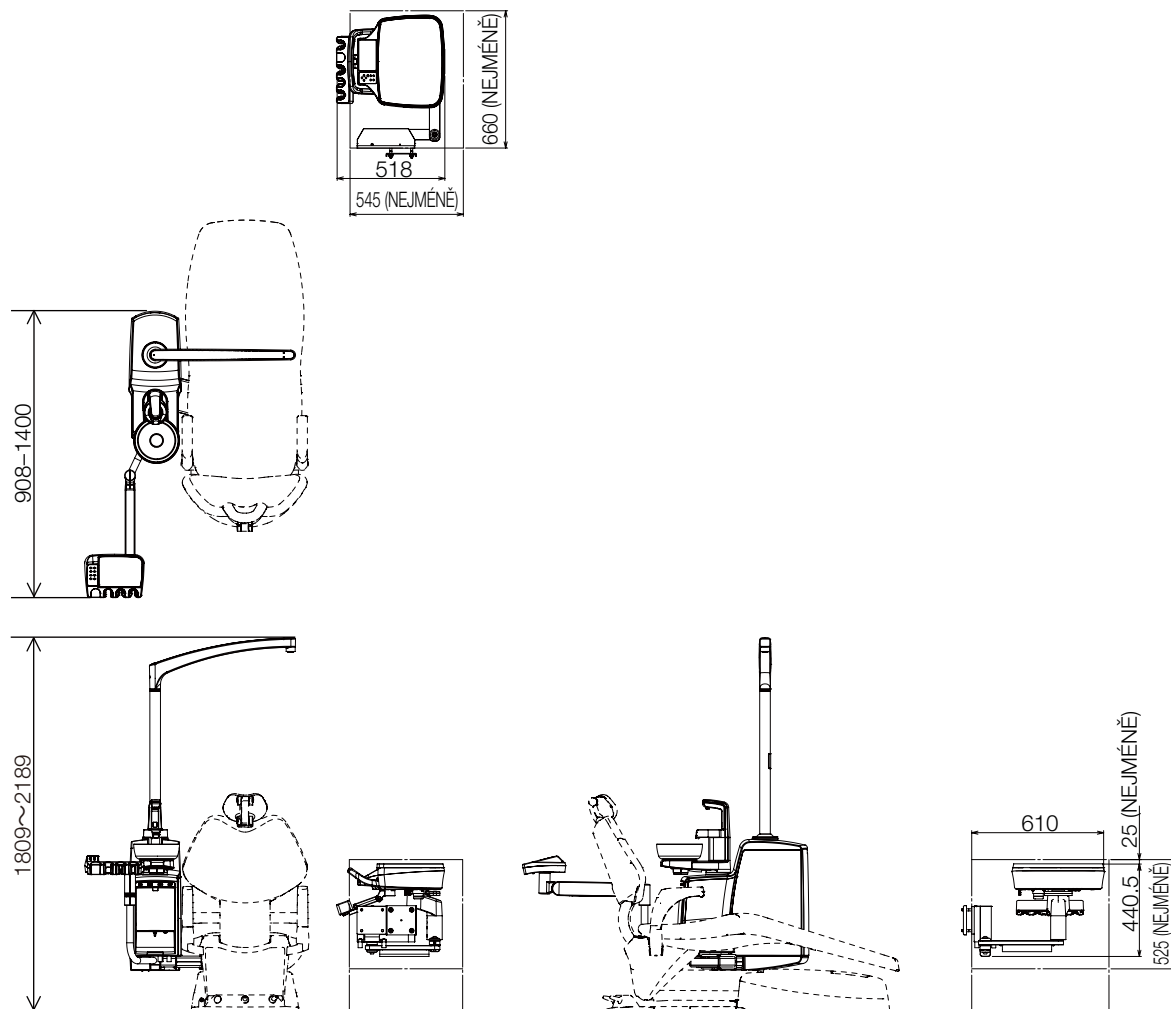
Jednotky: mm
Přípustná odchylka rozměrů: $\pm 10\%$

Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

4 Technické parametry výrobku

Rozměrový výkres (jsou uvedeny standardní hodnoty)

Zavěšení na skříňce



Jednotky: mm

Připustná odchylka rozměrů: $\pm 10\%$

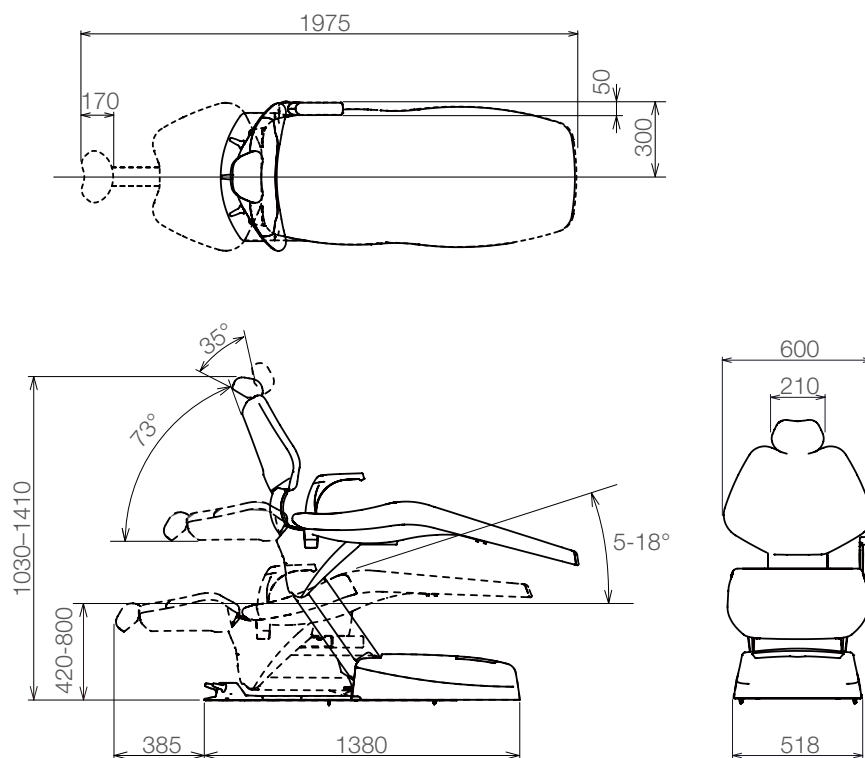
Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

4 Technické parametry výrobku

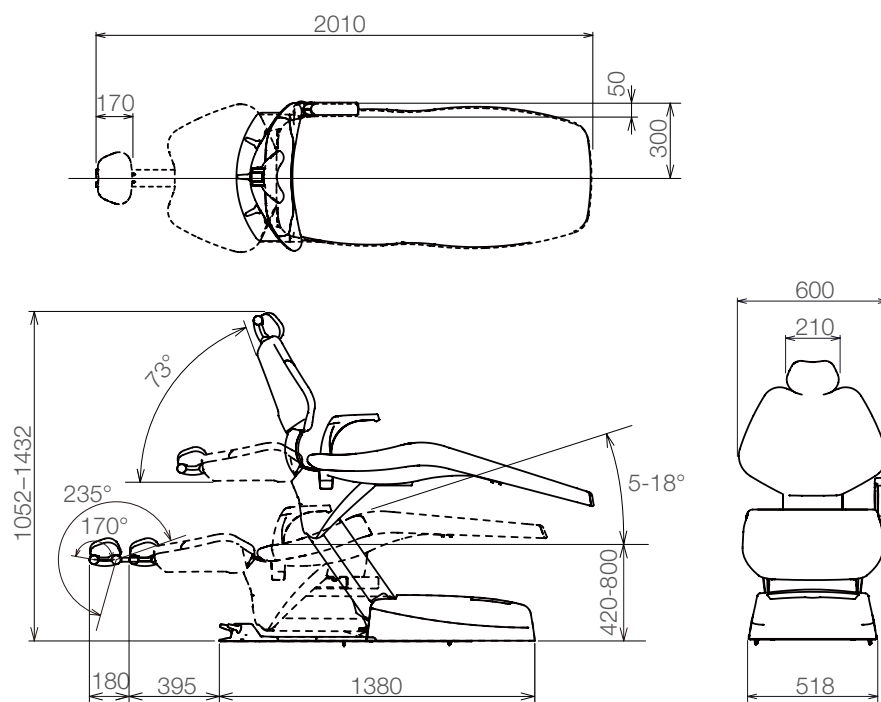
Křeslo Contour

Rozměrový výkres (jsou uvedeny standardní hodnoty)

Opěrka hlavy: Elektrohydraulická



Opěrka hlavy: Ruční



Jednotky: mm
Přípustná odchylka rozměrů: $\pm 10\%$

Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

4 Technické parametry výrobku

4-1-3 S3

Model	Lékařova jednotka AU-ER-OA* (vedeno nad pacientem) AU-ER-CT (vozík) AU-ER-CD (zavěšení na skříňce) Plivátková jednotka AU-ER-PD* Křeslo AC-ER-CP* (elektrická opěrka hlavy) AC-ER-CD* (ruční opěrka hlavy) (* zastupuje jeden nebo více řetězců znaků či čísel.)
Klasifikace ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Zařízení třídy I
Klasifikace podle stupně ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Součást přicházející do styku s tělem pacienta, typ B Součásti (násadec / stříkačka / vyčalouněné části křesla / opěrka ruky)
Klasifikace podle stupně krytí proti vniknutí vody nebo částic	Nožní ovladač IPX1
Jmenovité napětí	Střídavý proud 230 V
Síťový kmitočet	50/60 Hz
Výkon na vstupu	5,5 A

4 Technické parametry výrobku

Pojistka

Držák pojistky

Primární okruh: 8 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 80 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro vedení 24 V / 6,5 A

10 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro vedení 24 V / 5 A

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro vedení 14 V / 5 A

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro ohřívač vody násadce

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro přívod vody do 6funkční stříkačky /
kelímku a pro ohřívač vody

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Deska napájení pro NLX Plus/NLX Nano/MX2/MCX

5 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: ø8,35

Ovládací panel nožního ovladače

0,315 A / 32 V

(Přerušovací kapacita: 1,2 A / 32 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: normální provoz

Velikost: 1,6 × 0,8 mm

Ovládací panel křesla

1,25 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: přerušovaná

Velikost: 5,2 × 20 mm

Deska napájení střídavým/stejnoseměrným proudem

2,0 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 300 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 8,5 × 8,5 × 4 mm

4 Technické parametry výrobku

Provozní režim	Přerušovaný provoz (motor) Maximální provozní doba: 3 minuty STRÍDA 1:15
Hmotnost	Plivátková jednotka 60 kg Lékařova jednotka Vedeno nad pacientem 42 kg Vozík 25 kg Zavěšení na skříňce 35 kg Křeslo 145 kg
Tlak hlavního přívodu vzduchu	0,5 MPa
Tlak hlavního přívodu vody	0,2 MPa
Počáteční výška křesla / zdvih křesla	420 mm / 380 mm
Zvedací a spouštěcí mechanismus křesla	Elektrohydraulický
Opěrka hlavy	Elektrohydraulická Ruční
Opěrka zad	Elektrohydraulická
Sedadlo	Mechanismus náklonu navázaný na náklon opěrky zad
Opěrka ruky	Levá pevná / pravá sejmutá Levá pevná / pravá otočená Úhel otočení 90°/135°
Vyčalouněné části	Syntetická kůže
Ovládací spínač	Páčkový spínač
Provozní prostředí	Teplota 0 °C až 40 °C Vlhkost 10 % až 95 % (bez kondenzace) Atmosférický tlak 700–1 060 hPa
Přepravní/skladovací prostředí	Teplota –20 °C až 70 °C Vlhkost 10 % až 95 % (bez kondenzace) Atmosférický tlak 700–1 060 hPa
Hmotnostní limit (nosnost)	Lékařův stolek 3 kg Pomocný táč lékařova stolku (s horním (bičovým) vedením) 1,5 kg Asistentův táč 1,5 kg Křeslo (nejvyšší přípustná hmotnost pacienta) 200 kg
Přizpůsobení k prostředí s vysokým obsahem kyslíku	Výrobek není vhodný k použití v prostředí s vysokým obsahem kyslíku.

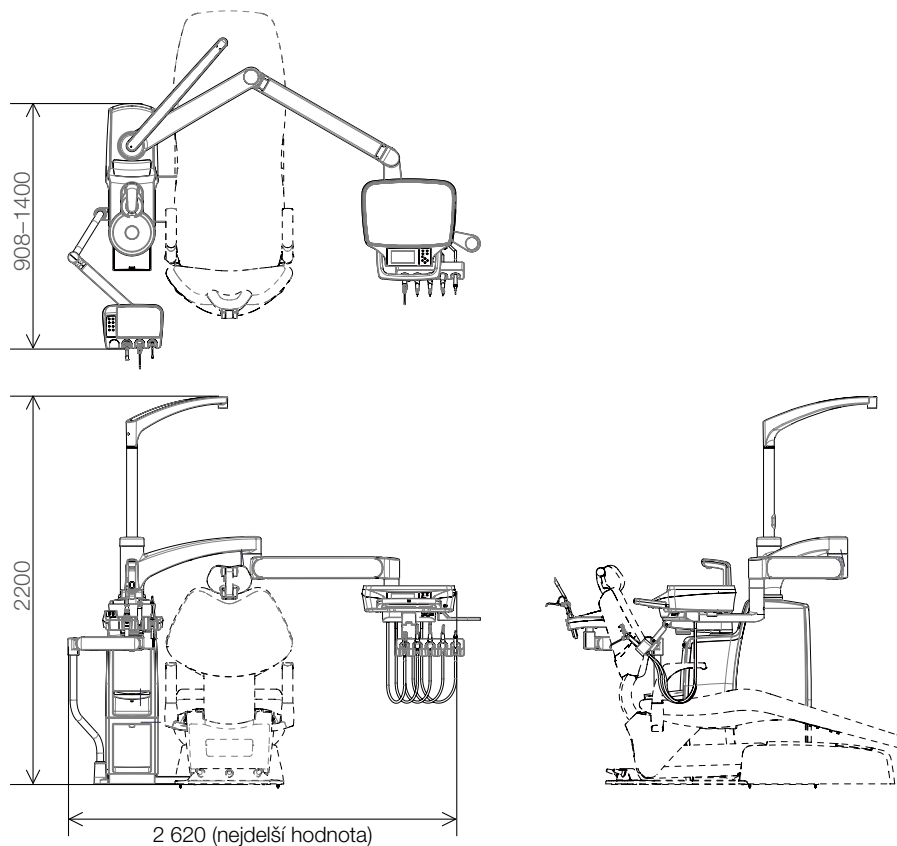
Ohledně kapacity zdroje napájení viz typový štítek.

Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

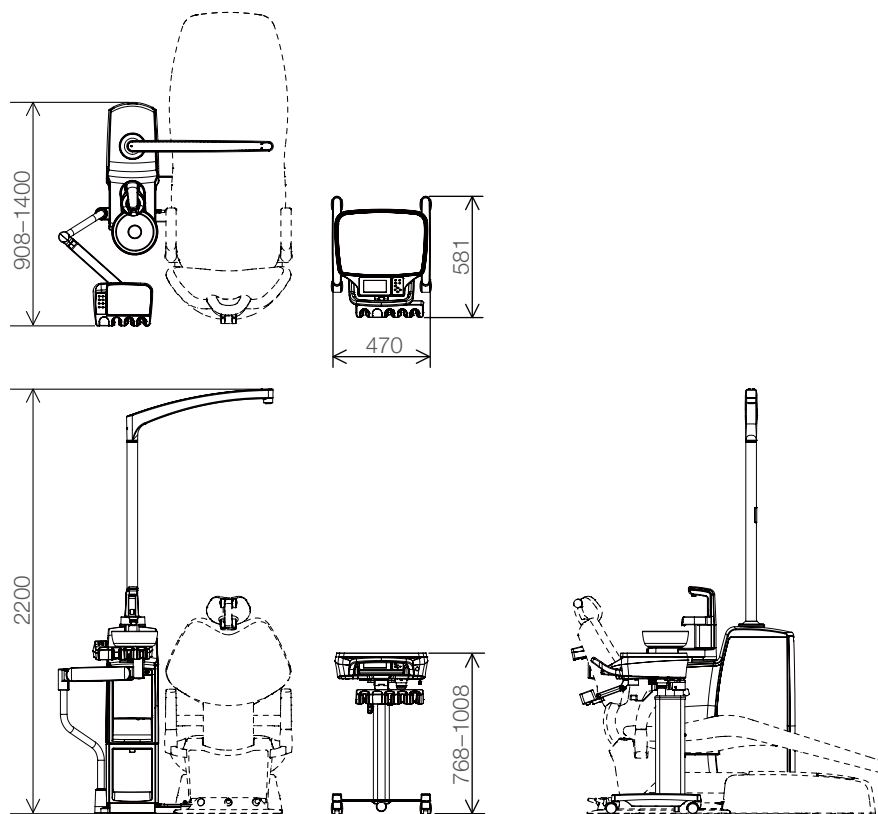
4 Technické parametry výrobku

Rozměrový výkres (jsou uvedeny standardní hodnoty)

Vedeno nad pacientem



Vozík



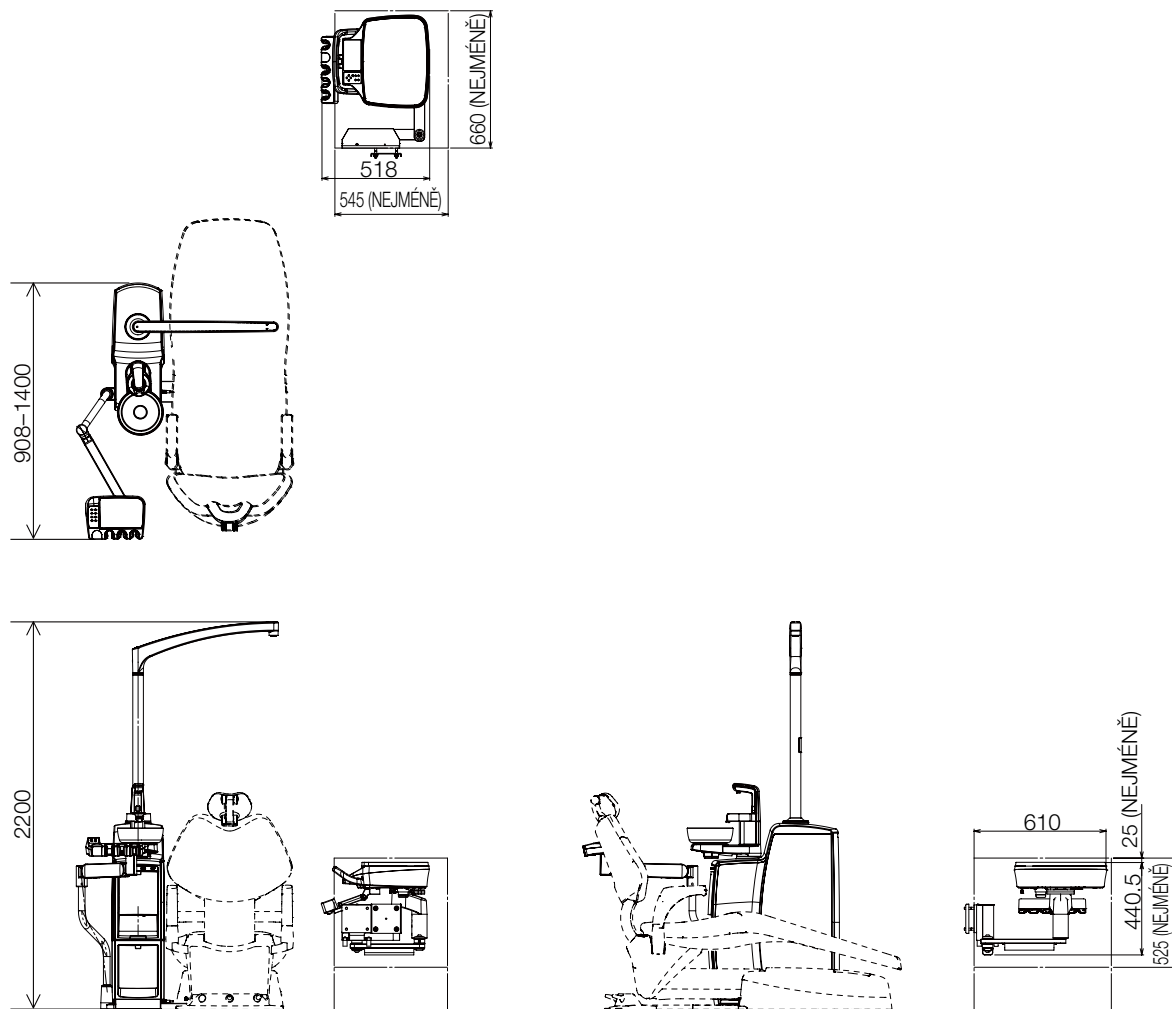
Jednotky: mm
Přípustná odchylka rozměrů: $\pm 10\%$

Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

4 Technické parametry výrobku

Rozměrový výkres (jsou uvedeny standardní hodnoty)

Zavěšení na skříňce



Jednotky: mm
Přípustná odchylka rozměrů: $\pm 10\%$

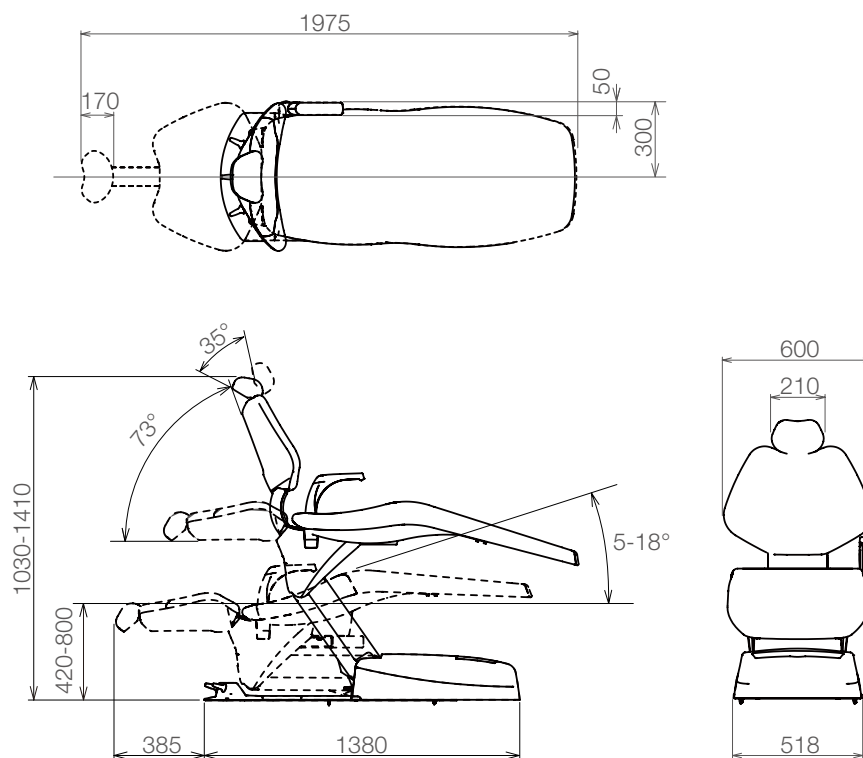
Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

4 Technické parametry výrobku

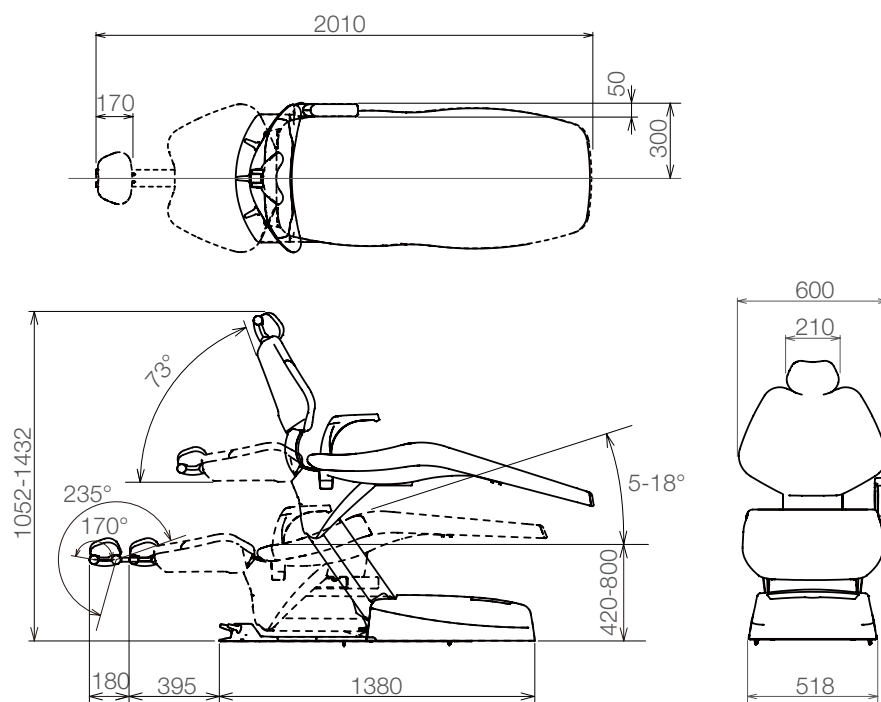
Křeslo Contour

Rozměrový výkres (jsou uvedeny standardní hodnoty)

Opěrka hlavy: Elektrohydraulická



Opěrka hlavy: Ruční



Jednotky: mm
Přípustná odchylka rozměrů: $\pm 10\%$

Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

4 Technické parametry výrobku

4-1-4 S4

Model	Lékařova jednotka AU-ER-OA* (vedeno nad pacientem) AU-ER-CT (vozík) AU-ER-CD (zavěšení na skříňce) Plivátková jednotka AU-ER-PD* Křeslo AC-ER-FP* (elektrická opěrka hlavy) AC-ER-FD* (ruční opěrka hlavy) (* zastupuje jeden nebo více řetězců znaků či čísel.)
Klasifikace ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Zařízení třídy I
Klasifikace podle stupně ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Součást přicházející do styku s tělem pacienta, typ B Součásti (násadec / stříkačka / vyčalouněné části křesla / opěrka ruky)
Klasifikace podle stupně krytí proti vniknutí vody nebo částic	Nožní ovladač IPX1
Jmenovité napětí	Střídavý proud 230 V
Síťový kmitočet	50/60 Hz
Výkon na vstupu	5,5 A

4 Technické parametry výrobku

Pojistka

Držák pojistky

Primární okruh: 8 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 80 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro vedení 24 V / 6,5 A

10 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro vedení 24 V / 5 A

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro vedení 14 V / 5 A

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro ohřívač vody násadce

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Sekundární okruh pro přívod vody do 6funkční stříkačky /
kelímku a pro ohřívač vody

6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 5,2 × 20 mm

Deska napájení pro NLX Plus/NLX Nano/MX2/MCX

5 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: ø8,35

Ovládací panel nožního ovladače

0,315 A / 32 V

(Přerušovací kapacita: 1,2 A / 32 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: normální provoz

Velikost: 1,6 × 0,8 mm

Ovládací panel křesla

1,25 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: přerušovaná

Velikost: 5,2 × 20 mm

Deska napájení střídavým/stejnoseměrným proudem

2,0 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 300 V střídavého proudu)

Provozní rychlost: časová prodleva

Velikost: 8,5 × 8,5 × 4 mm

4 Technické parametry výrobku

Provozní režim	Přerušovaný provoz (motor) Maximální provozní doba: 3 minuty STRÍDA 1:15												
Hmotnost	<table> <tr> <td>Plivátková jednotka</td><td>60 kg</td></tr> <tr> <td>Lékařova jednotka</td><td></td></tr> <tr> <td>Vedeno nad pacientem</td><td>42 kg</td></tr> <tr> <td>Vozík</td><td>25 kg</td></tr> <tr> <td>Zavěšení na skříňce</td><td>35 kg</td></tr> <tr> <td>Křeslo</td><td>145 kg</td></tr> </table>	Plivátková jednotka	60 kg	Lékařova jednotka		Vedeno nad pacientem	42 kg	Vozík	25 kg	Zavěšení na skříňce	35 kg	Křeslo	145 kg
Plivátková jednotka	60 kg												
Lékařova jednotka													
Vedeno nad pacientem	42 kg												
Vozík	25 kg												
Zavěšení na skříňce	35 kg												
Křeslo	145 kg												
Tlak hlavního přívodu vzduchu	0,5 MPa												
Tlak hlavního přívodu vody	0,2 MPa												
Počáteční výška křesla / zdvih křesla	450 mm / 265 mm												
Zvedací a spouštěcí mechanismus křesla	Elektrohydraulický												
Opěrka hlavy	Elektrohydraulická Ruční												
Opěrka zad	Elektrohydraulická												
Sedadlo	Mechanismus náklonu navázaný na náklon opěrky zad												
Opěrka ruky	Levá otočná/pravá otočná Úhel otočení 180°												
Vyčalouněné části	Syntetická kůže												
Ovládací spínač	Páčkový spínač												
Provozní prostředí	Teplota 0 °C až 40 °C Vlhkost 10 % až 95 % (bez kondenzace) Atmosférický tlak 700–1 060 hPa												
Převážní/skladovací prostředí	Teplota –20 °C až 70 °C Vlhkost 10 % až 95 % (bez kondenzace) Atmosférický tlak 700–1 060 hPa												
Hmotnostní limit (nosnost)	Lékařův stolek 3 kg Pomocný táč lékařova stolku (s horním (bičovým) vedením) 1,5 kg Asistentův táč 1,5 kg Křeslo (nejvyšší přípustná hmotnost pacienta) 165 kg												
Přizpůsobení k prostředí s vysokým obsahem kyslíku	Výrobek není vhodný k použití v prostředí s vysokým obsahem kyslíku.												

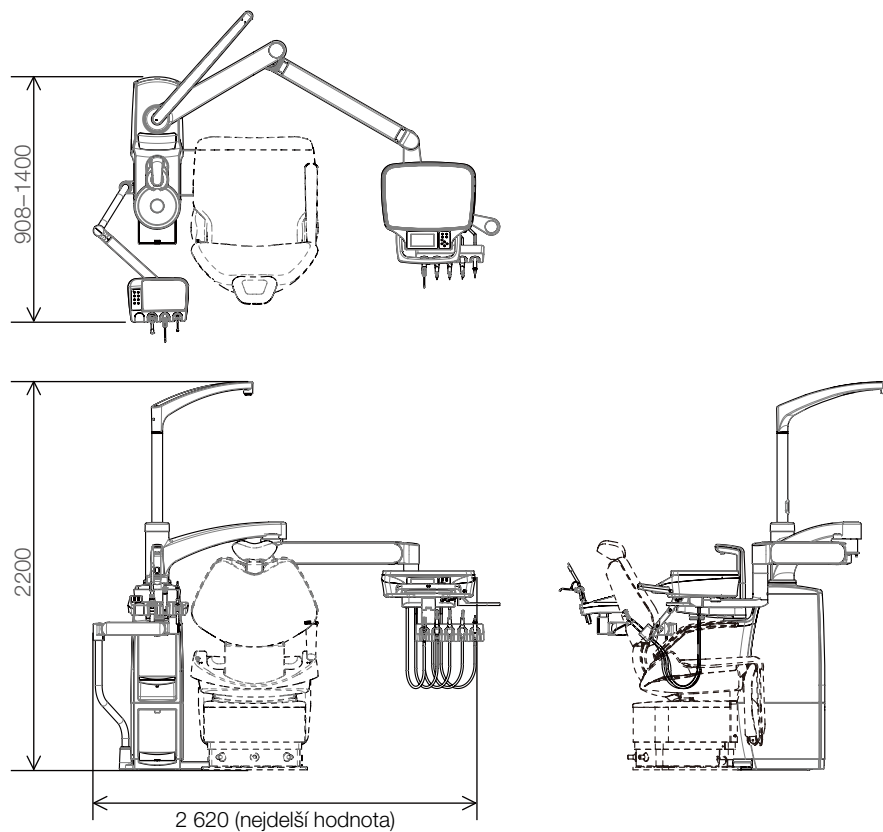
Ohledně kapacity zdroje napájení viz typový štítek.

Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

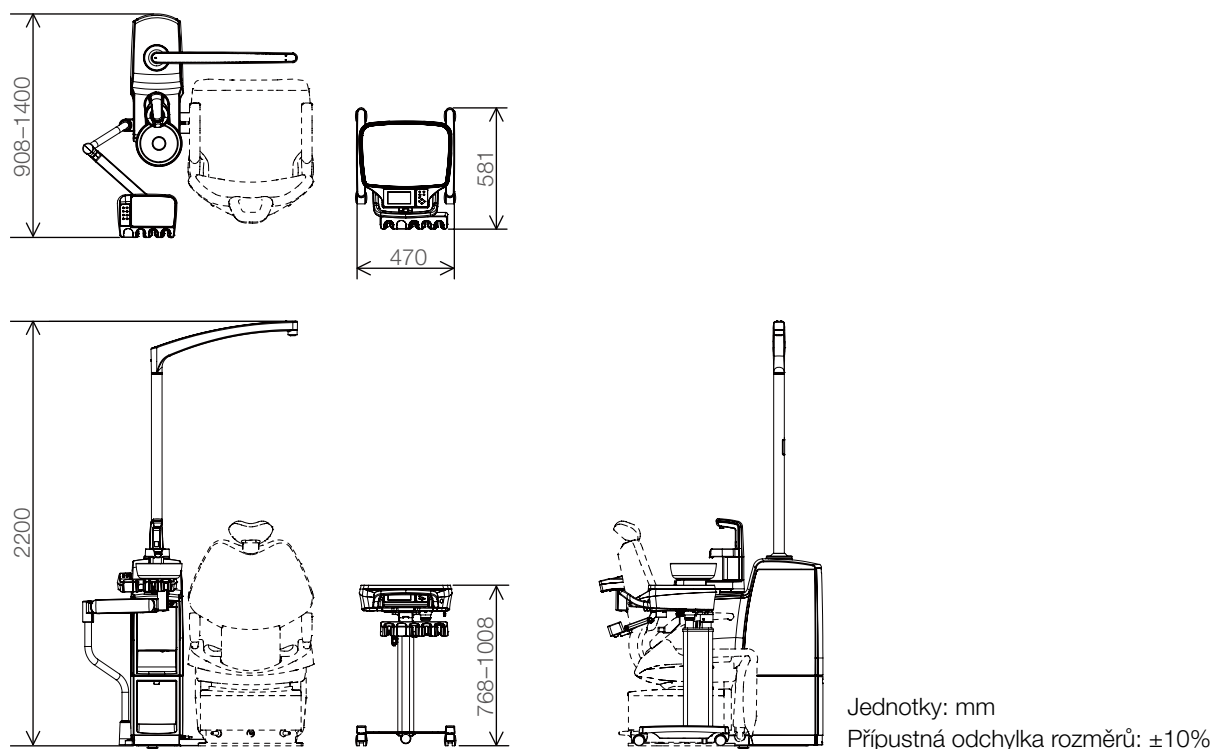
4 Technické parametry výrobku

Rozměrový výkres (jsou uvedeny standardní hodnoty)

Vedeno nad pacientem



Vozík

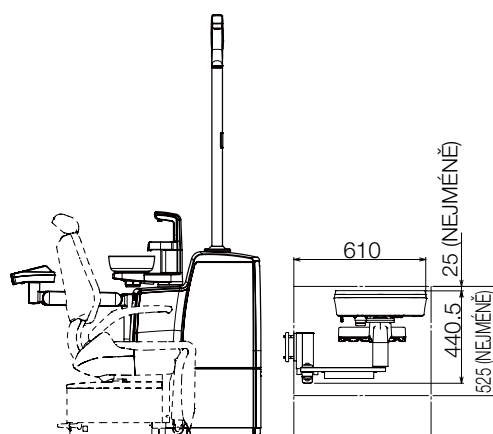
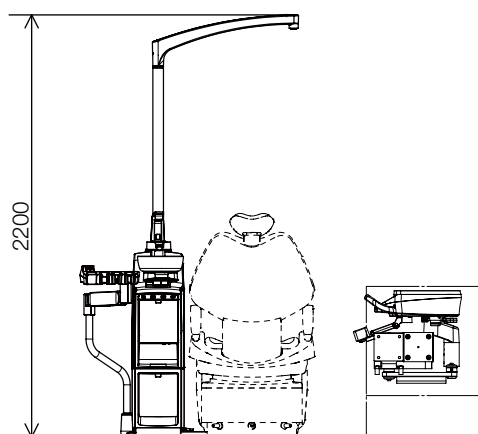
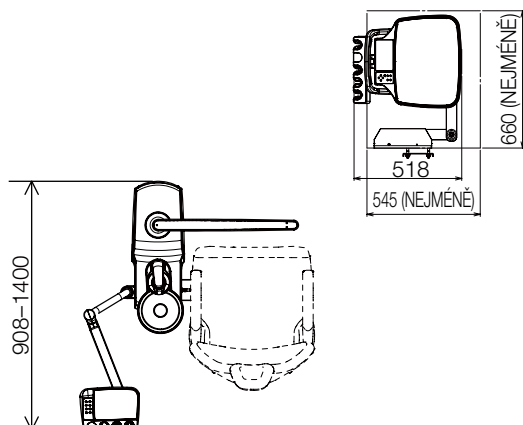


Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

4 Technické parametry výrobku

Rozměrový výkres (jsou uvedeny standardní hodnoty)

Zavěšení na skříňce



Jednotky: mm

Přípustná odchylka rozměrů: $\pm 10\%$

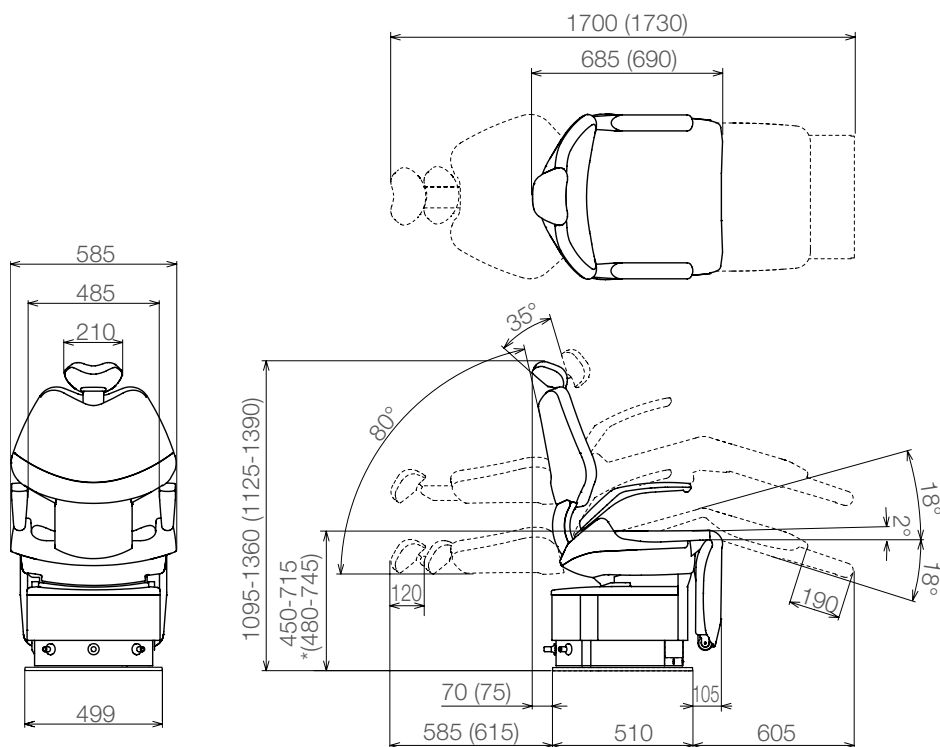
Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

4 Technické parametry výrobku

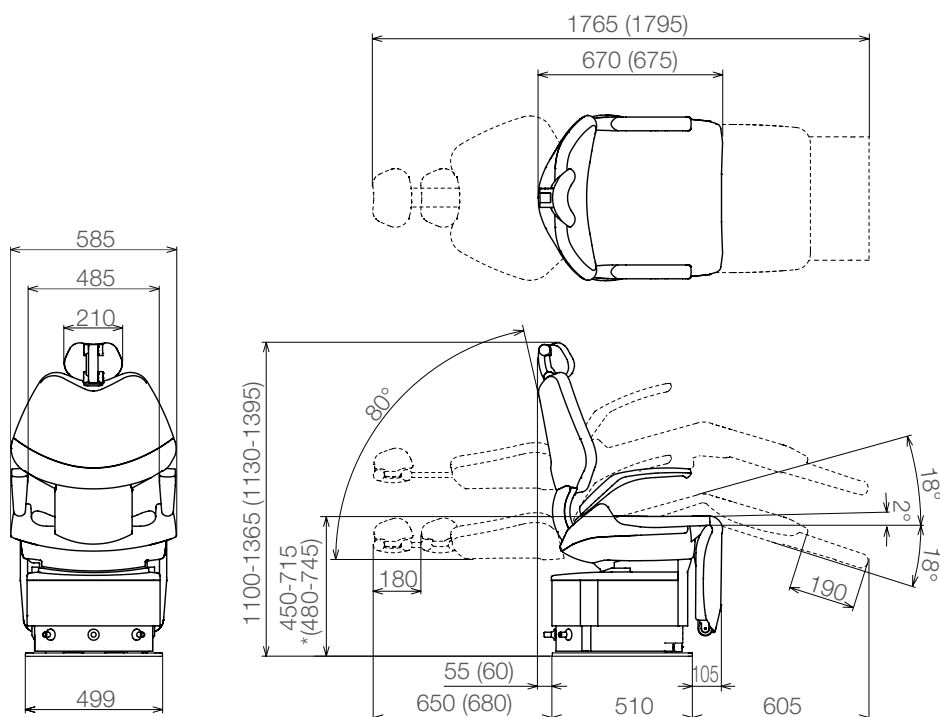
Křeslo se skládací opěrkou nohou

Rozměrový výkres (jsou uvedeny standardní hodnoty)

Opěrka hlavy: Elektrohydraulická



Opěrka hlavy: Ruční



Jednotky: mm

Přípustná odchylka rozměrů: $\pm 10\%$

(): Vysoká opěrka zad

*(): Ploché sedadlo

Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

4–1–5 Lékařův vozík / Zavěšení na skříňce

Model	AU-ERB-CT55CE /AU-ERB-CT AU-ERB-CD55CE /AU-ERB-CD
Klasifikace ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Zařízení třídy I
Klasifikace podle stupně ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Součást přicházející do styku s tělem pacienta, typ B (nástavec/stříkačka)
Klasifikace podle stupně krytí proti vniknutí vody nebo částic	Nožní ovladač IPX1
Jmenovité napětí	Střídavý proud 230 V
Síťový kmitočet	50/60 Hz
Výkon na vstupu	5,5 A
Pojistka	Držák pojistky Primární okruh: 8 A / 250 V (Přerušovací kapacita: 80 A / 250 V střídavého proudu) Provozní rychlost: časová prodleva Velikost: 5,2 × 20 mm
	Sekundární okruh pro vedení 24 V / 6,5 A 10 A / 250 V (Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu) Provozní rychlost: časová prodleva Velikost: 5,2 × 20 mm
	Sekundární okruh pro vedení 24 V / 5 A 6,3 A / 250 V (Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu) Provozní rychlost: časová prodleva Velikost: 5,2 × 20 mm
	Sekundární okruh pro vedení 14 V / 5 A 6,3 A / 250 V (Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu) Provozní rychlost: časová prodleva Velikost: 5,2 × 20 mm
	Sekundární okruh pro ohříváč vody násadce 6,3 A / 250 V (Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu) Provozní rychlost: časová prodleva Velikost: 5,2 × 20 mm
	Sekundární okruh pro přívod vody do 6funkční stříkačky / kelímku a pro ohříváč vody 6,3 A / 250 V (Přerušovací kapacita: 1 500 A / 250 V střídavého proudu) Provozní rychlost: časová prodleva Velikost: 5,2 × 20 mm
	Deska napájení pro NLX Plus/NLX Nano/MX2/MCX 5 A / 250 V (Přerušovací kapacita: 100 A / 250 V střídavého proudu) Provozní rychlost: časová prodleva Velikost: ø8,35

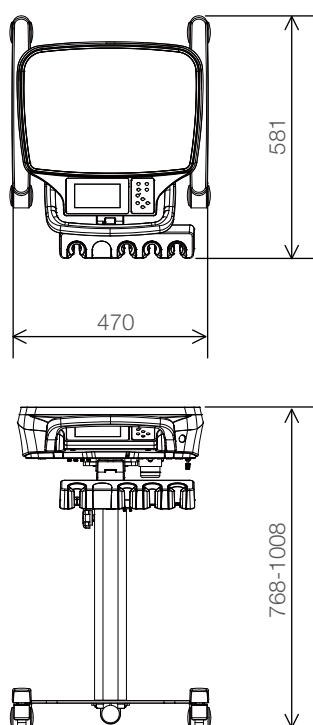
4 Technické parametry výrobku

Pojistka	Ovládací panel nožního ovladače 0,315 A / 32 V (Přerušovací kapacita: 1,2 A / 32 V střídavého proudu) Provozní rychlost: normální provoz Velikost: 1,6 × 0,8 mm
Hmotnost	Lékařova jednotka Vozík 25 kg Zavěšení na skřínce 35 kg
Tlak hlavního přívodu vzduchu	0,5 MPa
Tlak hlavního přívodu vody	0,2 MPa
Provozní prostředí	Teplota 0 °C až 40 °C Vlhkost 10 % až 95 % (bez kondenzace) Atmosférický tlak 700–1 060 hPa
Přepravní/skladovací prostředí	Teplota –20 °C až 70 °C Vlhkost 10 % až 95 % (bez kondenzace) Atmosférický tlak 700–1 060 hPa
Hmotnostní limit (nosnost)	Lékařův stůl 3 kg
Prizpůsobení k prostředí s vysokým obsahem kyslíku	Výrobek není vhodný k použití v prostředí s vysokým obsahem kyslíku.

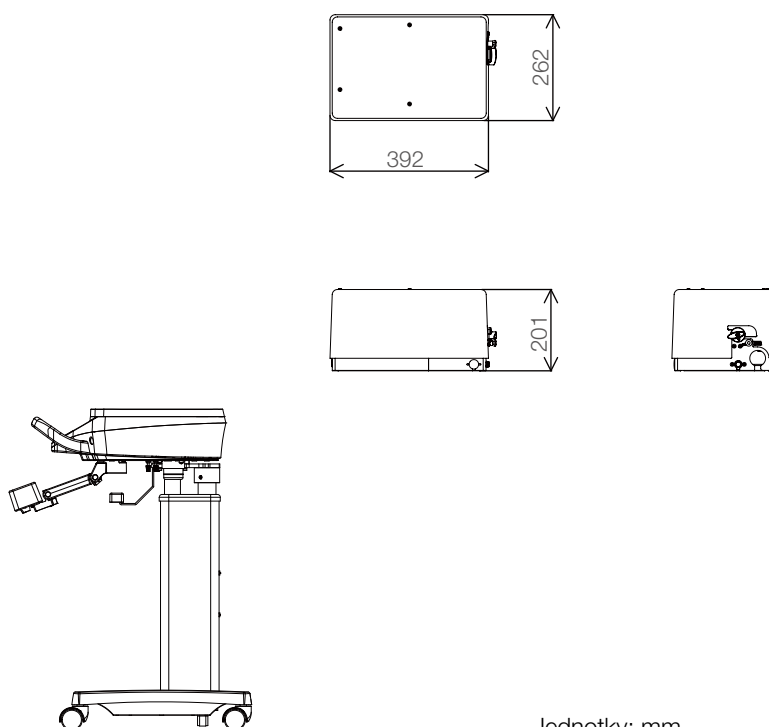
Ohledně kapacity zdroje napájení viz typový štítek.

Lékařův vozík

Úsek s lékařovým stolem



Spojovací úsek



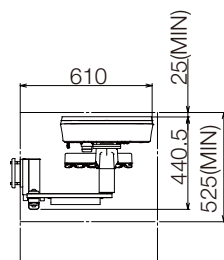
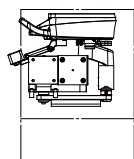
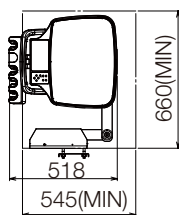
Jednotky: mm
Přípustná odchylka rozměrů: ±10%

Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

4 Technické parametry výrobku

Rozměrový výkres (jsou uvedeny standardní hodnoty)

Zavěšení na skříňce



Jednotky: mm

Přípustná odchylka rozměrů: $\pm 10\%$

Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

4-1-6 Specifikace pro vzduch/vodu/odsávání

Přívod vody

tlak: 0,2-0,4 MPa
 Minimální průtok vody: 6 l/min
 Tvrdost: méně než 2,14 mmol/l (< 12-dH)
 pH: 6,5-8,5
 Částicový filtr vody: 100 μm
 Kvalita vody: Musí splňovat národní požadavky týkající se pitné vody.
 Dodržujte národní požadavky týkající se připojení EURUS k veřejnému zásobování pitnou vodou.

Přívod vzduchu

tlak: 0,5-0,7 MPa
 Minimální průtok: 100 l/min
 Vlhkost: 10 až 95 % (bez kondenzace)
 Znečištění olejem: max. 0,5 mg/m³
 Znečištění částicemi: velikost částic (1 m - 5 m), méně než 100/m³
 Částicový vzduchový filtr: 5 μm

Typ objemového průtoku vzduchu

typ 1: vysokoobjemový sací systém

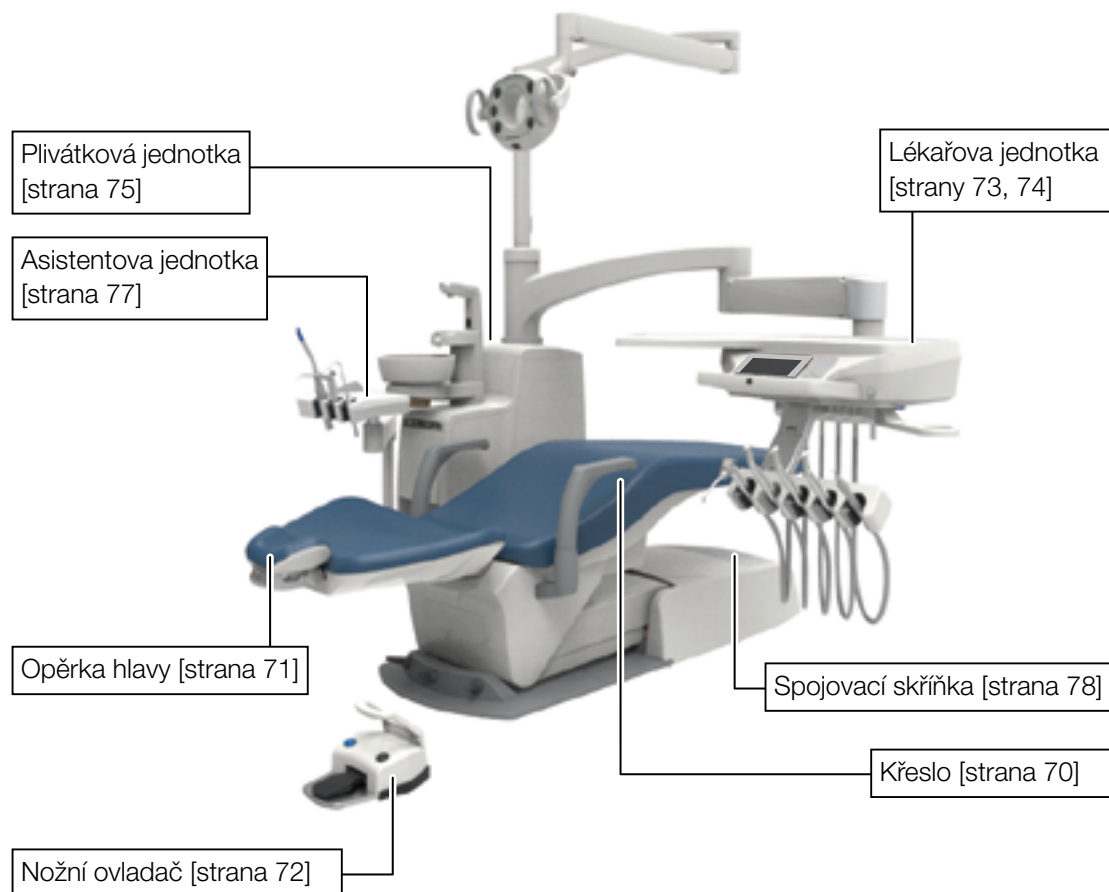
VH-18 HVE

velikost hrotu: $\Phi 11/\Phi 16$

4-2 Přehled soustavy

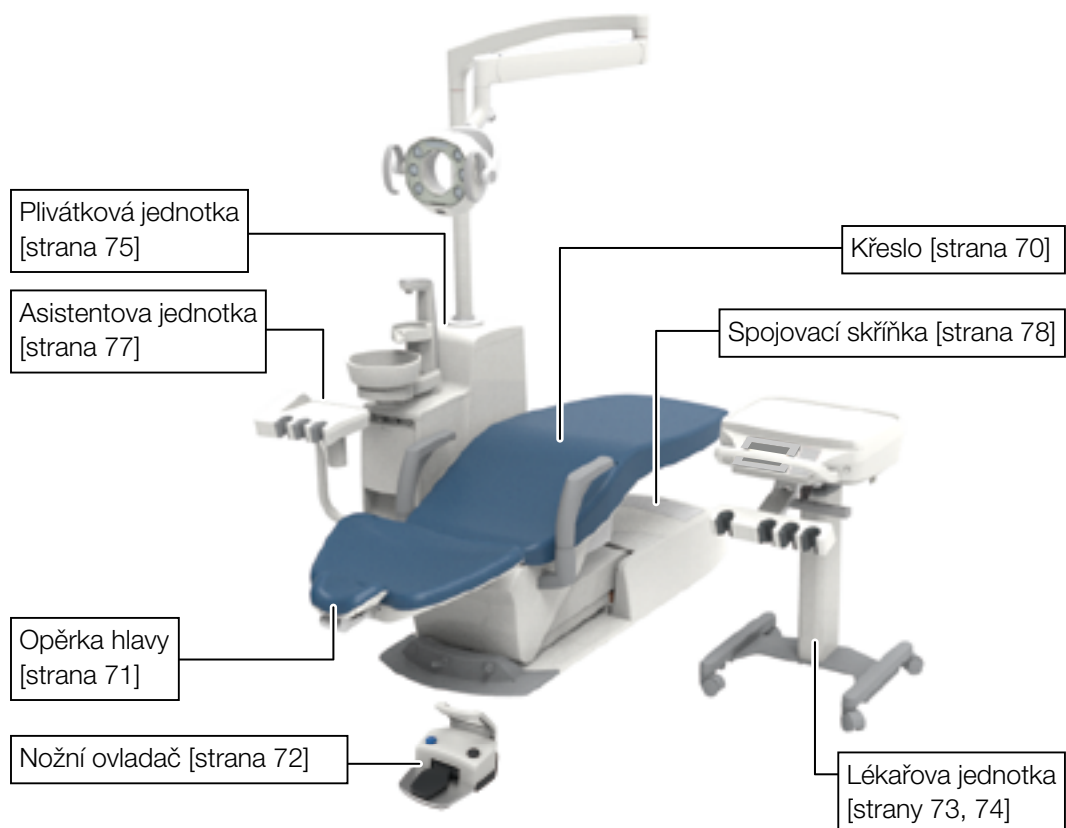
4-2-1 S1

Vedeno nad pacientem

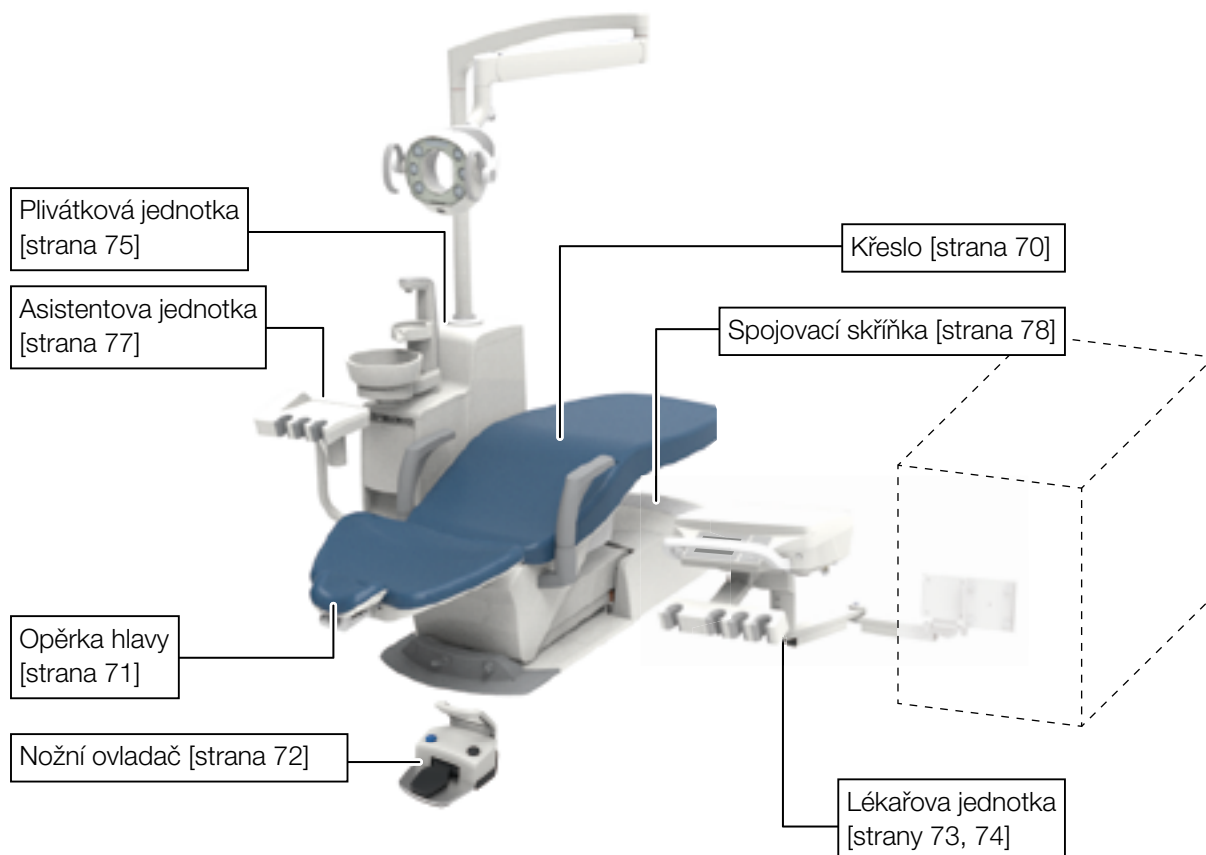


4 Technické parametry výrobku

Vozík

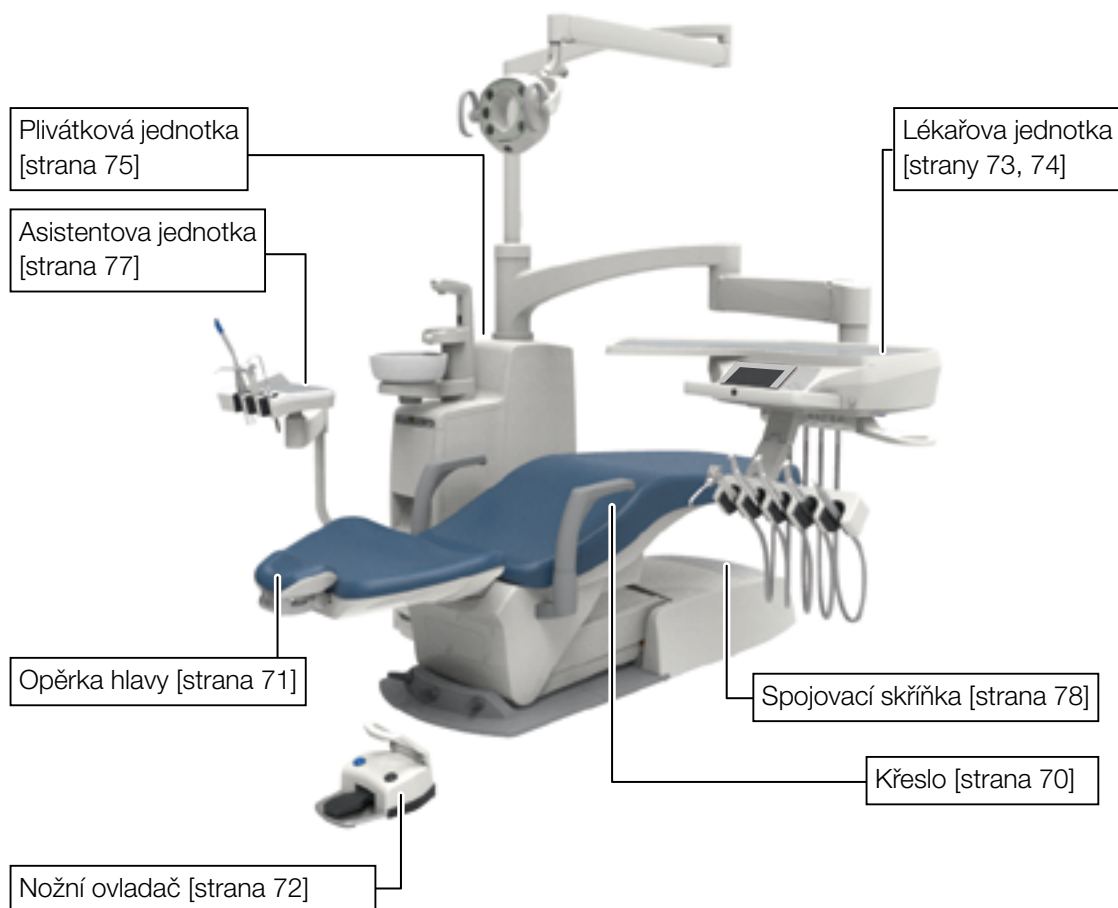


Zavěšení na skříňce



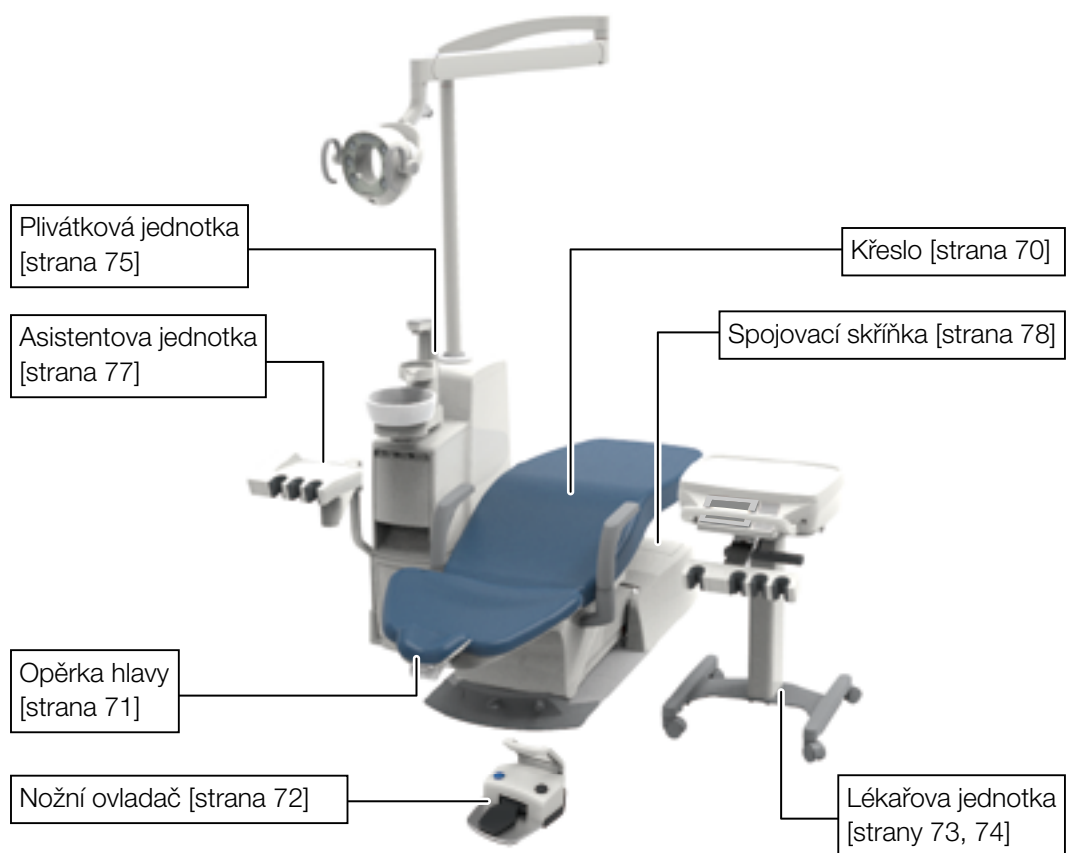
4-2-2 S3

Vedeno nad pacientem

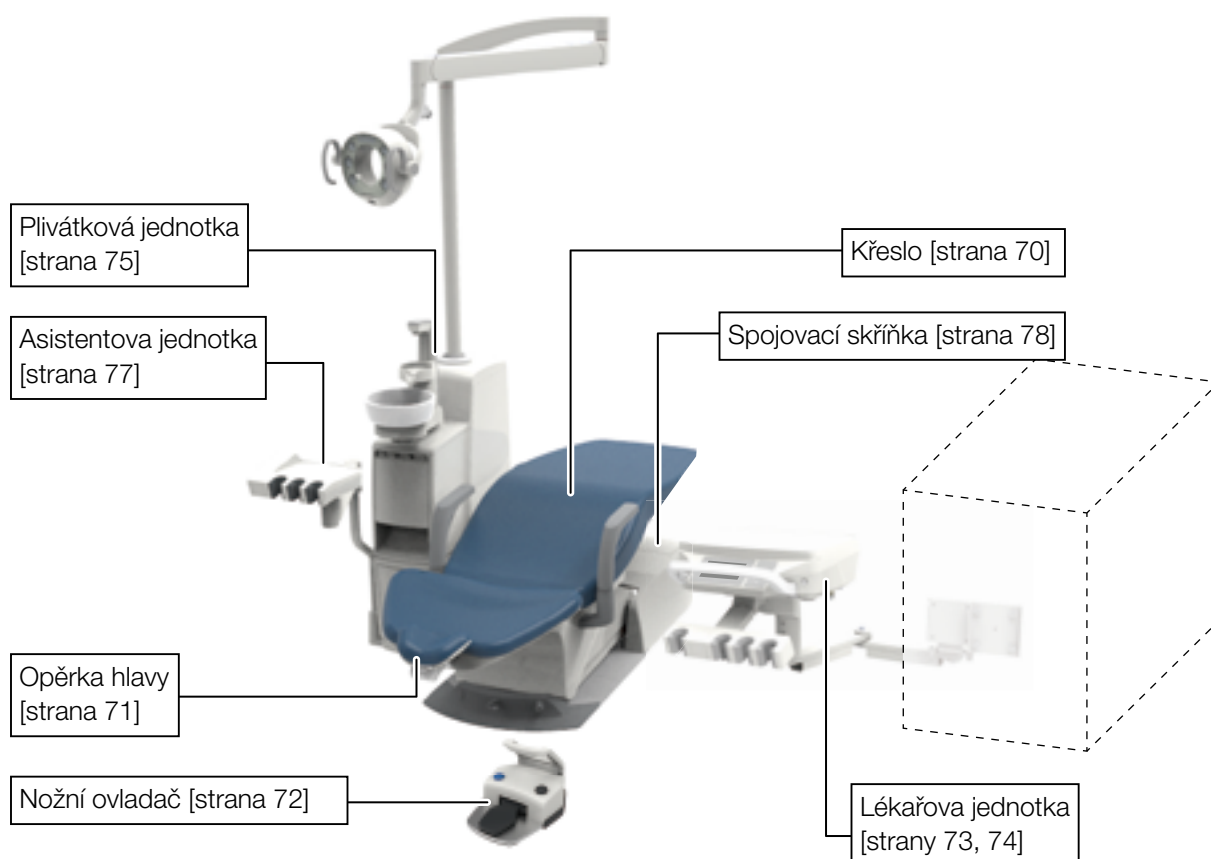


4 Technické parametry výrobku

Vozík

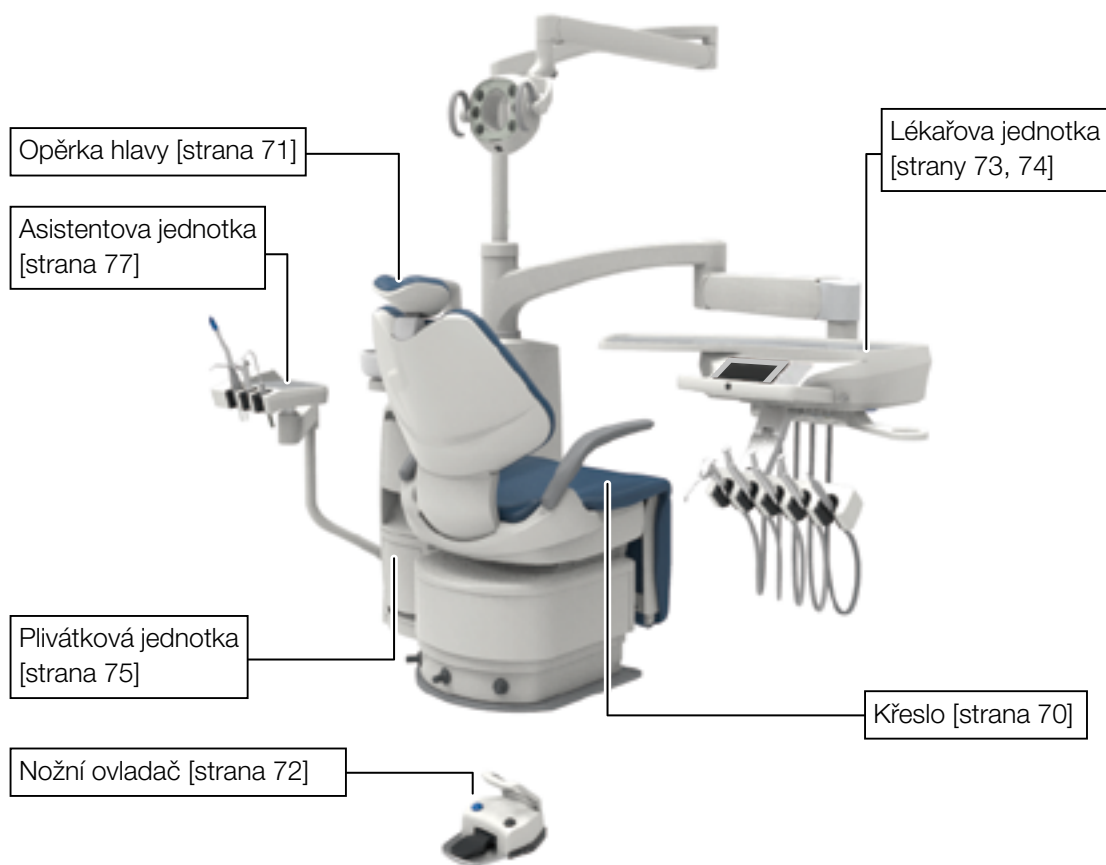


Zavěšení na skříňce



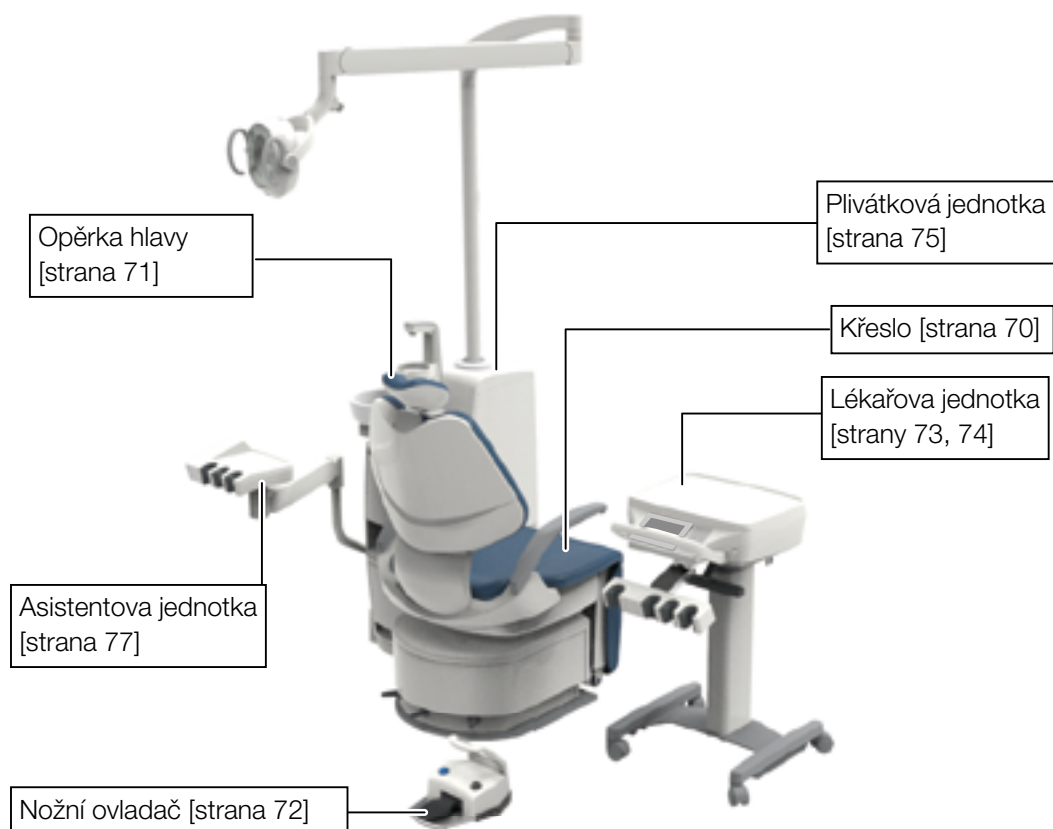
4-2-3 S4

Vedeno nad pacientem

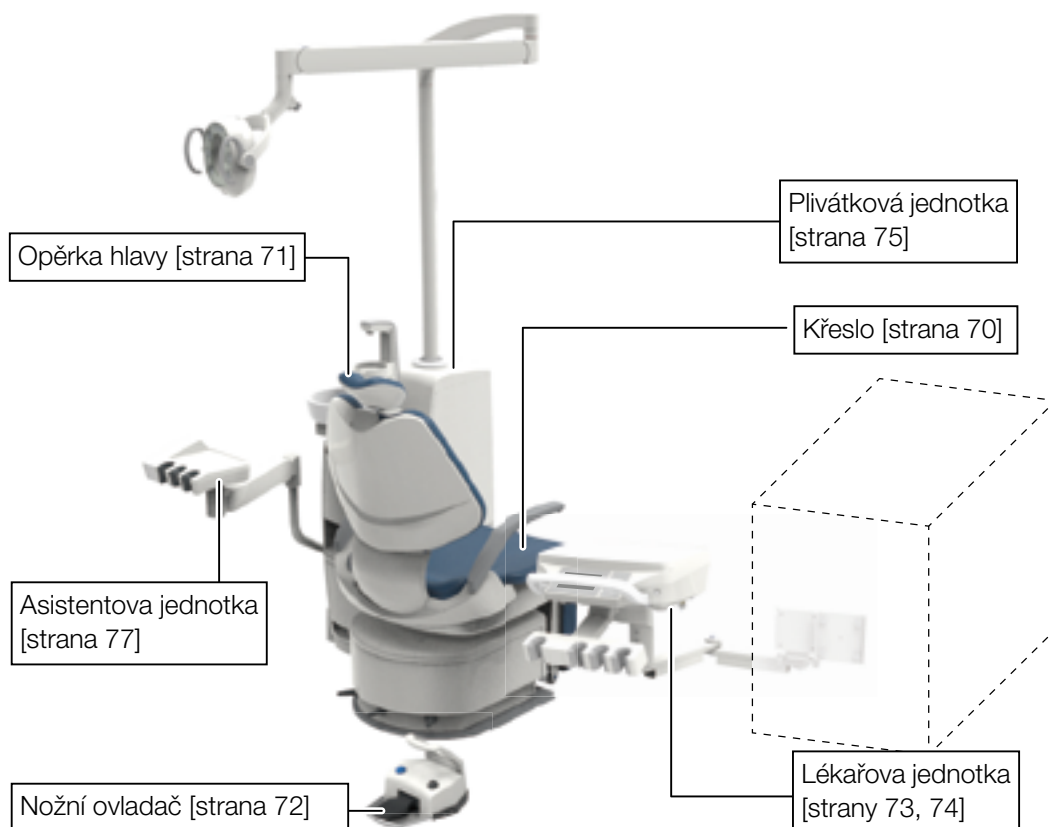


4 Technické parametry výrobku

Vozík

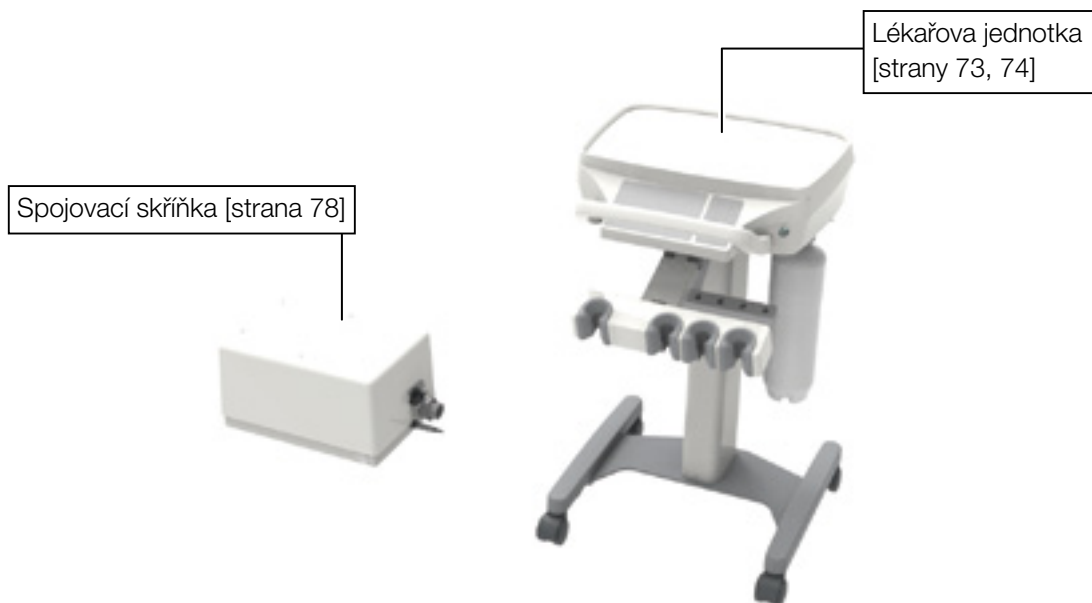


Zavěšení na skříňce

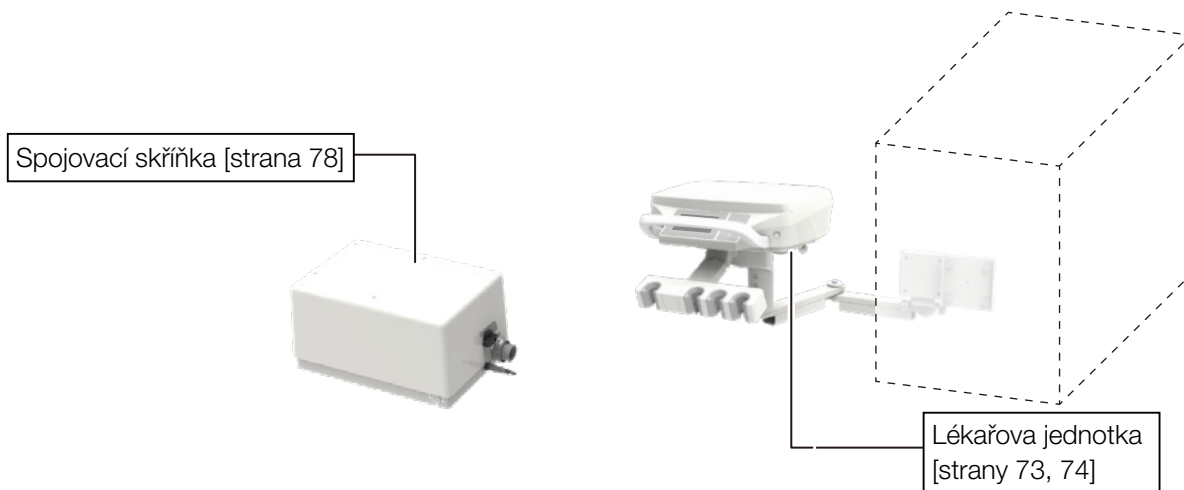


4-2-4 Lékařův vozík / Zavěšení na skříňce

Lékařův vozík



Zavěšení na skříňce

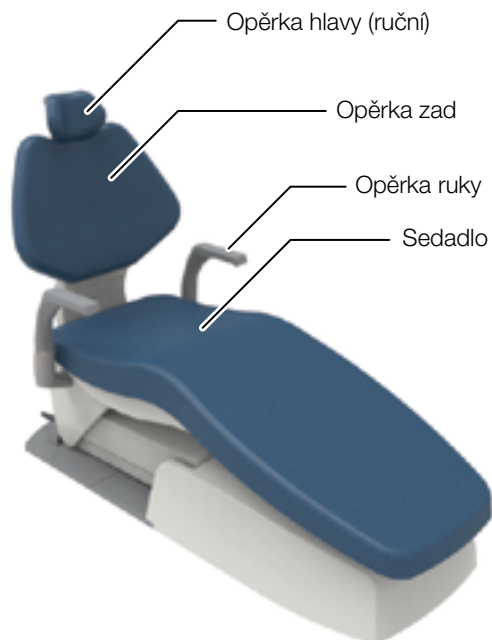


4 Technické parametry výrobku

4–3 Názvy jednotlivých částí

4–3–1 Křeslo

4–3–1–1 Křeslo Contour



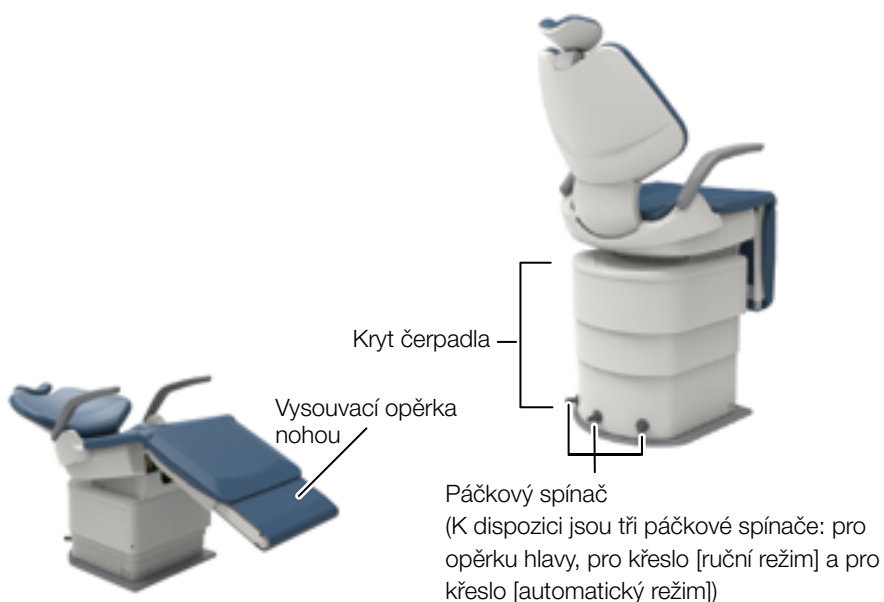
Opěrka hlavy se může lišit v závislosti na vybraném provedení výrobku.



Poloha či dostupnost páčkového spínače se může lišit v závislosti na vybraném provedení.

4–3–1–2 Křeslo se skládací opěrkou nohou

Opěrka hlavy se může lišit v závislosti na vybraném provedení výrobku.



Poloha či dostupnost páčkového spínače se může lišit v závislosti na vybraném provedení.

4-3-2 Opěrka hlavy

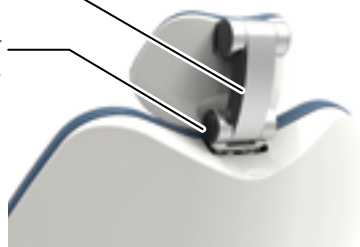
4-3-2-1 Opěrka hlavy (elektrohydraulická)



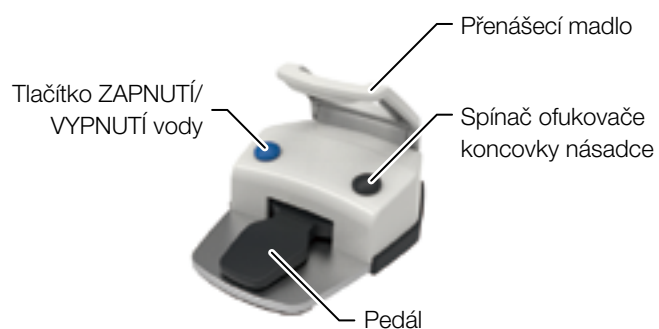
4-3-2-2 Opěrka hlavy (ruční)

Ovládací páka

Tlačítko pro snížení
opěrky hlavy



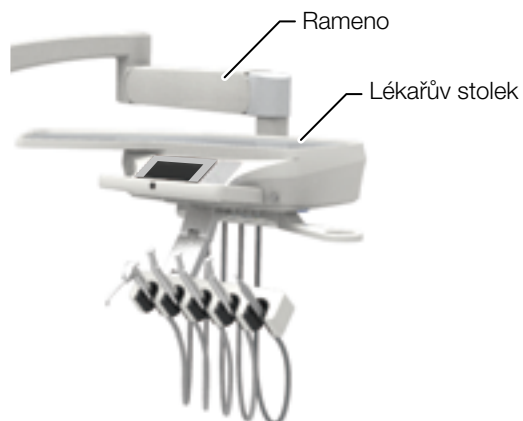
4-3-3 Nožní ovladač (kabelový/bezdrátový)



4-3-4 Lékařova jednotka

4-3-4-1 Zavěšení lékařovy jednotky

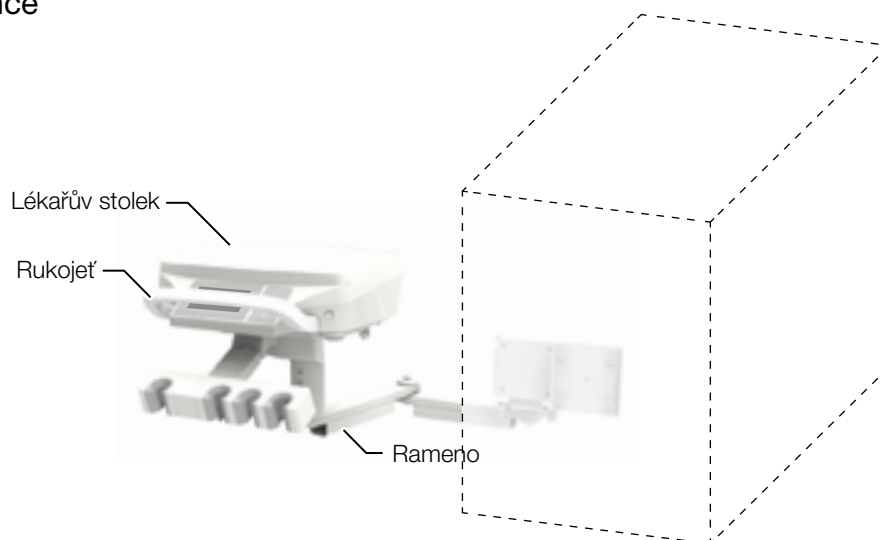
Vedeno nad pacientem



Vozík

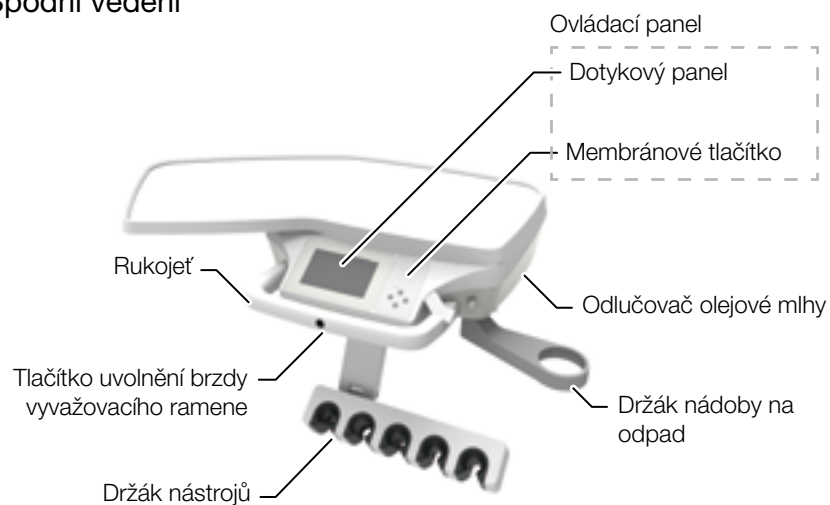


Zavěšení na skříňce

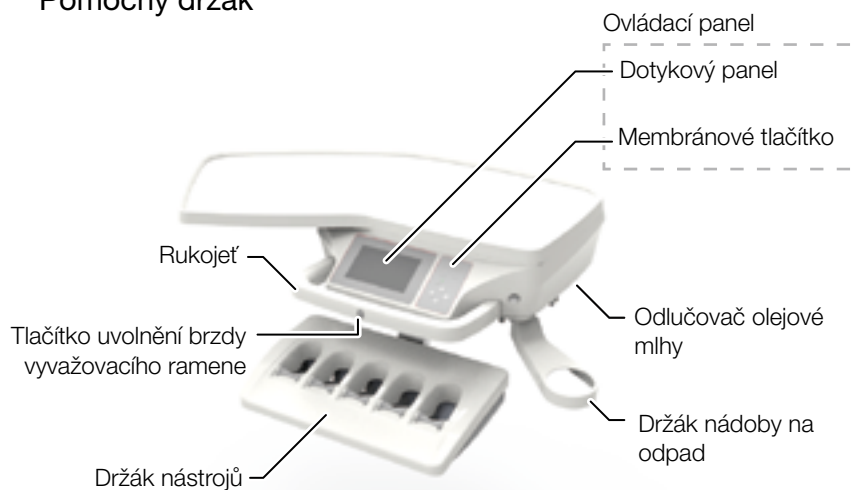


4-3-4-2 Vedení hadic nástrojů

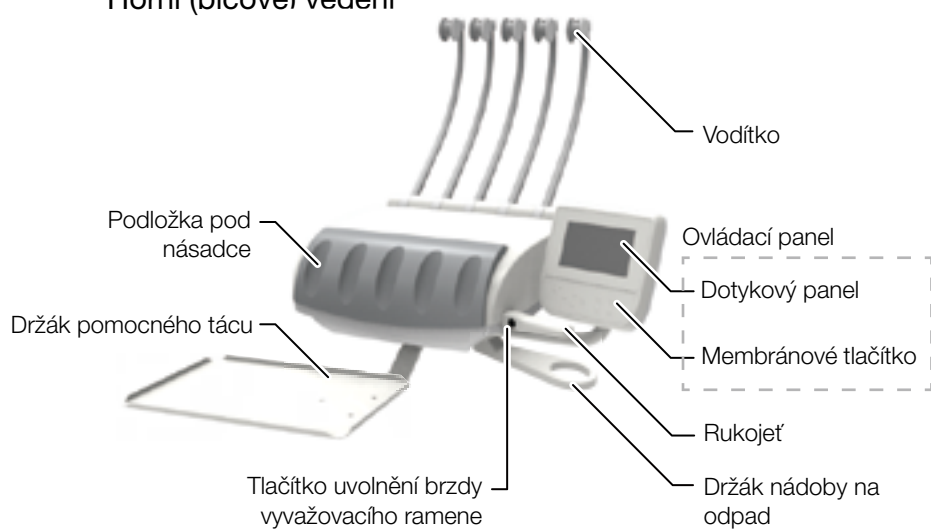
Spodní vedení



Pomocný držák

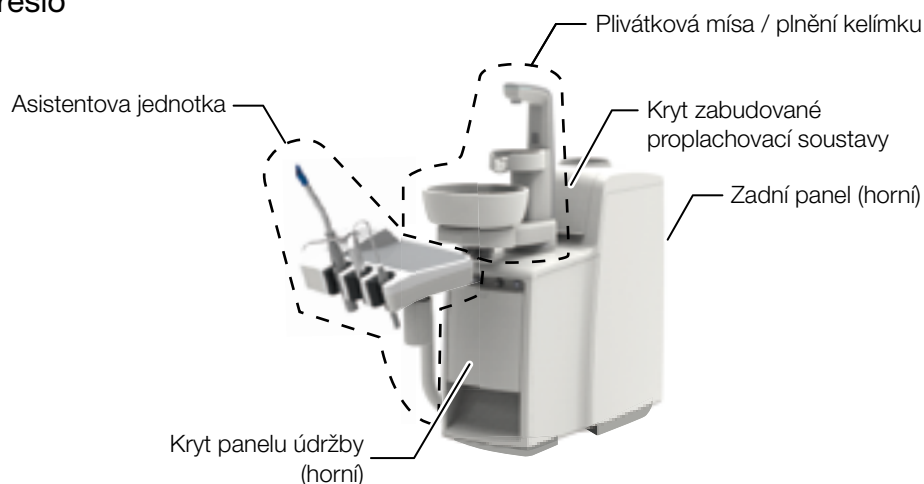


Horní (bičové) vedení

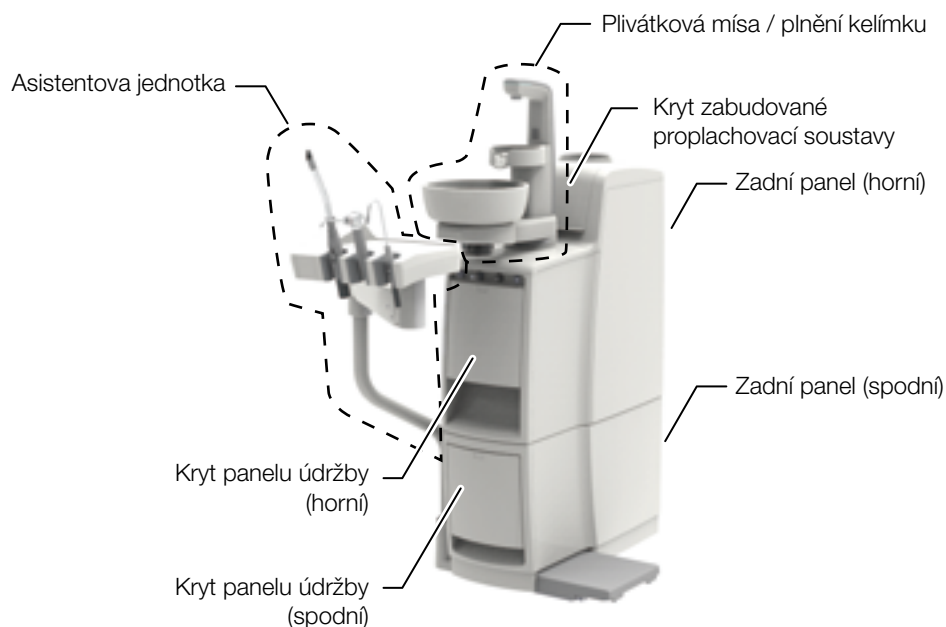


4-3-5 Plivátková jednotka

Osazena na křeslo



Podstavec

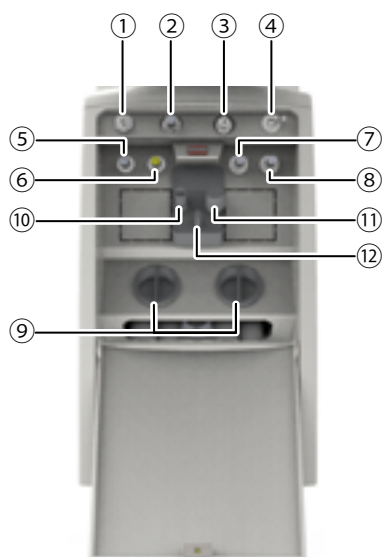


4-3-5-1 Plivátková mísa / plnění kelímku

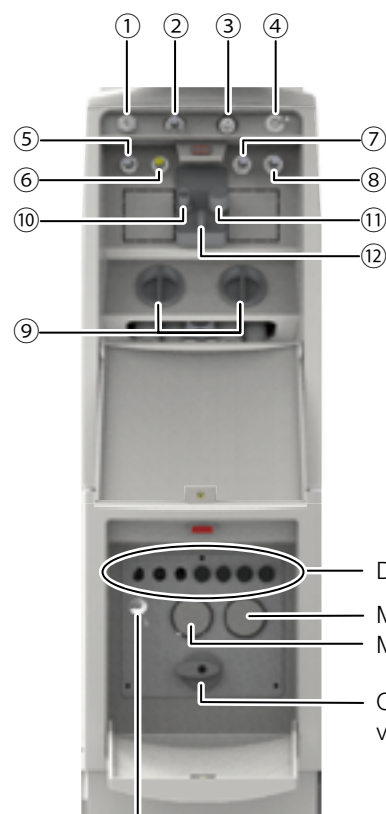


4-3-5-2 Panel údržby

- ① Servisní spojka pro používání vody
- ② Kolečko řízení průtoku vody servisní spojkou pro použití vody
- ③ Servisní spojka pro používání vzduchu
- ④ Hlavní vypínač
- ⑤ Regulační kolečko průtoku vody ve stříkačce
- ⑥ Regulační kolečko průtoku vzduchu ve stříkačce
- ⑦ Regulační kolečko oplachu mísy
- ⑧ Regulační kolečko plnění kelímku
- ⑨ Lapač pevného odpadu
- ⑩ Přípojka savky
- ⑪ Krytka přípojky savky
- ⑫ Přípojka odsliňovačky

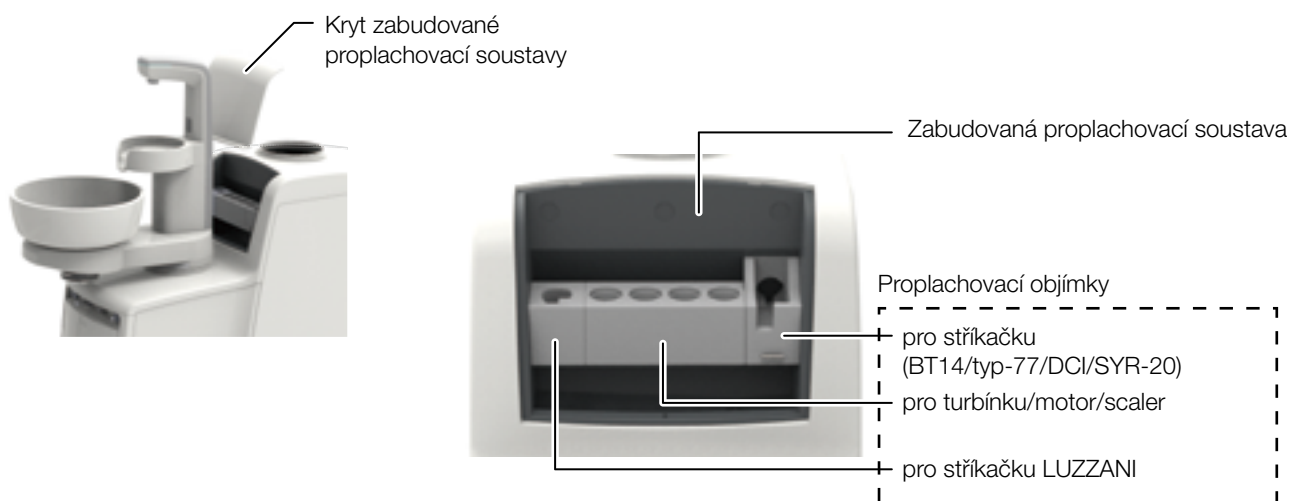


Osazena na křeslo



Podstavec

4-3-5-3 Zabudovaná proplachovací soustava

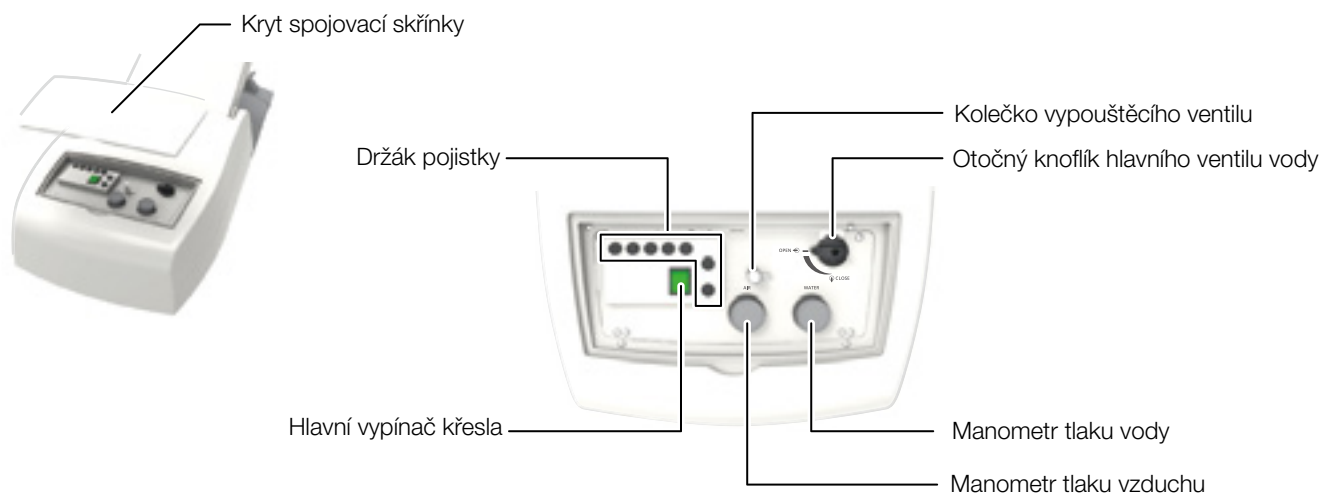


4-3-6 Asistentova jednotka

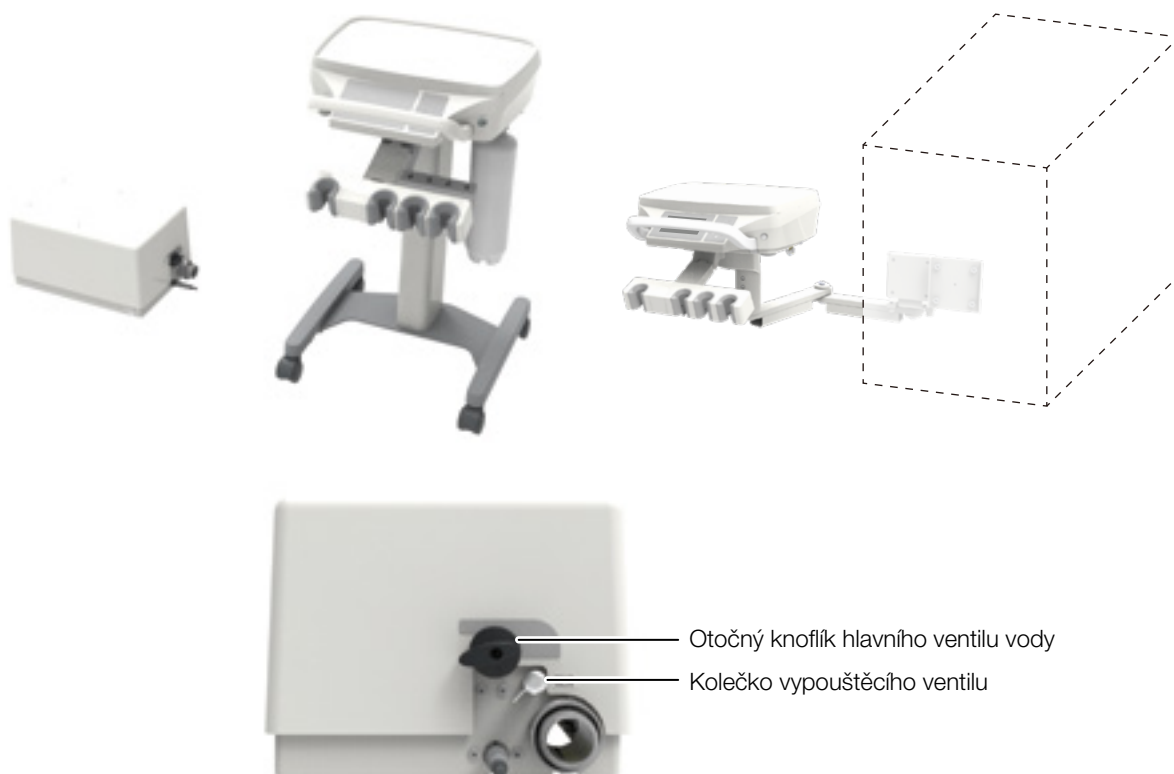


4-3-7 Spojovací skříňka

Osazena na křeslo



Lékařův vozík / Zavěšení na skříňce



5-1 Příprava před použitím

1 Otevřete ventil na hlavním přívodu vody

Osazení na křeslo

- (1) Zvedněte část sedadla označenou na levém obrázku  až do polohy ponechávající místo nad spojovací skříňku.
- (2) Sejměte kryt spojovací skříňky.
- (3) Otočte knoflíkem hlavního ventilu vody po směru hodinových ručiček až bude ve vodorovné poloze.

Podstavec

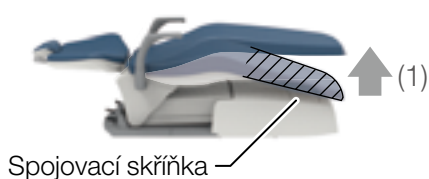
Otevřete kryt panelu údržby. Otočte knoflíkem hlavního ventilu vody po směru hodinových ručiček až bude ve vodorovné poloze.

Lékařův vozík (spojovací skříňka)

Otočte knoflíkem hlavního ventilu vody po směru hodinových ručiček až bude ve vodorovné poloze.



Podstavec S3/S4



Spojovací skříňka



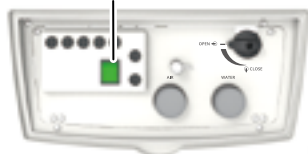
S1 Osazena na křeslo



Lékařův vozík



Hlavní vypínač křesla



Spojovací skříňka

2 Zapněte napájení křesla

Stiskněte hlavní vypínač křesla.

* Při zapnutí se rozsvítí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Hlavní vypínač křesla ovládejte rukou.

S4



Hlavní vypínač křesla

3 Zapněte EURUS.

Otočte hlavním vypínačem doprava (I)

Plivátková jednotka

Hlavní vypínač



Když je hlavní vypínač zapnutý, nemělo by nic ležet na základně plnění kelímku. Během plnění kelímku nelze vodu dodávat normálně.

Po zapnutí hlavního vypínače začne být dotykový panel citlivý na dotek. Proto nezapínejte napájení, když se panelu dotýkáte prsty.

Zapnutí napájení při dotýkání se panelu by totiž mohlo vést ke snížení citlivosti panelu.

Pokud není rozpoznání citlivosti správné, vypněte napájení a vyčkejte přibližně 5 sekund. Poté napájení znovu zapněte.

Lékařův vozík



Hlavní vypínač

⚠ UPOZORNĚNÍ

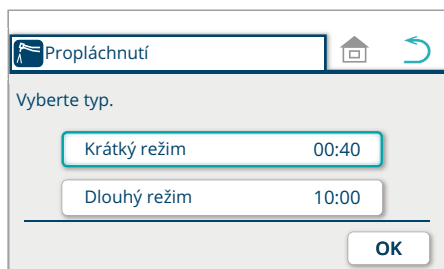
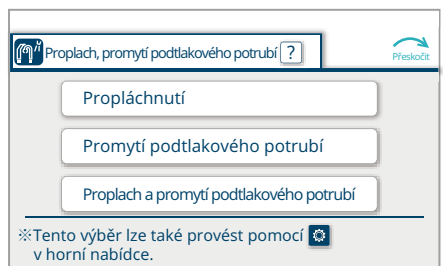
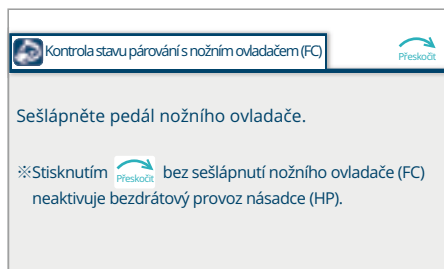
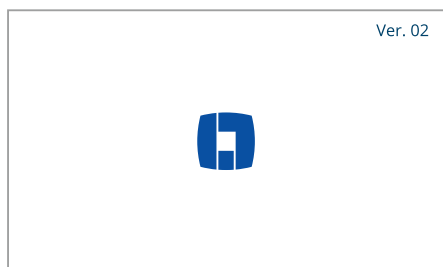
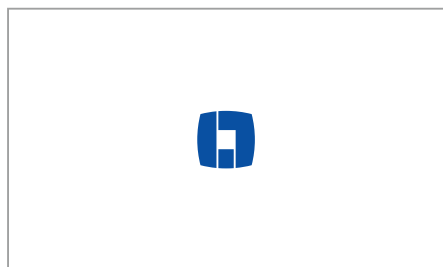
Hlavní vypínač ovládejte rukou.

Před prvním použitím sloupněte fólii nalepenou na dotykovém panelu. Používání dotykového panelu s nalepenou fólií může vést k nesprávnému provozu a následně ke zranění.

4 Potvrďte úvodní obrazovku a vypláchněte zbylou vodu

Zapněte hlavní vypínač. Na dotykovém panelu se objeví značka , ozve se zvuk spouštění a na několik sekund se zobrazí údaje o verzi programu.

Údaje o verzi programu se liší v závislosti na měsíci zakoupení (výroby) a technickém provedení.



Držte sešlápnutý pedál bezdrátového nožního ovladače, dokud se neobjeví obrazovka propláchnutí.

Pokud se tak během držení sešlápnutého pedálu nožního ovladače nestane, podívejte se do kapitoly „Nožní ovladač (kabelový/bezdrátový)“ [strany 153 až 157].

* Obrazovka bezdrátového párování se neotevře, pokud je připojen nožní ovladač.

Stiskněte tlačítko „Propláchnutí“.

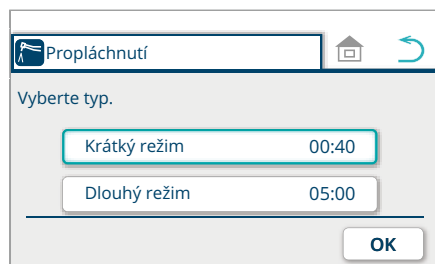
Pokud není přístroj funkcí promytí podtlakového potrubí vybaven, obrazovka znázorněná na levém obrázku se neobjeví. Otevře se obrazovka s názvem „Bez funkce promytí podtlakového potrubí“. [strana 82]

Otevře se obrazovka propláchnutí.

Provedte propláchnutí dle kapitoly „Výběr a provedení proplachovacího postupu“ [strany 172 až 181].

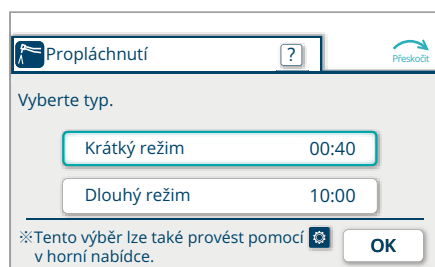
* Pro zrušení tohoto postupu stiskněte tlačítko .

Typ bez plivátkové mísy

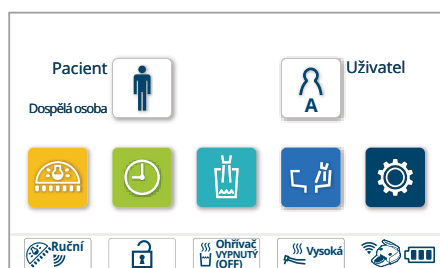


* U typu bez plivátkové mísy se objeví obrazovka znázorněná na obrázku vlevo.

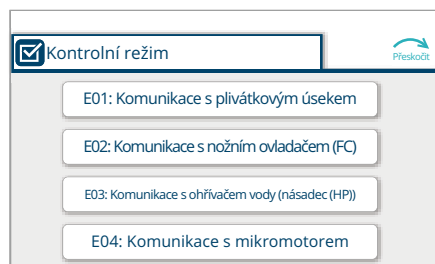
Bez funkce promytí podtlakového potrubí



Domovská obrazovka



Po dokončení postupu propláchnutí se zobrazí domovská obrazovka. Popis příslušných tlačítek a ukazatelů naleznete v kapitole „Ovládací panel lékařovy jednotky“ [strany 101 až 123].



5 V případě výskytu chyby dbejte na to, abyste zareagovali odpovídajícím způsobem

Pokud během postupu spouštění dojde k chybě, otevře se na dotykovém panelu obrazovka kontrolního režimu. Pročtěte si vysvětlení na [stranách 252 až 254] a způsobem odpovídajícím uvedenému postupu reagujte.

Pro otevření další obrazovky stiskněte tlačítko .

Pokud se vyskytne pět či více chyb, stisknutím tlačítka  si prohlédněte ostatní chyby než ty uvedené na první stránce.

6 Provedte prohlídku před spuštěním

- ① Ověřte si, že vypouštění zbylé vody bylo dokončeno.
 - ② Ovládáním tlačítek a nožního ovladače si ověřte, že křeslo a násadce/stříkačky fungují správně.
- (Před provedením kontroly funkce připojte násadce/stříkačky.)

7 Připravte se na provoz

- ① Postavte kelímek na základnu plnění kelímku jednotky plivátka.
- ② Nasadte špičku savky/odsliňovačky na násadec savky/odsliňovačky.



VÝSTRAHA

Před použitím nezapomeňte provést údržbovou prohlídku (prohlídka před spuštěním za účelem ověření, že výrobek funguje normálně).

Provoz bez provádění údržbových prohlídek může mít za následek zranění nebo poškození přídatných zařízení.

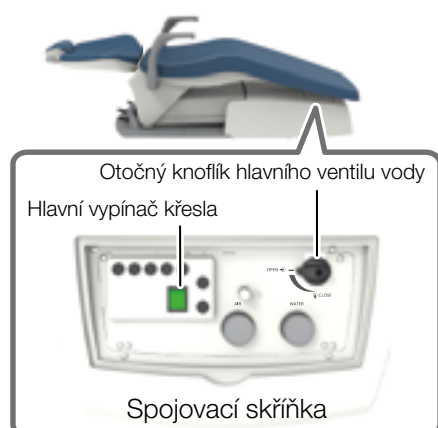
5-2 Po použití

1 Vypněte napájení křesla

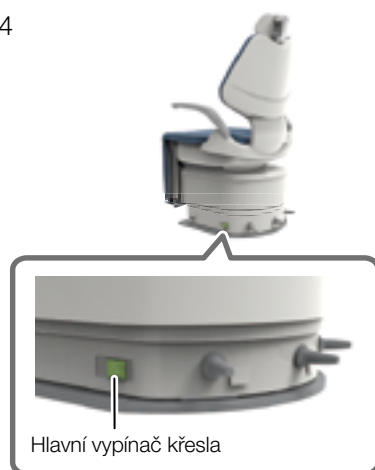
Stiskněte hlavní vypínač křesla.
Jeho vypnutím světla zhasnou.

UPOZORNĚNÍ

Hlavní vypínač křesla ovládejte rukou.



S4



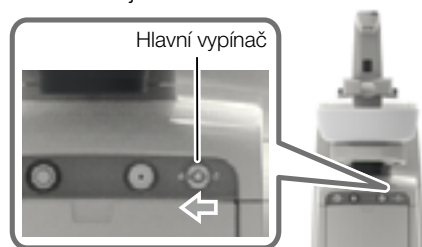
Plivátková jednotka

2 Vypněte napájení jednotky

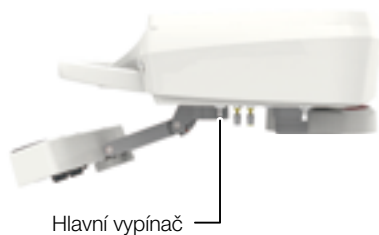
Stiskněte hlavní vypínač na levé straně (○).

UPOZORNĚNÍ

Hlavní vypínač ovládejte rukou.



Lékařův vozík

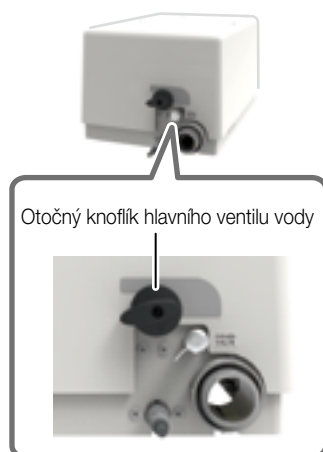




Podstavec S3/S4



S1 Osazena na křeslo



Lékařův vozík

3 Zavřete ventil na hlavním přívodu vody

Otáčejte knoflíkem hlavního ventilu vody proti směru hodinových ručiček, dokud nebude ve svislé poloze.

UPOZORNĚNÍ

Aby nedocházelo k nečekaným únikům, nezapomeňte na závěr pracovního dne zavřít ventil hlavního přívodu vody.

5–3 Ovládání hlavního vypínače křesla během ošetření (pokud je hlavní vypínač křesla přítomen)

1 Vypnutí napájení křesla

Stiskněte hlavní vypínač křesla.

Při vypínání křesla se z důvodu přerušení komunikace mezi jednotkou a křeslem na dotykovém panelu zobrazí hlášení „E06: Komunikace s křeslem“ a poté se LED ukazatel plivátkové jednotky rozsvítí oranžově. Nejedná se o poruchu.

2 Zapnutí napájení křesla

Stiskněte hlavní vypínač křesla.

Hlavní vypínač křesla stiskněte, pokud uběhlo nejméně 5 sekund po vypnutí hlavního vypínače křesla.

Dotykový panel



LED ukazatel



5–4 Zvednutí/spuštění křesla a napřímení/sklopení opěrky zad (ruční obsluha)

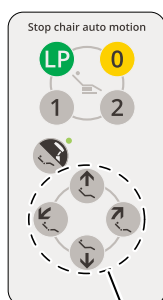
Křeslo Contour



Páčkový spínač pro ruční ovládání

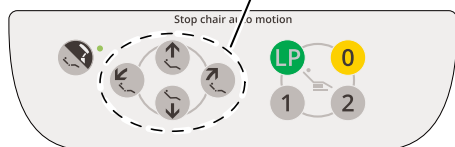
Poloha a/nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit v závislosti na vybraném provedení.

Membránové tlačítko (spodní vedení)



Tlačítka pro ruční ovládání

Membránové tlačítko (horní (bičové) vedení)



Páčkový spínač		Tlačítko na ovládacím panelu	Úkon
Směr zatlačení	Označení na štítku		
			Křeslo se zvedne
			Křeslo se spustí dolů
			Opěrka zad se napřímí
			Opěrka zad se sklopí

* Křeslo se ovládá při stlačení páčkového spínače nebo při stisknutí tlačítka.

VÝSTRAHA

Před zvednutím/spuštěním křesla si ověřte, že žádná část lidského těla, končetina ani žádný předmět křeslu nepřekáží.

Před sklopením opěrky zad si ověřte, že pacient nemá paži či ruku položenou mezi opěrkou zad a sedadlem.

Před napřímením opěrky zad si ověřte, že pacient nemá rameno či ruku položenou mezi opěrkou zad a opěrkou ruky.

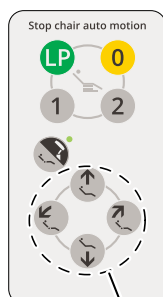
[Odkaz] Opatření při usedání pacienta [strana 19]



Páčkový spínač pro ruční ovládání

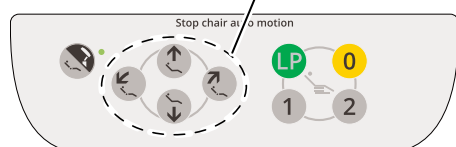
Poloha a/nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit v závislosti na vybraném provedení.

Membránové tlačítko (spodní vedení)



Tlačítka pro ruční ovládání

Membránové tlačítko (horní (bičové) vedení)



(Ruční ovládání)

Křeslo se skládací opěrkou nohou

Páčkový spínač		Tlačítko na ovládacím panelu	Úkon
Směr zatlačení	Označení na štítku		
			Křeslo se zvedne
			Křeslo se spustí dolů
			Opěrka zad se napřímí
			Opěrka zad se sklopí

* Křeslo se ovládá při stlačení páčkového spínače nebo při stisknutí tlačítka.

VÝSTRAHA

Před zvednutím/spuštěním křesla si ověřte, že žádná část lidského těla, končetina ani žádný předmět křeslu neprekáží.

Před sklopením opěrky zad si ověřte, že pacient nemá paži či ruku položenou mezi opěrkou zad a sedadlem.

Před napříměním opěrky zad si ověřte, že pacient nemá rameno či ruku položenou mezi opěrkou zad a opěrkou ruky.

[Odkaz] Opatření při usedání pacienta [strana 19]

5–5 Posun křesla do přednastavené polohy (automatický provoz)

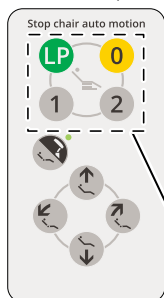
Křeslo Contour



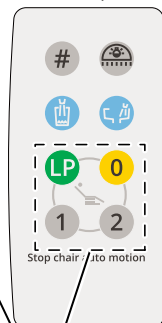
Páčkový spínač pro automatické ovládání

Poloha a/nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit v závislosti na vybraném provedení.

Membránové tlačítko (spodní vedení)

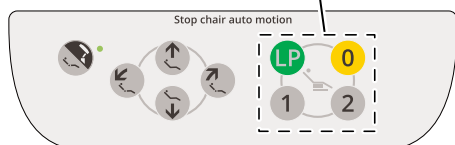


Asistentův ovládací panel



Tlačítka pro automatické ovládání

Membránové tlačítko (Horní (bičové) vedení)



	Páčkový spínač		Tlačítko na ovládacím panelu	Úkon
	Směr zatlačení	Označení na štítku		
I				Křeslo se přesune do přednastavené „Ošetřovací polohy 1“.
II				Křeslo se přesune do přednastavené „Ošetřovací polohy 2“.
III				Křeslo se přesune do přednastavené „polohy pro usednutí/sesednutí“. Opětovným stisknutím po dokončení přesunu se v případě opěrky hlavy (elektrohydraulické) opěrka hlavy složí do výchozí polohy.
IV				Křeslo se přesune do přednastavené „polohy pro vyplachování úst“. Opětovným stisknutím po dokončení pohybu se křeslo přesune do polohy předcházející „poloze pro vyplachování úst“.

Nedržte tlačítka předvoleb **1** či **2**, tlačítko automatického návratu **0** či tlačítko poslední polohy **LP** stisknutá po dobu pěti sekund nebo déle. Pokud ho přidržíte stisknutý po dobu pěti sekund nebo déle, ozve se zvukový signál a daná aktuální poloha křesla se uloží do paměti jako nastavená poloha.
[Odkaz] Nastavení automatického ovládání [strana 168]



VÝSTRAHA

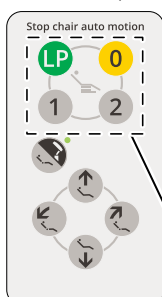
Než pohnete s křeslem, ověřte si, že žádná část těla, končetina ani překážka křeslu nepřekáží v pohybu.



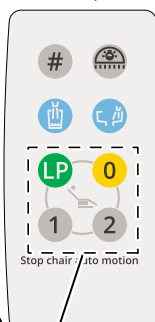
Páčkový spínač pro automatické ovládání

Poloha a/nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit v závislosti na vybraném provedení.

Membránové tlačítko (spodní vedení)

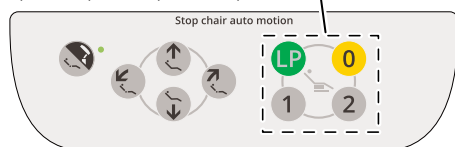


Asistentův ovládací panel



Tlačítka pro automatické ovládání

Membránové tlačítko (Horní (bičové) vedení)



(automatické ovládání)
Křeslo se skládací opěrkou nohou

	Páčkový spínač		Tlačítko na ovládacím panelu	Úkon
	Směr zatlačení	Označení na štítku		
I				Křeslo se přesune do přednastavené „Ošetřovací polohy 1“.
II				Křeslo se přesune do přednastavené „Ošetřovací polohy 2“.
III				Křeslo se přesune do přednastavené „polohy pro usednutí/sesednutí“. Opětovným stisknutím po dokončení přesunu se v případě opěrky hlavy (elektrohydraulické) opěrka hlavy složí do výchozí polohy.
IV				Křeslo se přesune do přednastavené „polohy pro vyplachování úst“. Opětovným stisknutím po dokončení pohybu se křeslo přesune do polohy předcházející „poloze pro vyplachování úst“.

Nedržte tlačítka předvoleb 1 či 2, tlačítko automatického návratu 0 či tlačítko poslední polohy LP stisknutá po dobu pěti sekund nebo déle. Pokud je přidržíte stisknutá po dobu pěti sekund nebo déle, ozve se zvukový signál a daná aktuální poloha křesla se uloží do paměti jako nastavená poloha.

[Odkaz] Nastavení automatického ovládání [strana 168]



VÝSTRAHA

Než pohnete s křeslem, ověřte si, že žádná část těla, končetina ani překážka křeslu nepřekáží v pohybu.

5–6 Ovládání opěrky hlavy (ručně ovládaný typ)

Seřízení opěrky hlavy

Opěrka hlavy (ručně ovládaný typ) umožňuje přizpůsobit nastavení náklonu pacientovy hlavy pro ošetření horní/dolní čelisti. Rovněž je možné opěrku hlavy ručně vysunout/zasunout podle výšky pacienta.

Seřízení úhlu opěrky hlavy

1. Coby obsluha vložte ruku pod opěrku hlavy, aby podpírala hlavu pacienta.
2. Druhou rukou zatlačte na ovládací páku, aby bylo možné opěrkou hlavy pohybovat.
3. Nastavte opěrku hlavy do úhlu, který vyhovuje požadovanému ošetření, a uvolněním ovládací páky opěrku hlavy zajistěte.

Seřízení opěrky hlavy nahoru/dolů

1. Abyste opěrku hlavy zvedli, držte ji a pomalu ji vytahujte nahoru.
2. Abyste opěrku hlavy spustili dolů, položte na ni coby pracovník obsluhy ruku a stahujte ji pomalu dolů za současného podržení stisknutého tlačítka spuštění opěrky hlavy dolů.

Opěrku hlavy v poloze vysunutou nahoru nevystavujte nadměrné zátěži ani nárazům. Nevystavujte opěrku hlavy nárazům shora. V opačném případě by mohlo dojít k poruše.



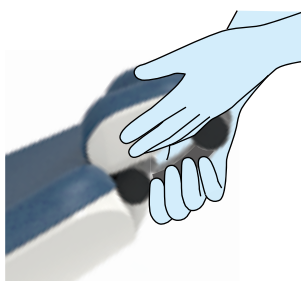
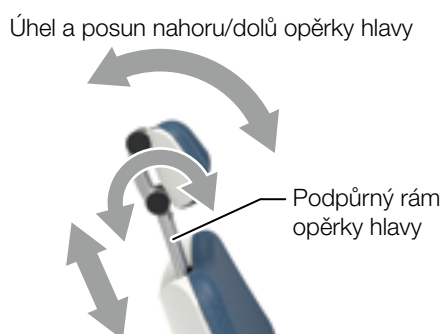
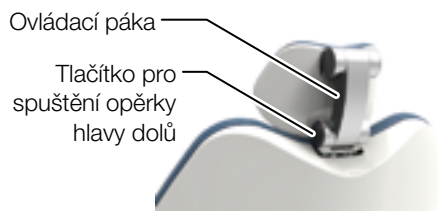
VÝSTRAHA

Pokud chcete pohnout opěrkou zad s vysunutou opěrkou hlavy, ověřte si, že křeslu žádný předmět nepřekáží a ani se ho nedotýká. V opačném případě může dojít k poškození nebo ke zranění osob.

Při práci s opěrkou hlavy dávejte pozor, abyste si coby obsluha nepřiskřípli ruku nebo prst v okolí ovládací páky nebo mezi opěrkou hlavy a opěrkou zad.

Při nastavování úhlu nebo polohy nahoře/dole nezapomeňte coby obsluha přiložit ruku k opěrce hlavy a podpírat hlavu pacienta. Pokud tak neučiníte, mohlo by dojít k nehodě nebo ke zranění osob.

Dbejte na to, aby opěrka hlavy nerachotila ani nevydávala nezvyklé zvuky. Pohybování opěrkou hlavy, když v ní rachotí, může mít za následek nehodu nebo zranění osob.



5–7 Ovládání opěrky hlavy (hydraulický typ)

Křeslo Contour

Pro ovládání pomocí tlačítka ručního ovládání nejprve stisknutím tlačítka křesla/ opěrky hlavy přepněte na funkci opěrky hlavy (světlo se rozsvítí).

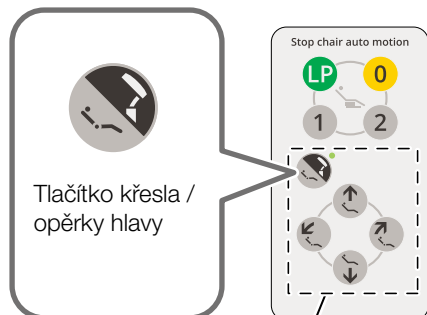
Opěrka hlavy (elektrohydraulická)



Páčkový spínač opěrky hlavy (elektrohydraulická)

Poloha a/nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit v závislosti na vybraném provedení.

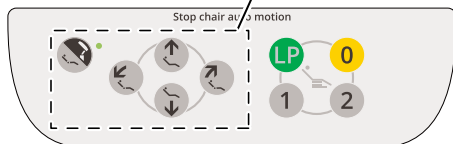
Membránové tlačítko (spodní vedení)



Tlačítko křesla / opěrky hlavy

Tlačítko pro ruční ovládání

Membránové tlačítko (Horní (bičové) vedení)



Páčkový spínač		Tlačítko na ovládacím panelu (kontrolka svítí)	Úkon
Směr zatlačení	Označení na štítku		
			Zvednout
			Spustit dolů
			Napřímít
			Sklopit

* Křeslo se ovládá při stlačeném páčkovém spínači nebo při stisknutém tlačítku.

Opěrku hlavy v poloze vysunutě nahoru nevystavujte nadměrné zátěži ani nárazům. Nevystavujte opěrku hlavy nárazům shora. V opačném případě by mohlo dojít k poruše.



VÝSTRAHA

Před přesunem opěrky hlavy si ověřte, že se pacientova hlava nachází ve správné poloze. Obsluha nesmí během pohybu spustit pacienta z očí.

Nepoužívejte jednotku v úhlu, který způsobuje pacientovi nepohodlí.

Při posouvání opěrky hlavy si ověřte, že tomu nebrání žádná překážka. Buďte velmi opatrní, aby se mezi opěrkou hlavy a opěrkou zad nepřiskříply žádné předměty nebo části lidského těla.

[Odkaz] Opatření při usedání pacienta [strana 19]

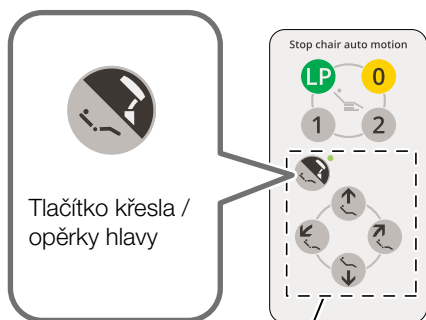
Opěrka hlavy (elektrohydraulická)



Páčkový spínač opěrky hlavy (elektrohydraulické)

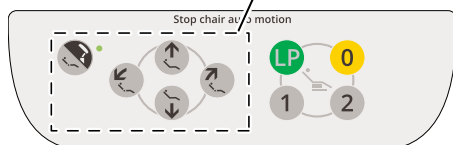
Poloha a/nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit v závislosti na vybraném provedení.

Membránové tlačítko (spodní vedení)



Tlačítko pro ruční ovládání

Membránové tlačítko (Horní (bičové) vedení)



Křeslo se skládací opěrkou nohou

Pro ovládání pomocí tlačítka ručního ovládání nejprve stisknutím tlačítka křesla/opěrky hlavy  přepněte na funkci opěrky hlavy (světlo se rozsvítí).

Páčkový spínač		Tlačítko na ovládacím panelu ( kontrolka svítí)	Úkon
Směr zatlačení	Označení na štítku		
			Zvednout
			Spustit dolů
			Napřímít
			Sklopit

* Opěrka hlavy se ovládá při stlačení páčkového spínače nebo při stisknutí tlačítka.

Opěrku hlavy v poloze vysunutě nahoru nevystavujte nadměrné zátěži ani nárazům. Nevystavujte opěrku hlavy nárazům shora. V opačném případě by mohlo dojít k poruše.

VÝSTRAHA

Před přesunem opěrky hlavy si ověřte, že se pacientova hlava nachází ve správné poloze. Obsluha nesmí během pohybu spustit pacienta z očí.

Nepoužívejte jednotku v úhlu, který způsobuje pacientovi nepohodlí.

Při posouvání opěrky hlavy si ověřte, že tomu nebrání žádná překážka. Buďte velmi opatrní, aby se mezi opěrkou hlavy a opěrkou zad nepřiskříply žádné předměty nebo části lidského těla.

[Odkaz] Opatření při usedání pacienta [strana 19]

5–8 Otočení opěrky ruky

Křeslo se skládací opěrkou nohou

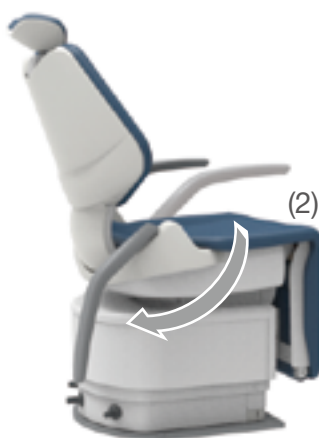
Pokud opěrka ruky překáží při usednutí/sesednutí nebo při ošetření, lze ji otočit dozadu.

Lze otáčet jak pravou, tak i levou opěrkou ruky.

(1) Vytáhněte ukotvení opěrky ruky (zadní strana) šikmo nahoru.

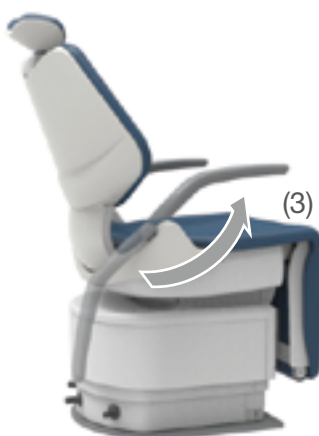


(2) Otočte opěrkou ruky dozadu a současně ji přidržujte nahoře.



(3) Pro návrat do původní polohy otočte opěrkou ruky stejným postupem dopředu.

Jakmile se dostane do běžné polohy, bude opěrka ruky zajištěna.



UPOZORNĚNÍ

Při otáčení opěrky ruky si ověřte, že tomu nebrání žádná překážka. Obsluha musí být opatrná, aby si nepřiskřípla ruku nebo prsty.

Pokud je opěrka ruky otočená dozadu, s křeslem nehýbejte. Před hýbáním s křeslem vraťte opěrku ruky zpět do její běžné polohy.

Křeslo Contour

Pokud opěrka ruky překáží při usednutí/sesednutí nebo při ošetření, lze ji otočit dozadu.

Otáčet lze pouze pravou opěrkou ruky.

(1) Vytáhněte ukotvení opěrky ruky (zadní strana) nahoru.



(2) Otočte opěrkou ruky dozadu a současně ji přidržujte nahore.

Úhel otáčení: 90 či 135 stupňů



(3) Pro návrat do původní polohy otočte opěrkou ruky stejným postupem dopředu.

Jakmile se dostane do běžné polohy, bude opěrka ruky zajištěna.



UPOZORNĚNÍ

Při otáčení opěrky ruky si ověřte, že tomu nebrání žádná překážka. Obsluha musí být opatrná, aby si nepřiskřípla ruku nebo prsty.

Pokud je opěrka ruky otočená dozadu, s křeslem nehýbejte. Před hýbáním s křeslem vraťte opěrku ruky zpět do její běžné polohy.

5–9 Vztah mezi úhly opěrky zad, opěrky nohou a opěrky chodidel (křeslo se skládací opěrkou nohou)

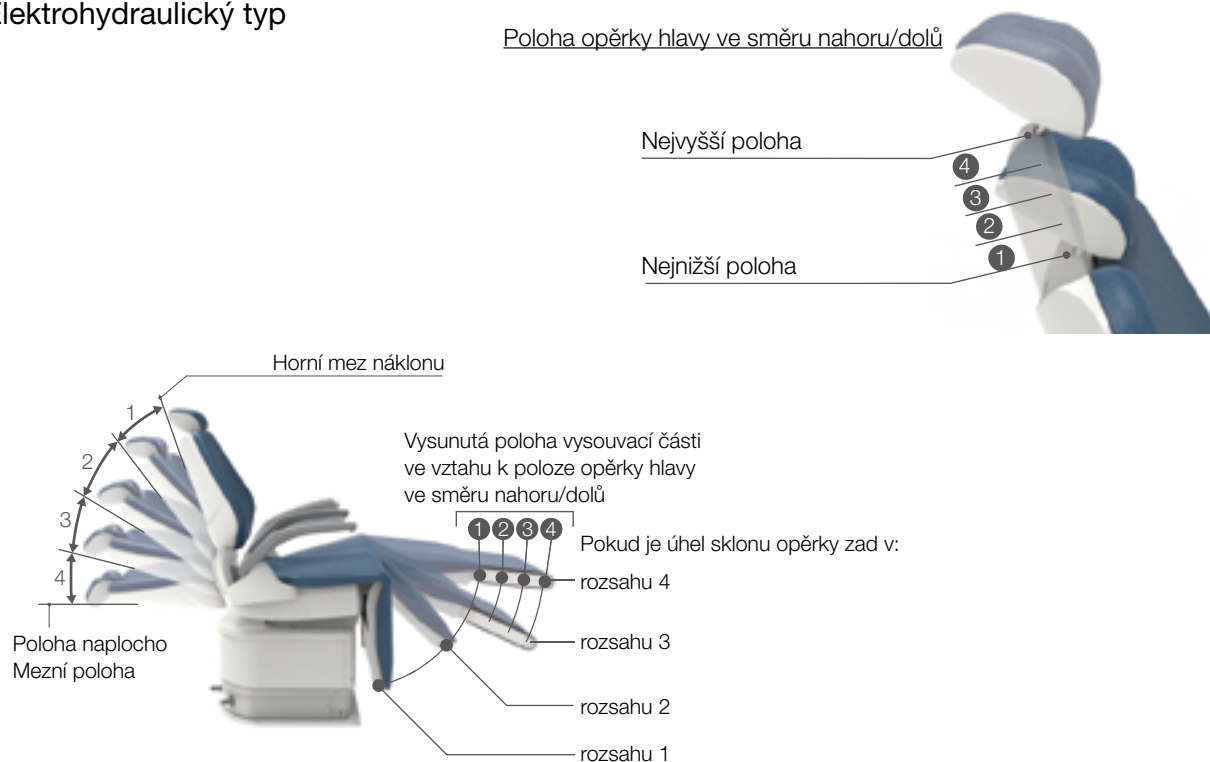
Pohyby „nahoru/dolů“ opěrky nohou a „vysunout/zasunout“ opěrky chodidel fungují pouze během automatického pohybu.

Úhel opěrky nohou se automaticky stanoví na základě úhlu opěrky zad v nastavení automatického pohybu.

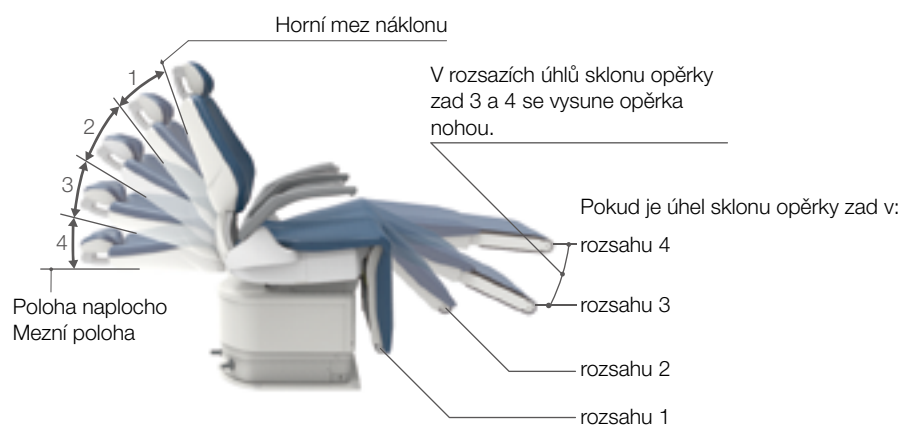
V případě opěrky hlavy (elektrohydraulické) se rozsah vysunutí opěrky chodidel automaticky stanovuje na základě polohy opěrky hlavy ve směru nahoru/dolů během automatického pohybu.

V případě opěrky hlavy (ručně ovládaný typ) se rozsah vysunutí opěrky chodidel automaticky určuje na základě úhlu opěrky zad během nastavení automatického pohybu.

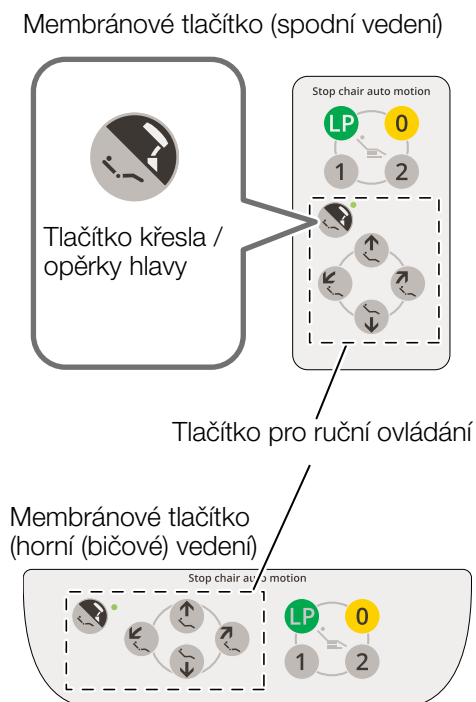
Elektrohydraulický typ



Ruční typ



5–10 Ovládání opěrky nohou (křeslo se skládací opěrkou nohou)



Podržetím tlačítka křesla/opěrky hlavy stisknutého po dobu nejméně jedné sekundy se jednotka přepne do režimu ovládání opěrky nohou (kontrolka bliká) a opěrku nohou lze nyní ovládat.

Tlačítko na ovládacím panelu (kontrolka svítí)	Úkon
	 Opěrka nohou je zvednutá
	 Opěrka nohou je spuštěna dolů

* Opěrkou nohou lze pohybovat, zatímco je toto tlačítko stisknuté.

Opěrka hlavy (ručně ovládaný typ)

Rozsah vysunutí opěrky chodidel se stanovuje automaticky dle úhlu opěrky nohou.

Opěrka hlavy (elektrohydraulický typ)

Rozsah vysunutí opěrky chodidel se stanovuje dle úhlu opěrky nohou a výšky opěrky hlavy.

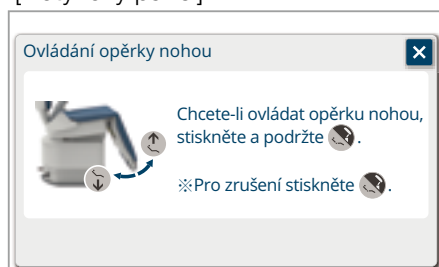
Pro zrušení režimu ovládání opěrky nohou znovu stiskněte tlačítko křesla/opěrky hlavy.

Oznámení režimu ovládání opěrky nohou

Stisknutím tlačítka křesla/opěrky hlavy po zapnutí napájení jednotky se jednorázově otevře vyskakovací okno s oznámením o režimu opěrky nohou.

Stisknutím tlačítka vyskakovací okno zavřete.

[Dotykový panel]



VÝSTRAHA

Před zvednutím/spuštěním opěrky nohou si ověřte, že žádná část lidského těla, končetina ani žádný předmět křeslu nepřekáží.

5–11 Obsluha lékařova stolu

Vedeno nad pacientem

Posun lékařova stolu dopředu/dozadu a doprava/doleva

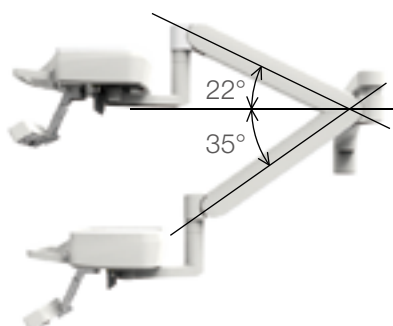
Držte rukojeť a pomalu lékařovým stolkem pohybujte.



VÝSTRAHA

Na lékařův stolek nepůsobte větší zátěží než 3 kg.

V opačném případě může dojít k poškození nebo ke zranění osob.



Výškové nastavení lékařova stolu

Výšku lékařova stolu lze nastavit v rozsahu, jaký je znázorněn na obrázku vlevo. Pro změnu výšky nejdříve uvolněte brzdu stisknutím tlačítka uvolnění brzdy vyvažovacího ramene, které se nachází ve středu rukojeti. Teprve poté posuňte lékařův stolek nahoru/dolů.

Pohybování lékařovým stolkem nahoru/dolů, aniž byste předtím uvolnili brzdu, může způsobit poškození výrobku.

Nejprve proto nezapomeňte uvolnit brzdu stisknutím tlačítka uvolnění brzdy. Teprve poté posuňte lékařův stolek nahoru/dolů.

Vozík

Výšku lékařova stolu lze nastavit v rozsahu, jaký je znázorněn na obrázku vlevo. Pro změnu výšky uvolněte zajišťovací kolečko a potáhněte lékařův stolek nahoru/dolů.

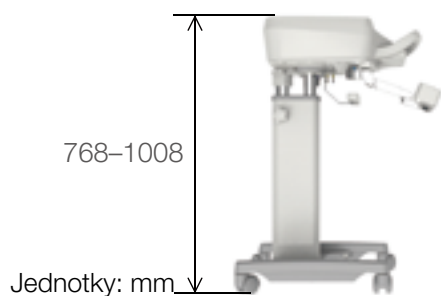
Po změně výšky do požadované polohy pevně zajišťovací kolečko utáhněte.

Povolte zajišťovací kolečko → otočte jím proti směru hodinových ručiček

Utáhněte zajišťovací kolečko → otočte jím po směru hodinových ručiček

Pohybování lékařovým stolkem nahoru/dolů, aniž byste předtím povolili zajišťovací kolečko, může způsobit poškození výrobku.

Nezapomeňte nejprve povolit zajišťovací kolečko a poté posuňte lékařův stolek nahoru/dolů.



5–12 Ovládání asistentova tácu

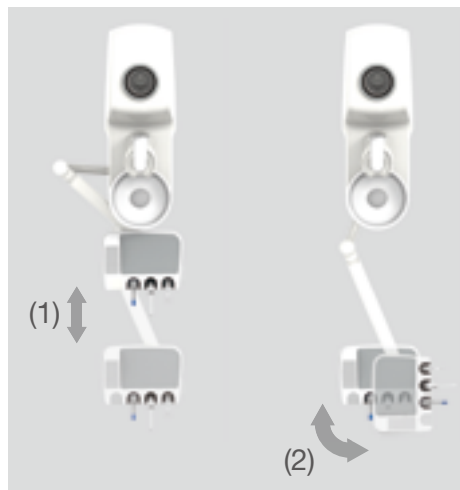
(1) Posun asistentovým tácem dopředu/dozadu

Podržte asistentův tác a pomalu jím pohybujte dopředu/dozadu.

(2) Otáčení asistentova tácu

Podržte asistentův tác a pomalu jím otáčejte.

Otáčet lze pouze samotným tácem.



Při jeho posouvání dopředu/dozadu se na asistentově tácu nesmí nic nacházet.

VÝSTRAHA

Na asistentův tác nepůsobte větší zátěží než 1,5 kg.

V opačném případě může dojít k poškození nebo ke zranění osob.

Nastavení výšky asistentova tácu

Výšku tácu lze nastavit zastavením ramene v rozsahu úhlu od 0 do 40 stupňů (viz obrázek vlevo).

Pro změnu výšky držte tác za jeho rameno.

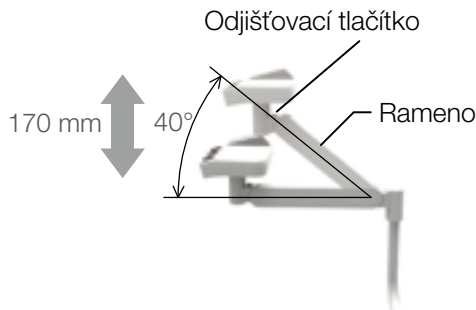
Pro zvednutí vzhůru

Při posunu nahoru tác držte.

Pro spuštění dolů

Nejprve pohněte ramenem směrem nahoru při současném podržení stisknutého odjišťovacího tlačítka a poté ramenem pohybujte směrem dolů.

Přesuňte tác do požadované výšky a uvolněte odjišťovací tlačítko.



Při seřizování jeho výšky se na asistentově tácu nesmí nic nacházet.

Když chcete tác spustit dolů, nezapomeňte při tom stisknout a podržet odjišťovací tlačítko.

Pokus o spuštění dolů bez stisknutí odjišťovacího tlačítka může způsobit poškození výrobku.

VÝSTRAHA

Na asistentův tác nepůsobte větší zátěží než 1,5 kg.

V opačném případě může dojít k poškození nebo ke zranění osob.

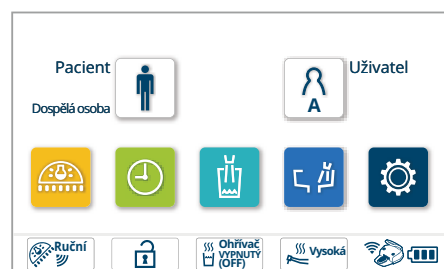
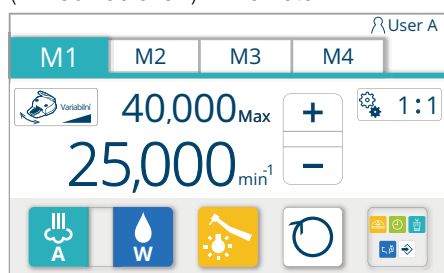
5-13 Násadec

Když z držáku nástrojů zvednete jiný násadec než stříkačku, otevře se na dotykovém panelu provozní obrazovka dotyčného násadce. Poté pomocí nožního ovladače uvedte jednotku do chodu.

[Odkaz]	Mikromotor	[strany 132 až 145]
	Ultrazvukový scaler	[strany 146 až 148]
	Vzduchová turbína / motor	[strany 149 až 151]
	Násadec savky	[strana 160]
	Násadec odsliňovačky	[strana 160]
	Nožní ovladač (kabelový/bezdrátový)	[strana 153]



(Příklad zobrazení) Mikromotor MX2



Nástroj	Stříkačka	
	Násadec	
		Mikromotor
		Ultrazvukový scaler
		Vzduchová turbína
		Vzduchový motor
		Násadec savky
		Násadec odsliňovačky

Když násadec vrátíte do držáku nástrojů, otevře se domovská obrazovka.

Funkce priority násadce (přednost má první)

Pouze násadec, který zvednete jako první, bude spustitelný.

Pokud z držáku nástrojů zvednete dva či více násadců a pokud násadec zvednutý jako první vrátíte zpátky do držáku, zobrazí se hlášení [C12: Přednost má první násadec].

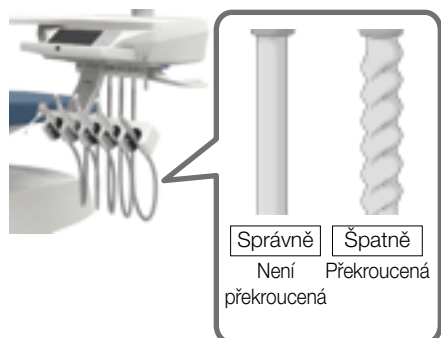
Toto hlášení zmizí, jakmile všechny násadce vrátíte do držáku nástrojů.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Opakované zvedání a vracení násadce do držáku může vést k překroucení hadice.

Hadici pravidelně kontrolujte, zda není překroucená. Pokud je překroucená, před použitím ji rozmotejte.

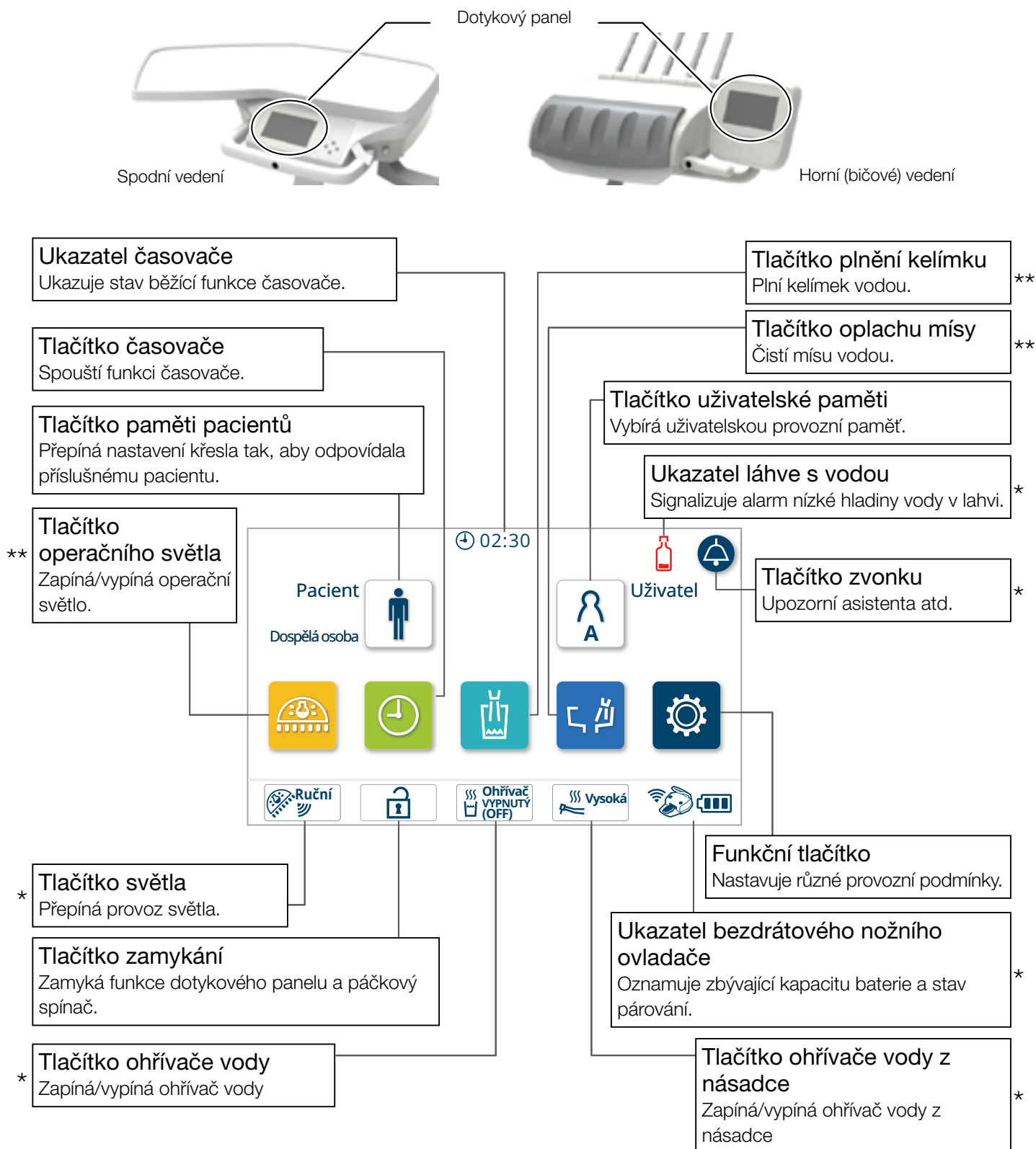
Nepřetržité používání násadce s překroucenou hadicí může způsobit zauzlení hadice nebo přerušování vodiče, čímž se násadec stane nepoužitelným.



5-14 Ovládací panel lékařovy jednotky

Dotykový panel (domovská obrazovka)

Přehled ukazatelů a tlačítek na dotykovém panelu je následující:

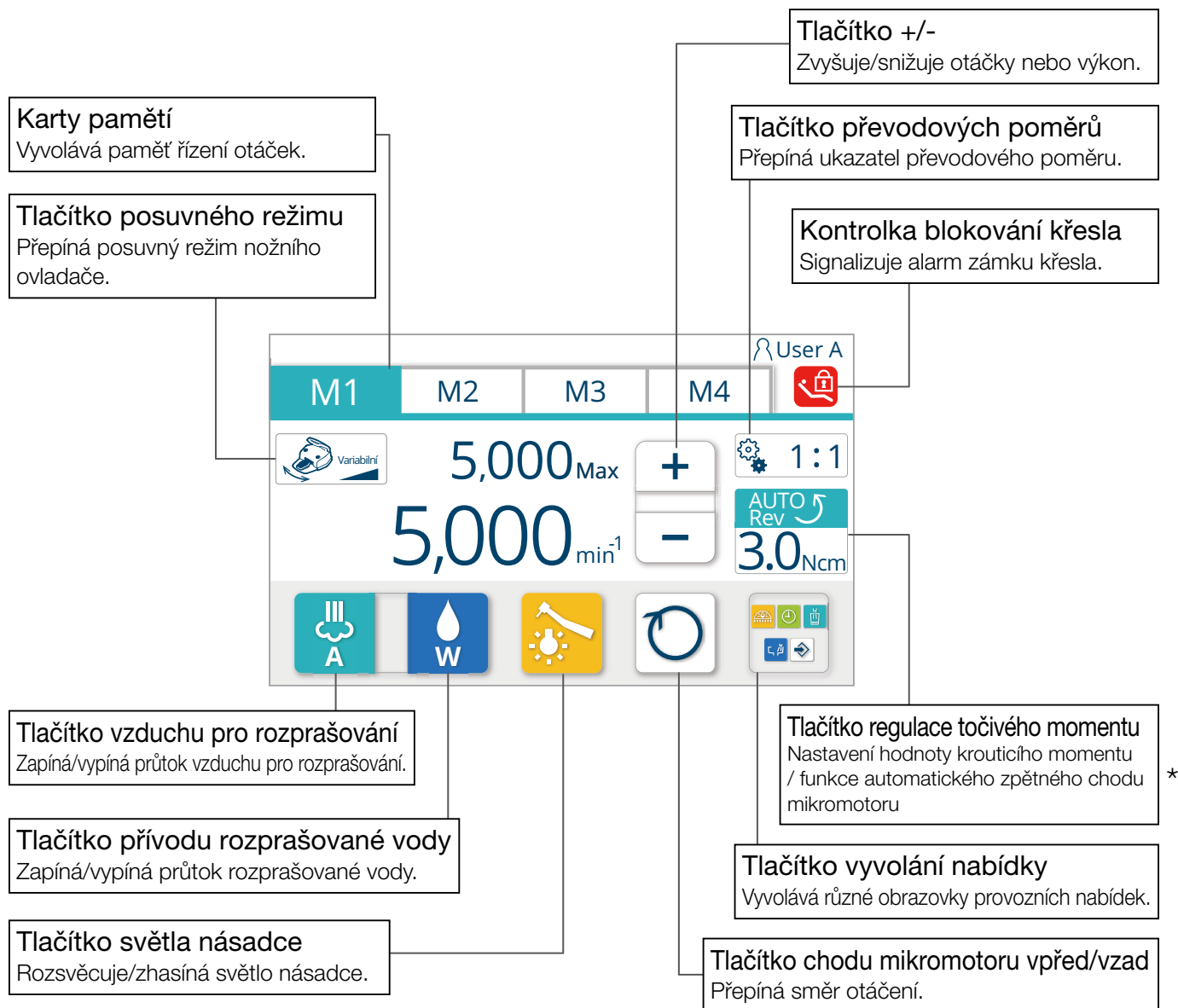


* Neukazuje se, pokud není funkce nainstalována.

** Pokud funkce není nainstalována, zobrazuje se šedě.

Dotykový panel (obrazovka násadce)

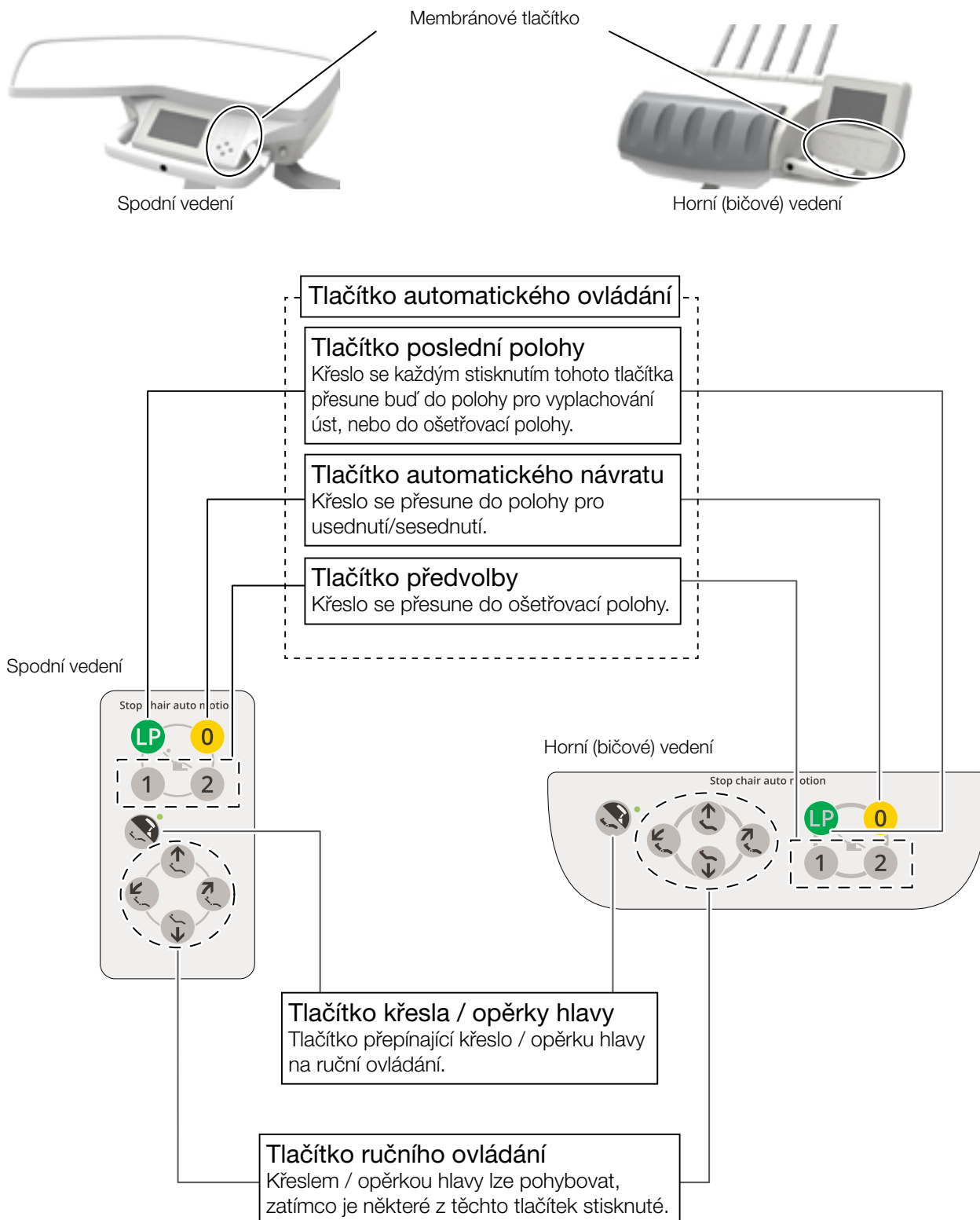
Přehled ukazatelů a tlačítek na dotykovém panelu je následující:



* Neukazuje se, pokud není funkce nainstalována.

Membránové tlačítko

Přehled ukazatelů a tlačítek na ovládacím panelu je následující:





Tlačítko poslední polohy

Stisknutím tlačítka v ošetřovací poloze se křeslo přesune do polohy pro vyplachování úst.

Opětovným stisknutím tlačítka se křeslo vrátí do ošetřovací polohy, v níž se nacházelo před polohou pro vyplachování úst.



Tlačítko automatického návratu

Křeslo se přesune do polohy pro usednutí/sesednutí.

* V případě opěrky hlavy (elektrohydraulické) se opětovným stisknutím tohoto tlačítka po úplném zastavení křesla opěrka hlavy složí do výchozí polohy.



Tlačítko předvolby

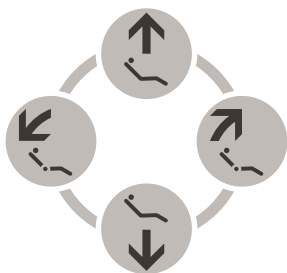
Po stisknutí **1** se křeslo přesune do ošetřovací polohy 1.



Po stisknutí **2** se křeslo přesune do ošetřovací polohy 2.

Nedržte tlačítko předvolby, tlačítko automatického návratu či tlačítko poslední polohy stisknuté po dobu pěti sekund nebo déle.

Pokud ho přidržíte stisknutý po dobu pěti sekund nebo déle, ozve se zvukový signál a daná aktuální poloha křesla se uloží do paměti jako nastavená poloha. [Odkaz] Nastavení automatického ovládání [strana 168]



Tlačítko ručního ovládání

Ručně ovládá „zvedání/spuštění“ a „vzpřímení/sklopení“ křesla / opěrky hlavy.

Vypínač	Úkon
	Křeslo je zvednuté / opěrka hlavy je vzpřímená
	Křeslo je spuštěné dolů / opěrka hlavy je spuštěná dolů
	Opěrka zad je sklopená / opěrka hlavy je sklopená
	Opěrka zad je vzpřímená / opěrka hlavy je vzpřímená

* Křeslem / opěrkou hlavy lze pohybovat, zatímco je toto tlačítko stisknuté.



Když je vybrána funkce opěrky hlavy, kontrolka svítí.

Tlačítko křesla / opěrky hlavy

Přepíná funkce křesla / opěrky hlavy na tlačítko ručního ovládání.

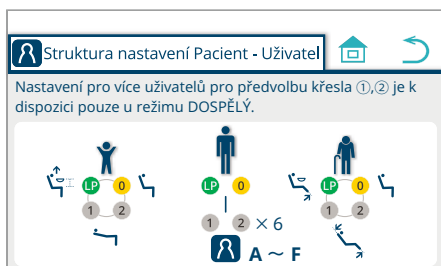
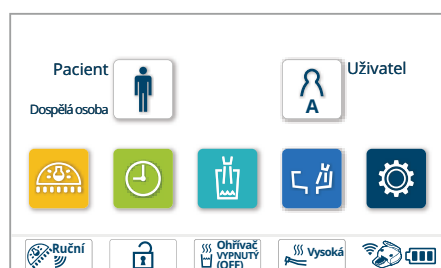
Když je vybrána funkce opěrky hlavy, kontrolka svítí.



VÝSTRAHA

Než pohnete s křeslem, ověřte si, že žádná část těla, končetina ani překážka křeslu neprekáží v pohybu.

Během provozu přijměte zvláštní opatření vztahující se k pohybu a chování dětí.



Struktura pamětí uživatelů/pacientů

Nastavit lze až šest pamětí uživatelů (A až F) a až tři paměti pacientů (Dospělá osoba, Dítě a Starší osoba).

[Dospělá osoba] : Režim Dospělá osoba



Doporučený režim pro dospělého pacienta běžné postavy; kromě tlačítka automatického návratu **0** a tlačítka poslední polohy **LP** lze nastavit tlačítka předvolby **1 2** až pro šest pamětí uživatelů (A až F).

[Dítě]



: Režim Dítě

Doporučený režim pro dětského pacienta nebo pacienta malé postavy:

nastavit lze tlačítko automatického návratu **0**, tlačítko poslední polohy **LP** a tlačítka předvoleb **1 2**.

V případě typu s podstavcem lze nastavit výšku křesla pro polohu vyplachování úst.

V případě křesla se skládací opěrkou nohou lze nastavit ošetřovací polohu bez vysunutí opěrky nohou a dosáhnout polohy kolem opěrky nohou.

[Starší osoba] : Režim Starší osoba



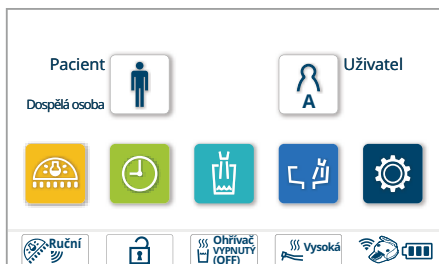
Doporučený režim pro staršího pacienta nebo pacienta se zvláštními potřebami:

nastavit lze tlačítko automatického návratu **0**, tlačítko poslední polohy **LP** a tlačítka předvoleb **1 2**.

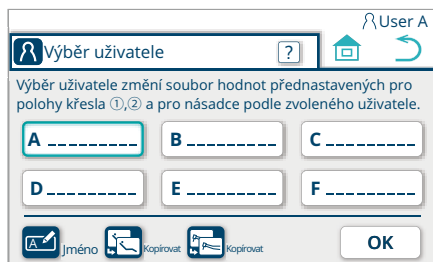
Úhly opěrky zad a opěrky nohou lze omezit a lze provádět další nastavení.

Vyvolání struktury pamětí uživatelů/pacientů

1. Stiskněte tlačítko uživatelské paměti .
Otevře se obrazovka „Výběr uživatele“.

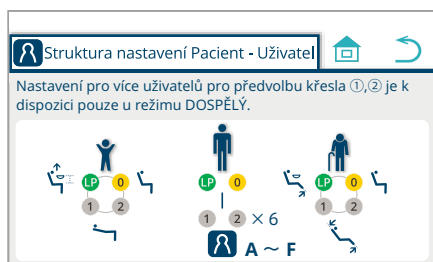


2. Na obrazovce „Výběr uživatele“ stiskněte tlačítko .
Otevře se obrazovka „Struktura pamětí uživatelů a pacientů“.



Stisknutím tlačítka  se vrátíte z aktuální obrazovky na domovskou obrazovku.

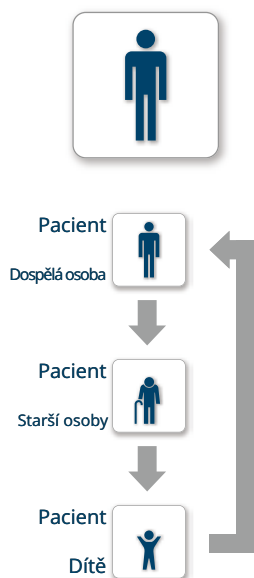
Stisknutím tlačítka  se vrátíte z aktuální obrazovky na předchozí obrazovku.



Tlačítko výběru paměti pacientů

Nastavení ošetřovací polohy křesla lze přepínat podle ošetřovaného pacienta.

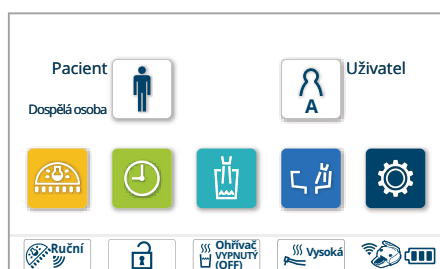
Každým stisknutím tlačítka se režim přepne v cyklu „Dospělá osoba“ > „Starší osoba“ > „Dítě“.





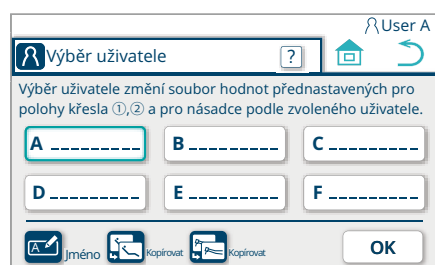
Tlačítko uživatelské paměti

Přednastavenou polohu křesla pro každého uživatele a počáteční nastavení násadců po zapnutí napájení lze uložit do paměti a v případě potřeby vybrat.



1. Stiskněte tlačítko uživatelské paměti .

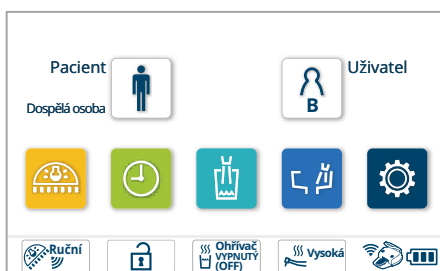
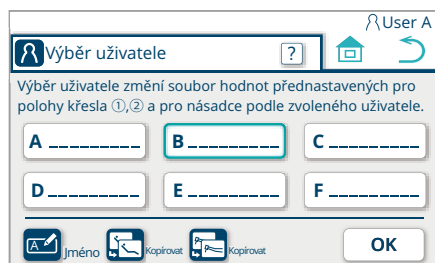
Otevře se obrazovka „Výběr uživatele“.



2. Na obrazovce „Výběr uživatele“ stiskněte tlačítko paměti uživatele, kterého hodláte vyvolat k výběru.

(V tomto případě byl vybrán uživatel .)

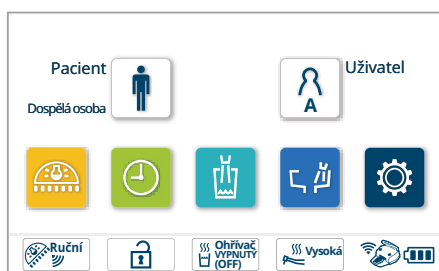
Stisknutím tlačítka  vyvoláte nastavení nově vybraného uživatele a vrátíte se na domovskou obrazovku.



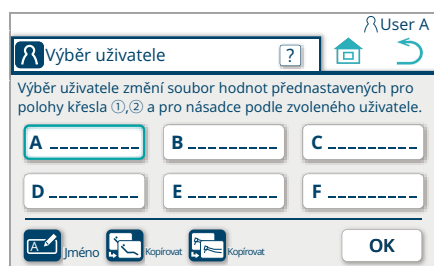
Registrace jména

Pro každou uživatelskou paměť lze zaregistrovat jméno.

1. Stiskněte tlačítko uživatelské paměti . Otevře se obrazovka „Výběr uživatele“.

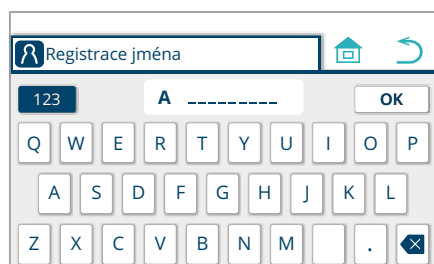


2. Na obrazovce „Výběr uživatele“ stiskněte tlačítko uživatelské paměti, kterou chcete vybrat a její jméno zaregistrovat. (V tomto příkladu je vybrána uživatelská paměť A.)



Stisknutím tlačítka registrace jména  otevřete obrazovku „Registrace jména“ vybraného uživatele.

3. Zadejte jméno pomocí klávesnice.

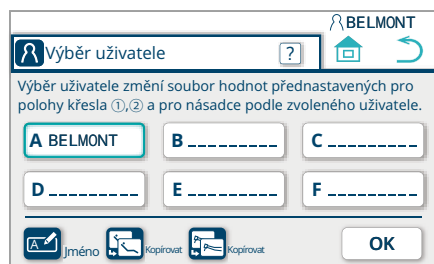


Stisknutím tlačítka  otevřete obrazovku „Výběr uživatele“.

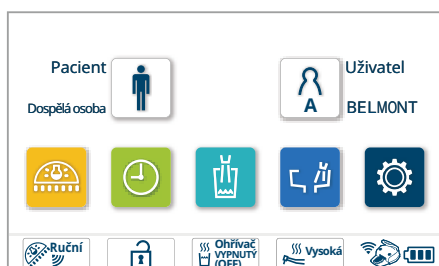
Jméno uživatele lze zadat v písmenném nebo číselném formátu až do devíti číslic.

Pro přepnutí písmenného a číselného vstupu stiskněte alfanumerické tlačítko .

Stisknutím tlačítka Zpět  během zadávání znaků smažete předchozí znak (vlevo) vůči poloze kurzoru.



V tomto příkladu bylo zadáno jméno „BELMONT“. Zaregistrované jméno je přiřazeno k rámečku uživatelské paměti A a zobrazuje se vpravo nahoře.

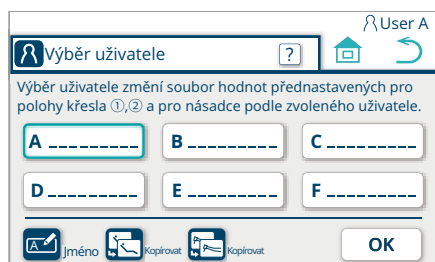


* V tomto příkladu bylo zadáno jméno „BELMONT“. Zaregistrované jméno je přiřazeno k rámečku uživatelské paměti A a zobrazuje se vpravo nahoře.

Kopírování předvolby křesla

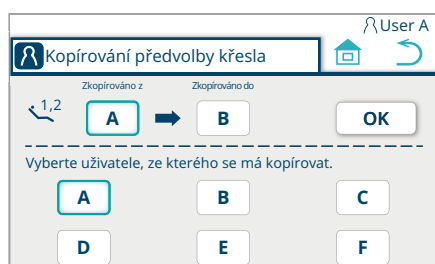
Nastavení tlačítek přednastavení křesla ①, ② v režimu Dospělá osoba lze zkopírovat do jiné uživatelské paměti.

1. Na obrazovce „Výběr uživatele“ stiskněte tlačítko kopírování křesla .



2. Vyberte tlačítko uživatele „Zkopírováno z“ z možností [A] do [F].

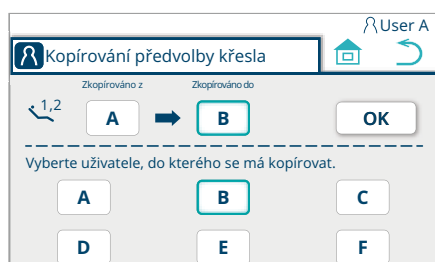
Ukazatel tlačítka „Zkopírováno z“ se změní a začne zobrazovat vybraného uživatele.



3. Stiskněte tlačítko „Zkopírováno do“ a vyberte uživatele „Zkopírováno do“ z možností [A] až [F].

Ukazatel tlačítka „Zkopírováno do“ se změní a začne zobrazovat vybraného uživatele.

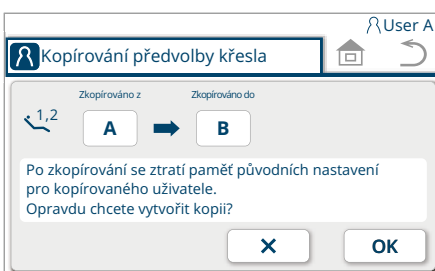
Stisknutím tlačítka  otevřete vyskakovací obrazovku pro potvrzení.



4. Pro potvrzení stiskněte tlačítko .

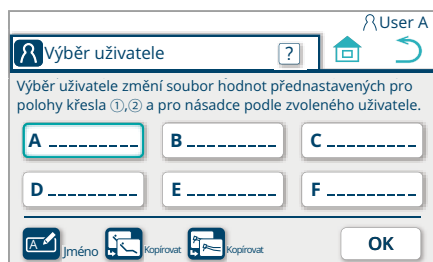
Kopírování je dokončeno a otevře se obrazovka „Výběr uživatele“.

Stisknutím tlačítka  se vrátíte na předchozí obrazovku bez kopírování.

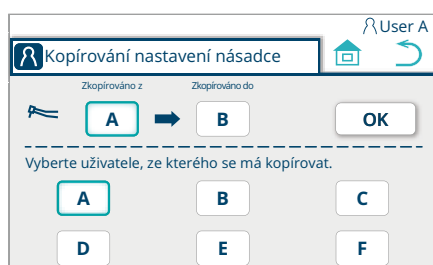


Kopírování nastavení násadce

Počáteční nastavení násadce platné při zapnutí napájení lze zkopírovat do jiné uživatelské paměti.

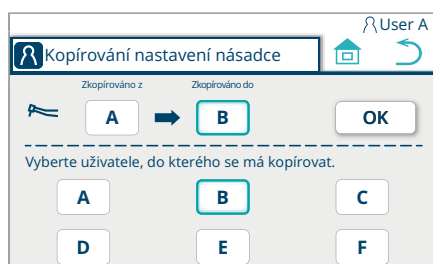


1. Na obrazovce „Výběr uživatele“ stiskněte tlačítko „Kopírování nastavení násadce“ .



2. Vyberte tlačítko uživatele „Zkopírováno z“ z možností [A] do [F].

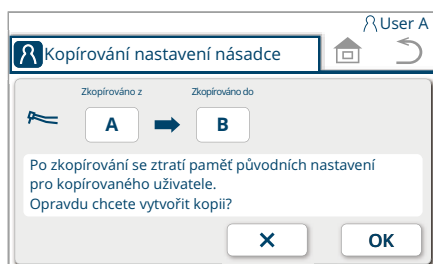
Ukazatel tlačítka „Zkopírováno z“ se změní a začne zobrazovat vybraného uživatele.



3. Stiskněte tlačítko „Zkopírováno do“ a vyberte uživatele „Zkopírováno do“ z možností [A] až [F].

Ukazatel tlačítka „Zkopírováno do“ se změní a začne zobrazovat vybraného uživatele.

Stisknutím tlačítka  otevřete vyskakovací obrazovku pro potvrzení.



4. Pro potvrzení stiskněte tlačítko .

Kopírování je dokončeno a otevře se obrazovka „Výběr uživatele“.

Stisknutím tlačítka  se vrátíte na předchozí obrazovku bez kopírování.



Tlačítko operačního světla

Zapíná/vypíná operační světlo.

Přepínají se stavy zapnuto/vypnuto.

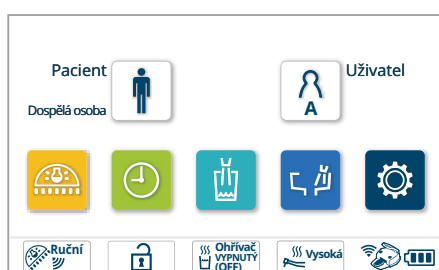
* Stisknutím a podržením tlačítka na nejméně 2 sekundy, zatímco kontrolka svítí, změňte režim na bezpečný režim pro kompozitní materiály.

* Stropní a kolejnicové světlo nejsou použitelné.



Tlačítko časovače

Pro použití a nastavení časovače.

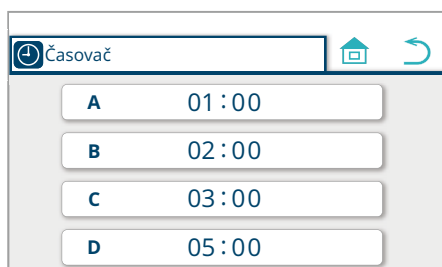


<Jak časovač používat>

Čas lze do časovače vybrat ze čtyř pamětí.

1. Stiskněte tlačítko časovače

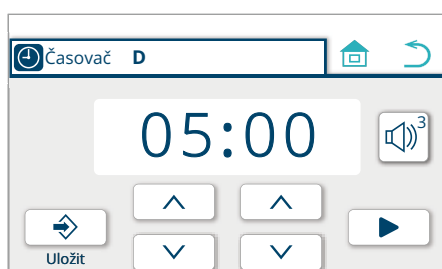
Otevře se obrazovka „Časovač“.



2. Vyberte paměť (v tomto příkladu je vybrána možnost „Časovač D: 5 minut“.)

Otevře se obrazovka ovládání/nastavení časovače D.

Stisknutím tlačítka návratu do výchozího stavu  zrušíte úkon a vrátíte na domovskou obrazovku. Pro návrat na předchozí provozní obrazovku použijte tlačítko návratu .



3. Změna nastavení časovače

Každým stisknutím tlačítka zvýšení/snížení hodnoty / lze dobu časovače prodloužit/zkrátit o jednu minutu na číselné hodnotě minut a o deset sekund na číselné hodnotě sekund.

 : prodloužení nastaveného času

 : zkrácení nastaveného času

Stisknutím tlačítka pro uložení  uložte změněné nastavení do paměti.



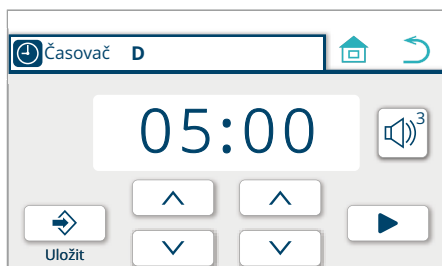
4. Změna hlasitosti alarmu časovače

Když stisknete tlačítko nastavení hlasitosti alarmu , otevře se obrazovka „Nastavení hlasitosti alarmu časovače“.

Stisknutím dotykového sloupcového grafu  seřídíte hlasitost alarmu v pěti úrovních.

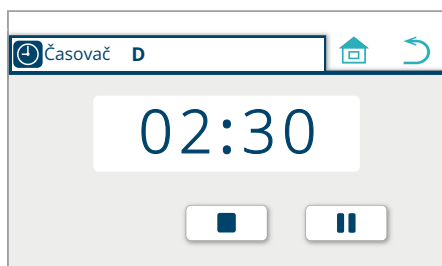
Stisknutím tlačítka zvuku alarmu  ztišíte nebo zrušíte ztišení alarmu.

Po dokončení nastavení stiskněte tlačítko  pro návrat na předchozí obrazovku.



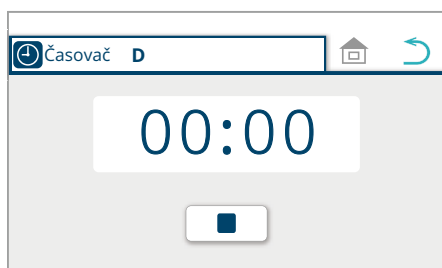
5. Stisknutím tlačítka spuštění spustíte odpočítávání časovače

Odečítací časovač se spustí.



Stisknutím tlačítka pozastavení  časovač pozastavíte. Pro opětovné spuštění časovače, stiskněte tlačítko spuštění .

Stisknutím tlačítka zastavení  zrušíte běh časovače a vrátíte se na zobrazení z bodu 3.

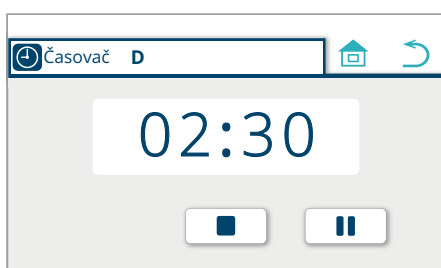
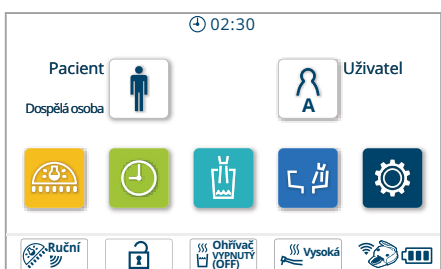
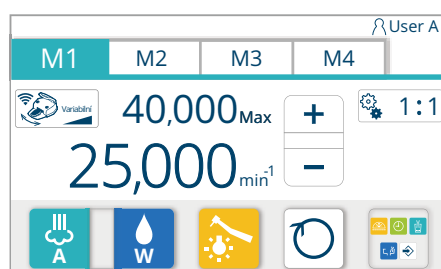
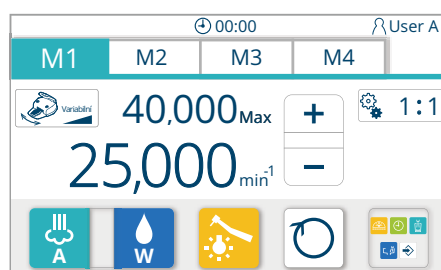
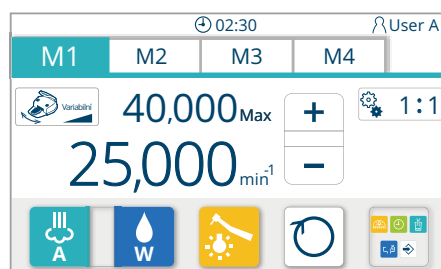
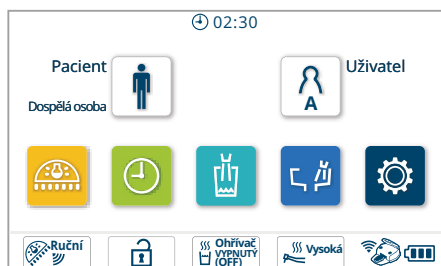


6. Jakmile časovač dokončí odpočítávání, rozezní se alarm

Alarm se rozezní po stanovenou dobu a poté se automaticky zastaví.

Stisknutím tlačítka zastavení  vypnete zvuk alarmu a vrátíte se na domovskou obrazovku.

* Pokud časovač běží na obrazovce násadce, po dobu zvednutí násadce se vrátí obrazovka příslušného násadce.



7. Návrat na výchozí obrazovku během odpočítávání časovače

Stisknutím tlačítka návratu do výchozího stavu , zatímco je časovač v běhu, se vrátíte na domovskou obrazovku. Provozní stav časovače se zobrazuje v horní části obrazovky.

Po dokončení odpočítávání časovače běžícího na domovské obrazovce se otevře zobrazení z bodu 6.

* Jestliže jste násadec zvedli z držáku, pak i když po stisknutí tlačítka pro vyvolání nabídky  stisknete tlačítko časovače, časovač se nespustí a vrátí se obrazovka násadce.

Jakmile odpočet časovače doběhne při násadci zvednutém z držáku, objeví se na obrazovce tlačítko časovače .

Pokud stisknete tlačítko časovače , otevře se na obrazovce zobrazení násadce.

Pokud násadec vrátíte bez stisknutí tlačítka časovače , otevře se zobrazení z bodu 6.

8. Změna režimu na zobrazení časovače

Stisknutím tlačítka časovače  během procesu odpočítávání otevřete časovač na obrazovce tak, jak je znázorněno v bodu 5.



Tlačítko plnění kelímku

Jedná se o tlačítko pro plnění kelímku, které je nainstalováno odděleně od čidla plnění kelímku.

Po stisknutí tohoto tlačítka vytéká z trysky plnění kelímku voda. Voda rovněž vytéká z trysky oplachu mísy za účelem vypláchnutí plivátkové mísy.

Plnění kelímku pracuje po stanovenou dobu dle časovače.

Pokud chcete plnění kelímku před uplynutím stanovené doby zastavit, stiskněte toto tlačítko znovu.

Před použitím plnění kelímku položte na jeho základnu kelímek.

V opačném případě může dojít k pocákání křesla a nejbližší stěny vodou.

Plnění kelímku pracuje po stanovenou dobu bez ohledu na hladinu vody v kelímku. Dávejte proto pozor, abyste kelímek nepřelili.



Tlačítko oplachu mísy

Voda vytéká z trysky oplachu mísy za účelem oplachování plivátkové mísy (po dobu přibližně šesti sekund).

Pro nepřetržité oplachování podržte tlačítko stisknuté po dobu nejméně dvou sekund.

Dalším stisknutím tlačítka oplachování zastavíte.



Funkční tlačítko

Slouží k nastavení různých provozních podmínek.

[strany 170-212]



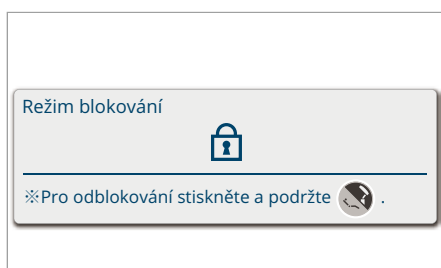
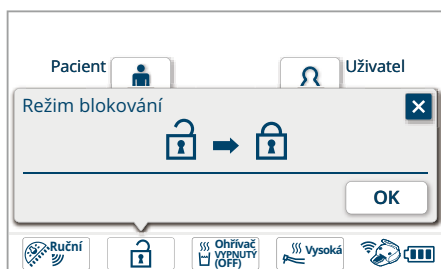
Tlačítko světla

Pro přepnutí provozního režimu operačního světla vyvolejte obrazovku „Přepínání režimu čidla / ručního režimu“.

Vyberte provozní režim a stisknutím tlačítka **OK** nastavení změňte.

Stisknutím tlačítka **X** změny zrušíte a ukončíte.

Ukazatel	Režim	Stav
	Režim čidla/ tlačítka	Světlo lze rozsvítit/zhasnout bezdotykovým spínačem operačního světla a tlačítkem operačního světla
	Režim tlačítka	Světlo lze rozsvítit/zhasnout tlačítkem operačního světla * Světlo nelze rozsvítit/zhasnout bezdotykovým spínačem operačního světla.
	Režim Zapnuto	Operační světlo je nepřetržitě rozsvícené s nejvyšší intenzitou osvětlení. * Světlo nelze rozsvítit/zhasnout bezdotykovým spínačem operačního světla ani tlačítkem operačního světla
	Režim Vypnuto	Operační světlo je trvale zhasnuté. * Světlo nelze rozsvítit/zhasnout bezdotykovým spínačem operačního světla ani tlačítkem operačního světla



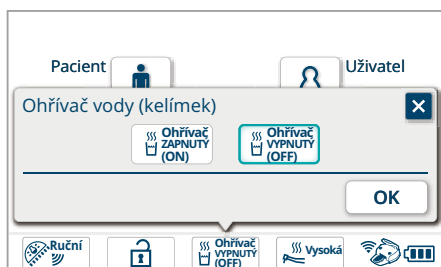
Tlačítko zamykání

Pro případ čištění ovládacího panelu nebo zabránění dětským pacientům v tropení neplechy lze dotykový panel, membránové tlačítko nebo páčkový spínač uzamknout.

Vyvolejte obrazovku „Režim blokování“ a stisknutím tlačítka **OK** ovládání uzamkněte.

Po dobu uzamčení se na dotykovém panelu zobrazuje hlášení o uzamčení.

Pro zrušení uzamčení ovládání stiskněte a podržte tlačítko křesla / opěrky hlavy  po dobu nejméně jedné sekundy.

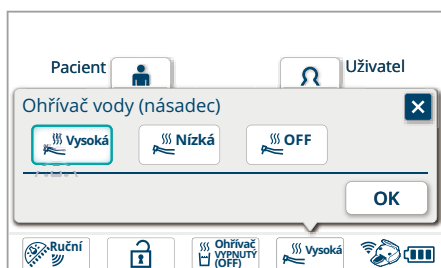


Tlačítko ohřivače vody

Pro nastavení teplé vody do plnění kelímku vyvolejte obrazovku „Ohřivač vody (kelímek)“.

Vyberte režim ohřivače (ZAPNUTO/VYPNUTO) a stisknutím tlačítka **OK** nastavení změňte.

Stisknutím tlačítka **X** změny zrušíte a ukončíte.

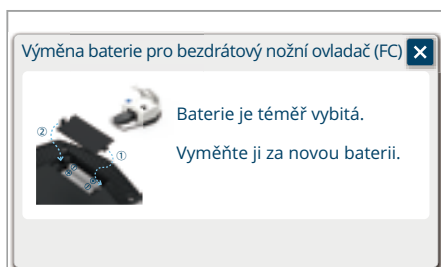


Tlačítko ohřivače vody z násadce

Pro nastavení teplé vody vypouštěné z násadce a pro nastavení teploty této vody (dvě teploty) vyvolejte obrazovku „Ohřivač vody (násadec)“.

Vyberte režim ohřivače (vysoká/nízká/vypnuto) a stisknutím tlačítka **OK** nastavení změňte.

Stisknutím tlačítka **X** změny zrušíte a ukončíte.



Ukazatel bezdrátového nožního ovladače

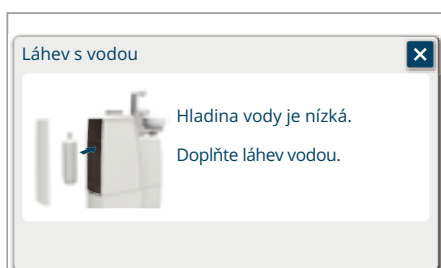
Oznamuje zbývající kapacitu baterie a stav párování bezdrátového nožního ovladače.

Se snižující se kapacitou nabití baterie se ukazatel změní z  na . Po otevření vyskakovacího okna s výstrahou se ukazatel změní na . Jakmile se vyskakovací okno objeví, neprodleně vyměňte baterii za novou. [Odkaz] Jak vyměnit baterie v bezdrátovém nožním ovladači [strana 155]

Stisknutím tlačítka  zavřete vyskakovací okno.

Pokud nebyl bezdrátový nožní ovladač spárován, zobrazuje se piktogram  a nožní ovladač nelze používat.

Pokud je v tomto stavu, vypněte hlavní vypínač, restartujte jednotku a poté proveďte spárování bezdrátového nožního ovladače.



Tlačítko zvonku

Pomocí externě připojeného zařízení lze přivolat asistenta apod.

Ukazatel láhve s vodou

Oznamuje, že je hladina v láhvi s vodou v plivátku nízká.

Pokud hladina v láhvi s vodou klesne pod stanovenou úroveň, zobrazuje se tento ukazatel po otevření vyskakovacího okna s výstrahou.

Jakmile se vyskakovací okno objeví, neprodleně vyměňte láhev s vodou za novou.

Stisknutím tlačítka  zavřete vyskakovací okno.

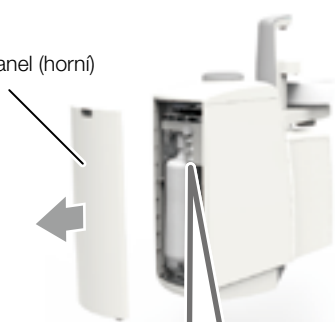
Výměna láhve s vodou

V případě osazení v plivátku

[Jak vyjmout láhev s vodou]

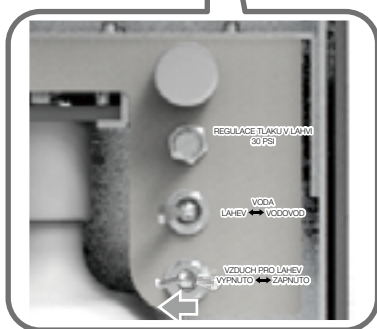
(1)

Zadní panel (horní)



(1) Otevřete horní úsek zadního panelu plivátkové jednotky.

(2)



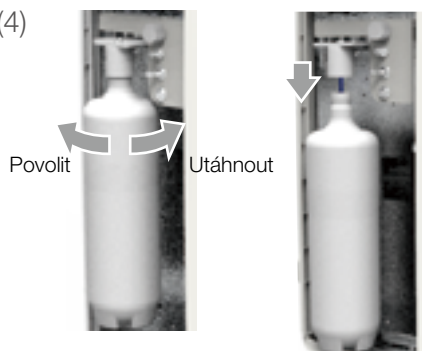
(2) Přepněte spínač VZDUCH PRO LAHEV doleva (VYPNUTO).

(3)



(3) Vytáhněte láhev s vodou směrem k sobě.

(4)



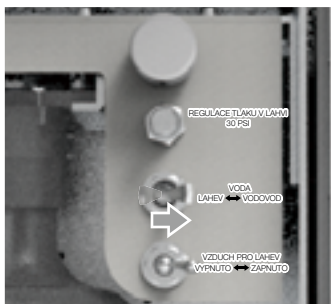
(4) Otočte láhvi na vodu a vyjměte ji.

Otáčením proti směru hodinových ručiček se připojení lahve uvolňuje.

Otáčením po směru hodinových ručiček se připojení lahve utahuje.

[Jak ji nasadit]

Láhev znovu nasadíte na její místo provedením kroků (1) až (4) v opačném pořadí.

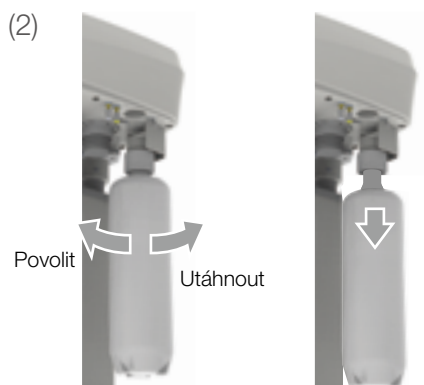
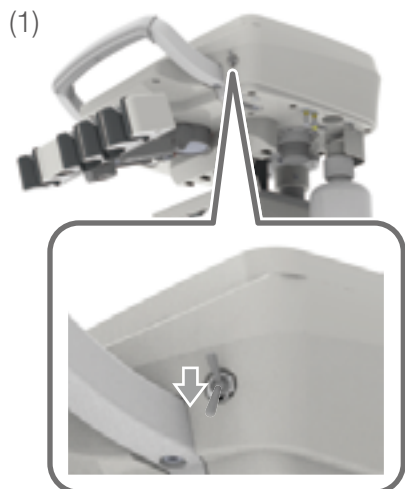


* Pokud nepoužíváte vodu z láhve s vodou, přepněte spínač VODA doprava (VODOVOD).

V případě osazení na lékařově vozíku

[Jak vyjmout láhev s vodou]

(1) Přepněte spínač VZDUCH PRO LAHEV dolů (VYPNUTO).



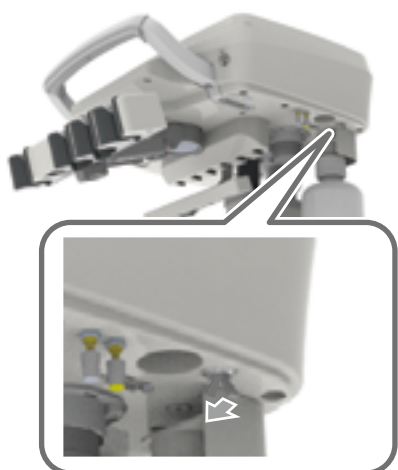
(2) Otočte láhvi na vodu a vyjměte ji.

Otáčením proti směru hodinových ručiček se připojení lahve uvolňuje.

Otáčením po směru hodinových ručiček se připojení lahve utahuje.

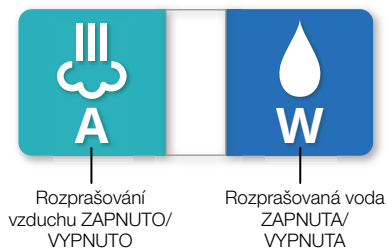
[Jak ji nasadit]

Láhev znovu nasadíte na její místo provedením kroků (1) až (4) v opačném pořadí.



* Pokud nepoužíváte vodu z láhve s vodou, přepněte spínač VODA dozadu (VODOVOD).

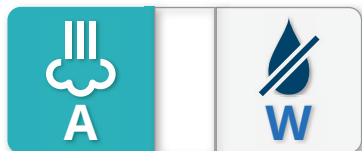
Vzduch ZAPNUT / voda ZAPNUTA (rozprašování ZAPNUTO)



Vzduch VYPNUT / voda ZAPNUTA



Vzduch ZAPNUT / voda VYPNUTA



Vzduch VYPNUT / voda VYPNUTA (rozprašování VYPNUTO)



Světlo zapnuto



Světlo vypnuto



Tlačítko rozprašování

Slouží k zapnutí/vypnutí rozprašování z násadce (vody a vzduchu).

Zvedněte násadec z držáku a stisknutím tlačítka přepínáte mezi ZAPNUTÍM/ VYPNUTÍM A (vzduchu) a W (vody).

V případě ultrazvukového scaleru je W (voda) zapnuta bez ohledu na režim rozprašování.

Možnost VYPNUTO nelze vybrat.

U mikromotoru / vzduchové turbíny / vzduchového motoru lze v závislosti na nastavení režimu rozprašování vybírat ze dvou či čtyř režimů.

Při nastavení na dva režimy lze přepínat mezi režimy ZAPNUTO/VYPNUTO.

Při nastavení na čtyři režimy lze přepínat mezi režimy ZAPNUTO/VYPNUTO u vzduchu a u vody zvlášť.

[Odkaz] Nastavení režimu rozprašování [strana 200]

Tlačítko světla násadce

Rozsvěcuje/zhasíná světlo násadce.

Jedinými možnostmi přepínání režimu světla jsou rozsvícení a zhasnutí.

[Odkaz] Nastavení načasování rozsvícení světla [strana 201]

Otáčení vpřed (po směru hodinových ručiček)



Tlačítko chodu mikromotoru vpřed/vzad

Přepíná směr otáčení mikromotoru.

Možností přepínání jsou otáčení vpřed (po směru hodinových ručiček) a otáčení vzad (proti směru hodinových ručiček).

V okamžiku zapnutí napájení je otáčení nastaveno na směr vpřed.

* Směr otáčení nelze přepínat, dokud se mikromotor otáčí.

Otáčení zpět (proti směru hodinových ručiček)



Kmitavý režim (nepřepínatelný)



Tlačítko vyvolání nabídky

Vyvolá obrazovky nabídky umožňující následující úkony, když je násadec zvednutý.

Zapnutí/vypnutí operačního světla

[Odkaz] Spínač operačního světla [strana 112]

Použití a nastavení časovače

[Odkaz] Tlačítko časovače [strany 112-114]

Plnění kelímku

[Odkaz] Tlačítko plnění kelímku [strana 115]

Oplach plivátkové mísy

[Odkaz] Tlačítko oplachu mísy [strana 115]

Paměť nastavení provozních podmínek násadce

[Odkaz] Tlačítko pro uložení [strana 122]



Tlačítko pro uložení

Toto tlačítko se zobrazí, když se otáčení, podmínky rozprašování a další nastavení změni z paměti na obrazovce násadce. Stisknutím tlačítka přepíšete vyvolanou paměť (M1 až M4) změněnými nastaveními.



Tlačítko posuvného režimu

Přepíná posuvný režim (proměnlivý/pevný) nožního ovladače.

[Odkaz] Mikromotor [strana 132]



Tlačítko +/-

V případě mikromotoru se jím zvyšuje/snižuje nejvyšší hodnota otáček.
[Odkaz] Mikromotor [strana 133]



Tlačítko převodových poměrů

Ukazatel lze přepnout na otáčení, které odpovídá kolénkovému převodovému poměru mikromotoru.

[Odkaz] Mikromotor [strana 135]

Funkce automatického zpětného chodu a hodnota krouticího momentu 3,0 Ncm



Tlačítko regulace točivého momentu

Podmínky hodnoty krouticího momentu a funkce automatického zpětného chodu lze nastavovat u mikromotoru, který je schopen přijímat nastavení v nízkorychlostním rozsahu otáček.

[Odkaz] Mikromotor [strana 137, 138, 140 až 143]



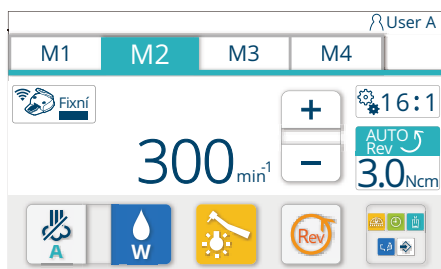
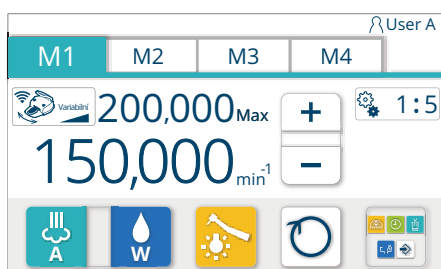
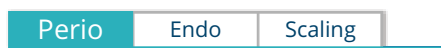
Karty pamětí

Zde lze vyvolávat a přepínat přednastavené paměti násadce.

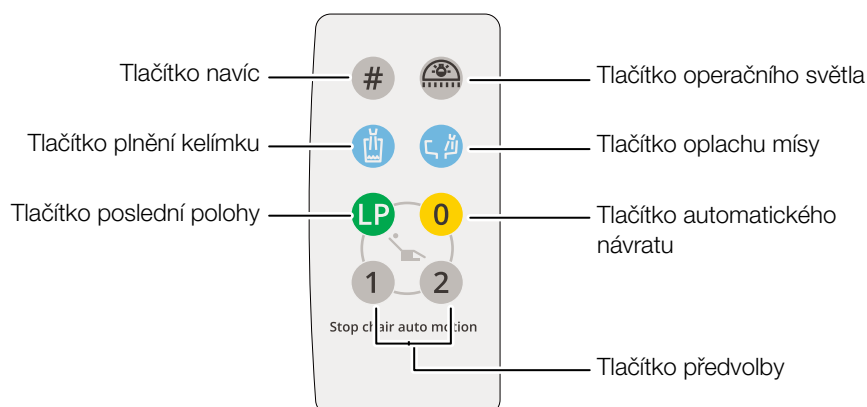
[Odkazy] Mikromotor [strana 132]

Ultrazvukový scaler [strana 146]

Turbínka [strana 149]



5–15 Asistentův ovládací panel



Tlačítko operačního světla

Zapíná/vypíná operační světlo.

Přepínají se stavy zapnuto/vypnuto.

* Stisknutím a podržením tlačítka na nejméně 2 sekundy, zatímco kontrolka svítí, změníte režim na bezpečný režim pro kompozitní materiály.

* Stropní a kolejnicové světlo nejsou použitelné.



Tlačítko navíc

Když toto tlačítko podržíte stisknuté po dobu nejméně dvou sekund, bude bezdotykový spínač operačního světla odpojen.

LED ukazatel na plivátkové jednotce se rozsvítí růžově.

Když toto tlačítko znovu podržíte stisknuté po dobu nejméně dvou sekund, čidlo operačního světla se opět zapojí.

LED ukazatel na plivátkové jednotce se vrátí do původní barvy.



Tlačítko plnění kelímku

Jedná se o tlačítko pro plnění kelímku, které je nainstalováno odděleně od čidla plnění kelímku.

Po stisknutí tohoto tlačítka vytéká z trysky plnění kelímku voda. Voda rovněž vytéká z trysky oplachu mísy za účelem vypláchnutí plivátkové mísy.

Plnění kelímku pracuje po stanovenou dobu dle časovače.

Pokud chcete plnění kelímku před uplynutím stanovené doby zastavit, stiskněte toto tlačítko znovu.

Před použitím plnění kelímku položte na jeho základnu kelímek.

V opačném případě může dojít k pocákání křesla a nejbližší stěny vodou.

Plnění kelímku pracuje po stanovenou dobu bez ohledu na hladinu vody v kelímku. Dávejte proto pozor, abyste kelímek nepřelili.



Tlačítko oplachu mísy

Voda vytéká z trysky oplachu mísy za účelem oplachování plivátkové mísy (po dobu přibližně šesti sekund).

- Pro nepřetržité oplachování podržte tlačítko stisknuté po dobu nejméně dvou sekund.
- Dalším stisknutím tlačítka oplachování zastavíte.



Tlačítko poslední polohy

Když toto tlačítko stisknete v poloze pro vyšetření, křeslo se přesune do polohy pro vykloštění si.

Jeho dalším stisknutím vrátíte křeslo do předchozí polohy pro vyšetření.



Tlačítko automatického návratu

Křeslo se přesune do polohy pro usednutí/sesednutí.

* V případě opěrky hlavy (elektrohydraulické) se opětovným stisknutím tohoto tlačítka po úplném zastavení křesla opěrka hlavy složí do výchozí polohy.



Tlačítko předvolby

Po stisknutí **1** se křeslo přesune do ošetřovací polohy 1.

Po stisknutí **2** se křeslo přesune do ošetřovací polohy 2.



Nedržte tlačítko předvolby, tlačítko automatického návratu či tlačítko poslední polohy stisknuté po dobu pěti sekund nebo déle. Pokud ho přidržíte stisknuté po dobu pěti sekund nebo déle, ozve se zvukový signál a daná aktuální poloha křesla se uloží do paměti jako nastavená poloha.

[Odkaz] Nastavení automatického ovládání [strana 168]



VÝSTRAHA

Než pohnete s křeslem, ověřte si, že žádná část těla, končetina ani překážka křeslu nepřekáží v pohybu.

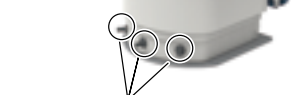
Během provozu přijměte zvláštní opatření vztahující se k pohybu a chování dětí.

5–16 Funkce zrušení

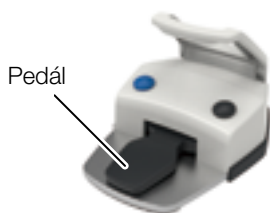
Pokud chcete zastavit pohyb křesla spuštěný jedním ze tlačítek a spínačů automatického provozu (tlačítko předvolby, tlačítko automatického návratu, tlačítko poslední polohy nebo páčkový spínač automatického provozu), proveďte jeden z následujících úkonů.

Páčkový spínač

Použijte jeden z páčkových spínačů (označených ○).



Páčkový spínač



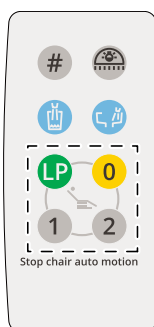
Pedál

Nožní ovladač

Sešlápněte pedál.

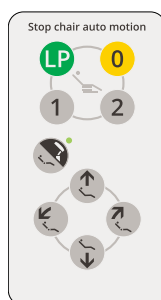
Asistentův ovládací panel

Stiskněte jedno z tlačítek v rámečku [].



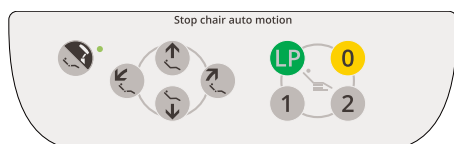
Membránové tlačítko (spodní vedení)

Stiskněte jedno z tlačítek.



Membránové tlačítko (horní (bičové) vedení)

Stiskněte jedno z tlačítek.



5–17 Funkce blokování

5–17–1 Funkce blokování křesla

Když je funkce blokování spuštěna, na dotykovém panelu se zobrazí níže uvedené ukazatele. (Funkce zablokování se spustí, pokud na kryt zadního ramene působí nějaká síla.)

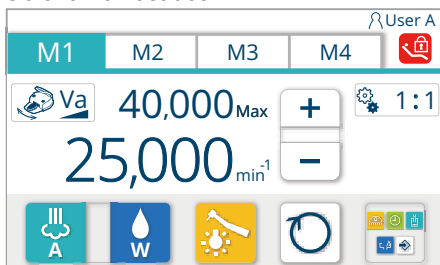
Domovská obrazovka



Domovská obrazovka:



Obrazovka násadce



Obrazovka násadce:

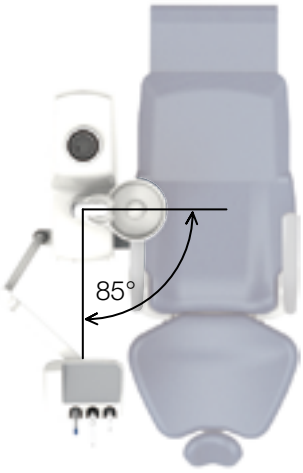
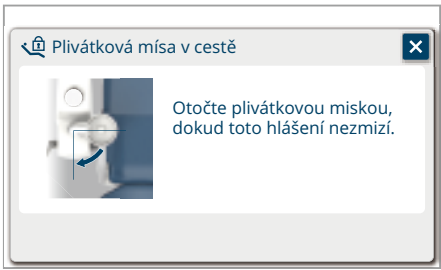
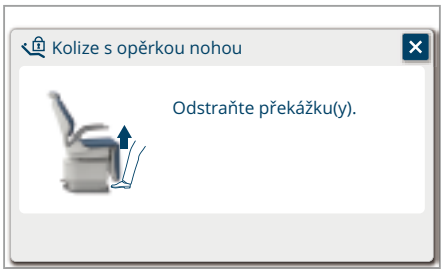


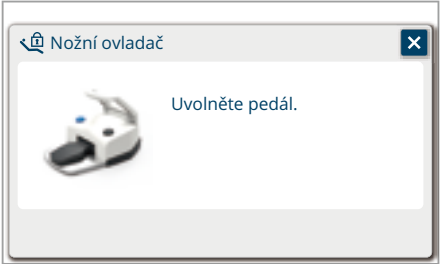
Jakmile se funkce zablokování spustí, pohyb křesla se zastaví a objeví se vyskakovací okno s upozorněním na mimořádnou událost. Zkontrolujte vyskakovací okno a mimořádnou událost neprodleně odstraňte.

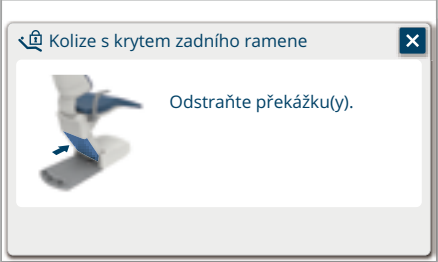
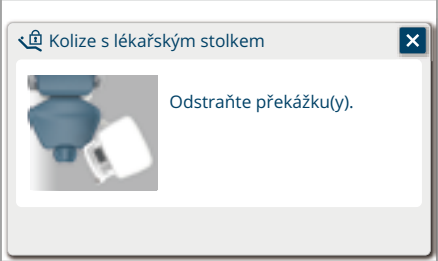
Pro zavření vyskakovacího okna odstraňte mimořádnou událost nebo stiskněte tlačítko .

Zablokované funkce a kroky k jejich odblokování jsou následující.
[Odkaz] [strany 128 až 130]

LED ukazatel na plivátkové jednotce se rozsvítí oranžově.

Stav 1  Plivátková mísa byla otočena do polohy, v níž může překážet opěrce ruky nebo pacientovi.	Informace na dotykovém panelu  Jak provést odblokování Otáčejte plivátkovou miskou, dokud ukazatel blokování na dotykovém panelu nezmizí. Zablokované funkce Automatické ovládání a ruční ovládání křesla (zvedání)
Stav 2 Pokud při automatickém pohybu nebo ručním spouštění křesla dolů působí na opěrku chodidel síla ve směru označeném šipkou, spustí se funkce blokování a křeslo se zhruba po dobu jedné sekundy zvedá a poté zastaví. * Funkce blokování se spustí, pokud je úhel opěrky nohou menší než 45 stupňů. 	Informace na dotykovém panelu  Jak provést odblokování Odstraňte překážku, která způsobila nouzové zastavení, ověřte si bezpečnost a pokračujte v ovládání křesla. Zablokované funkce Automatické ovládání a ruční ovládání křesla (zvedání/spuštění)

Stav 3 Při sešlápnutí pedálu nožního ovladače během automatického ovládání křesla. 	Informace na dotykovém panelu  Jak provést odblokování Zvedněte nohu z pedálu, zkontrolujte bezpečnost a pokračujte v ovládání křesla. Zablokované funkce Všechny úkony křesla
Stav 4 Když během automatického ovládání křesla působí na asistentovo rameno síla ve směru nahoru/dolů. 	Informace na dotykovém panelu  Jak provést odblokování Odstraňte překážku, která způsobila nouzové zastavení, ověřte si bezpečnost a pokračuje v ovládání křesla. Zablokované funkce Automatické ovládání křesla

Stav 5 Při pohybu křesla působí na kryt zadního ramene nějaká síla ve směru označeném šipkou. 	Informace na dotykovém panelu  Jak provést odblokování Odstraňte překážku, která způsobila nouzové zastavení, ověřte si bezpečnost a pokračujte v ovládání křesla. Zablokované funkce Automatické ovládání a ruční ovládání křesla (spouštění/sklápění opěrky zad)
Stav 6 Když během automatického ovládání křesla působí na lékařovu jednotku při pohybu křesla nějaká síla ve směru označeném šipkou. (zavěšení na skříňce) 	Informace na dotykovém panelu  Jak provést odblokování Odstraňte překážku, která způsobila nouzové zastavení, ověřte si bezpečnost a pokračujte v ovládání křesla. Zablokované funkce Automatické ovládání křesla

5-17-2 Funkce blokování násadce

Když je funkce blokování spuštěna, na dotykovém panelu se zobrazí níže uvedené ukazatele a násadec nelze použít.

Zablokované funkce a kroky k jejich odblokování jsou následující.

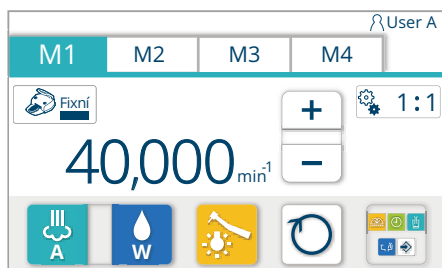
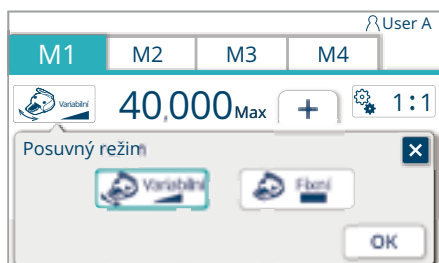
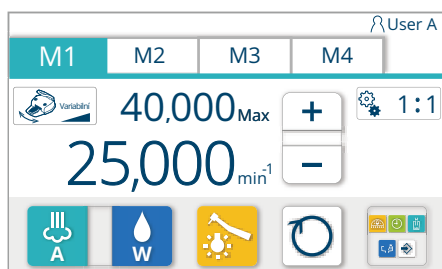
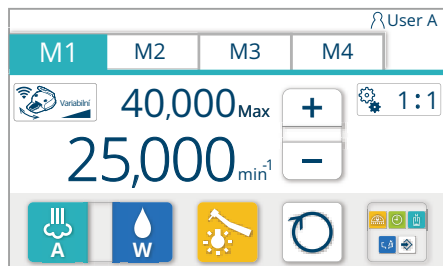
Stav	Informace na dotykovém panelu
 Zvedli jste násadec z držáku nástroje při sešlápnutém pedálu nožního ovladače.	E20: Násadec (HP) zvednutý, když je zapnutý nožní ovladač (FC) Pacient Dospělá osoba Uživatel A Jak provést odblokování Zvedněte nohu z nožního ovladače a znovu jej sešlápněte. Zablokované funkce Ovládání násadce

5–18 Mikromotor

Nastavení posuvného režimu mikromotoru (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)

[Příkladem je model MX2]

Posuvný režim (Va/Fix)



Když mikromotor zvednete z držáku nástrojů, otevře se obrazovka mikromotoru.

Paměť můžete vybrat ze čtyř dostupných pamětí (M1 až M4).

Mezi pamětmi lze přepínat stisknutím karty paměti.

Posuvný režim lze vybrat z možností Va a Fix.

Va (proměnlivý)

Nastavením nejvyšších otáček a posunutím pedálu nožního ovladače doleva či doprava lze otáčky seřizovat v rozsahu nejvyšších otáček.

Otáčky se snižují posunutím doleva a zvyšují posunutím doprava.

Otáčky lze zvednout na nejvyšší hodnotu sešlápnutím pedálu.

Fix (pevný)

Hodnotu otáček lze mírou sešlápnutí zvyšovat až po nastavenou hodnotu bez ohledu na polohu pedálu nožního ovladače.

1. Vyjměte mikromotor z držáku nástrojů.

2. Stisknutím tlačítka posuvného režimu  otevřete obrazovku nastavení posuvného režimu.

3. Vyberte posuvný režim.

4. Výběr uložte do paměti stisknutím tlačítka .

Otevře se obrazovka mikromotoru.

Nastavení posuvného režimu se ukládají do paměti ve spouštěcím stavu po zapnutí napájení.

* Pro zrušení změny nastavení stiskněte tlačítko , aniž byste stiskli .

Nastavení nejvyšších otáček (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)

[Příkladem je model MX2]



Hodnota krouticího momentu
Funkce automatického zpětného chodu /
funkce automatického chodu vpřed

1. Vyjměte mikromotor z držáku nástrojů.

2. Stisknutím tlačítek **+** **-** nastavíte nejvyšší otáčky

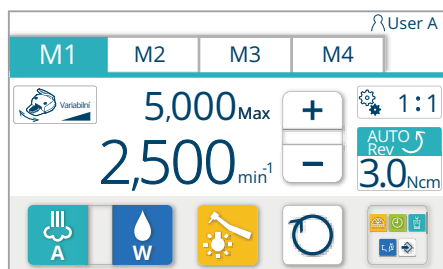
Rozsah nastavení nejvyšších otáček se liší v závislosti na modelu mikromotoru (viz tabulka níže).

Funkce automatického zpětného chodu / funkce automatického chodu vpřed a hodnota krouticího momentu se zobrazují pouze při nastavování nízkorychlostního rozsahu otáček (NLX plus/MX2).

Model mikromotoru	Rozsah nastavení nejvyšších otáček (převodový poměr 1:1)									
	100	1000	2000	5000	6000	10000	20000	30000	40000	
NBX										
NLX plus										
NLX nano										
MX2										
MCX										

(Jednotky: min⁻¹)

[Příkladem je model MX2]



Nastavení paměti pro spouštěcí stav po zapnutí napájení (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)

Po změně následujícího nastavení stavu násadce lze nové hodnoty uložit do paměti pomocí uvedených kroků.

- Nejvyšší otáčky

[Odkaz] Nastavení nejvyšších otáček [strana 133]

- Stav rozprašování (ZAPNUTO/VYPNUTO/voda/vzduch)

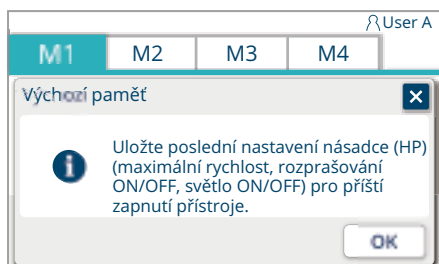
[Odkaz] Tlačítko rozprašování [strana 121]

- Stav světla násadce (ZAPNUTO/VYPNUTO)

[Odkaz] Tlačítko světla násadce [strana 121]

1. Vyjměte mikromotor z držáku nástrojů.
2. Vyberte paměť z tlačítkových karet M1 až M4 a stiskněte ji.
3. Změňte stav násadce (nejvyšší otáčky / rozprašování / stav světla násadce).
4. Stisknutím tlačítka vyvolání nabídky  vyvoláte obrazovku nabídky.
5. Stiskněte tlačítko pro uložení .

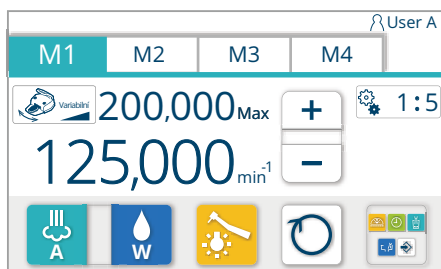
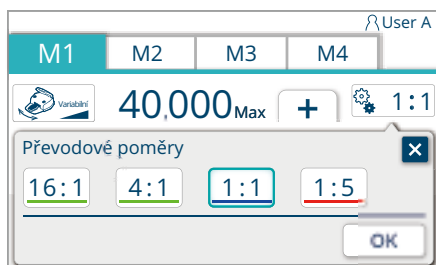
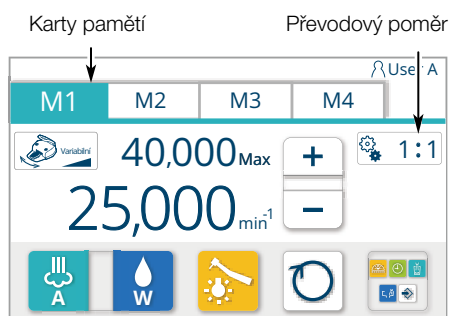
Otevře se obrazovka nastavení paměti ve spouštěcím stavu.



6. Potvrďte zobrazené nastavení a stisknutím tlačítka  jej uložte do paměti.

* Pokud nestisknete tlačítko , ale tlačítko , bude změněné nastavení platit jen do doby, než vypnete hlavní vypínač. Po vypnutí hlavního vypínače se však nastavení vrátí do předchozího stavu.

[Příkladem je model MX2]



Funkce zobrazení poměru převodů (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)

Tato funkce slouží k zobrazování hodnoty blížící se skutečným otáčkám pomocí převodu poměrů kolénkového/rovného násadce nasazeného na mikromotor.

K výpočtu převodu se používají následující čtyři převodové poměry.

1:5 (pětinásobné otáčky), 1:1 (totožné otáčky),

4:1 (zpomaleno na čtvrtinové otáčky),

16:1 (zpomaleno na šestnáctinové otáčky),

1. Vyjměte mikromotor z držáku nástrojů.
2. Vyberte paměť z tlačítkových karet M1 až M4 a stiskněte ji.
3. Stisknutím tlačítka převodových poměrů 1:1 otevřete obrazovku nastavení převodových poměrů.
4. Vyberte převodový poměr.
5. Výběr uložte do paměti stisknutím tlačítka **OK**.

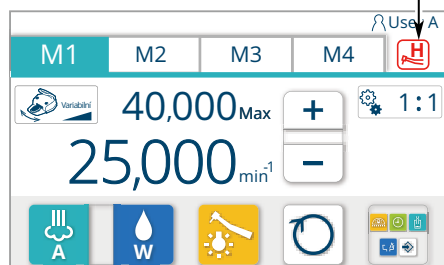
Otevře se obrazovka mikromotoru.

Nastavení převodových poměrů se ukládají do paměti ve spouštěcím stavu po zapnutí napájení.

* Pro zrušení změny nastavení stiskněte tlačítko , aniž byste stisknuli **OK**.

Funkce ochrany před přehřátím (NBX/NLX plus/MX2/MCX)

Zobrazuje se při spuštění funkce ochrany před přehřátím.



Pokud se výrobek používá delší dobu s vysokou zátěží, spustí se funkce ochrany před přehřátím a krouticí moment se automaticky sníží, aby nedošlo k přehřátí jednotky mikromotoru. Jestliže k takové situaci dojde, rozezní se bzučák a zobrazí se piktogram . Dokud se tento ukazatel zobrazuje, je spuštěna funkce ochrany před přehřátím.

Zastavením otáček nebo použitím výrobku s nižší zátěží se funkce ochrany před přehřátím po uplynutí určité doby vypne.

VÝSTRAHA

Funkci ochrany před přehřátím se nesnažte vypnout vypínáním a opětovným zapínáním hlavního vypínače. Tím byste mohli způsobit spálení jednotky mikromotoru v důsledku jejího přehřátí.

UPOZORNĚNÍ

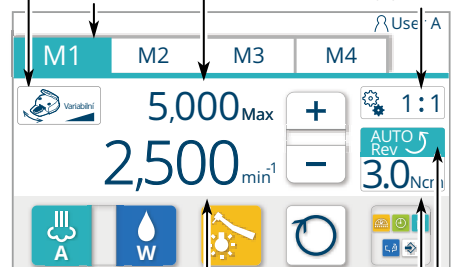
Pro správné použití si nezapomeňte pečlivě přečíst pokyny k použití přiložené k dotyčnému mikromotoru.

Posuvný režim (Va/Fix)

Nejvyšší otáčky
(zobrazuje se pouze v režimu Va)

Karty paměti

Převodový poměr



- Skutečné otáčky
(když je nožní ovladač zapnutý)
- Otáčky v současné posuvné poloze
nožního ovladače
(když je nožní ovladač vypnutý)

Hodnota krouticího momentu

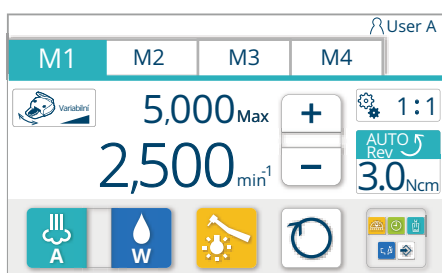
Funkce automatického zpětného chodu /
funkce automatického chodu vpřed

NLX plus

Pokud jsou v případě mikromotoru NLX plus nejvyšší otáčky nastaveny v nízkorychlostním rozsahu otáček (100 až 5 000 min⁻¹), lze nastavit hodnotu krouticího momentu, použitelnost funkce automatického zpětného chodu a použitelnost funkce automatického chodu vpřed.

Automatický zpětný chod je funkcí, která automaticky přepíná chod na zpětné otáčky (proti směru hodinových ručiček), když zátěž překročí přednastavenou hodnotu krouticího momentu v nízkorychlostním rozsahu otáček (0,3-3,0 Ncm).

Automatický chod vpřed je funkcí, která automaticky přepíná chod na zpětné otáčky (proti směru hodinových ručiček), když zátěž překročí přednastavenou hodnotu krouticího momentu v nízkorychlostním rozsahu otáček (0,3-3,0 Ncm), a poté se vrátí zpět do chodu vpřed (po směru hodinových ručiček), když nadměrná zátěž skončí.



Nastavení hodnoty krouticího momentu

1. Vyměňte mikromotor z držáku nástrojů.

2. Vyberte paměť z tlačítkových karet M1 až M4 a stiskněte ji.

3. Stisknutím tlačítka regulace točivého momentu otevřete obrazovku nastavení krouticího momentu.



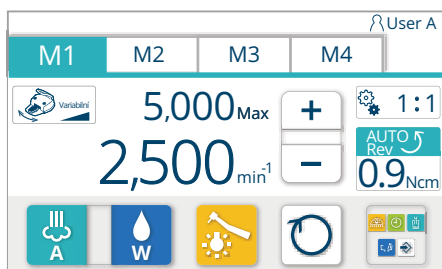
4. Stisknutím tlačítka nastavíte požadovanou hodnotu krouticího momentu.

<Hodnotu lze vybrat z možností:>

0,3/0,4/0,5/0,6/0,7/0,9/1,0/1,2/1,4/1,8/2,1/2,3/2,7/3,0

Každým stisknutím tlačítka se bude hodnota krouticího momentu přepínat mezi výše uvedenými možnostmi směrem od nižších k vyšším.

Každým stisknutím tlačítka se bude hodnota krouticího momentu přepínat mezi výše uvedenými možnostmi směrem od vyšších k nižším.



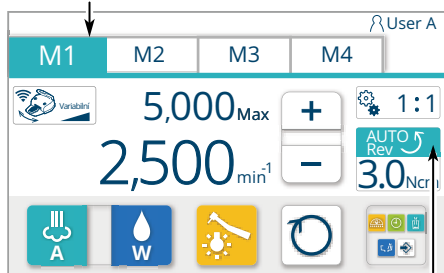
5. Výběr uložte do paměti stisknutím tlačítka .

Otevře se obrazovka mikromotoru.

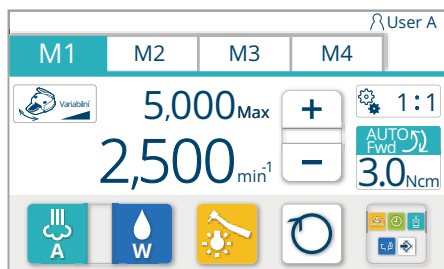
Nastavení hodnoty krouticího momentu se ukládají do paměti ve spouštěcím stavu po zapnutí napájení.

* Pro zrušení změny nastavení stiskněte tlačítko , aniž byste stisknuli .

Karty paměti



Funkce automatického zpětného chodu /
funkce automatického chodu vpřed



Nastavení funkce automatického zpětného chodu / funkce automatického chodu vpřed

1. Vyjměte mikromotor z držáku nástrojů.
2. Vyberte paměť z tlačítkových karet M1 až M4 a stiskněte ji.
3. Stisknutím tlačítka regulace kroučicího momentu  otevřete obrazovku nastavení funkce automatického zpětného chodu / funkce automatického chodu vpřed.

4. Vyberte požadované nastavení funkce automatického zpětného chodu / funkce automatického chodu vpřed

-  : Nastavuje možnost „Žádná funkce automatického zpětného chodu“.
-  : Nastavuje možnost „Funkce automatického zpětného chodu“.
-  : Nastavuje možnost „Funkce automatického chodu vpřed“.

5. Výběr uložte do paměti stisknutím tlačítka 

Otevře se obrazovka mikromotoru.

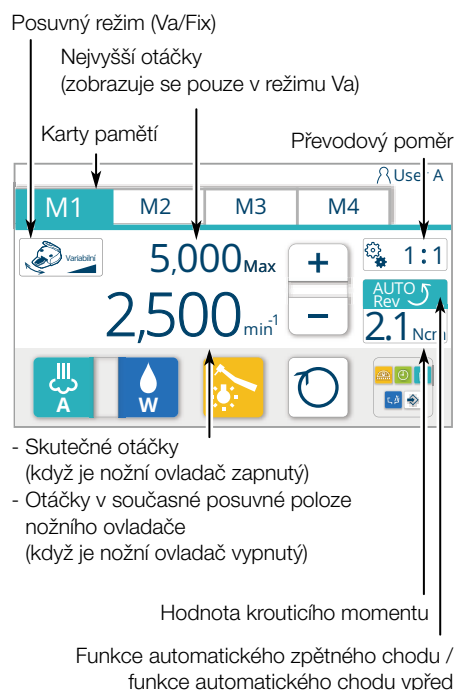
Nastavení funkce automatického zpětného chodu a funkce automatického chodu vpřed se ukládají do paměti ve spouštěcím stavu po zapnutí napájení.

* Pro zrušení změny nastavení stiskněte tlačítko , aniž byste stisknuli 



UPOZORNĚNÍ

Pokud je na NLX plus nasazen kořenový nástroj s opačným závitem, nezapomeňte nastavit možnost „Žádná funkce automatického zpětného chodu“ a přepínat směr otáčení pomocí tlačítka chodu vpřed/vzad na mikromotoru. Pokud by byla u této jednotky nastavena možnost „funkce automatického zpětného chodu / funkce automatického chodu vpřed“, může dojít k poškození kořenového nástroje a následně ke zranění pacienta.



MX2

Pokud jsou v případě mikromotoru MX2 nejvyšší otáčky nastaveny v nízkorychlostním rozsahu otáček (100 až 5 000 min⁻¹), lze nastavit hodnotu krouticího momentu, použitelnost funkce automatického zpětného chodu, použitelnost funkce automatického chodu vpřed a dobu trvání funkce automatického chodu vpřed. Nastavit lze rovněž použitelnost kmitavého režimu mikromotoru.

Automatický zpětný chod je funkcí, která automaticky přepíná chod na zpětné otáčky (proti směru hodinových ručiček), když zátěž překročí přednastavenou hodnotu krouticího momentu v nízkorychlostním rozsahu otáček (0,4-3,5 Ncm).

Automatický chod vpřed je funkcí, která automaticky přepíná chod na zpětné otáčky (proti směru hodinových ručiček), když zátěž překročí přednastavenou hodnotu krouticího momentu v nízkorychlostním rozsahu otáček (0,4-3,5 Ncm), a po uplynutí stanovené doby trvání (doba trvání automatického chodu vpřed) se vrátí zpět do chodu vpřed (po směru hodinových ručiček).



V kmitavém režimu mikromotor kmitá za předem nastavených hodnot úhlu, zrychlení a krouticího momentu.

Tento režim umožňuje pouze spustit nebo zastavit provoz.

* Rychlost otáčení nelze seřizovat.

Po sešlápnutí nožního spínače se zobrazí symbol , jak je znázorněno na obrázku vlevo. Když nožní ovladač nesešlápnete, zobrazuje se symbol



Nastavení  ve spodní části obrazovky nelze změnit.

Pro použití kmitavého režimu jsou nezbytná určená kolénka a kořenové nástroje.

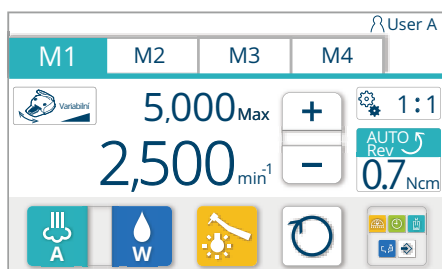
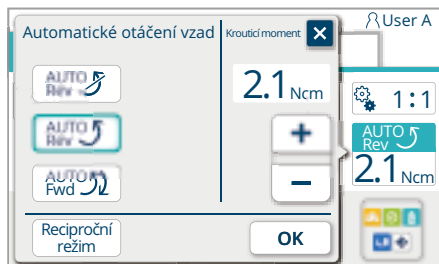
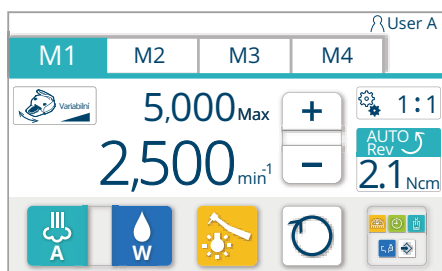
Určené kolénko je uvedeno níže:

CA ENDO (REF 1600955) od společnosti Bien Air

Určené kořenové nástroje jsou uvedeny níže:

WaveOne® Gold od společnosti Dentsply Maillefer

RECIPROC® od společnosti VDW



Nastavení hodnoty krouticího momentu

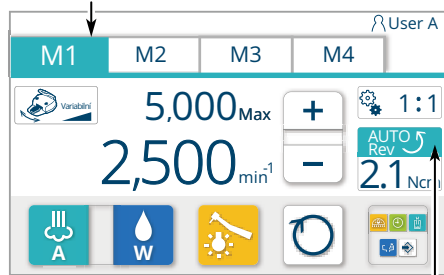
1. Vyjměte mikromotor z držáku nástrojů.
2. Vyberte paměť z tlačítkových karet M1 až M4 a stiskněte ji.
3. Stisknutím tlačítka regulace točivého momentu  otevřete obrazovku nastavení krouticího momentu.
4. Stisknutím tlačítka   nastavíte požadovanou hodnotu krouticího momentu.
<Hodnotu lze vybrat z možností:>
0,4/0,7/1,1/1,4/1,8/2,1/2,5/2,8/3,2/3,5
Každým stisknutím tlačítka  se bude hodnota krouticího momentu přepínat mezi výše uvedenými možnostmi směrem od nižších k vyšším.
Každým stisknutím tlačítka  se bude hodnota krouticího momentu přepínat mezi výše uvedenými možnostmi směrem od vyšších k nižším.

5. Výběr uložte do paměti stisknutím tlačítka

Otevře se obrazovka mikromotoru.

* Pro zrušení změny nastavení stiskněte tlačítko , aniž byste stisknuli .

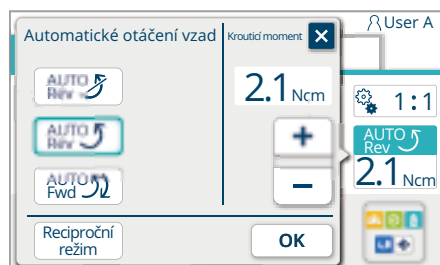
Karty pamětí



Funkce automatického zpětného chodu /
funkce automatického chodu vpřed

Nastavení funkce automatického zpětného chodu / funkce automatického chodu vpřed

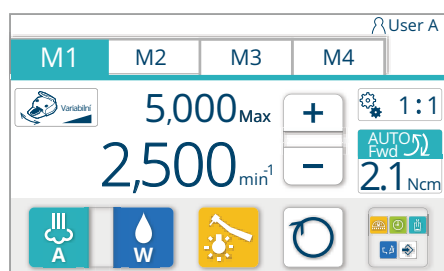
1. Vyjměte mikromotor z držáku nástrojů.
2. Vyberte paměť z tlačítkových karet M1 až M4 a stiskněte ji.
3. Stisknutím tlačítka regulace krouticího momentu  otevřete obrazovku nastavení funkce automatického zpětného chodu / funkce automatického chodu vpřed.



4. Vyberte požadované nastavení funkce automatického zpětného chodu / funkce automatického chodu vpřed

-  : Nastavuje možnost „Žádná funkce automatického zpětného chodu“.
-  : Nastavuje možnost „Funkce automatického zpětného chodu“.
-  : Nastavuje možnost „Funkce automatického chodu vpřed“.
-  : Nastavuje možnost „Kmitavý režim“

[Odkaz] Nastavení kmitavého režimu [strany 143 až 145].



5. Výběr uložte do paměti stisknutím tlačítka 

Otevře se obrazovka mikromotoru.

Nastavení funkce automatického zpětného chodu, funkce automatického chodu vpřed a kmitavého režimu se ukládají do paměti ve spouštěcím stavu po zapnutí napájení.

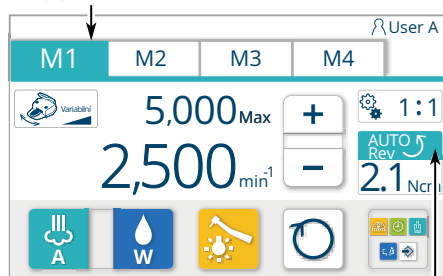
* Pro zrušení změny nastavení stiskněte tlačítko , aniž byste stisknuli 



UPOZORNĚNÍ

Pokud je na MX2 nasazen kořenový nástroj s opačným závitem atd., nezapomeňte nastavit možnost „Žádná funkce automatického zpětného chodu“ a přepínat směr otáčení pomocí tlačítka chodu vpřed/vzad na mikromotoru. Pokud by byla u této jednotky nastavena možnost „funkce automatického zpětného chodu / funkce automatického chodu vpřed“, může dojít k poškození kořenového nástroje a následně ke zranění pacienta.

Karty paměti



Funkce automatického zpětného chodu /
funkce automatického chodu vpřed

Nastavení doby trvání funkce automatického chodu vpřed

1. Vyjměte mikromotor z držáku nástrojů.
2. Vyberte paměť z tlačítkových karet M1 až M4 a stiskněte ji.
3. Stisknutím tlačítka regulace točivého momentu  otevřete obrazovku funkce automatického zpětného chodu.



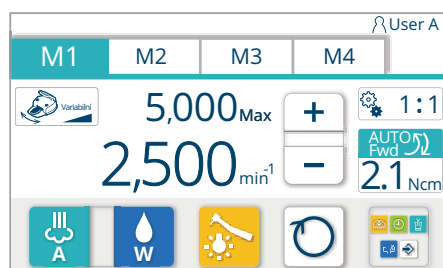
4. Vyberte funkci automatického chodu vpřed  v nastavení funkce automatického zpětného chodu / funkce automatického chodu vpřed.

5. Stisknutím tlačítka   vyberte hodnotu z rozmezí 0,0-25,4 sekundy. Výběr lze provádět v krocích po 0,1 sekundy. Pokud tlačítko   stisknete a podržíte, budou kroky činit 0,5 sekundy.

6. Výběr uložte do paměti stisknutím tlačítka 

Otevře se obrazovka mikromotoru.

Nastavení doby trvání automatického chodu vpřed se ukládají do paměti ve spouštěcím stavu po zapnutí napájení.

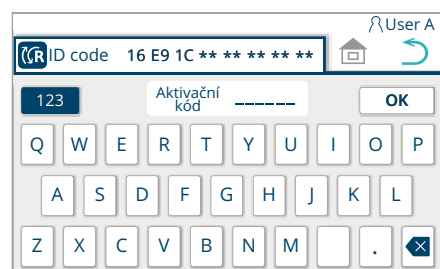
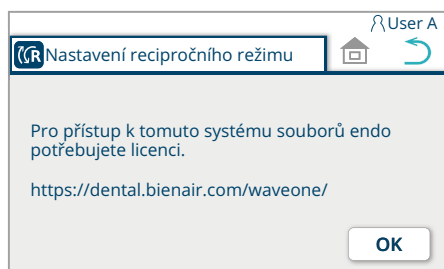
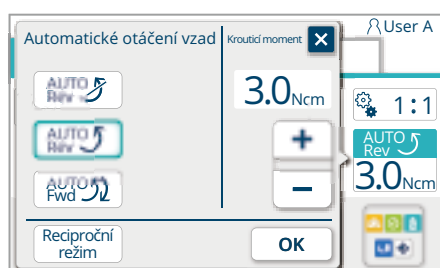
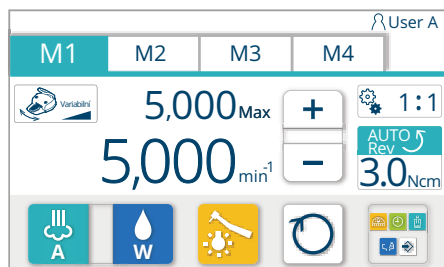


- * Pro zrušení změny nastavení stiskněte tlačítko , aniž byste stisknuli 

Nastavení kmitavého režimu

Nastavení spuštění

(Příklad) Automatické otáčky mikromotoru MX2



1. Vyjměte mikromotor z držáku nástrojů.

2. Stisknutím nastavte otáčky na nejvýše 5 000 min⁻¹.

3. Stiskněte ovládací tlačítko krouticího momentu .

4. Stiskněte tlačítko kmitání .

Když vyberete tlačítko kmitání, barva jeho rámečku se změní na modrou.

* Tlačítko se nezobrazuje, pokud je coby jazyk nastavena japonština nebo pokud používáte jiný mikromotor než MX2.

* Stisknutím tlačítka se vrátí obrazovka mikromotoru.

5. Stiskněte tlačítko .

Hlášení na displeji vás požádá o získání licence.

* Kroky 6 až 9 popsané níže se zobrazují pouze při prvním nastavení.
Po dokončení nastavení se otevře obrazovka mikromotoru.

* Stisknutím tlačítka se vrátí obrazovka krouticího momentu.

6. Stiskněte tlačítko .

Otevře se obrazovka pro zadání odemykacího kódu.

7. Odemykací kód získáte na následujících webových stránkách:

[Odkaz] Jak získat odemykací kód [strana 145]

<https://dental.bienair.com/waveone/>

K získání odemykacího kódu je zapotřebí identifikační kód uvedený v levé horní části obrazovky.

8. Zadejte odemykací kód získaný v postupu 7.

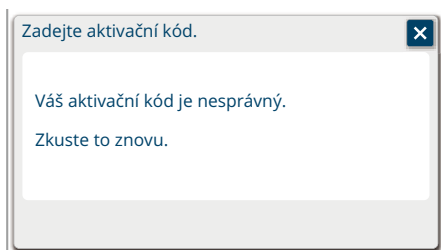
Pro přepnutí písmenného a číselného vstupu stiskněte alfanumerické tlačítko

. Každým stisknutím tlačítka se zobrazení přepíná v pořadí - - .

9. Po zadání kódu stiskněte tlačítko .

Jakmile se rozezní bzučák, otevře se obrazovka mikromotoru.

Nastavení kmitavého režimu se ukládá do paměti ve spouštěcím stavu po zapnutí napájení.



Pokud zadáte nesprávný odemykací kód, otevře se obrazovka uvedená vlevo. Po stisknutí tlačítka pokračujte v nastavení od kroku 8.

Zrušení kmitavého režimu

1. Vyměňte mikromotor z držáku nástrojů. Otevře se obrazovka mikromotoru.



2. Stiskněte tlačítko .



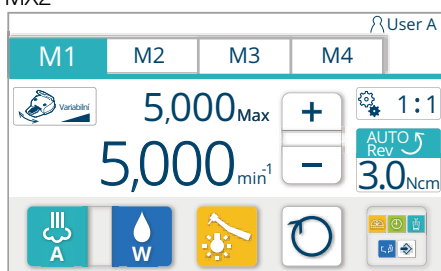
3. Stiskněte jedno z následujících tlačítek: , , či . Když tlačítko vyberete, barva jeho rámečku se změní na modrou.

* Stisknutím tlačítka se vrátí obrazovka mikromotoru.

4. Stiskněte tlačítko .

Otevře se obrazovka mikromotoru.

(Příklad) Automatické otáčky mikromotoru MX2



Jak získat odemykací kód

Webové stránky pro získání odemykacího kódu

Vyberte „Zubařský přístroj“ uvedený na obrázku vlevo.



Obrazovka pro zadání údajů

1. Do políček 1 až 6 zadejte následující údaje.

- 1 Vyberte „Belmont“.
- 2 Zadejte své jméno.
- 3 Zadejte svou adresu.
- 4 Zadejte svou e-mailovou adresu.
- 5 Zadejte licenční kód obsažený v krabici kolénkového násadce.
- 6 Zadejte identifikační kód na dotykovém panelu lékařovy jednotky.

[Odkaz] Nastavení kmitavého režimu–
Nastavení spuštění– 7. [strana 143]

2. Údaje zadejte do políček 1 až 6 a stiskněte



Odemykací kód se zobrazí v políčku 7.

3. Po výzvě v postupu 8–

Nastavení spuštění–Nastavení kmitavého režimu [strana 143]
zadejte získaný odemykací kód do políčka.

Zobrazovaný obsah se může měnit bez předchozího upozornění.

5-19 Ultrazvukový scaler

Nastavení tlačítek Perio/Endo/Scaling

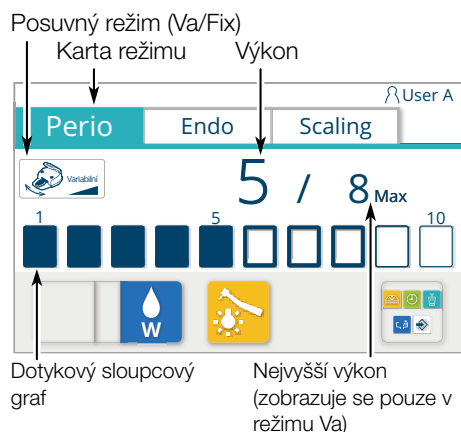
Pokud ultrazvukový scaler zvednete z držáku nástrojů, otevře se obrazovka elektrického scaleru a režim se v ní zobrazuje vlevo nahoře.

Režim lze vybrat z možností „Perio“, „Endo“ a „Scaling“.

Režimy přepínáte stisknutím karty režimu.

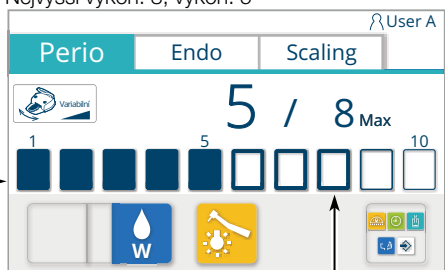
* Při použití funkce NO PAIN nelze režim vybírat.

Posuvný režim lze vybrat z možností Va či Fix.



(Příklad ukazatele)

Nejvyšší výkon: 8; výkon: 5



Va (proměnlivý)

Posunutím pedálu nožního ovladače doleva či doprava lze výkon seřadit v rámci rozsahu nejvyššího výkonu.

Výkon se snižuje posunutím doleva a zvyšuje posunutím doprava.

Dotykový sloupcový graf a symbol výkonu se zobrazují dle posuvné polohy pedálu.

Nastavení nejvyššího výkonu lze změnit pomocí dotykového sloupcového grafu .

Výkon elektrického scaleru nelze měnit, pokud je scaler v chodu. Po vypnutí scaleru výkon změňte pomocí dotykového sloupcového grafu .

Fix (pevný)

Výkon je pevně dán nastavenou hodnotou.

1. Vyjměte scaler z držáku nástrojů.

2. Stisknutím tlačítka posuvného režimu otevřete obrazovku nastavení posuvného režimu.

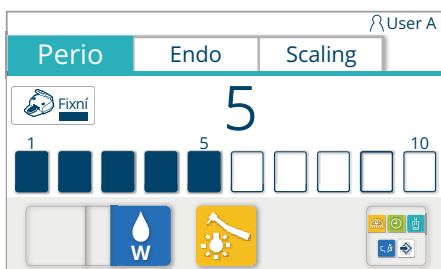
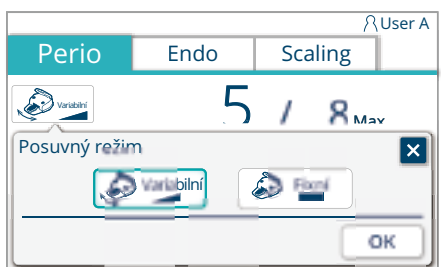
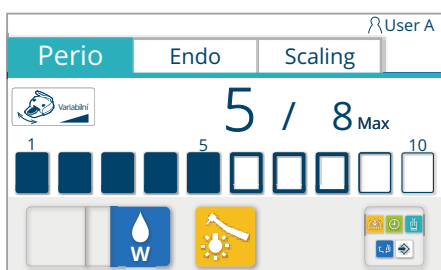
3. Vyberte posuvný režim.

4. Výběr uložte do paměti stisknutím tlačítka .

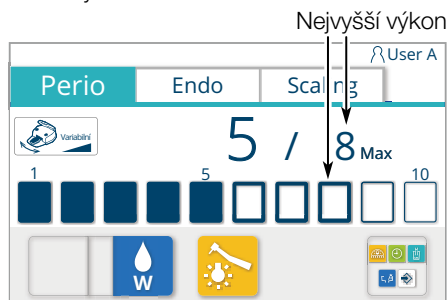
Otevře se obrazovka elektrického scaleru.

Nastavení posuvného režimu se ukládá do paměti ve spouštěcím stavu po zapnutí napájení.

* Pro zrušení změny nastavení stiskněte tlačítko , aniž byste stiskli .



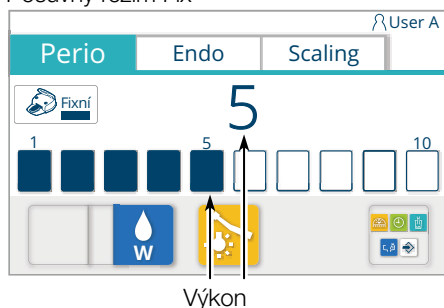
Posuvný režim Va



Nastavení nejvyššího výkonu v posuvném režimu Va

1. Vyměňte scaler z držáku nástrojů.
2. Stiskněte dotykový sloupcový graf   odpovídající požadované nejvyšší hodnotě výkonu a vyberte nejvyšší výstupní výkon z rozmezí 1 až 10.

Posuvný režim Fix



Nastavení nejvyššího výkonu v posuvném režimu Fix

1. Vyměňte scaler z držáku nástrojů.
2. Stiskněte dotykový sloupcový graf   odpovídající požadované hodnotě výkonu a vyberte výstupní výkon z rozmezí 1 až 10.



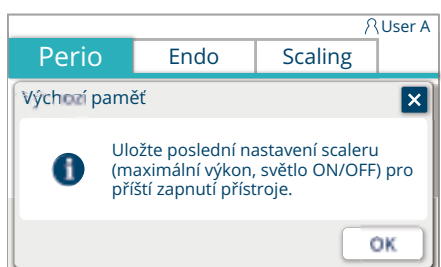
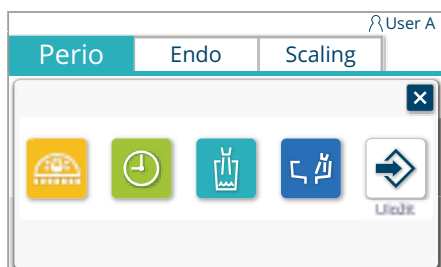
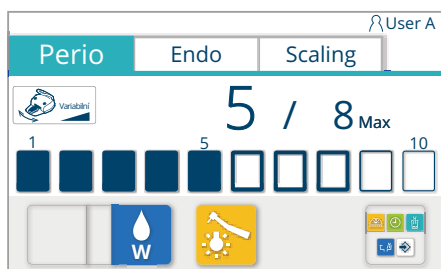
UPOZORNĚNÍ

Pro správné použití si nezapomeňte pečlivě přečíst pokyny k použití přiložené k dotyčnému scaleru.

Nastavení paměti pro spouštěcí stav po zapnutí napájení

Po změně následujícího nastavení stavu násadce lze nové hodnoty uložit do paměti pomocí uvedených kroků.

- Nejvyšší výkon
[Odkaz] Nastavení nejvyššího výkonu [strana 147]
- Stav světla násadce (ZAPNUTO/VYPNUTO)
[Odkaz] Tlačítko světla násadce [strana 121]



1. Vyjměte scaler z držáku nástrojů.
2. Vyberte režim z karet režimů a kartu stiskněte.
3. Změňte stav násadce (nejvyšší otáčky / rozprašování / stav světla násadce).
4. Stisknutím tlačítka vyvolání nabídky  vyvoláte obrazovku nabídky.

5. Stiskněte tlačítko pro uložení .

Otevře se obrazovka nastavení paměti ve spouštěcím stavu.

6. Potvrďte nastavení, které chcete zaznamenat, a stisknutím tlačítka  jej uložte do paměti.

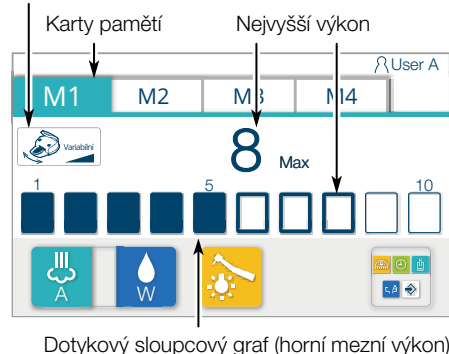
* Pokud nestisknete tlačítko , ale tlačítko , bude změněné nastavení platit jen do doby, než vypnete hlavní vypínač. Po vypnutí hlavního vypínače se však nastavení vrátí do předchozího stavu.



UPOZORNĚNÍ

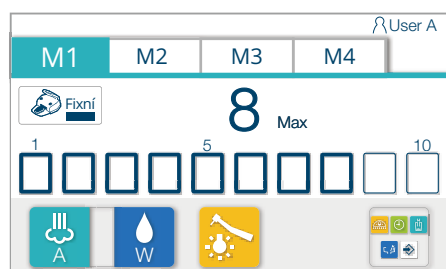
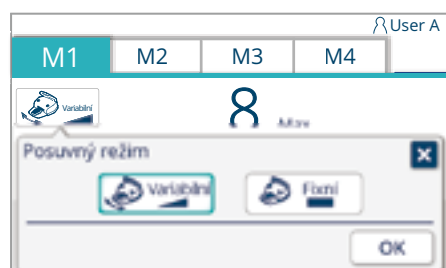
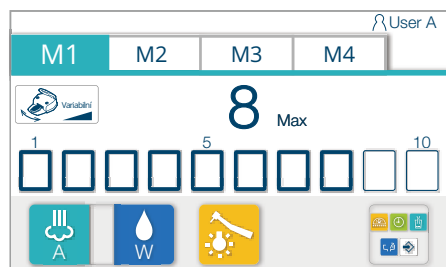
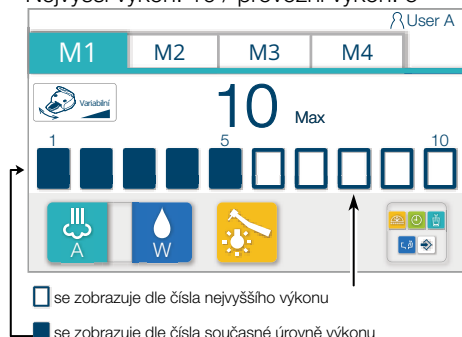
Pro správné použití si nezapomeňte pečlivě přečíst pokyny k použití přiložené k dotyčnému scaleru.

Posuvný režim (Va/Fix)



(Příklad ukazatele)

Nejvyšší výkon: 10 / provozní výkon: 5



5–20 Vzduchová turbína/motor

Nastavení posuvného režimu

Počáteční nastavení násadce platné při zapnutí napájení lze zkopírovat do jiné uživatelské paměti.

Když vzduchovou turbínu/motor zvednete z držáku nástrojů, otevře se obrazovka turbíny.

Paměť můžete vybrat ze čtyř dostupných pamětí (M1 až M4). Číslo paměti lze přepínat stisknutím karty paměti.

Coby posuvný režim lze vybrat buď Va, nebo Fix.

Paměť vzduchové turbíny/motoru nelze samostatně nastavit pro Va a pro Fix. Nastavení Va či Fix musí být totožná pro M1 až M4.

Va (proměnlivý)

Nastavte nejvyšší výkon, jak je popsáno na [straně 150].

Během provozu lze výkon seřizovat v rozmezí ohraničeném tímto nejvyšším výkonem, a to posunem pedálu nožního ovladače doleva (pro snížení) či doprava (pro zvýšení) nebo jeho sešlápnutím (pro zvýšení) či uvolněním (pro snížení).

Fix

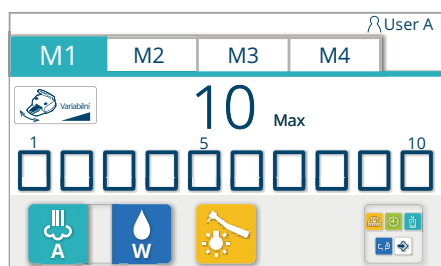
Nastavte nejvyšší výkon, jak je popsáno na [straně 150].

Horní mez výkonu lze vyrovnat s nastavenou nejvyšší hodnotou výkonu prostým sešlápnutím pedálu nožního ovladače bez ohledu na jeho polohu.

1. Vyjměte vzduchovou turbínu/motor z držáku nástrojů.
2. Stisknutím tlačítka posuvného režimu otevřete obrazovku nastavení posuvného režimu.
3. Vyberte posuvný režim.
4. Výběr uložte do paměti stisknutím tlačítka Otevře se obrazovka turbíny.

* Pro zrušení změny nastavení stiskněte tlačítko , aniž byste stisknuli .

(Příklad ukazatele)
Nejvyšší výkon: změna z 8 na 10



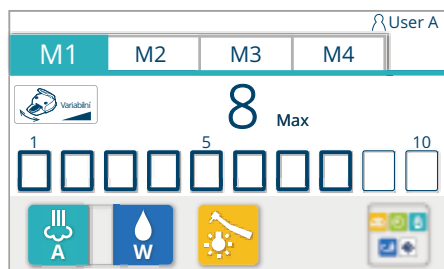
Nastavení nejvyššího výkonu

1. Vyjměte vzduchovou turbínu/motor z držáku nástrojů.
2. Stiskněte dotykový sloupcový graf  odpovídající požadované nejvyšší hodnotě výkonu a vyberte nejvyšší výstupní výkon z rozmezí 1 až 10.

Nastavení paměti pro spouštěcí stav po zapnutí napájení

Po změně následujícího nastavení stavu násadce lze nové hodnoty uložit do paměti pomocí uvedených kroků.

- Nejvyšší výkon
[Odkaz] Nastavení nejvyššího výkonu [strana 150]
- Stav rozprašování (ZAPNUTO/VYPNUTO/voda/vzduch)
[Odkaz] Tlačítko rozprašování [strana 121]
- Stav světla násadce (ZAPNUTO/VYPNUTO)
[Odkaz] Tlačítko světla násadce [strana 121]

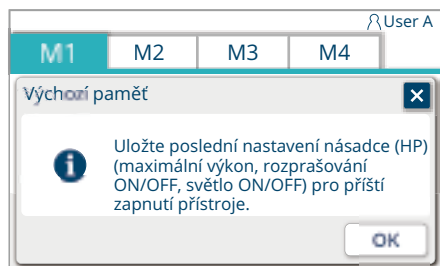


1. Vyjměte vzduchovou turbínku/motor z držáku nástrojů.
 2. Vyberte paměť z tlačítkových karet M1 až M4 a stiskněte ji.
 3. Změňte stav násadce (nejvyšší výkon / rozprašování / stav světla násadce).
 4. Stisknutím tlačítka vyvolání nabídky  vyvoláte obrazovku nabídky.
 5. Stiskněte tlačítko pro uložení .
- Otevře se obrazovka nastavení paměti ve spouštěcím stavu.

6. Potvrdte zobrazené nastavení a stisknutím tlačítka  jej uložte do paměti.



* Pokud nestisknete tlačítko , ale tlačítko , bude změněné nastavení platit jen do doby, než vypnete hlavní vypínač. Po vypnutí hlavního vypínače se však nastavení vrátí do předchozího stavu.



UPOZORNĚNÍ

Pro správné použití si nezapomeňte pečlivě přečíst pokyny k použití přiložené k dotyčné vzduchové turbíně/motoru.

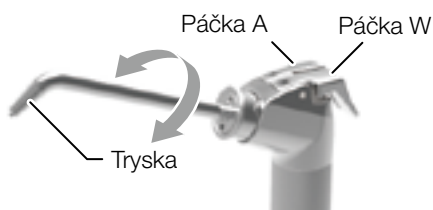
5-21 Stříkačky

BT14	TŘÍFUNKČNÍ stříkačka
SYR-20	TŘÍFUNKČNÍ stříkačka
Typ 77	TŘÍFUNKČNÍ stříkačka
LUZZANI	ŠESTIFUNKČNÍ stříkačka L
LUZZANI	TŘÍFUNKČNÍ stříkačka
Stříkačka DCI	

UPOZORNĚNÍ

Pro správné použití si nezapomeňte pečlivě přečíst pokyny k použití přiložené k dotyčné stříkačce.

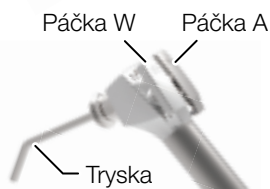
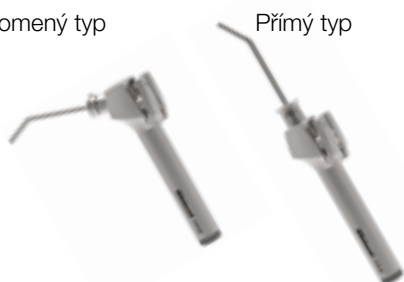
BT14 TŘÍFUNKČNÍ stříkačka



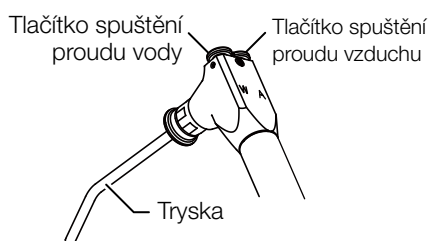
SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ stříkačka

Zalomený typ

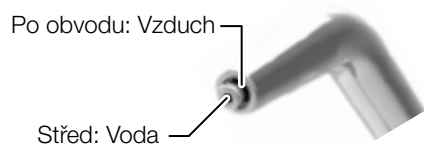
Přímý typ



Třífunkční stříkačka typu 77



Špička trysky
(tátáž u všech typů)



Ovládání TŘÍFUNKČNÍ stříkačky BT14 / TŘÍFUNKČNÍ stříkačky SYR-20 / TŘÍFUNKČNÍ stříkačky typu 77

(1) Rozprašování vody/vzduchu

Pro tryskání vody stiskněte páčku W / tlačítko vody.

Pro tryskání vzduchu stiskněte tlačítko vzduchu / páčku A.

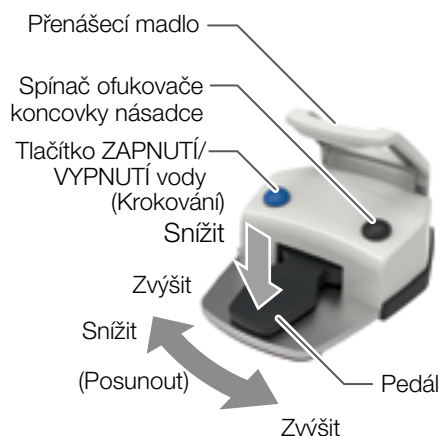
Pro rozprašování stiskněte obě tlačítka/páčky současně.

Voda vychází ze středu špičky a vzduch vychází po obvodu špičky.

(2) Otáčení trysky

Tryska se otáčí v rozsahu 360°.

Pokud necháte vzduch tryskat ihned po použití vody nebo po nasazení trysky, může z trysky vytéct trocha zbývajících vody. Před zahájením tryskání vzduchu si dvojitým či trojitým stisknutím páčky A / tlačítka vzduchu ověřte, že voda již nevytéká.



5–22 Nožní ovladač (kabelový/bezdrátový)

Pedál

<Při použití mikromotoru>

Otáčky a výkon lze upravovat mírou posunu a sešlápnutí pedálu. (V rámci rozsahu vymezeného uvedenými nejvyššími otáčkami.)

V režimu Va se otáčky snižují posunutím pedálu doleva a zvyšují jeho posunutím doprava.

<Při použití vzduchové turbíny/motoru>

Provoz je možný pouze za nejvyššího výkonu 10 max a úkon zapnutí/vypnutí lze provést sešlápnutím. Výkon nelze seřizovat mírou posunu/sešlápnutí.

<Při použití ultrazvukového scaleru>

Chod se zapíná sešlápnutím pedálu.

Výkon nelze seřizovat mírou posunu pedálu během chodu.

* Výkon elektrického scaleru nelze měnit, pokud je scaler v chodu. Po vypnutí scaleru výkon změňte a poté scaler spusťte znovu.

Výkon lze seřizovat mírou posunutí pedálu.

Výkon nelze seřizovat mírou jeho sešlápnutí.

(V rámci rozsahu vymezeného uvedenými nejvyšším výkonem.)

Aktuální výkon se snižuje posunutím pedálu doleva a zvyšuje jeho posunutím doprava.

Tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ vody

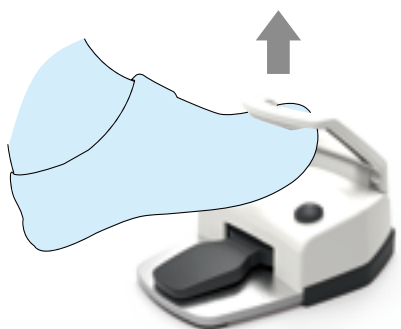
Režim rozprašování lze přepínat.

Spínač ofukovače koncovky násadce

Vzduch se vypouští z koncovky mikromotoru nebo vzduchové turbíny/motoru.

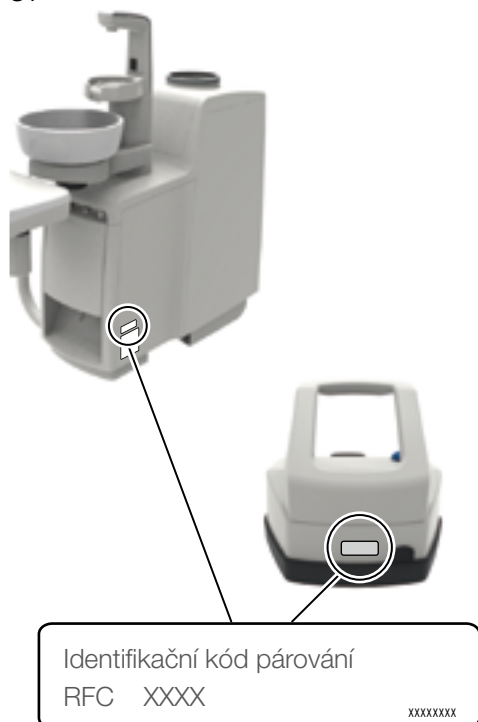
Přenášecí madlo

Nožní ovladač lze přesouvat jeho zavěšením za nohu.



Baterie nejsou součástí dodávky zařízení. Vložte baterie dle postupu uvedeného v kapitole „Jak vyměnit baterie v bezdrátovém nožním ovladači“ [strana 155].

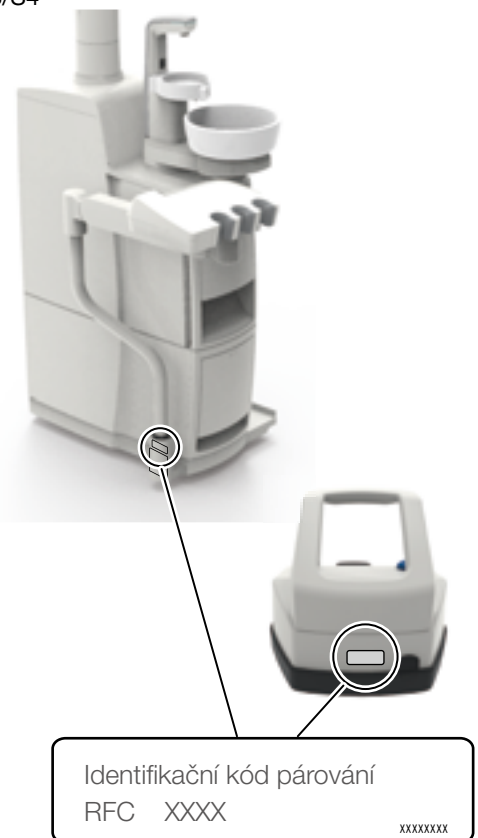
S1



5-22-1 Ověření spárování bezdrátového nožního ovladače

Na bezdrátovém nožním ovladači a na boku plivátkové jednotky jsou nalepeny štítky uvádějící identifikační kód párování. Ověřte si, že jsou uváděné identifikační kód párování totožné.

S3/S4



Bezdrátový nožní ovladač provozujte ve vzdálenosti do jednoho metru od výrobku.



VÝSTRAHA

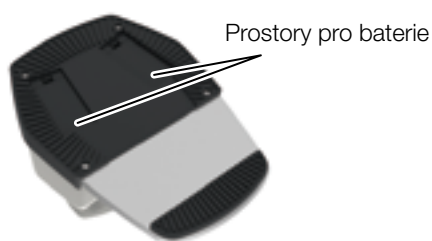
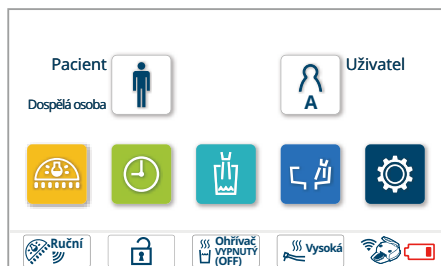
Pokud se na témže místě používá více než jedna jednotka výrobku, dávejte pozor, abyste omylem neovládali bezdrátový nožní ovladač spárovaný s jinou jednotkou.

5-22-2 Jak vyměnit baterie v bezdrátovém nožním ovladači

Když se ukazatel stavu baterie na domovské obrazovce změní na , neprodleně vyměňte baterie za nové.

1. Vypněte hlavní vypínač.

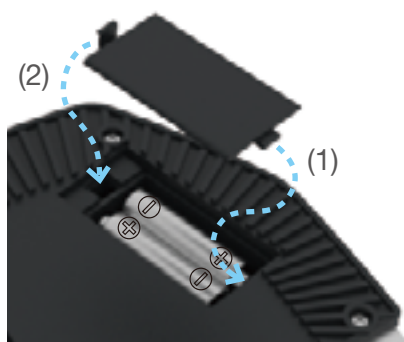
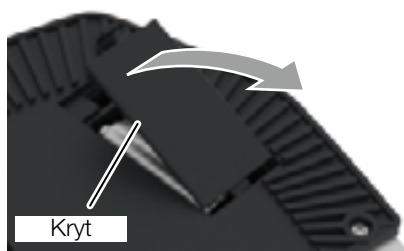
2. Sejměte kryty dvou prostorů pro baterie na zadní straně bezdrátového nožního ovladače.



UPOZORNĚNÍ

Před výměnou baterie vypněte hlavní vypínač.

Jinak by v důsledku náhodného stisknutí tlačítek či sešlápnutí pedálu došlo k neúmyslnému pohybu, což by mohlo vést k různým škodám či ke zranění osob nebo by výrobek nemusel fungovat normálně.



3. Do každého prostoru vložte dvě nové/nabité baterie AA.

Používejte alkalické suché baterie nebo nikl-metal hydridové baterie.

Dejte pozor, abyste všechny baterie vložili ve správné orientaci (kladný/záporný pól).

4. Nasadte kryty jednotlivých prostorů pro baterie v pořadí označeném šipkami (1, 2).

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte jiné baterie než předepsaných typů. Nemíchejte nové baterie se starými ani různé typy baterií (např. alkalické suché baterie s nikl-metal hydridovými bateriemi). Mějte na paměti, že nesprávné použití baterií způsobí jejich vytečení nebo prasknutí.

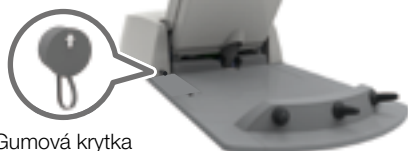
Pokud jednotku nebudete používat po dobu jednoho týdne či déle, baterie vyjměte.

5-22-3 Kabelové připojení bezdrátového nožního ovladače

Připojovací místo

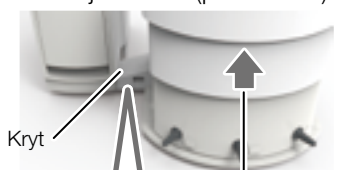
S odstraněnou pryžovou krytkou je dispozici připojovací místo.

Křeslo S1 / S3 (křeslo Contour)



Gumová krytka

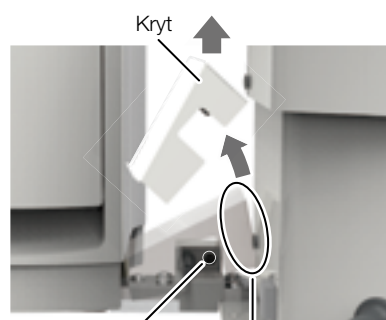
S4 Plivátková jednotka (podstavec)



Kryt

① Zatlačením páčkového spínače směrem nahoru křeslo zvednete.

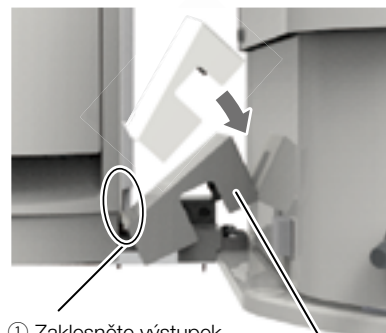
Jak kryt sejmout



Gumová krytka

② Uchopte kryt za tuto část a sejměte jej.

Jak kryt nasadit



① Zaklesněte výstupek krytu za boční kryt plivátka.

② Zatlačte kryt dolů.

Pokud bezdrátový nožní ovladač nefunguje normálně ani po výměně baterií, lze jednotku používat po připojení kabelu přiloženého v jejím balení.

V závislosti na podmínkách používání výrobku může docházet k rušení elektrických vln používaných bezdrátovým nožním ovladačem, což může ovlivnit funkce násadce. Nejedná se však o poruchu výrobku.

Před připojením kabelu nezapomeňte vypnout hlavní vypínač. V opačném případě by jednotka nemusela pracovat normálně.

Před použitím kabelu vyjměte baterie z jejich vyhrazených prostorů. V opačném případě by jednotka nemusela pracovat normálně.

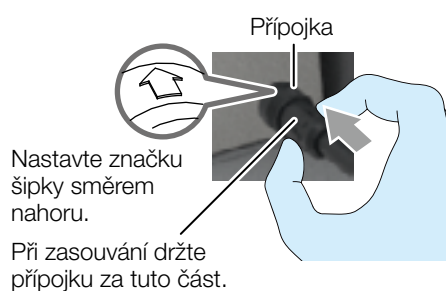
Když kabel odpojíte, nezapomeňte jej při vytahování držet za označenou část. V opačném případě by mohlo dojít k vytržení vodičů.

Připojení kabelem je určeno pouze k dočasnému použití a nesmí být používáno trvale.

Lékařův vozík (spojovací skříňka)



Bezdrátový nožní ovladač

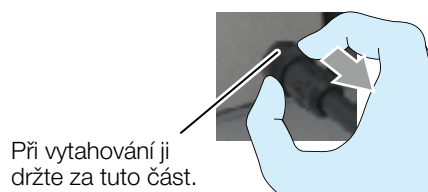


Jak kabel připojit

Při připojování kabelu ke křeslu nebo plivátkové jednotce sejměte gumovou krytku a zasouvejte přípojku, dokud nezaklapne, přičemž značka šipky musí směřovat nahoru.

To samé platí pro připojování kabelu na straně bezdrátového nožního ovladače.

* Uchovejte si gumovou krytku bezdrátového nožního ovladače, aby se neztratila.

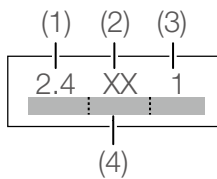


Jak kabel odpojit

Při odpojování kabelu dávejte pozor, abyste jej vytahovali za část označenou na obrázku, a poté nasadíte gumovou krytku.

Před použitím jednotky nezapomeňte gumovou krytku nasadit zpět. Používání bez nasazené gumové krytky umožňuje prachu a vodě proniknout dovnitř, což může vést k poruše zařízení.

5-22-4 Provozní opatření při používání bezdrátového nožního ovladače



Radiofrekvenční rušení tohoto výrobku.

Tento výrobek obsahuje rádiové součásti, které používají celé pásmo 2,4 GHz ((1)), a proto je rušení pásma identifikátorů pohyblivých předmětů ((4)) nevyhnutelné. Coby metodu frekvenční modulace využívá systém FSK ((2)), přičemž předpokládaná vzdálenost rušení činí 10 metrů ((3)).

Předpokládaná vzdálenost rušení je takovou vzdáleností, při níž se očekává rušení rádiových kmitočtů u radiostanic v budově nebo u určených radiostanic s nízkým výkonem.

Mnohá další zařízení a přístroje, včetně těch popsaných níže, používají totéž kmitočtové pásmo jako tento výrobek: Průmyslová zařízení, jako jsou mikrovlnné trouby, vědecké a lékařské přístroje, v budově přítomné radiostanice určené k identifikaci pohyblivých předmětů používané na výrobních linkách v továrních (radiostanice vyžadující licenci), určené radiostanice s nízkým výkonem (radiostanice nevyžadující licenci) a amatérské radiostanice (radiostanice vyžadující licenci).

- 1) Před zahájením práce s tímto výrobkem zkontrolujte, zda v jeho blízkosti nepracují žádné v budově přítomné radiostanice určené k identifikaci pohyblivých předmětů nebo určené radiostanice s nízkým výkonem.
- 2) Pokud si všimnete, že tento výrobek způsobuje nebezpečné rušení rádiových kmitočtů u radiostanic přítomných v budově a určených k identifikaci pohyblivých předmětů, okamžitě zastavte veškeré vysílání rádiových vln a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
- 3) Pokud se setkáte s potížemi, například v případě, kdy tento výrobek způsobuje rušení rádiových kmitočtů u určených radiostanic s nízkým výkonem používaných k identifikaci pohyblivých předmětů, obraťte se svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.

Zařízení uvedená níže mohou způsobovat rušení rádiových kmitočtů v pásmu 2,4 GHz:

- Bezdrátová LAN zařízení
dokumentační počítač (používaný v bezdrátovém prostředí nemocnice), myš, klávesnice (Bluetooth, pásmo 2,4 GHz), mikroskop, intraorální kamera, panoramatické rentgenové zařízení, výpočetní tomograf atd.
- Zařízení na identifikaci pohyblivých předmětů (např. zařízení proti krádeži, systémy monitorování příchodů a odchodů atd.)
- Ostatní (např. kauterizační nože, mikrovlnné trouby atd.)

Certifikace zařízení

Bezdrátová zařízení zabudovaná v tomto výrobku jsou dle zákona o rádiových zařízeních certifikována jako radiofrekvenční zařízení pro komunikaci o nízkém výkonu.

Certifikáty jsou uvedeny na radiofrekvenčním zařízení. Proto není k používání tohoto výrobku nutná žádná licence. Pokud však s tímto výrobkem provedete některý z níže uvedených úkonů, můžete tím porušit zákon a vystavit se případnému postihu.

- Rozebírání nebo úpravy radiofrekvenčních nástrojů zabudovaných v tomto výrobku.
- Odstranění štítků s certifikáty z radiofrekvenčních nástrojů zabudovaných v tomto výrobku.

Technické parametry bezdrátového nožního ovladače

Přenosová soustava: F1D (FSK)

Nejvyšší přenosový výkon: 1 mW

Baterie: 4 × AA baterie

(Alkalické baterie nebo nikl-metal hydridové (dobíjecí) baterie)

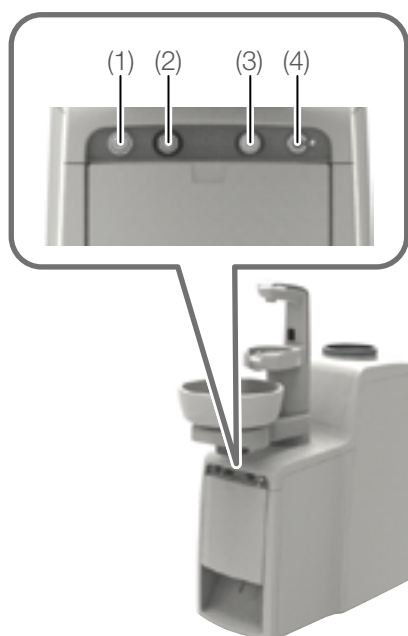
Životnost baterií: Přibližně 1 640 hodin

- Při použití baterií AA Eneloop
- Při použití v ordinacích ošetřujících 15 až 20 pacientů denně
- Při použití 5 dní v týdnu, přičemž jeden den pouze dopoledne

* Životnost baterie se liší dle prostředí používání (četnost používání, kvalita rádiového vysílání atd.).

* Eneloop je registrovanou ochrannou známkou společnosti Panasonic Group.

5-23 Panel údržby



(1) Servisní spojka pro používání vody

Tímto tlačítkem se zapíná přívod vody k externímu zařízení.

(2) Regulační kolečko přívodu vody do servisní spojky pro používání vody

Tímto kolečkem se nastavuje množství vody přiváděné do externího zařízení.

(3) Servisní spojka pro používání vzduchu

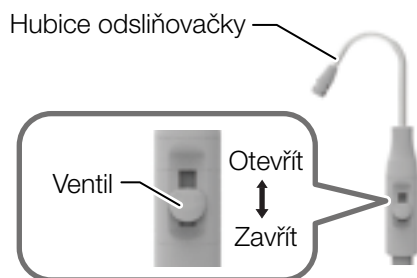
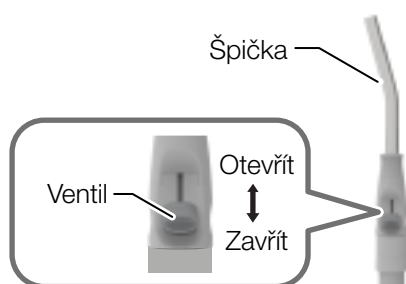
Slouží k dodávce vzduchu do externího zařízení.

(4) Hlavní vypínač

5–24 Násadec (asistentův držák)

Násadec savky

Vyjměte násadec savky z asistentova držáku a odsávání se spustí. Vzhledem k tomu, že je v něm zabudován zpožďovací obvod, odsávání se nezastaví okamžitě vrácením násadce savky do asistentova držáku. Bude pokračovat ještě po dobu přibližně 4 sekund. Nasávaný objem lze regulovat otevíráním či přivíráním ventilu.



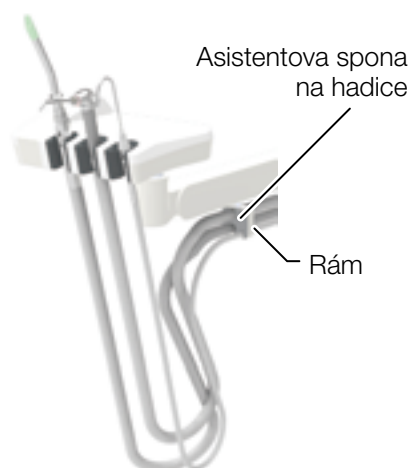
Násadec odsliňovačky

Vyjměte násadec odsliňovačky z asistentova držáku a odsávání se spustí. Vzhledem k tomu, že je v ní zabudován zpožďovací obvod, odsávání se nezastaví okamžitě vrácením násadce odsliňovačky do asistentova držáku. Bude pokračovat ještě po dobu přibližně 4 sekund. Nasávaný objem lze regulovat otevíráním či přivíráním ventilu.

5–25 Asistentova spona na hadice

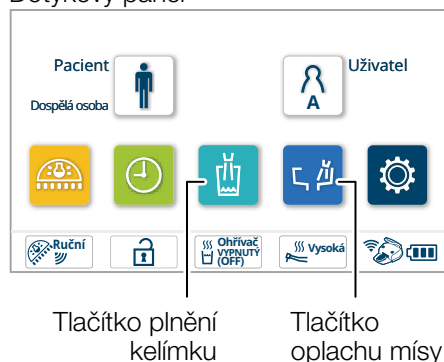
Hadice násadců lze upevnit tak, aby se nedotýkaly podlahy.

Asistentovu sponu na hadice lze odepnout z rámu, což je výhodné při čištění. [Odkaz] Asistentova spona na hadice [strana 232]

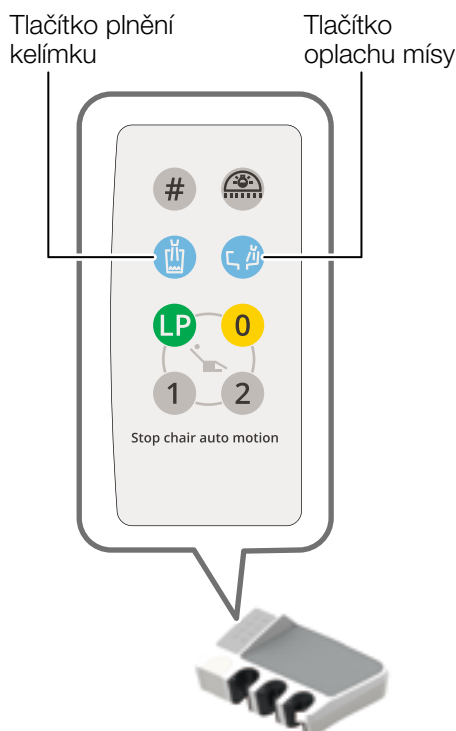




Dotykový panel



Asistentův ovládací panel



5-26 Plnění kelímku

Kelímek lze naplnit jedním z následujících dvou postupů:

- Automatické plnění kelímku řízené čidlem: Položte kelímek na základnu a do stanovené úrovně se naplní vodou. (Kelímek, rozpoznání výšky hladiny vody)
- Ruční plnění kelímku: Stisknutím tlačítka plnění kelímku budete kelímek plnit vodou po určitou dobu.

	Postup plnění kelímku
Automatické plnění kelímku řízené čidlem (kelímek, rozpoznání výšky hladiny)	Když na základnu plnění kelímku postavíte kelímek, čidlo jej rozpozná a naplní předepsaným množstvím vody. Pro přerušení plnění stiskněte tlačítko plnění kelímku   na dotykovém panelu nebo na asistentově ovládacím panelu. Pokud na základnu plnění postavíte kelímek s trochou zbývajcí vody, naplní se správně sníženým množstvím vody. * I když na základnu postavíte plný kelímek, malé množství vody bude přesto dodáno za účelem rozpoznání aktuální hladiny. [Odkaz] Nastavení hladiny vody plnění kelímku [strana 204]
Ruční plnění kelímku	Stisknutím tlačítka plnění kelímku   na dotykovém panelu nebo na asistentově ovládacím panelu bude voda plnit kelímek po stanovenou dobu. Pro přerušení plnění stiskněte znovu tlačítko plnění kelímku   .

Pokud je u funkce „oplach plivátkové mísy“ nastavena možnost „nepřetržitý oplach“, vytéká při plnění kelímku voda z trysky oplachu mísy za účelem jejího oplachu.

Pro přerušení proplachování stiskněte tlačítko oplachu mísy   na dotykovém panelu nebo na asistentově ovládacím panelu.

Pokud na povrchu čidla plnění kelímku ulpí kapka vody či nečistota, nemusí plnění kelímku fungovat správně. V takovém případě je z čidla po jeho přepnutí do vypnutého režimu setřete.

Režim vypnutého čidla (režim údržby základny plnění kelímku)

Režim vypnutého čidla lze spustit podržením tlačítka plnění kelímku   na dotykovém panelu nebo na asistentově ovládacím panelu po dobu nejméně 2 sekund. V režimu vypnutého čidla se ozývá pravidelné pípání a řízení čidlem je u automatického plnění kelímku vypnuto. LED ukazatel na plivátkové jednotce se rozsvítí růžově.

Pro ukončení režimu vypnutého čidla stiskněte znovu tlačítko plnění kelímku  . LED ukazatel se vrátí do své původní barvy.

5-27 LED ukazatel

Barva LED ukazatelů signalizuje stav jednotky/křesla.

LED ukazatel



Modrá



Oranžová



Růžová



[Svítilí modře]

Všechny funkce běží správně či jsou k dispozici.

[Svítilí oranžově]

Systém se nachází v jednom ze stavů popsaných níže:

- Byla spuštěna funkce blokování křesla.
- Byla spuštěna funkce blokování násadce.

[Odkaz] Funkce blokování křesla [strany 127 až 130]

Funkce blokování násadce [strana 131]

[Bliká oranžově]

Hladina vody v láhvi s vodou je nízká.

[Svítilí růžově]

Systém se nachází v jednom ze stavů popsaných níže:

- Řízení automatického plnění kelímku čidlem se nachází v režimu vypnutého čidla.
- Provozním režimem operačního světla je režim tlačítka.
- Hladina vody plnění kelímku se nyní nastavuje.

[Odkaz] Režim vypnutého čidla [strana 161]

Provozní režim operačního světla [strana 116]

Nastavení hladiny vody plnění kelímku [strana 204]

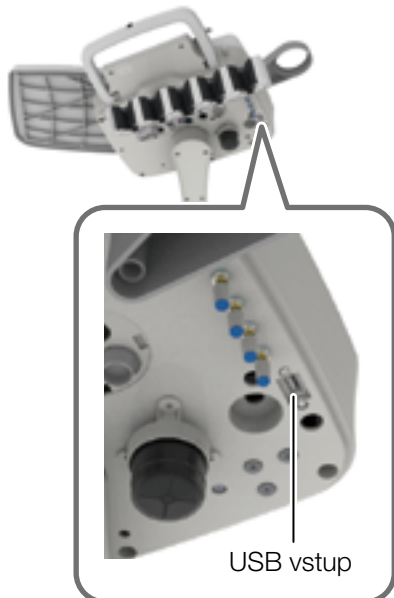
Vzhledem k tomu, že barva LED ukazatele signalizuje stav zablokování křesla/násadce nebo přechod mezi režimy, vždy si před zahájením každodenní práce ověřte, že LED ukazatel funguje správně.

5–28 USB vstup

USB vstup je určen k připojení lékařova stolku pro intraorální kameru USB typu nebo jiné zařízení.

Dle technických parametrů připojovaného zařízení může být nezbytné připojit kabel uvnitř lékařova stolku.

Spodní vedení nástrojů



Horní (bičové) vedení hadic nástrojů



5-29 Světlo EURUS

Zapněte hlavní vypínač výrobku; operační světlo se uvede do provozu a ukazatel se rozsvítí.

Operační světlo lze zapínat či vypínat bezdotykovým spínačem nebo tlačítkem operačního světla   na dotykovém panelu nebo na asistentově ovládacím panelu.

Zapnutí nebo vypnutí operačního světla bezdotykovým spínačem

Bezdotykový spínač se spouští čidlem. Čidlo rozeznává předmět o stejné šířce, jakou má jeho okénko, do vzdálenosti přibližně 65 mm.

Spínač zapínáte a vypínáte přejetím rukou před ním.

* Pokud je povrch bezdotykového spínače znečištěný, může dojít ke snížení jeho citlivosti. Případně znečištěný povrch očistěte měkkým hadříkem.

Seřízení intenzity osvětlení v režimu ošetření

Intenzitu osvětlení lze seřídit otáčením ovladače intenzity osvětlení.

Intenzitu osvětlení nelze seřídit, pokud je světlo zapnuto v režimu ZAPNUTO.

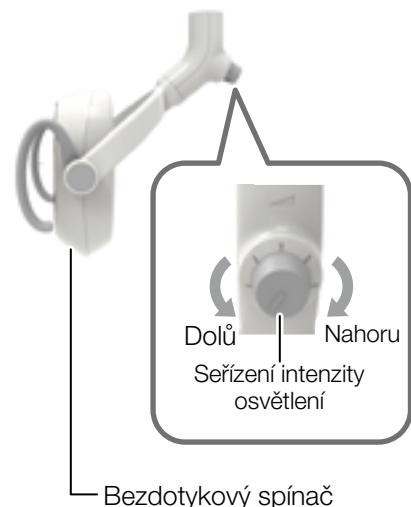
Přepnutí z režimu ošetření do bezpečného režimu pro kompozitní materiály

Pro přepnutí provozu do bezpečného režimu pro kompozitní materiály držte po stanovenou dobu ruku nad bezdotykovým spínačem ve vzdálenosti do 65 mm nebo držte po stanovenou dobu stisknuté tlačítko operačního světla   na dotykovém panelu asistentova ovládacího panelu.

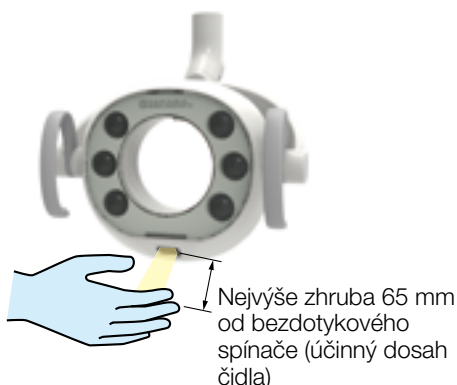
Intenzitu osvětlení nelze seřídit, pokud je světlo zapnuto v bezpečném režimu pro kompozitní materiály.

Pro přepnutí provozu zpět do režimu ošetření, výše uvedený krok opakujte.

* Když světlo vypnete v bezpečném režimu pro kompozitní materiály, následným opětovným zapnutím již přejde do režimu ošetření.



Bezdotykový spínač

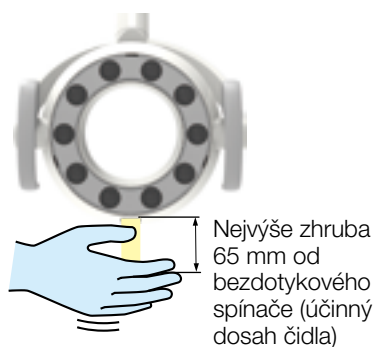
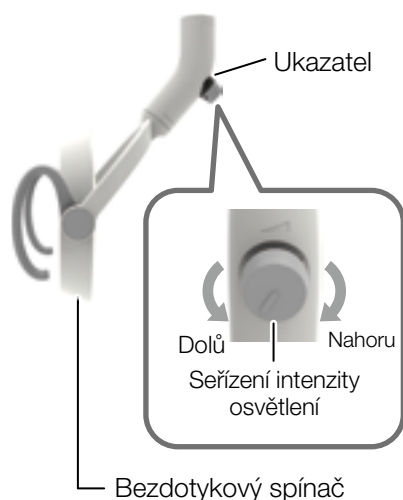


Nejvýše zhruba 65 mm od bezdotykového spínače (účinný dosah čidla)



UPOZORNĚNÍ

Abyste zajistili jeho správné používání, přečtěte si vždy před použitím pokyny k danému operačnímu světlu.



5–30 Operační světlo 900

Zapněte hlavní vypínač výrobku; operační světlo se uvede do provozu a ukazatel se zobrazí zeleně.

Operační světlo lze zapínat či vypínat bezdotykovým spínačem nebo tlačítkem operačního světla   na dotykovém panelu nebo na asistentově ovládacím panelu.

Zapnutí nebo vypnutí operačního světla bezdotykovým spínačem

Bezdotykový spínač se spouští čidlem. Čidlo rozpozná předmět do vzdálenosti přibližně 65 mm od spínače. Spínač zapínáte a vypínáte přejetím rukou před ním.

* Pokud je povrch bezdotykového spínače znečištěný, může dojít ke snížení jeho citlivosti. Případně znečištěný povrch očistěte měkkým hadříkem.

Seřízení intenzity osvětlení v režimu ošetření

Intenzitu osvětlení lze seřídit otáčením ovladače intenzity osvětlení.

Intenzitu osvětlení nelze seřídit, pokud je světlo zapnuto v režimu ZAPNUTO.

Přepnutí z režimu ošetření do bezpečného režimu pro kompozitní materiály

Pro přepnutí provozu do bezpečného režimu pro kompozitní materiály držte po stanovenou dobu ruku nad bezdotykovým spínačem ve vzdálenosti do 65 mm nebo držte po stanovenou dobu stisknuté tlačítko operačního světla   na dotykovém panelu asistentova ovládacího panelu. Ukazatel se rozblíká zeleně.

Intenzitu osvětlení nelze seřídit, pokud je světlo zapnuto v bezpečném režimu pro kompozitní materiály.

Pro přepnutí provozu do režimu ošetření výše uvedený krok opakujte; ukazatel přestane blikat a bude se bez přerušování zobrazovat zeleně.

Režim	Ukazatel
Režim ošetření	Svííí zeleně
Bezpečný režim pro kompozitní materiály	Bliká zeleně

* Když světlo vypnete v bezpečném režimu pro kompozitní materiály, následným opětovným zapnutím již přejde do režimu ošetření.



UPOZORNĚNÍ

Abyste zajistili jeho správné používání, přečtěte si vždy před použitím pokyny k použití dodávané spolu s daným operačním světlem.

5-31 Konzola na zavěšení monitoru

Monitor lze natočit do polohy, v níž na něj snadno uvidíte. Když monitorem při seřizování polohy pohybujete, držte jej pevně.

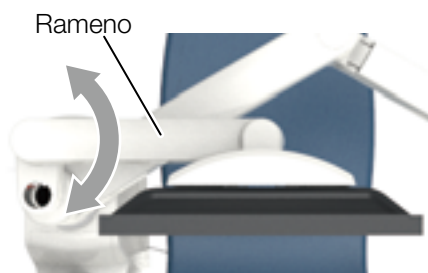
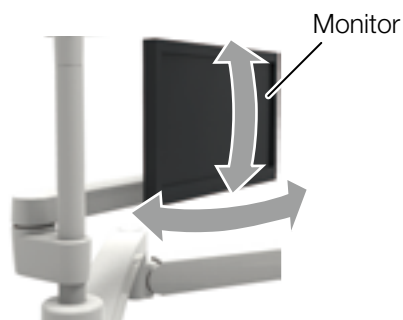
Při pohybování monitorem dbejte na to, abyste jím nenarazili do stěny nebo jiného předmětu.



UPOZORNĚNÍ

Monitor či konzolu na jeho zavěšení nevystavujte přílišné zátěži ani nárazům. Aby se zabránilo škodám nebo zraněním osob, musí monitor splňovat následující technické požadavky:

Velikost: 21 palců Hmotnost: 6 kg



5–32 Panoramatický prohlížeč

Přepnutím spínače nahoru zapnete obrazovku a přepnutím dolů ji vypnete.

Otočením regulátoru jasů nahoru zvýšíte jas a otočením dolů jej snížíte.

Když prohlížeč nepoužíváte, vypněte jej.

Panoramatický prohlížeč je navržen jako doplněk čtení rentgenových snímků a není určen k vyšetřování či stanovování diagnózy.

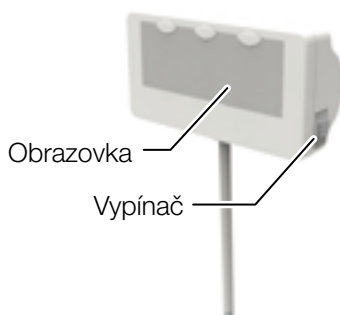


5–33 Prohlížeč snímků

Stisknutím tlačítka zapnete obrazovku. Opětovným stisknutím tlačítka ji vypnete.

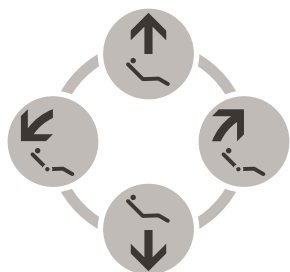
Když prohlížeč nepoužíváte, vypněte jej.

Prohlížeč snímků je navržen jako doplněk čtení rentgenových snímků a není určen k vyšetřování či stanovování diagnózy.



6–1 Nastavení automatického ovládání

6–1–1 Nastavení ošetřovací polohy a polohy pro usednutí/sesednutí



Tlačítka ručního ovládání



Tlačítka předvoleb



Tlačítko automatického návratu

1. Pomocí ručního ovládání přesuňte dle potřeby křeslo do ošetřovací polohy nebo polohy pro usednutí/sesednutí.

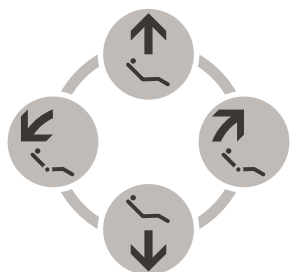
2. Stiskněte a podržte tlačítko předvolby **1** či **2** (ošetřovací poloha) nebo tlačítko automatického návratu **0** (poloha pro usednutí/sesednutí) po dobu zhruba 5 sekund.

3. Přesuňte křeslo mimo nastavenou polohu a stisknutím tlačítka předvolby zkontrolujte, zda se přesune do nastavené polohy.

* Úhel opěrky nohou a délka vysouvacích částí opěrky chodidel se při nastavování stanoví automaticky na základě úhlu opěrky zad.

[Odkaz] Vztah mezi úhly opěrky zad, opěrky nohou a opěrky chodidel [strana 96]

6–1–2 Nastavení polohy pro vyplachování úst



Tlačítka ručního ovládání



Tlačítko poslední polohy

1. Tlačítkem jeho ručního ovládání přesuňte křeslo do přednastavené polohy pro vyplachování úst.

2. Stiskněte a podržte tlačítko poslední polohy **LP** po dobu zhruba 5 sekund. Zazní zvukový signál a křeslo je do této polohy nastaveno.

3. Přesuňte křeslo mimo nastavenou polohu a stisknutím tlačítka poslední polohy **LP** zkontrolujte, zda se přesune do nastavené polohy.

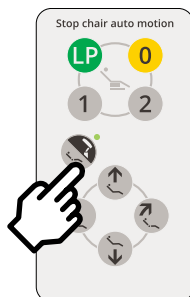
* Úhel opěrky nohou a délka vysouvacích částí opěrky chodidel se při nastavování automaticky stanoví na základě úhlu opěrky zad.

[Odkaz] Vztah mezi úhly opěrky zad, opěrky nohou a opěrky chodidel [strana 96]

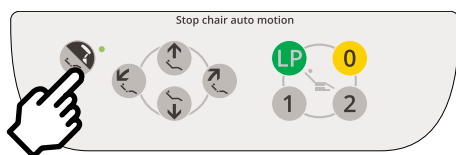
6–1–3 Volné nastavení úhlu opěrky nohou

Úhel opěrky nohou je v automatickém režimu dán úhlem opěrky zad. Změňte úhel opěrky nohou níže uvedeným postupem:

Membránová tlačítka na ovládacím panelu

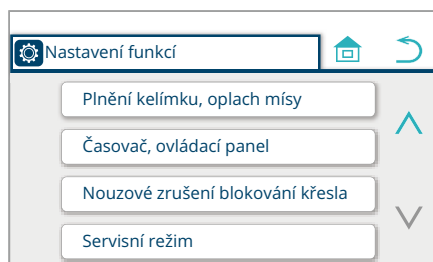
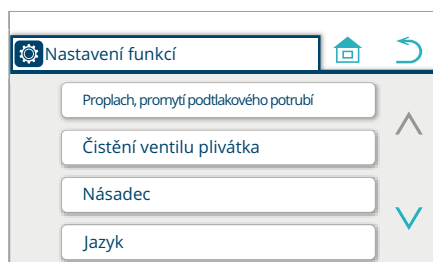
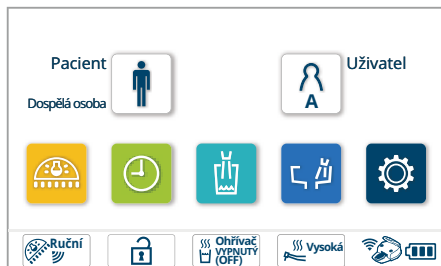


Membránová tlačítka na ovládacím panelu (horní (bičové) vedení)



1. Tlačítkem ručního ovládání nebo tlačítkem předvoleb na ovládacím panelu posuňte sedadlo křesla a opěrku zad do požadované polohy. (Páčkový spínač ručního/automatického ovládání lze k témuž použít rovněž.)
* V závislosti na tom, jaké provedení křesla jste si vybrali, nemusí být páčkový spínač osazen.
2. Stiskněte a podržte membránové tlačítko křesla / opěrky hlavy  na ovládacím panelu po dobu nejméně 5 sekund.
3. Zatímco zní pípání, natočte opěrku nohou do požadovaného úhlu.
Stisknutím tlačítka ručního ovládání  na ovládacím panelu nebo posunem páčky ručního ovládání nahoru (ve směru ) opěrku nohou zvedněte.
Stisknutím tlačítka ručního ovládání  na ovládacím panelu nebo posunem páčky ručního ovládání dolů (ve směru ) opěrku nohou spustíte dolů.
4. Stiskněte a podržte tlačítko po dobu nejméně 5 sekund (tlačítko automatického návratu , tlačítko poslední polohy  nebo tlačítko předvolby  či  na ovládacím panelu), dokud se nezvukový signál oznamující, že nastavení bylo uloženo.
(Nebo tlače páčkový spínač automatického ovládání křesla nastavovaným směrem, dokud nezazní zvukový signál oznamující, že nastavení bylo uloženo.)
5. Po dokončení nastavení nebo za účelem zrušení postupu bez uložení nastavení stiskněte znovu tlačítko křesla / opěrky hlavy  na ovládacím panelu.
Pípání ustane a systém se vrátí do normálního stavu.

Domovská obrazovka



6-2 Funkční tlačítko

Obrazovku nastavení funkcí otevřete stisknutím funkčního tlačítka  na domovské obrazovce.

Výběrem některé z položek otevřete odpovídající obrazovku nastavení.

Stisknutím tlačítka  úkon zrušíte a vrátíte se z aktuální obrazovky na domovskou obrazovku.

Stisknutím tlačítka  úkon zrušíte a vrátíte se z aktuální obrazovky na předchozí obrazovku.

Stisknutím tlačítka  přejdete na další stránku.

Stisknutím tlačítka  se vrátíte na předchozí stránku.

6–2–1 Nastavení položek funkčním tlačítkem

Nastavení položek zobrazených na dotykovém panelu	
Proplach, promytí podtlakového potrubí	
Propláchnutí	strana 172
Promytí podtlakového potrubí	strana 182
Násadec	
Tlak hnacího vzduchu	strana 199
Režim rozprašování	strana 200
Aktivace světla násadce	strana 201
Jas světla mikromotoru	strana 202
Kelímek, mísa	
Hladina vody plnění kelímku	strana 204
Vzájemné blokování plnění kelímku a oplachu mísy	strana 206
Doba oplachu mísy	strana 207
Jazyk	strana 208
Časovač a ovládací panel	
Zvuk alarmu časovače	strana 209
Hlasitost dotykových tlačítek	strana 210
Čas režimu spánku	strana 211
Nouzové zrušení blokování křesla	strana 212
Servisní režim	*

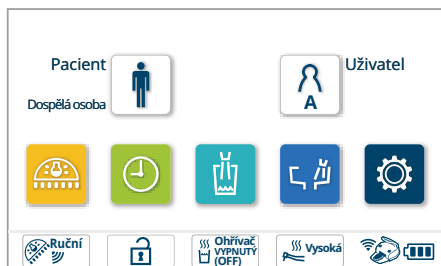
* Servisní režim je určen výlučně pro servisní techniky za účelem provádění údržby tohoto výrobku.

6–2–2 Výběr a provedení proplachovacího postupu

Propláchnutí vodního okruhu pouze samotného násadce

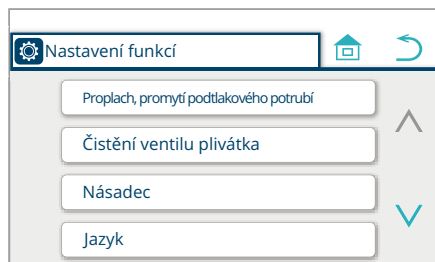
1. Stiskněte funkční tlačítko .

Otevře se obrazovka nastavení funkcí.

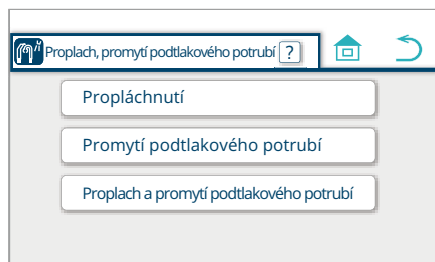


2. Stiskněte tlačítko „Proplach, promytí podtlakového potrubí“.

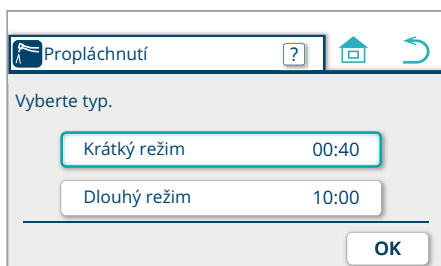
Pokud není zařízení funkcí promytí podtlakového potrubí vybaveno, ukazuje se místo něj na obrazovce položka „Propláchnutí“. Postupy uvedené níže nelze v takovém případě použít.



3. Stiskněte tlačítko „Propláchnutí“.



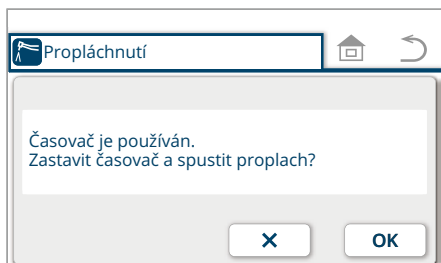
4. Ověřte si, že je vybrán „Krátký režim 00:40“, a stiskněte .



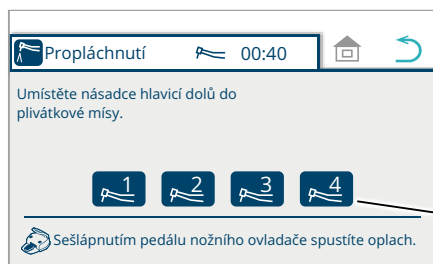
* Při používání časovače se otevře obrazovka znázorněná na obrázku vlevo.

Stisknutím tlačítka  propláchnutí zrušíte.

Stisknutím tlačítka  zahájíte propláchnutí.



6 Nastavení/seřízení



5. Uchopte násadec, který hodláte propláchnout, a vložte jej do plivátkové mísy.

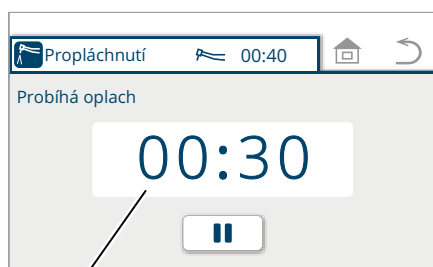
[Odkaz] Příprava násadců/stříkačky k propláchnutí [strana 180]

Násadec vždy proplachujte s nasazeným hlavním tělesem ultrazvukového scaleru. Propláchnutí bez něj by mohlo způsobit poruchu.

Zobrazí se číslo násadce, který jste uchopili a zvedli.
(Násadce jsou číslovány 1, 2, 3 a 4 odpředu zleva.)

Na displej se nevrátí domovská obrazovka ani po stisknutí tlačítka .

* Ohledně zabudované proplachovací soustavy viz [strana 181] „Jak vložit násadce do vestavěné proplachovací soustavy“.



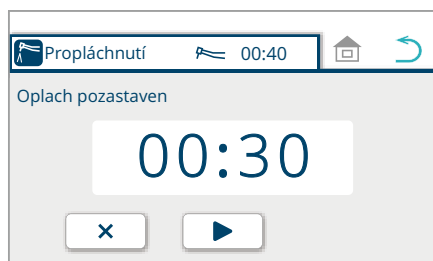
Zbývajíc čas (např. 30 s)

6. Sešlápněte pedál nožního ovladače.

Po uvolnění pedálu vypouští násadec nepřetržitě vodu po dobu 40 sekund.

Na předchozí obrazovku se nevrátíte, ani když stisknete tlačítko .

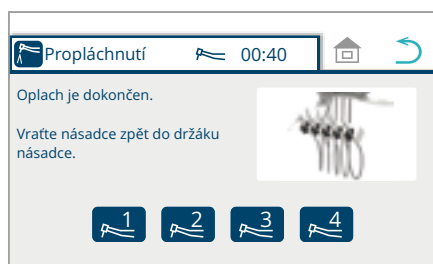
* Pro přerušení proplachování stiskněte tlačítko  na dotykovém panelu, membránové tlačítko, případně buď stiskněte tlačítko na asistentově panelu, nebo pedál nožního ovladače.



* Pro opětovné spuštění proplachování stiskněte tlačítko .

* Pro předčasné ukončení proplachování po stisknutí tlačítka  stiskněte tlačítko  / membránové tlačítko / tlačítko na asistentově ovládacím panelu nebo sešlápněte nožní ovladač.

* Pro předčasné ukončení proplachování bez předchozího stisknutí tlačítka  stiskněte membránové tlačítko / tlačítko na asistentově ovládacím panelu nebo sešlápněte nožní ovladač.



7. Jakmile je oplach dokončen, vraťte násadec zpět do držáku nástrojů.

Po vrácení násadce na místo se otevře domovská obrazovka.

* Voda se ze stříkačky automaticky nevypustí. Pro vypuštění vody stiskněte na 40 sekund páčku W / tlačítko.

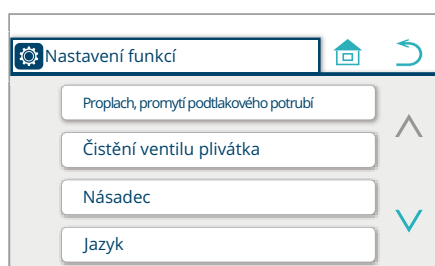
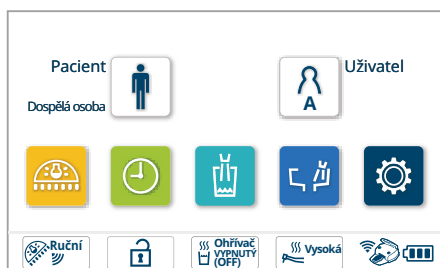
6 Nastavení/seřízení

Propláchnutí vodních okruhů násadce a plnění kelímku / plivátkové mísy

* Položte kelímek na základnu plnění kelímku.

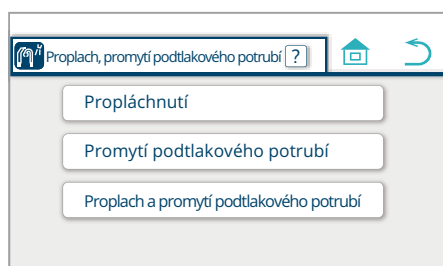
1. Stiskněte funkční tlačítko .

Otevře se obrazovka nastavení funkcí.

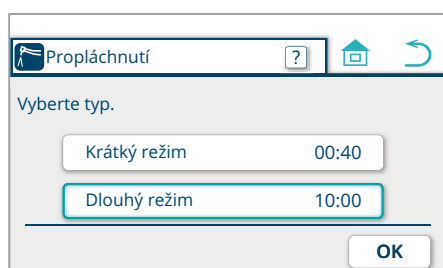


2. Stiskněte tlačítko „Proplach, promytí podtlakového potrubí“.

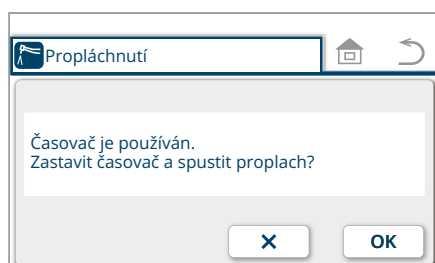
Pokud není zařízení funkcí promytí podtlakového potrubí vybaveno, ukazuje se místo něj na obrazovce položka „Propláchnutí“. Postupy uvedené níže nelze v takovém případě použít.



3. Stiskněte tlačítko „Propláchnutí“.



4. Ověřte si, že byl vybrán „Dlouhý režim 10:00“, a stiskněte tlačítko .

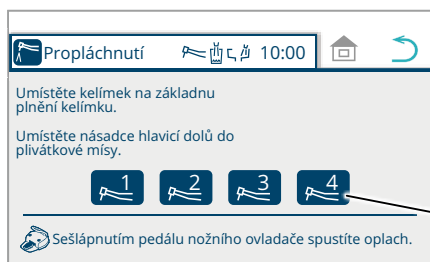


* Při používání časovače se otevře obrazovka znázorněná na obrázku vlevo.

Stisknutím tlačítka  propláchnutí zrušíte.

Stisknutím tlačítka  zahájíte propláchnutí.

6 Nastavení/seřízení



5. Uchopte násadec, který hodláte propláchnout, a vložte jej do plivátkové mísy.

[Odkaz] Příprava násadců/stříkačky k propláchnutí [strana 180]

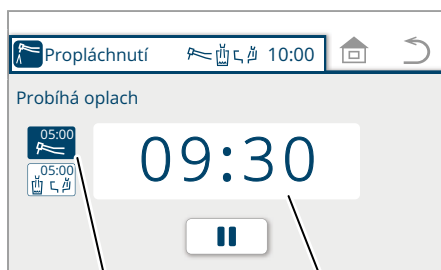
Násadec vždy proplachujte s nasazeným hlavním tělesem ultrazvukového scaleru. Propláchnutí bez něj by mohlo způsobit poruchu.

Zobrazí se číslo násadce, který jste uchopili a zvedli.
(Násadce jsou číslovány 1, 2, 3 a 4 odpředu zleva.)

Na displej se nevrátí domovská obrazovka ani po stisknutí tlačítka .

* Ohledně zabudované proplachovací soustavy viz [strana 181] „Jak vložit násadce do vestavěné proplachovací soustavy“.

Před zahájením propláchnutí vždy položte kelímek na základnu plnění kelímku. Bez kelímku bude voda stříkat na stěnu nebo kreslo.



Stav propláchnutí násadce

Zbývající čas (např. 9 min 30 s)

6. Sešlápněte pedál nožního ovladače.

Po uvolnění pedálu vypouští násadce nepřetržitě vodu po dobu 5 minut. Poté tryska plnění kelímku a tryska oplachu mísy vypouští vodu po dobu 5 minut.

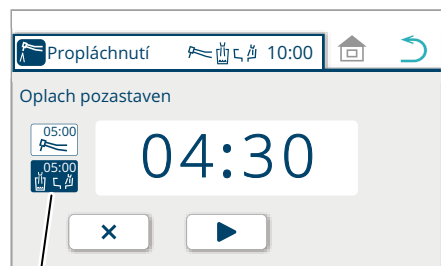
Na předchozí obrazovku se nevrátíte, ani když stisknete tlačítko .

* Pro přerušení proplachování stiskněte tlačítko  na dotykovém panelu, membránové tlačítko, případně buď stiskněte tlačítko na asistentově panelu, nebo pedál nožního ovladače.

* Pro opětovné spuštění proplachování stiskněte tlačítko .

* Pro předčasné ukončení proplachování po stisknutí tlačítka  stiskněte tlačítko  / membránové tlačítko / tlačítko na asistentově ovládacím panelu nebo sešlápněte nožní ovladač.

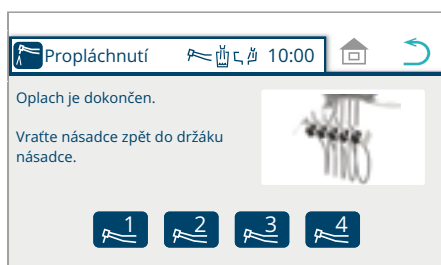
* Pro předčasné ukončení proplachování bez předchozího stisknutí tlačítka  stiskněte membránové tlačítko / tlačítko na asistentově ovládacím panelu nebo sešlápněte nožní ovladač.



Stav plnění kelímku a oplachu mísy

7. Jakmile je oplach dokončen, vraťte násadec zpět do držáku nástrojů.

Po vrácení násadce na místo se otevře domovská obrazovka.



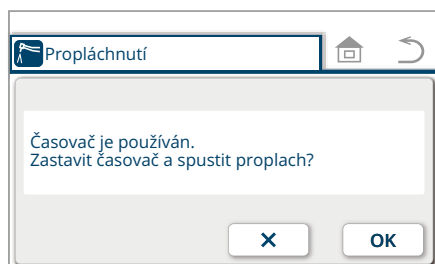
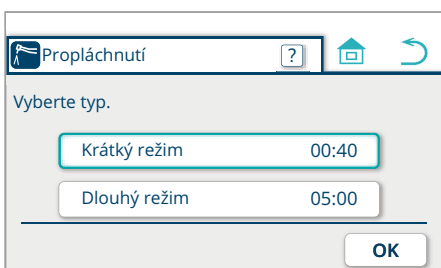
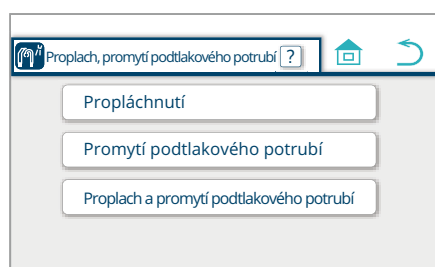
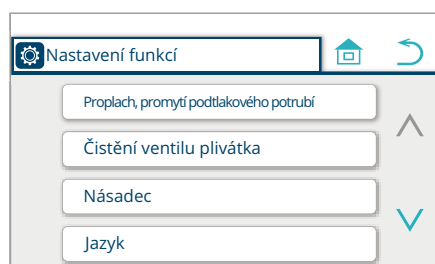
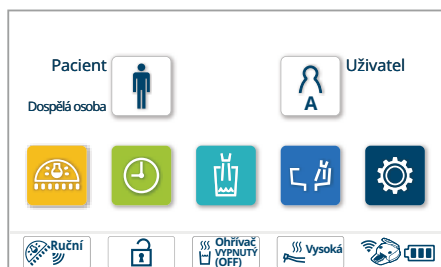
* Voda se ze stříkačky automaticky nevypustí. Pro vypuštění vody stiskněte na 40 sekund páčku W / tlačítko.

Typ bez plivátkové mísy

Propláchnutí vodního okruhu pouze samotného násadce (krátký režim)

1. Stiskněte funkční tlačítko .

Otevře se obrazovka nastavení funkcí.



2. Stiskněte tlačítko „Proplach, promytí podtlakového potrubí“.

Pokud není zařízení funkcí promytí podtlakového potrubí vybaveno, ukazuje se místo něj na obrazovce položka „Propláchnutí“. Postupy uvedené níže nelze v takovém případě použít.

3. Stiskněte tlačítko „Propláchnutí“.

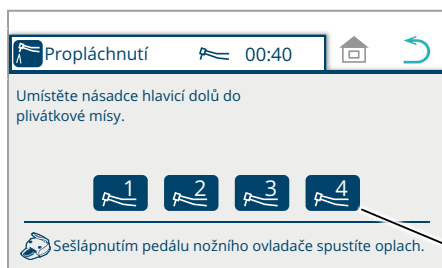
4. Ověřte si, že je vybrán „Krátký režim 00:40“, a stiskněte .

* Při používání časovače se otevře obrazovka znázorněná na obrázku vlevo.

Stisknutím tlačítka  propláchnutí zrušíte.

Stisknutím tlačítka  zahájíte propláchnutí.

6 Nastavení/seřízení



5. Uchopte násadec, který hodláte propláchnout, a vložte jej do vhodné nádoby, například kbelíku.

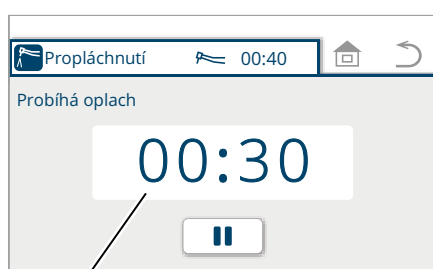
[Odkaz] Příprava násadců/stříkačky k propláchnutí [strana 180]

Násadec vždy proplachujte s nasazeným hlavním tělesem ultrazvukového scaleru. Propláchnutí bez něj by mohlo způsobit poruchu.

Zobrazí se číslo násadce, který jste uchopili a zvedli. (Násadce jsou číslovány 1, 2, 3 a 4 odpředu zleva.)

Na displej se nevrátí domovská obrazovka ani po stisknutí tlačítka .

* Ohledně zabudované proplachovací soustavy viz [strana 181] „Jak vložit násadce do vestavěné proplachovací soustavy“.



Zbývající čas (např. 30 s)

6. Sešlápněte pedál nožního ovladače.

Po uvolnění pedálu vypouští násadec nepřetržitě vodu po dobu 40 sekund.

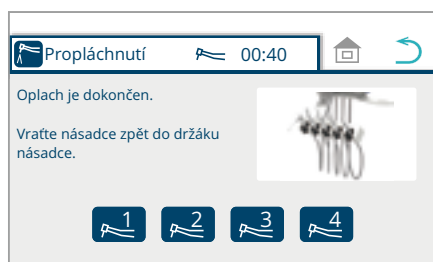
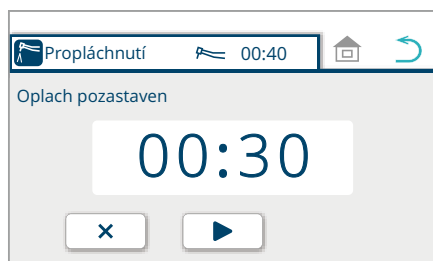
Na předchozí obrazovku se nevrátíte, ani když stisknete tlačítko .

* Pro přerušení proplachování stiskněte tlačítko  na dotykovém panelu, membránové tlačítko, případně buď stiskněte tlačítko na asistentově panelu, nebo pedál nožního ovladače.

* Pro opětovné spuštění proplachování stiskněte tlačítko .

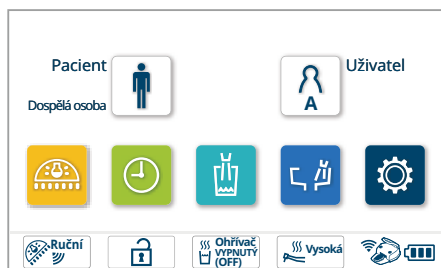
* Pro předčasné ukončení proplachování po stisknutí tlačítka  stiskněte tlačítko  / membránové tlačítko / tlačítko na asistentově ovládacím panelu nebo sešlápněte nožní ovladač.

* Pro předčasné ukončení proplachování bez předchozího stisknutí tlačítka  stiskněte membránové tlačítko / tlačítko na asistentově ovládacím panelu nebo sešlápněte nožní ovladač.



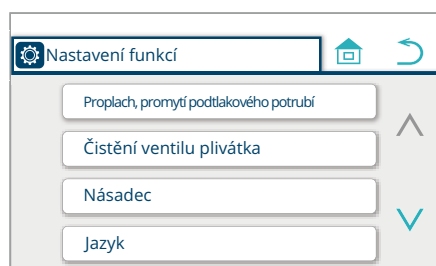
7. Jakmile je oplach dokončen, vraťte násadec zpět do držáku nástrojů. Po vrácení násadce na místo se otevře domovská obrazovka.

* Voda se ze stříkačky automaticky nevypustí. Pro vypuštění vody stiskněte na 40 sekund páčku W / tlačítko.



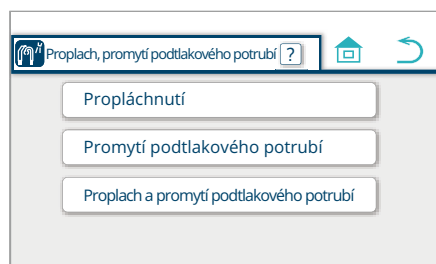
Propláchnutí vodního okruhu pouze samotného násadce (dlouhý režim)

1. Stiskněte funkční tlačítko .
Otevře se obrazovka nastavení funkcí.

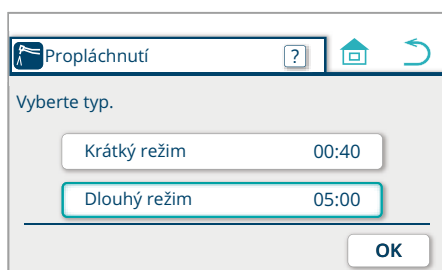


2. Stiskněte tlačítko „Proplach, promytí podtlakového potrubí“.

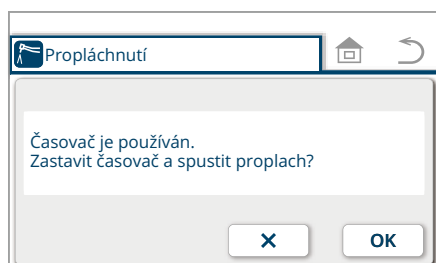
Pokud není zařízení funkcí promytí podtlakového potrubí vybaveno, ukazuje se místo něj na obrazovce položka „Propláchnutí“.
Postupy uvedené níže nelze v takovém případě použít.



3. Stiskněte tlačítko „Propláchnutí“.



4. Ověřte si, že byl vybrán „Dlouhý režim 05:00“, a stiskněte tlačítko .

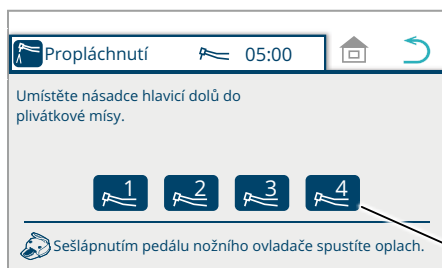


* Při používání časovače se otevře obrazovka znázorněná na obrázku vlevo.

Stisknutím tlačítka  propláchnutí zrušíte.

Stisknutím tlačítka  zahájíte propláchnutí.

6 Nastavení/seřízení



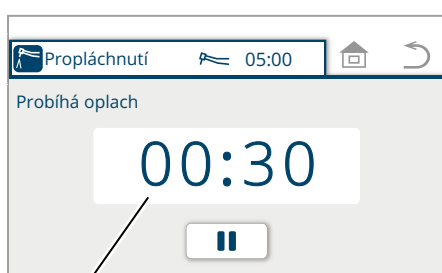
5. Uchopte násadec, který hodláte propláchnout, a vložte jej do vhodné nádoby, například kbelíku.

[Odkaz] Příprava násadců/stříkačky k propláchnutí [strana 180]
Násadec vždy proplachujte s nasazeným hlavním tělesem ultrazvukového scaleru. Propláchnutí bez něj by mohlo způsobit poruchu.

Zobrazí se číslo násadce, který jste uchopili a zvedli.
(Násadce jsou číslovány 1, 2, 3 a 4 odpředu zleva.)

Na displej se nevrátí domovská obrazovka ani po stisknutí tlačítka .

* Ohledně zabudované proplachovací soustavy viz [strana 181] „Jak vložit násadce do vestavěné proplachovací soustavy“.



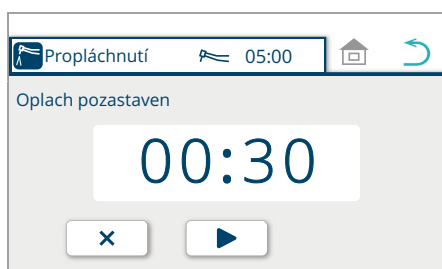
Zbývající čas (např. 30 s)

6. Sešlápněte pedál nožního ovladače.

Po uvolnění pedálu vypouští násadec nepřetržitě vodu po dobu 5 minut.

Na předchozí obrazovku se nevrátíte, ani když stisknete tlačítko .

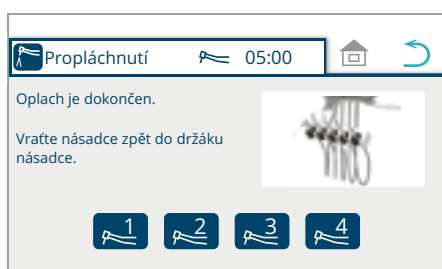
* Pro přerušení proplachování stiskněte tlačítko  na dotykovém panelu, membránové tlačítko, případně buď stiskněte tlačítko na asistentově panelu, nebo pedál nožního ovladače.



* Pro opětovné spuštění proplachování stiskněte tlačítko .

* Pro předčasné ukončení proplachování po stisknutí tlačítka  stiskněte tlačítko  / membránové tlačítko / tlačítko na asistentově ovládacím panelu nebo sešlápněte nožní ovladač.

* Pro předčasné ukončení proplachování bez předchozího stisknutí tlačítka  stiskněte membránové tlačítko / tlačítko na asistentově ovládacím panelu nebo sešlápněte nožní ovladač.

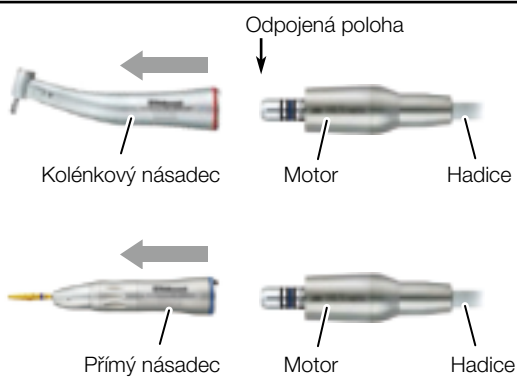
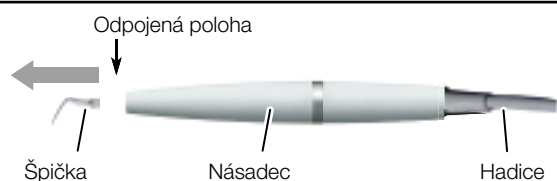
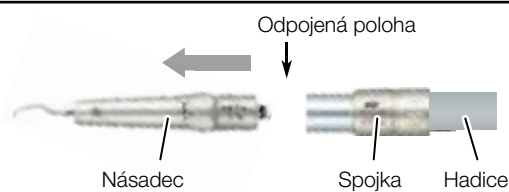
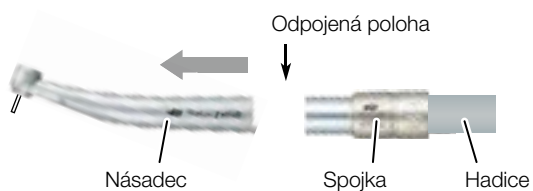


7. Jakmile je oplach dokončen, vraťte násadec zpět do držáku nástrojů.
Po vrácení násadce na místo se otevře domovská obrazovka.

* Voda se ze stříkačky automaticky nevypustí. Pro vypuštění vody stiskněte na 40 sekund páčku W / tlačítko.

Příprava násadců/stříkačky k propláchnutí

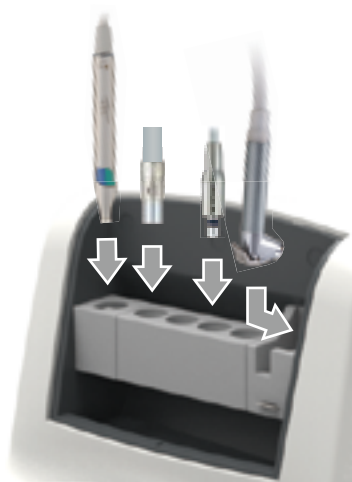
Vložte je na pravou stranu odpojené polohy v plivátkové míse.

Motor	Ultrazvukový scaler
 Kolénkový násadec Přímý násadec Motor Hadice Odpojená poloha	 Špička Násadec Hadice Odpojená poloha
	Vzduchový scaler
	 Násadec Spojka Hadice Odpojená poloha
Vzduchová turbína	Stříkačka
 Násadec Spojka Hadice Odpojená poloha	 Tryska Odpojená poloha

Po propláchnutí otřete násadec měkkým hadříkem, abyste odstranili nadbytečnou vlhkost.

Když násadec po propláchnutí uchopíte, může dojít k vypuštění zbývajících vzduchu. To je v pořádku.

6 Nastavení/seřízení



Jak vložit násadce do vestavěných proplachovacích objímek

Ověřte si, že jsou násadce/stříkačka správně vloženy s násadci otočenými vzhůru nohama.

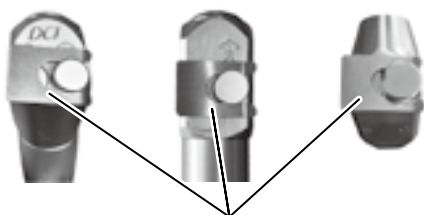
Tvar objímky	Použitelný násadec/stříkačka	
	Stříkačka	LUZZANI TŘÍFUNKČNÍ (MINI LIGHT) LUZZANI ŠESTIFUNKČNÍ (MINI LIGHT) LUZZANI TŘÍFUNKČNÍ (MINI MATE)
	Vzduchová turbínka / vzduchový scaler Motor Ultrazvukový scaler	NSK DA-385LED BIEN AIR UNIFIX (SE SVĚTLEM) NSK NBX NSK NLX plus NSK NLX nano BIEN AIR MX2 (DMX3) BIEN AIR MCX NSK DA-281 NSK EX-203 BIEN AIR AQUILON 830 NSK VARIOS VS170 SCALER SATELEC Xinetic SATELEC SP4055 NEWTRON EMS NO PAIN NSK VARIOS VS170 LUX SCALER SCALER DENTSPLY CAVITRON (TYP G139) SATELEC SP4055 NEWTRON SLIM
	Stříkačka	BT14 TŘÍFUNKČNÍ DCI typ 77 TŘÍFUNKČNÍ SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ

Viz [strana 180] „Příprava násadců/stříkačky k propláchnutí“.

DCI
standardní typ

DCI
přímý typ

typ 77



Typ 77/DCI vložte do objímky až po připevnění spony, která je součástí balení. Sponu je třeba připevnit pouze u stříkaček DCI/77.



UPOZORNĚNÍ

Dejte pozor, abyste se neporanili o hranu spony pro proplachování.

6–2–3 Výběr postupu promývání podtlakového potrubí a jeho provedení

Promytí pouze samotného podtlakového potrubí

K dispozici jsou následující tři možnosti: Propláchněte podtlakové potrubí+promyjte podtlakové potrubí čisticím prostředkem (viz strana 184), propláchněte podtlakové potrubí (viz strana 187) a promyjte podtlakové potrubí čisticím prostředkem (viz strana 189).

Použijte jeden z následujících námi předepsaných chemických roztoků.

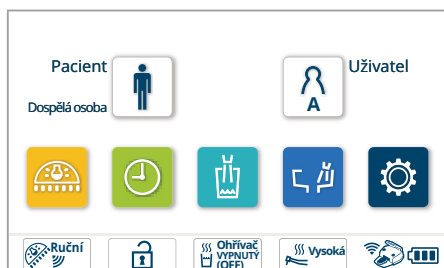
Chemický roztok: Orotol plus od společnosti Dürr

GREEN&CLEAN M2 od společnosti METASYS

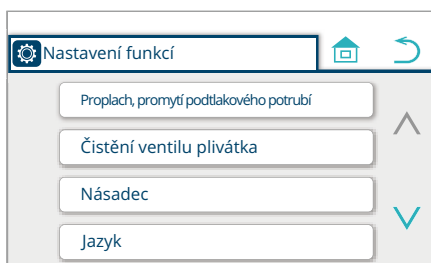
GREEN&CLEAN CL N od společnosti METASYS

1. Stiskněte funkční tlačítko .

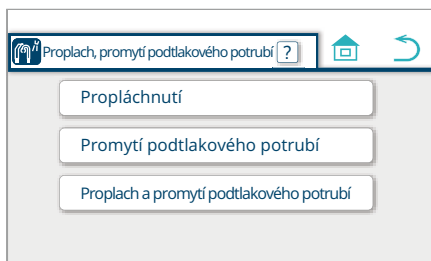
Otevře se obrazovka nastavení funkcí.



2. Stiskněte tlačítko „Proplach, promytí podtlakového potrubí“.



3. Stiskněte tlačítko „Promytí podtlakového potrubí“.



* Pokud si chcete zobrazit vysvětlení proplachu a promytí podtlakového potrubí, stiskněte tlačítko  (viz strana 183).

* Pokud vyberete možnost „Promytí podtlakového potrubí“, zkontroluje se množství zbývajících čisticích prostředků. Pokud je množství čisticích prostředků dostatečné, otevře se obrazovka znázorněná na obrázku vlevo. Zobrazuje se název nastaveného chemického roztoku. Pro změnu chemického roztoku se obraťte na svého místního oprávněného prodejce výrobků firmy Belmont.



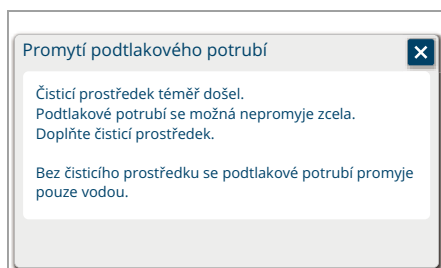
Orotol plus Orotol plus: jak pro jednoduchou, tak dvojistou savku.

GREEN&CLEAN M2 1 GREEN&CLEAN M2: pro jednoduchou savku.

GREEN&CLEAN M2 2 GREEN&CLEAN M2: pro dvojistou savku.

GREEN&CLEAN CL N 1 GREEN&CLEAN CL N: pro jednoduchou savku.

GREEN&CLEAN CL N 2 GREEN&CLEAN CL N: pro dvojistou savku.

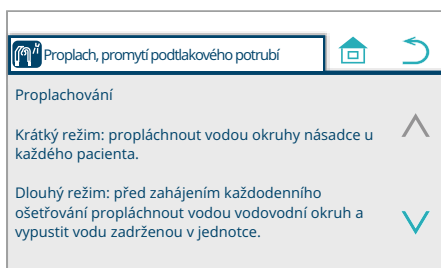


Pokud je množství čisticích prostředků nedostatečné, otevře se obrazovka znázorněná na obrázku vlevo. Doplněte čisticí prostředek.

[Odkaz] Jak doplnit čisticí prostředek [strana 198]

Po doplnění čisticích prostředků otevřete stisknutím tlačítka  obrazovku „Promytí podtlakového potrubí“.

6 Nastavení/seřízení

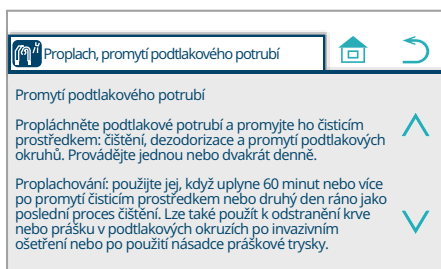


Vysvětlení proplachu a promytí podtlakového potrubí

1. Stiskněte tlačítko .

Na displeji se objeví obrazovka 2.

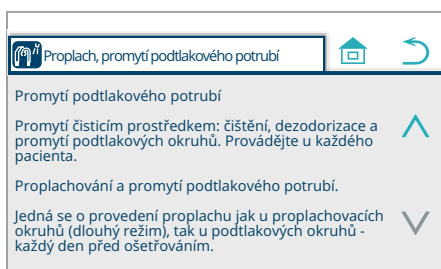
Na obrazovce je vysvětleno promytí podtlakového potrubí; „propláchnutí a promytí podtlakového potrubí čisticím prostředkem“ a „propláchnutí“.



2. Stiskněte tlačítko .

Na displeji se objeví obrazovka 3.

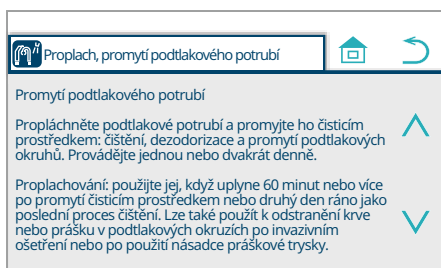
Na obrazovce je vysvětleno promytí podtlakového potrubí; „promytí čisticím prostředkem“ a „proplach a promytí podtlakového potrubí“.



3. Stiskněte tlačítko .

Na displej se vrátí obrazovka 2.

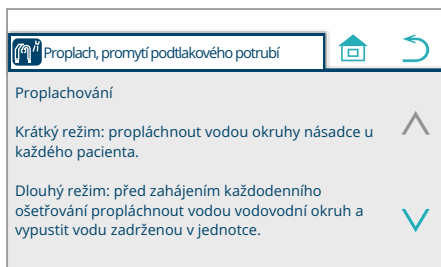
Na obrazovce je vysvětleno promytí podtlakového potrubí; „propláchnutí a promytí podtlakového potrubí čisticím prostředkem“ a „propláchnutí“.



4. Stiskněte tlačítko .

Na displej se vrátí obrazovka 1.

Na obrazovce je vysvětleno proplachování: krátký režim a dlouhý režim.



5. Stiskněte tlačítko .

Na displej se vrátí obrazovka 3 uvedená na straně 182.

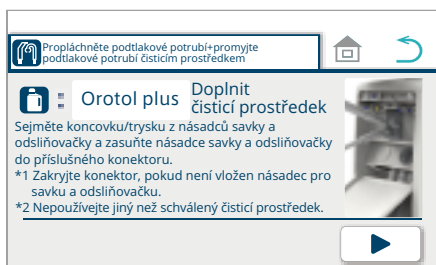
Propláchnutí podtlakového potrubí+promytí podtlakového potrubí čisticím prostředkem



1. Stiskněte tlačítko „Propláchněte podtlakové potrubí+promyjte podtlakové potrubí čisticím prostředkem“.

Zobrazuje se název nastaveného chemického roztoku. Pro změnu chemického roztoku se obraťte na svého místního oprávněného prodejce výrobků firmy Belmont.

Orotol plus	Orotol plus: jak pro jednoduchou, tak dvojitou savku.
GREEN & CLEAN M2 1	GREEN&CLEAN M2: pro jednoduchou savku.
GREEN & CLEAN M2 2	GREEN&CLEAN M2: pro dvojitou savku.
GREEN & CLEAN CL N 1	GREEN&CLEAN CL N: pro jednoduchou savku.
GREEN & CLEAN CL N 2	GREEN&CLEAN CL N: pro dvojitou savku.



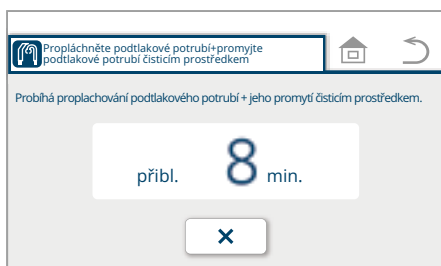
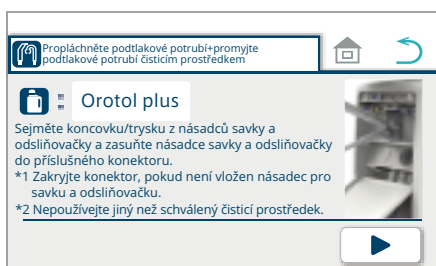
* Pokud je množství čisticího prostředku nedostatečné, otevře se obrazovka znázorněná na obrázku vlevo. Doplněte čisticí prostředek. [Odkaz] Jak doplnit čisticí prostředek [strana 198]

2. Zahajte proplachování podtlakového potrubí + jeho promytí čisticím prostředkem.

① Otevřete panel údržby plivátkové jednotky. Zvedněte násadce savky a odsliňovačky z asistentova držáku nástrojů a zasuněte je do přípojky. [Odkaz] Postup při promývání čisticím prostředkem [strana 197] (V tomto okamžiku se sání nespustí.)

② Stiskněte tlačítko

* Před stisknutím tlačítka nezapomeňte do přípojky vsunout násadce savky a odsliňovačky.

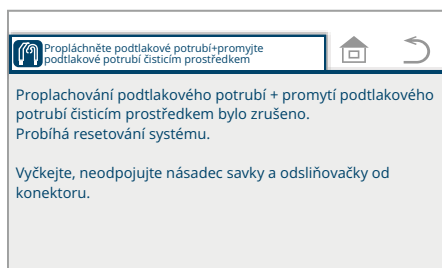


Na displej se nevrátí domovská obrazovka ani po stisknutí tlačítka .

* Pro zastavení promytí podtlakového potrubí stiskněte tlačítko .

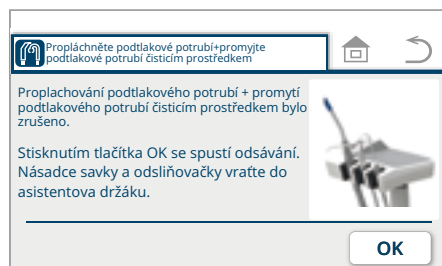
Zobrazený čas se liší v závislosti na použitém chemickém roztoku.

6 Nastavení/seřízení

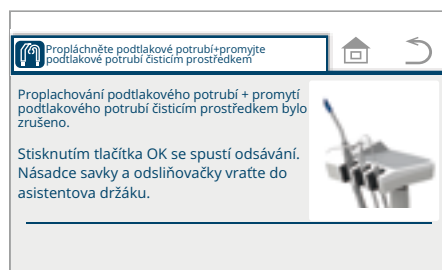


* Pokud během mytí stisknete tlačítko , otevře se obrazovka znázorněná na obrázku vlevo.

Pokud násadec vytáhnete z přípojky, zatímco se na displeji ukazuje obrazovka znázorněná vlevo, čisticí prostředek zůstane uvnitř násadce a hadice násadce. Ponechání čisticího prostředku uvnitř může způsobit pomnožení bakterií.

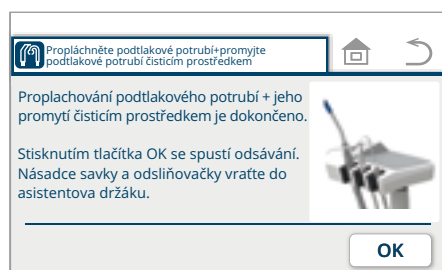


Stiskněte tlačítko .

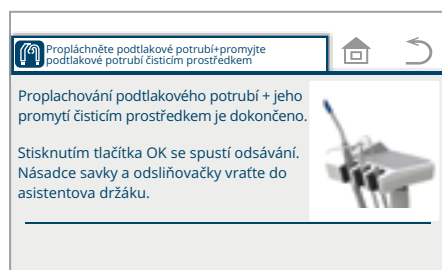


* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.

Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.



3. Po dokončení vypláchnutí podtlakového potrubí + promytí podtlakového potrubí čisticím prostředkem stiskněte tlačítko .



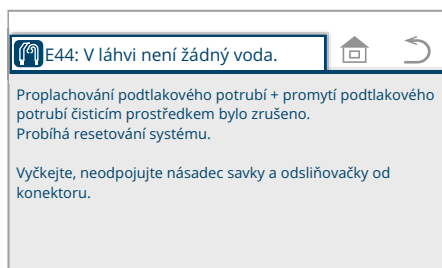
* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.

Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.

Jakmile odsávání začne, vytáhněte násadce savky a odsliňovačky z přípojky. Lze tak zabránit odkapávání čisticího prostředku.

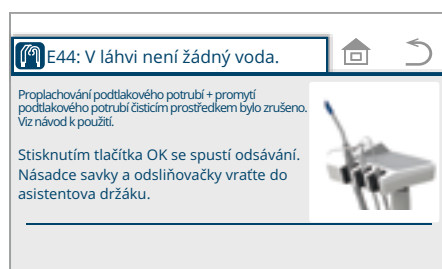
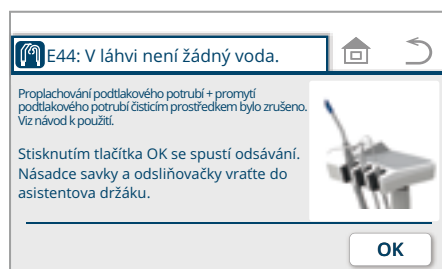
Pokud čisticí prostředek odkapává z přípojky, okamžitě jej setřete.

Na místech, kde čisticí prostředek ulpěl, může dojít ke změnám barvy.



Např.

E44: V láhvi není žádná voda.



4. V případě chybového stavu podnikněte příslušná opatření.

V případě chybového stavu před/při/během promývání čisticím prostředkem / proplachování se systém resetuje a otevře se chybová obrazovka.

„Hlášení na dotykovém panelu a opatření, která je třeba přijmout“

Pročtete si strany 252 až 254 a přijměte opatření v souladu s navrhovanými nápravami.

5. Stiskněte tlačítko **OK** .

* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.

Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.

Propláchnutí podtlakového potrubí

1. Stiskněte tlačítko „Propláchněte podtlakové potrubí“.

Zobrazuje se název nastaveného chemického roztoku. Pro změnu chemického roztoku se obraťte na svého místního oprávněného prodejce výrobků firmy Belmont.



Orotol plus Orotol plus: jak pro jednoduchou, tak dvojitou savku.

GREEN & CLEAN M2 1 GREEN&CLEAN M2: pro jednoduchou savku.

GREEN & CLEAN M2 2 GREEN&CLEAN M2: pro dvojitou savku.

GREEN & CLEAN CL N 1 GREEN&CLEAN CL N: pro jednoduchou savku.

GREEN & CLEAN CL N 2 GREEN&CLEAN CL N: pro dvojitou savku.

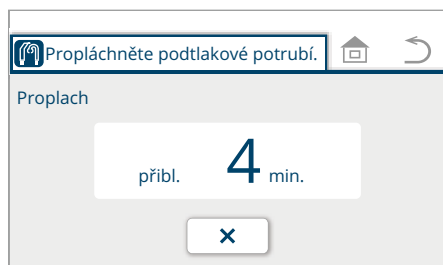
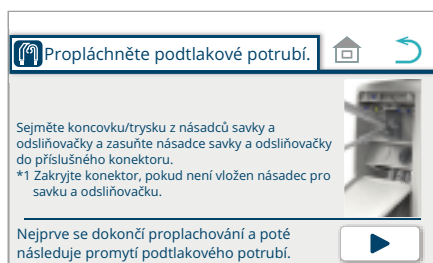
2. Spustíte proplachování podtlakového potrubí.

① Otevřete panel údržby plivátkové jednotky. Zvedněte násadce savky a odsliňovačky z asistentova držáku nástrojů a zasuněte je do přípojky. [Odkaz] Postup promytí čisticím prostředkem [strana 197]

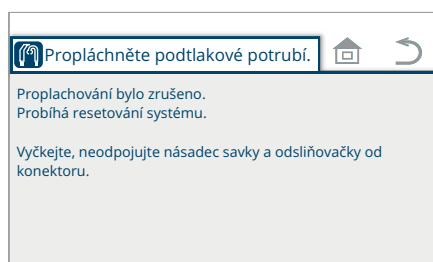
② Stiskněte tlačítko .

* Před stisknutím tlačítka  nezapomeňte do přípojky vsunout násadce savky a odsliňovačky.

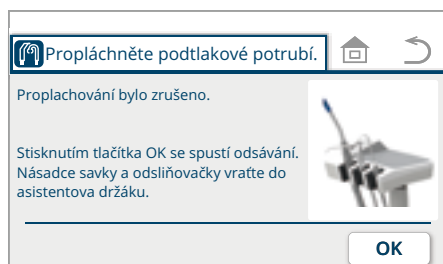
Na displej se nevrátí domovská obrazovka ani po stisknutí tlačítka .



* Pro zastavení promytí podtlakového potrubí stiskněte tlačítko .



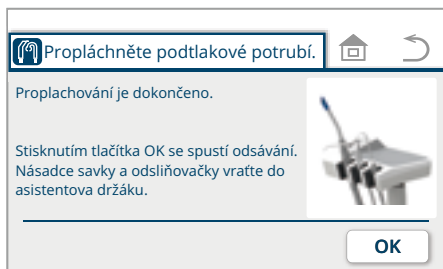
* Pokud během mytí stisknete tlačítko , otevře se obrazovka znázorněná na obrázku vlevo.



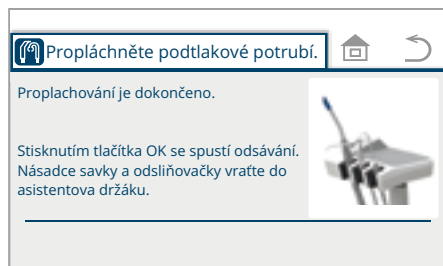
Stiskněte tlačítko .

* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.

Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.



3. Po dokončení proplachu podtlakového potrubí stiskněte tlačítko **OK**.



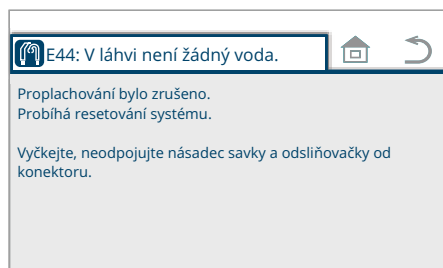
* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.

Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.

Jakmile odsávání začne, vytáhněte násadce savky a odsliňovačky z přípojky. Lze tak zabránit odkapávání čisticího prostředku.

Pokud čisticí prostředek odkapává z přípojky, okamžitě jej setřete.

Na místech, kde čisticí prostředek ulpěl, může dojít ke změnám barvy.



4. V případě chybového stavu podnikněte příslušná opatření.

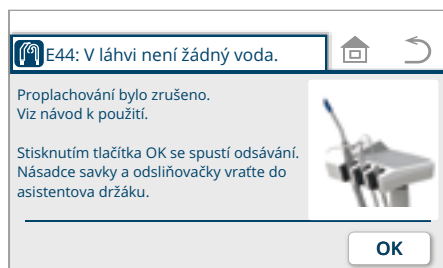
V případě chybového stavu před/při/během promývání čisticím prostředkem / proplachování se systém resetuje a otevře se chybová obrazovka.

„Hlášení na dotykovém panelu a opatření, která je třeba přijmout“

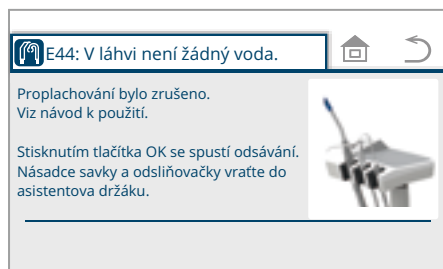
Pročtěte si strany 252 až 254 a přijměte opatření v souladu s navrhovanými nápravami.

Např.

E44: V láhvi není žádná voda.



5. Stiskněte tlačítko **OK**.



* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.

Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.

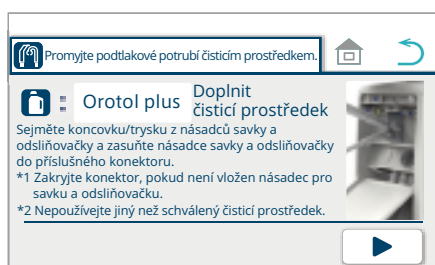
Promytí podtlakového potrubí čisticím prostředkem

1. Stiskněte tlačítko „Promyjte podtlakové potrubí čisticím prostředkem“.

Zobrazuje se název nastaveného chemického roztoku. Pro změnu chemického roztoku se obraťte na svého místního oprávněného prodejce výrobků firmy Belmont.



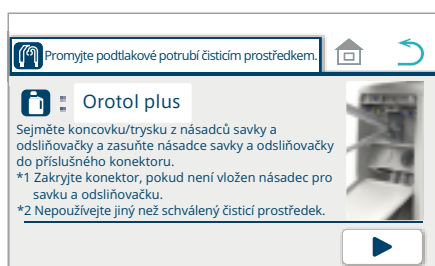
Orotol plus	Orotol plus: jak pro jednoduchou, tak dvojitou savku.
GREEN & CLEAN M2 1	GREEN&CLEAN M2: pro jednoduchou savku.
GREEN & CLEAN M2 2	GREEN&CLEAN M2: pro dvojitou savku.
GREEN & CLEAN CL N 1	GREEN&CLEAN CL N: pro jednoduchou savku.
GREEN & CLEAN CL N 2	GREEN&CLEAN CL N: pro dvojitou savku.



* Pokud je množství čisticího prostředku nedostatečné, otevře se obrazovka znázorněná na obrázku vlevo. Doplňte čisticí prostředek. [Odkaz] Jak doplnit čisticí prostředek [strana 198]

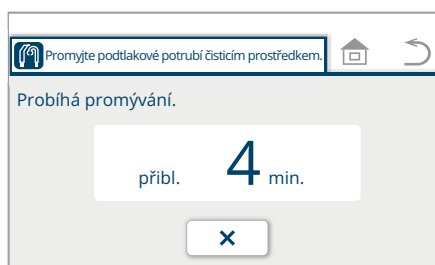
2. Spustíte promytí podtlakového potrubí čisticím prostředkem.

- 1 Otevřete panel údržby plivátkové jednotky. Zvedněte násadce savky a odsliňovačky z asistentova držáku nástrojů a zasuňte je do přípojky. [Odkaz] Postup při promývání čisticím prostředkem [strana 197] (V tomto okamžiku se sání nespustí.)



- 2 Stiskněte tlačítko

* Před stisknutím tlačítka nezapomeňte do přípojky vsunout násadce savky a odsliňovačky.

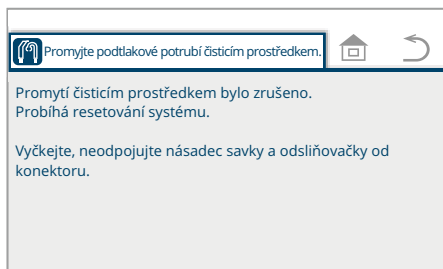


Na displej se nevrátí domovská obrazovka ani po stisknutí tlačítka .

* Pro zastavení promytí podtlakového potrubí stiskněte tlačítko .

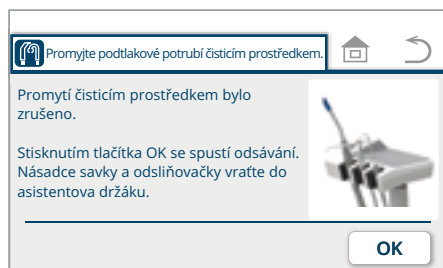
Zobrazený čas se liší v závislosti na použitém chemickém roztoku.

6 Nastavení/seřízení

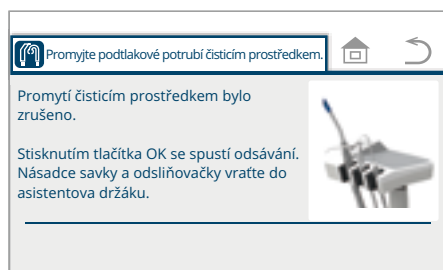


* Pokud během mytí stisknete tlačítko , otevře se obrazovka znázorněná na obrázku vlevo.

Pokud násadec vytáhnete z přípojky, zatímco se na displeji ukazuje obrazovka znázorněná vlevo, čisticí prostředek zůstane uvnitř násadce a hadice násadce. Ponechání čisticího prostředku uvnitř může způsobit pomnožení bakterií.

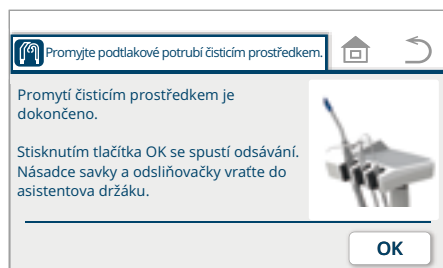


Stiskněte tlačítko  .

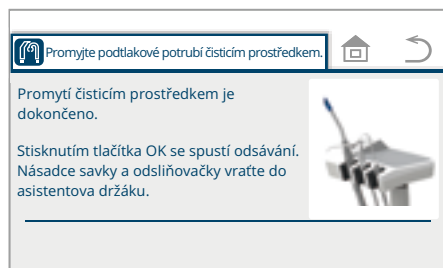


* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.

Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.



3. Po dokončení promytí podtlakového potrubí čisticím prostředkem stiskněte tlačítko  .



* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.

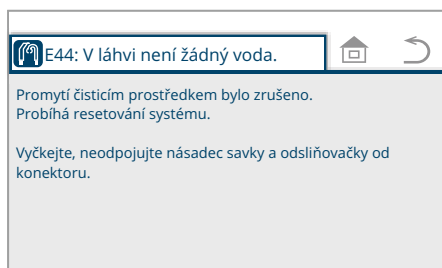
Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.

Jakmile odsávání začne, vytáhněte násadce savky a odsliňovačky z přípojky. Lze tak zabránit odkapávání čisticího prostředku.

Pokud čisticí prostředek odkapává z přípojky, okamžitě jej setřete.

Na místech, kde čisticí prostředek ulpěl, může dojít ke změnám barvy.

6 Nastavení/seřízení



Např.

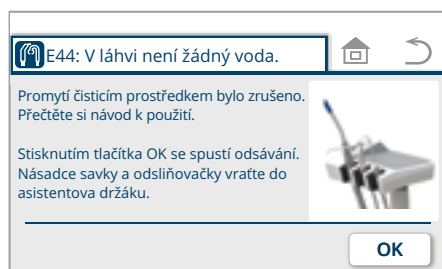
E44: V láhvi není žádná voda.

4. V případě chybového stavu podnikněte příslušná opatření.

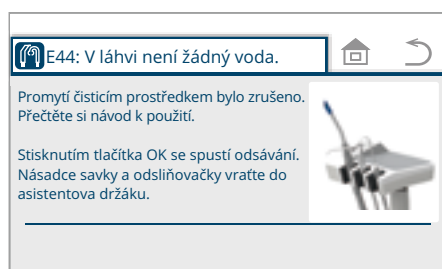
V případě chybového stavu před/při/během promývání čisticím prostředkem / proplachování se systém resetuje a otevře se chybová obrazovka.

„Hlášení na dotykovém panelu a opatření, která je třeba přijmout“

Pročtěte si strany 252 až 254 a přijměte opatření v souladu s navrhovanými nápravami.



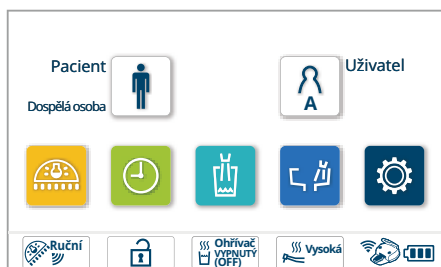
5. Stiskněte tlačítko .



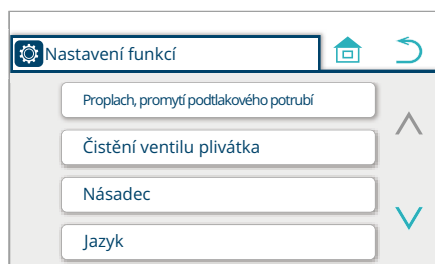
* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.

Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.

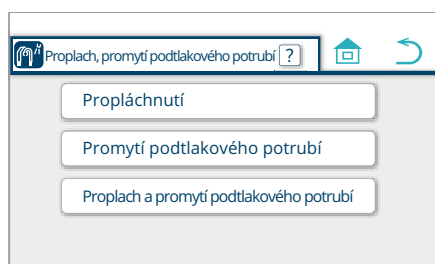
Propláchnutí a proplach podtlakového potrubí



1. Stiskněte funkční tlačítko . Otevře se obrazovka nastavení funkcí.

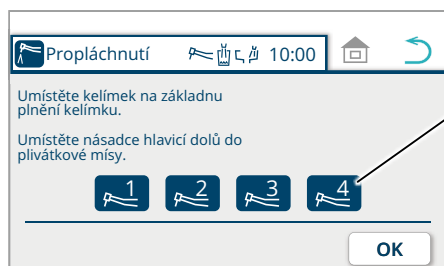


2. Stiskněte tlačítko „Proplach, promytí podtlakového potrubí“.



3. Stiskněte tlačítko „Proplach a promytí podtlakového potrubí“.

* Pokud si chcete zobrazit vysvětlení proplachu a promytí podtlakového potrubí, stiskněte tlačítko (viz strana 183).



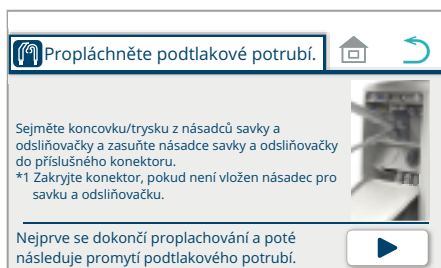
4. Uchopte násadec, který hodláte propláchnout, a vložte jej do plivátkové mísy.

Zobrazí se číslo násadce, který jste uchopili a zvedli. (Násadce jsou číslovány 1, 2, 3 a 4 odpědu zleva.)

Na displej se nevrátí domovská obrazovka ani po stisknutí tlačítka .

Násadec vždy proplachujte s nasazeným hlavním tělesem ultrazvukového scaleru. Propláchnutí bez něj by mohlo způsobit poruchu.

5. Stiskněte tlačítko .



6. Otevřete přední panel plivátkové jednotky. Zvedněte násadce savky a odsliňovačky z asistentova držáku nástrojů a zasuňte je do přípojky.

Stiskněte tlačítko .

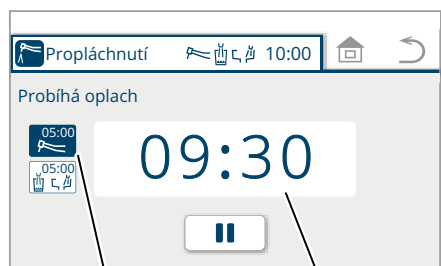
Spustí se propláchnutí a proplach podtlakového potrubí.

* Před stisknutím tlačítka  nezapomeňte do přípojky vsunout násadce savky a odsliňovačky.

Na displej se nevrátí domovská obrazovka ani po stisknutí tlačítka .

Voda vytéká z násadce po dobu pěti minut.

Poté z trysky plnění kelímku a trysky oplachu mísy vytéká voda po dobu pěti minut.



Stav propláchnutí násadce

Zbývajcí čas (např. 9 min 30 s)

Pokud není plivátková mísa osazena, začne proplach podtlakového potrubí 5 minut po propláchnutí vodních okruhů násadce.

Pokud potřebujete začít proplach podtlakového potrubí ihned po propláchnutí vodních okruhů násadce, stiskněte tlačítko  a poté stiskněte tlačítko .

Propláchnutí podtlakového potrubí se spustí.
[Viz strana 187]

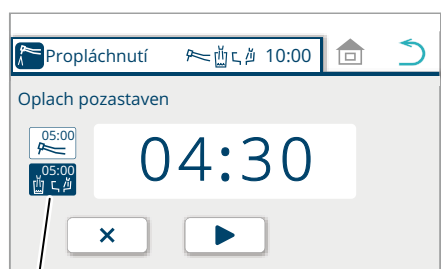
Na předchozí obrazovku se nevrátíte, ani když stisknete tlačítko .

* Pro přerušení proplachování stiskněte tlačítko  na dotykovém panelu, membránové tlačítko, případně buď stiskněte tlačítko na asistentově panelu, nebo pedál nožního ovladače.

* Pro opětovné spuštění proplachování stiskněte tlačítko .

* Pro předčasné ukončení proplachování po předchozím stisknutí tlačítka  stiskněte tlačítko  / membránové tlačítko / tlačítko na asistentově ovládacím panelu nebo sešlápněte nožní ovladač.

* Pro předčasné ukončení proplachování bez předchozího stisknutí tlačítka  stiskněte membránové tlačítko / tlačítko na asistentově ovládacím panelu nebo sešlápněte nožní ovladač.

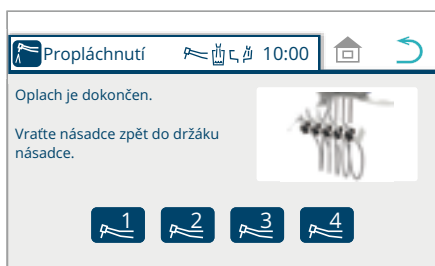


Stav plnění kelímku a oplachu mísy

6 Nastavení/seřízení

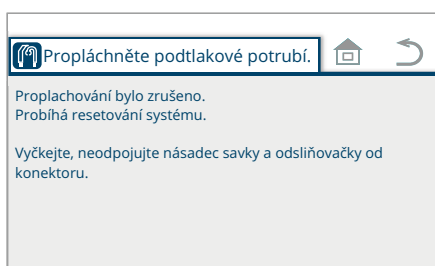
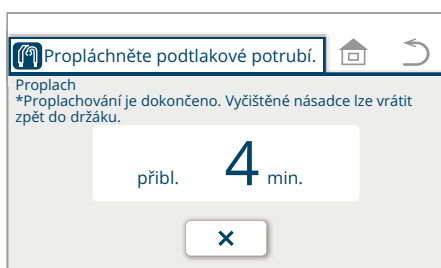
Pro otevření obrazovky v kroku 6 stiskněte tlačítko .

Pro otevření obrazovky znázorněné na obrázku vlevo stiskněte tlačítko .

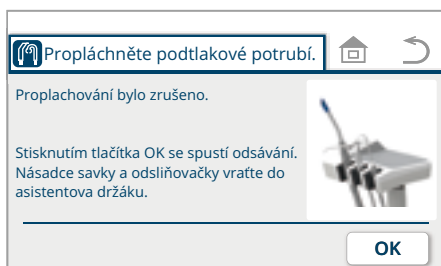
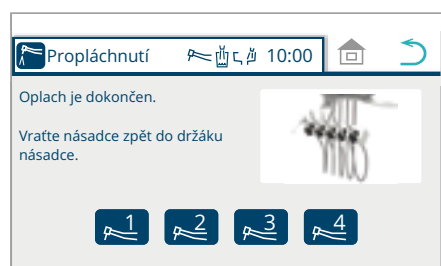


Po dokončení propláchnutí se spustí proplach vakuové linky.

* Pro zastavení probíhajícího proplachu podtlakového potrubí stiskněte tlačítko



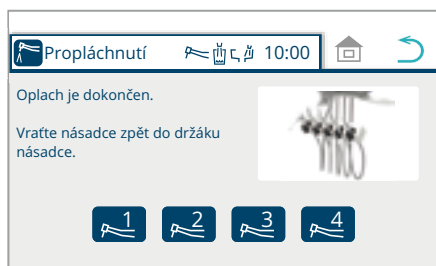
* Pokud během proplachu stisknete tlačítko , otevře se obrazovka znázorněná na obrázku vlevo.



Stiskněte tlačítko .

* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.
Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.

6 Nastavení/seřízení

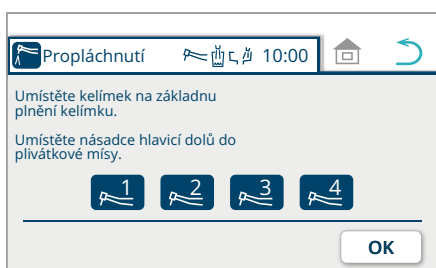


7. Po dokončení proplachu podtlakového potrubí vraťte násadec lékařovy jednotky do držáku nástrojů.

Pokud po propláchnutí násadce vrátíte do držáku nástrojů, zatímco probíhá proplach podtlakového potrubí, obrazovka znázorněná na levém obrázku se neotevře.

* Voda se ze stříkačky automaticky nevypustí. Pro vypuštění vody ze stříkačky stiskněte na 40 sekund páčku W / tlačítko.

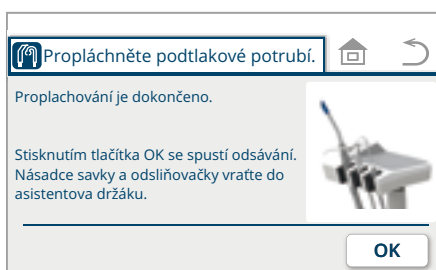
Pro otevření obrazovky znázorněné na obrázku vlevo stiskněte tlačítko .



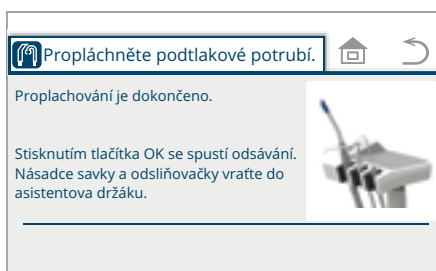
Stiskněte tlačítko .

Otevře se obrazovka z kroku 6.

Pro otevření obrazovky v kroku 3 stiskněte tlačítko .



8. Stiskněte tlačítko .



* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.

Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.

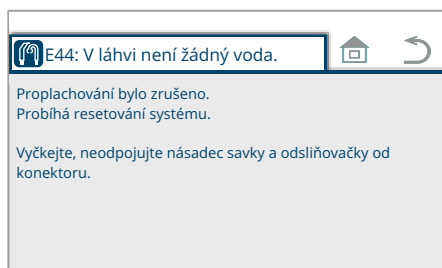
* Pokud násadce lékařovy jednotky vrátíte po násadcích savky a odsliňovačky, otevře se místo obrazovky v kroku 8 domovská obrazovka.

Jakmile odsávání začne, vytáhněte násadce savky a odsliňovačky z přípojky.

Lze tak zabránit odkapávání čistícího prostředku.

Pokud čistící prostředek odkapává z přípojky, okamžitě jej setřete.

Na místech, kde čistící prostředek ulpěl, může dojít ke změnám barvy.



Např.

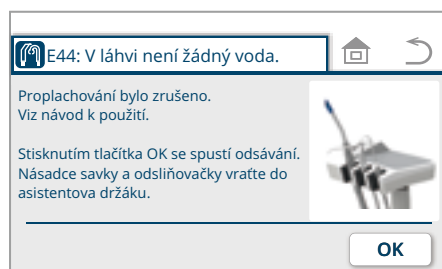
E44: V láhvi není žádná voda.

9. V případě chybového stavu podnikněte příslušná opatření.

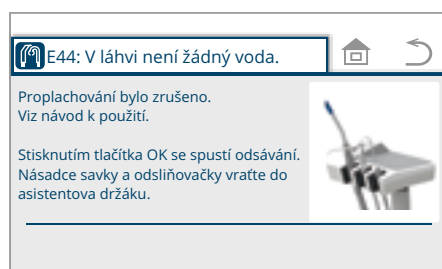
V případě chybového stavu před/při/během promývání čisticím prostředkem / proplachování se systém resetuje a otevře se chybová obrazovka.

„Hlášení na dotykovém panelu a opatření, která je třeba přijmout“

Pročtěte si strany 252 až 254 a přijměte opatření v souladu s navrhovanými nápravami.



10. Stiskněte tlačítko **OK** .



* Po spuštění odsávání vraťte násadce savky a odsliňovačky do asistentova držáku.

Jakmile násadce savky a odsliňovačky vrátíte do asistentova držáku, vrátí se obrazovka na domovskou obrazovku.

Postupy promytí čisticím prostředkem

(1) Otevřete panel údržby plivátkové jednotky.

(1)



(2) Z asistentova držáku zvedněte násadce savky a odsliňovačky. Sejměte koncovky savky a odsliňovačky.

(3)



(3) Vsuňte (2) do přípojky.

Na přípojku, která se nepoužívá, je třeba nasadit krytku přípojky savky (dále jen „krytka přípojky“).

Nesnímejte krytku přípojky nasazenou na přípojce, která nemá žádnou funkci, či na přípojce, která se nepoužívá. Její sejmутí oslabuje sání a může zhoršovat sací kapacitu.

Při sejmутí krytky z přípojky může dojít k její ztrátě.

Lapač pevného
odpadu



* Během mytí neodstraňujte lapač pevného odpadu. Bez lapače pevného odpadu nebude sání fungovat.

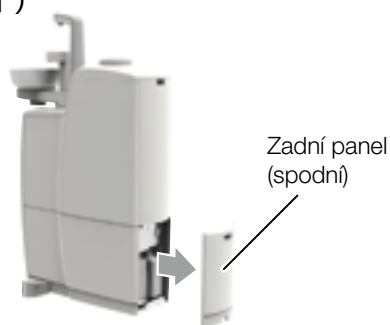
Pokud lapač pevného odpadu během mytí odstraníte, mytí se neprovede a voda může vystříknout ven.

* Během mytí nevyjímejte násadec z přípojky. Mohlo by dojít k chybě.

Mytí může trvat déle, než je uvedeno, v závislosti na sací kapacitě strojovny.

6 Nastavení/seřízení

(1)



Jak doplnit čisticí prostředek

Podstavec

(1) Otevřete zadní panel (spodní) plivátkové jednotky.

(2) Vyměňte láhev s čisticím prostředkem a postavte ji na podlahu.

(3) Do náhradní lahve nalijte až 500 ml čisticího prostředku. Nasadte na lahev uzávěr a přeneste lahev do blízkosti plivátkové jednotky.

(4) Umístěte láhev s čisticím prostředkem a náhradní láhev vedle sebe.

(5) Sejměte uzávěr z náhradní lahve.

(2)



(6) Pomalým zvednutím nahoru sejměte kryt z láhve s čisticím prostředkem. Nasadte kryt na (5).

(7) Přesuňte (6) na místo, kde původně stála použitá láhev s čisticím prostředkem.

Kromě lahve v plivátkové jednotce je přiložena rovněž náhradní láhev s uzávěrem. Uložte ji ve skladovací místnosti a použijte ji při výměně láhve s čisticím prostředkem v plivátku za novou.

Nepoužívejte jiný chemický roztok než ten, který již byl nastaven na displeji. Nastavený chemický roztok byl vybrán z našeho předepsaného seznamu. [Odkaz] Námi předepsaný chemický roztok [strana 182]

Láhev může obsahovat 500 ml chemického roztoku. Počet promytí se liší v závislosti na použitém chemickém roztoku.

Na zbývající láhev nasadte uzávěr. Tuto láhev pak použijte při výměně. Čisticí prostředek zbývající ve vyměněné láhvi využijte při příštím doplňování čisticího prostředku.

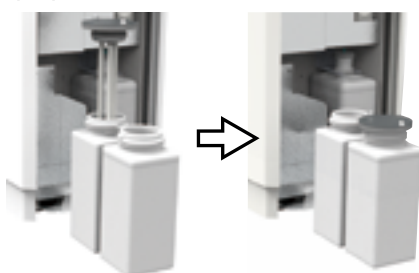
(4)



(5)



(6)



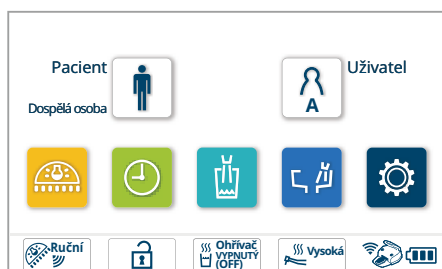
(7)



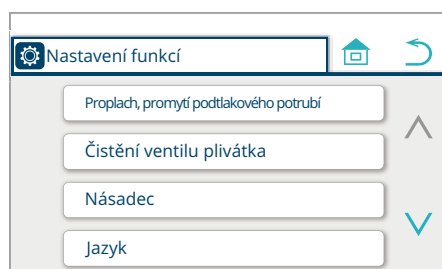
6-2-4 Zobrazení tlaku hnacího vzduchu

Zobrazte tlak hnacího vzduchu násadce.

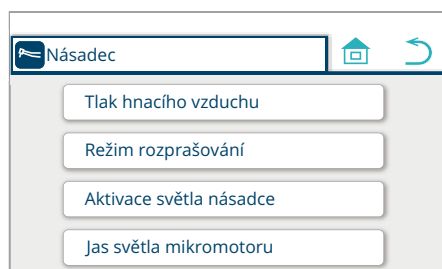
1. Stiskněte funkční tlačítko .
Otevře se obrazovka nastavení funkcí.



2. Stiskněte tlačítko „Násadec“.



3. Stiskněte tlačítko „Tlak hnacího vzduchu“.
Otevře se obrazovka tlak hnacího vzduchu.



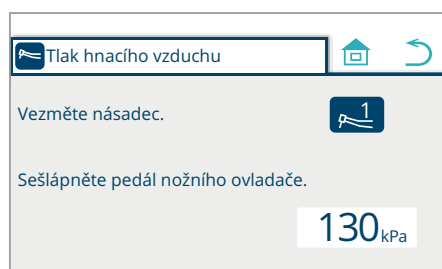
4. Zvedněte násadec a změřte tlak z držáku nástroje.

5. Sešlápněte pedál nožního ovladače.
Zobrazí se tlak vzduchu.

Dokud držíte pedál nožního ovladače sešlápnutý, stisknutí tlačítka  nepřepne režim na domovskou obrazovku a stisknutí tlačítka  nepřepne režim na předchozí obrazovku.

6. Po kontrole tlaku vraťte násadec zpět do držáku nástrojů.

7. Stisknutím tlačítka  se zobrazí domovská obrazovka.

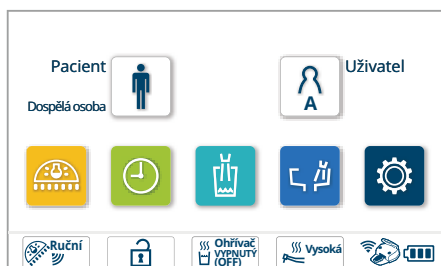


6–2–5 Nastavení režimu rozprašování

Dva režimy: rozprašování ZAPNUTO/VYPNUTO

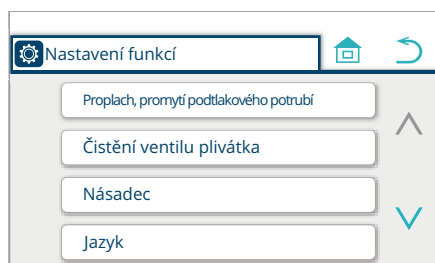
Čtyři režimy: vzduch a voda ZAPNUTO/VYPNUTO

* Ultrazvukový scaler vypouští vodu bez ohledu na to, zda se nachází ve dvou či čtyřech režimech.

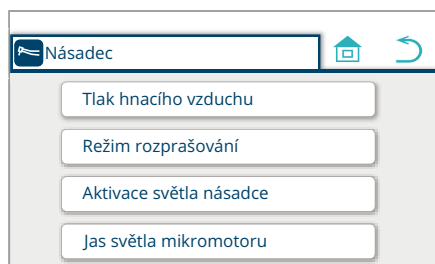


1. Stiskněte funkční tlačítko .

Otevře se obrazovka nastavení funkcí.

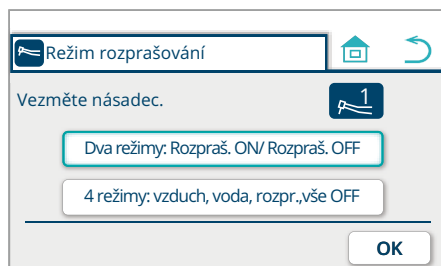


2. Stiskněte tlačítko „Násadec“.



3. Stiskněte tlačítko „Režim rozprašování“.

Otevře se obrazovka režimu rozprašování.



4. Zvedněte násadec, který chcete nastavit.

5. Vyberte možnost „Dva režimy“ nebo „Čtyři režimy“.

6. Stisknutím tlačítka  se nastavení uloží.

Otevře se předchozí obrazovka.

* Nastavení případně zrušíte stisknutím tlačítka  bez stisknutí tlačítka .

7. Vraťte násadec do držáku nástrojů.

8. Stisknutím tlačítka  se zobrazí domovská obrazovka.

6–2–6 Nastavení načasování rozsvícení světla

Lze vybrat ze dvou typů načasování rozsvícení světla.

„Při uchopení a zvednutí násadce“

Rozsvítí se, když násadec zvednete z držáku nástrojů, a zhasne, když násadec vrátíte do držáku.

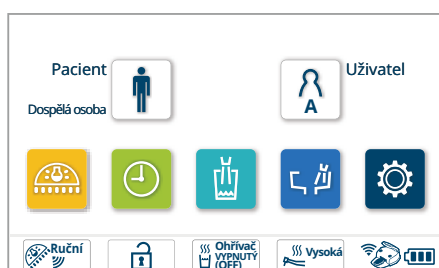
* U funkce NO PAIN po uplynutí doby dosvitu světlo zhasne.

„Při sešlapávání nožního pedálu“

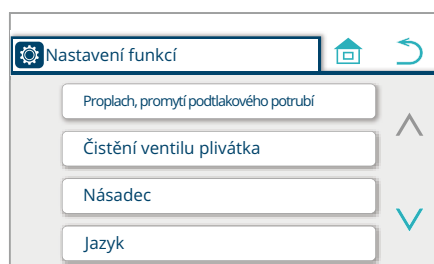
Rozsvítí se, když násadec uvedete do chodu, a zhasne s uplynutím doby dosvitu (přibližně 5 sekund) po vypnutí násadce.

* U funkce NO PAIN po uplynutí doby dosvitu světlo zhasne.

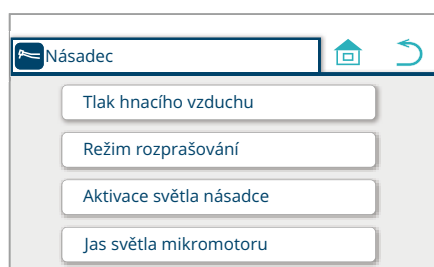
* Pokud je třeba u systému NEWTRON / VARIOS170 nastavení doby dosvitu změnit, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont. U funkce NO PAIN nelze nastavení doby dosvitu změnit.



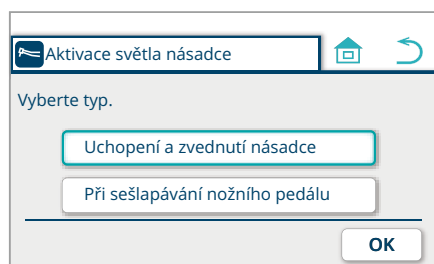
1. Stiskněte funkční tlačítko . Otevře se obrazovka nastavení funkcí.



2. Stiskněte tlačítko „Násadec“.



3. Stiskněte tlačítko „Aktivace světla násadce“. Otevře se obrazovka nastavení aktivace světla násadce.



4. Vyberte možnost „Při uchopení a zvednutí násadce“ či „Při sešlapávání nožního pedálu“.

5. Stisknutím tlačítka se nastavení uloží.

Otevře se předchozí obrazovka.

* Nastavení případně zrušíte stisknutím tlačítka bez stisknutí tlačítka .

6. Stisknutím tlačítka se zobrazí domovská obrazovka.

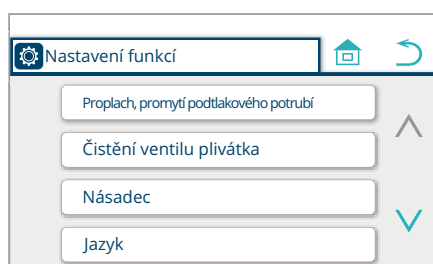
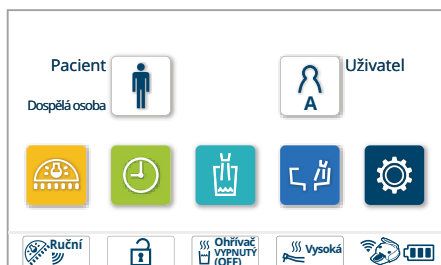
6–2–7 Nastavení jasu světla mikromotoru

Jas (intenzita osvětlení) světla násadce lze změnit.

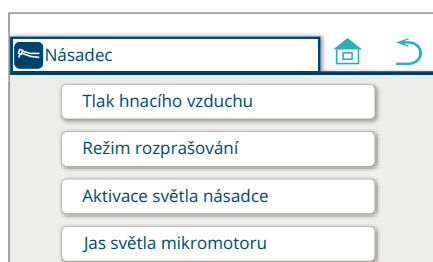
NLX plus

1. Stiskněte funkční tlačítko .

Otevře se obrazovka nastavení funkcí.

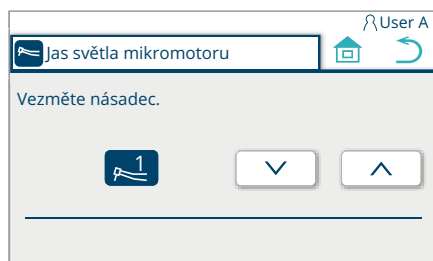


2. Stiskněte tlačítko „Násadec“.



3. Stiskněte tlačítko „Jas světla mikromotoru“.

Otevře se obrazovka nastavení jasu světla mikromotoru.



4. Zvedněte násadec, který hodláte nastavit.

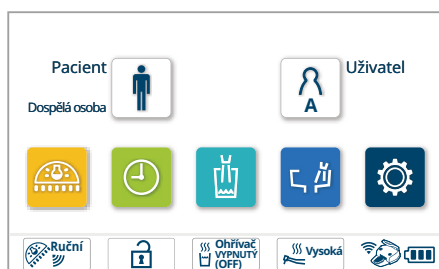
5. Pomocí tlačítek   seřídíte jas.

Při seřizování jasu kontrolujte skutečný momentální jas.

* Pro uložení tohoto nastavení není nutné stisknout .

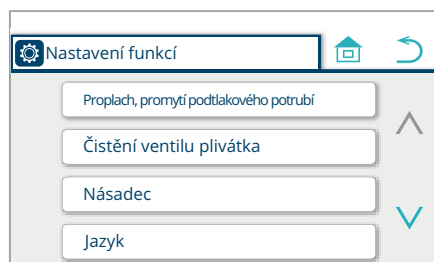
Uloží se do paměti ve chvíli, kdy je jas (intenzita osvětlení) nastaven.

6. Stisknutím tlačítka  se vrátíte na domovskou obrazovku.

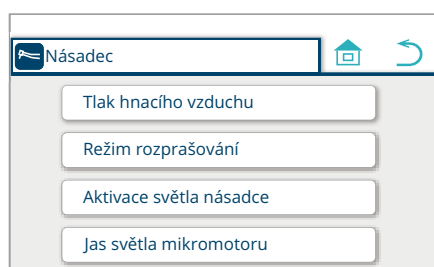


MX2/MCX

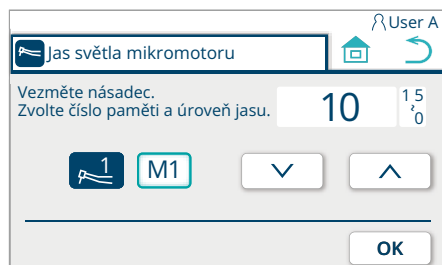
1. Stiskněte funkční tlačítko . Otevře se obrazovka nastavení funkcí.



2. Stiskněte tlačítko „Násadec“.



3. Stiskněte tlačítko „Jas světla mikromotoru“. Otevře se obrazovka nastavení jasu světla mikromotoru.



4. Zvedněte násadec, který chcete nastavit.
5. Stisknutím tlačítka paměti **M1** vyberte [M1], [M2], [M3] či [M4]. Tato čtyři tlačítka se zobrazí postupně po každém stisknutí tlačítka [M1].
6. Pomocí tlačítek seřídíte jas v rozmezí [0] až [15]. Jas lze seřadit v krocích po [1].
7. Stisknutím tlačítka **OK** se nastavení uloží.

Otevře se předchozí obrazovka.

* Nastavení případně zrušíte stisknutím tlačítka bez stisknutí tlačítka **OK**.

8. Stisknutím tlačítka se vrátíte na domovskou obrazovku.

6–2–8 Nastavení hladiny vody plnění kelímku

Nastavení hladiny vody plnění kelímku je zadáno při dodání z výroby, avšak lze jej podle potřeby seřadit.

Hladinu vody plnění kelímku a dobu plnění pomocí tlačítka plnění kelímku (nucené naplnění kelímku) lze seřadit.

1. Stiskněte funkční tlačítko .

Otevře se obrazovka nastavení funkcí.

2. Stiskněte tlačítko .

Otevře se druhá stránka obrazovky nastavení funkcí.

3. Stiskněte tlačítko „Plnění kelímku, oplach mísy“.

4. Stiskněte tlačítko „Hladina vody plnění kelímku“.

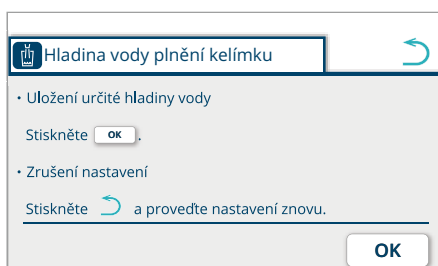
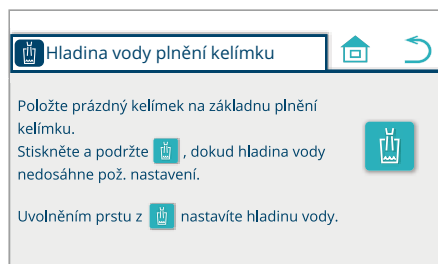
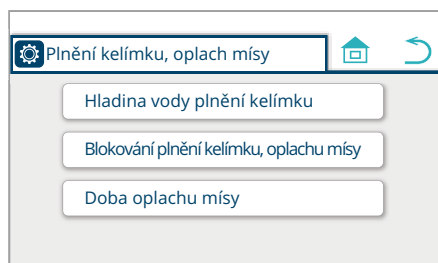
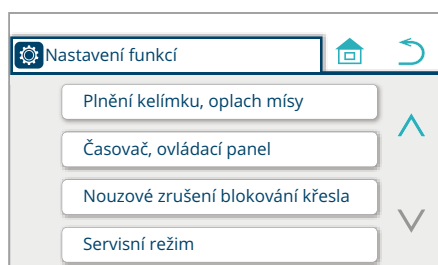
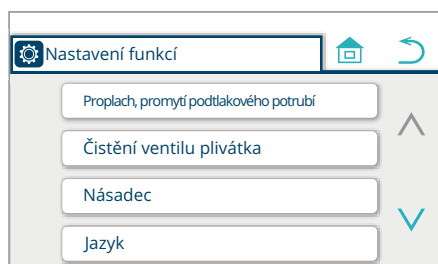
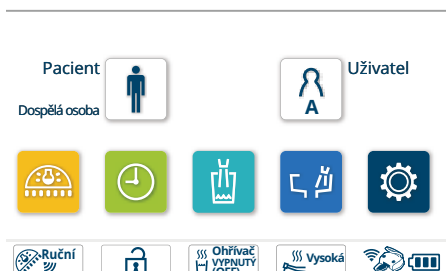
Otevře se obrazovka nastavení hladiny vody plnění kelímku.

5. Položte prázdný kelímek na základnu plnění kelímku a stiskněte a podržte tlačítko , dokud hladina vody v kelímku nedosáhne požadované úrovně.

* Voda teče, když je tlačítko  stisknuté, a přestane, když jej pustíte.

* Pro uložení hladiny vody plnění kelímku do paměti stiskněte tlačítko . Po stisknutí tlačítka  se otevře předchozí obrazovka.

* Nastavení případně zrušíte stisknutím tlačítka  bez stisknutí tlačítka . Po stisknutí tlačítka  se otevře předchozí obrazovka.



6. Stisknutím tlačítka  se vrátíte na domovskou obrazovku.

Pokud hladina dodávané vody překročí požadovanou úroveň, nastavte tuto hodnotu znovu od začátku.

Pro zrušení probíhajícího nastavení stiskněte tlačítko  či .

6–2–9 Nastavení vzájemného blokování plnění kelímku / oplachu mísy

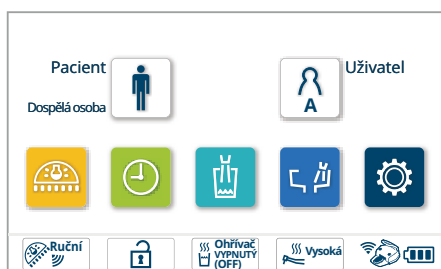
Lze vybrat ze dvou následujících režimů:

„Blokování“

Oplach plivátkové mísy se spustí současně s plněním kelímku.

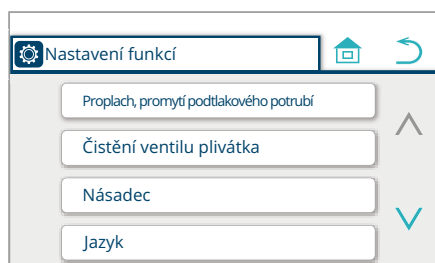
„Bez blokování“

Plivátková mísa se nepropláchne ani spuštěním plnění kelímku.



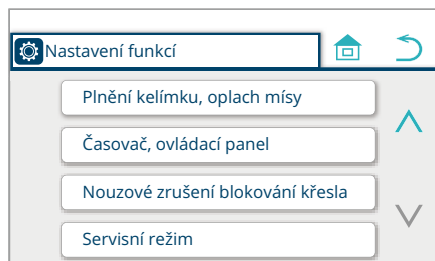
1. Stiskněte funkční tlačítko .

Otevře se obrazovka nastavení funkcí.

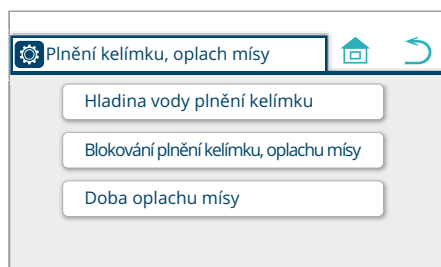


2. Stiskněte tlačítko .

Otevře se druhá stránka obrazovky nastavení funkcí.

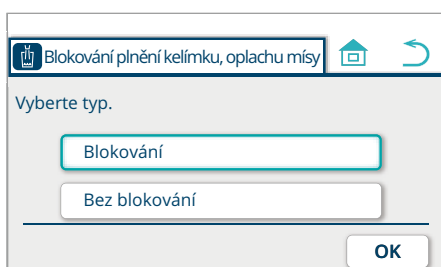


3. Stiskněte tlačítko „Plnění kelímku, oplach mísy“.



4. Stiskněte tlačítko „Blokování plnění kelímku, oplachu mísy“.

Otevře se obrazovka blokování plnění kelímku, oplachu mísy.



5. Vyberte možnost „Blokování“ či „Bez blokování“.

6. Stisknutím tlačítka  se nastavení uloží.

Otevře se předchozí obrazovka.

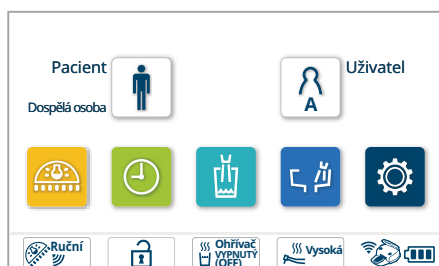
* Nastavení případně zrušíte stisknutím tlačítka  bez stisknutí tlačítka .

7. Stisknutím tlačítka  se vrátíte na domovskou obrazovku.

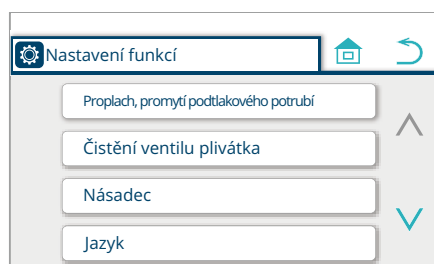
6–2–10 Nastavení doby oplachu mísy

Nastavit lze dobu trvání oplachu mísy.

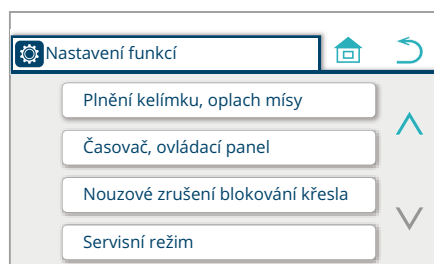
1. Stiskněte funkční tlačítko .
Otevře se obrazovka nastavení funkcí.



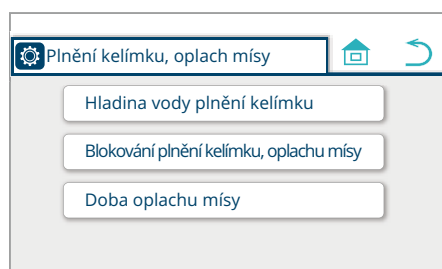
2. Stiskněte tlačítko .
Otevře se druhá stránka obrazovky nastavení funkcí.



3. Stiskněte tlačítko „Plnění kelímku, oplach mísy“.



4. Stiskněte tlačítko „Doba oplachu mísy“.
Otevře se obrazovka doby oplachu mísy.

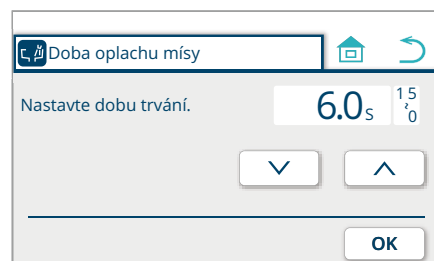


5. Stisknutím tlačítek   nastavte čas v rozmezí [0] až [15] sekund.

6. Stisknutím tlačítka  se nastavení uloží.
Otevře se předchozí obrazovka.

* Nastavení případně zrušíte stisknutím tlačítka  bez stisknutí tlačítka .

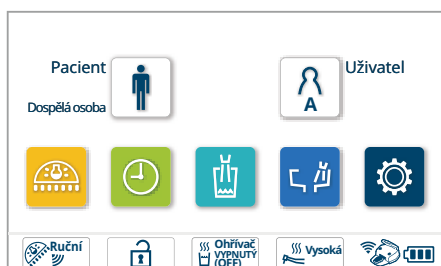
7. Stisknutím tlačítka  se vrátíte na domovskou obrazovku.



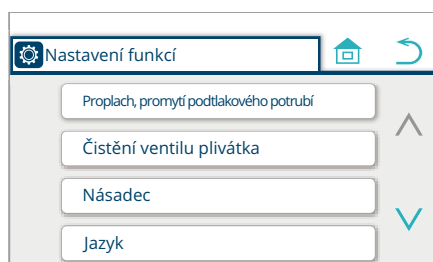
6-2-11 Nastavení jazyka

Jazyk zobrazovaný na dotykovém panelu lze změnit.

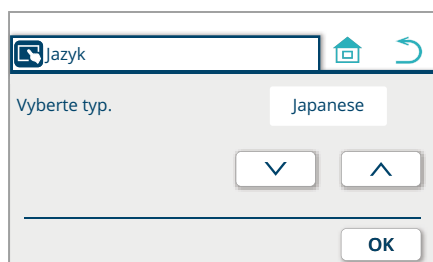
1. Stiskněte funkční tlačítko .
Otevře se obrazovka nastavení funkcí.



2. Stiskněte tlačítko „Jazyk“.
Otevře se obrazovka nastavení jazyka.



3. Stisknutím tlačítek   vyberte svůj jazyk.



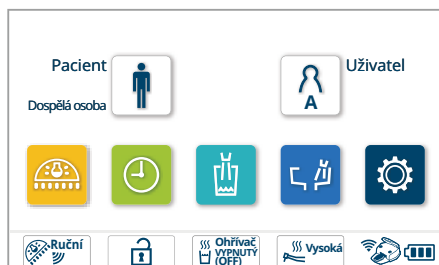
4. Stisknutím tlačítka  se nastavení uloží.
Otevře se předchozí obrazovka.

* Nastavení případně zrušíte stisknutím tlačítka  bez stisknutí tlačítka .

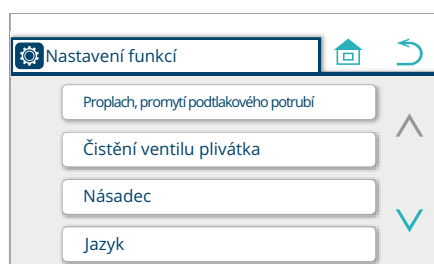
5. Stisknutím tlačítka  se vrátíte na domovskou obrazovku.

6-2-12 Nastavení tónu alarmu časovače

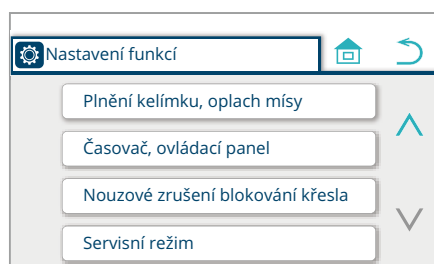
Lze nastavit tón alarmu, který zazní, když časovač dosáhne nuly.
K dispozici je pět tónů a lze je nastavit tak, aby se od sebe dala rozlišit různá
křesla v těžce místnosti.



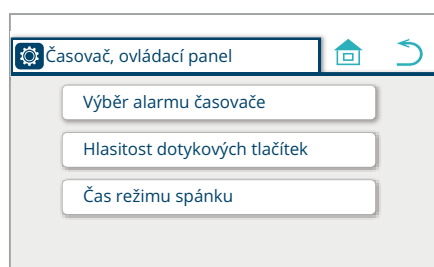
1. Stiskněte funkční tlačítko .
Otevře se obrazovka nastavení funkcí.



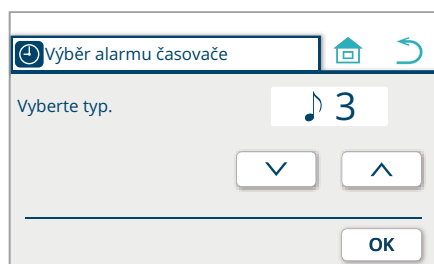
2. Stiskněte tlačítko .
- Otevře se druhá stránka obrazovky nastavení funkcí.



3. Stiskněte tlačítko „Časovač, ovládací panel“.



4. Stiskněte tlačítko „Výběr alarmu časovače“. Otevře se obrazovka výběru alarmu časovače.



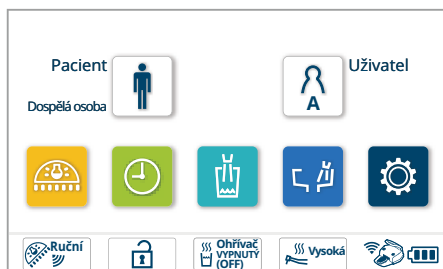
5. Pomocí tlačítek   vyberte tón z pěti možností („ 1“ až „ 5“).
6. Stisknutím tlačítka  se nastavení uloží.
Otevře se předchozí obrazovka.
- * Nastavení případně zrušíte stisknutím tlačítka  bez stisknutí tlačítka .
7. Stisknutím tlačítka  se vrátíte na domovskou obrazovku.

6–2–13 Nastavení hlasitosti dotykových tlačítek

Lze nastavit tón, který zazní, když stisknete jakékoli tlačítko.

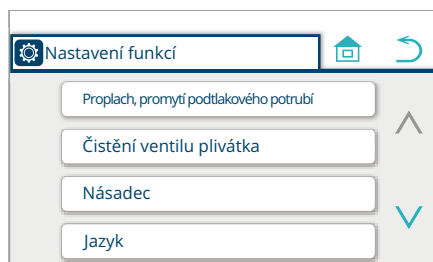
1. Stiskněte funkční tlačítko .

Otevře se obrazovka nastavení funkcí.

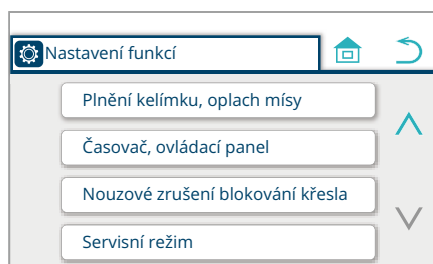


2. Stiskněte tlačítko .

Otevře se druhá stránka obrazovky nastavení funkcí.

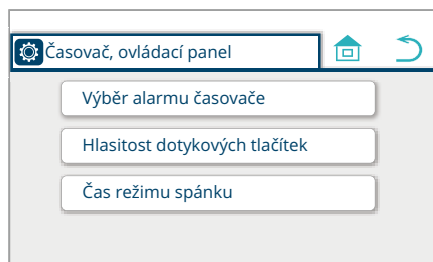


3. Stiskněte tlačítko „Časovač, ovládací panel“.



4. Stiskněte tlačítko „Hlasitost dotykových tlačítek“.

Otevře se obrazovka hlasitosti dotykových tlačítek.



5. Stisknutím dotykového sloupcového grafu   nastavte hlasitost v pěti úrovních („1“ až „5“).

Tlačítko  vydává zvuk vybraného tónu.

Tlačítko  tón ztiší.

Pro ztišení tónu stiskněte tlačítko  a zobrazení se změní na .

6. Stisknutím tlačítka  se nastavení uloží.

Otevře se předchozí obrazovka.

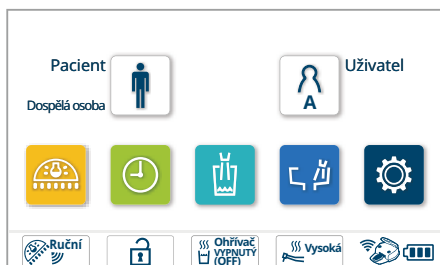
* Nastavení případně zrušíte stisknutím tlačítka  bez stisknutí tlačítka .

7. Stisknutím tlačítka  se vrátíte na domovskou obrazovku.

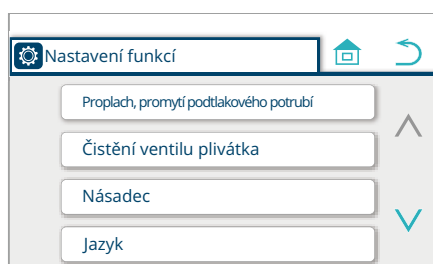
6–2–14 Nastavení času režimu spánku

Pokud po nějakou dobu nepoužijete žádné tlačítko na ovládacím panelu, obrazovka dotykového panelu zhasne a přejde do režimu spánku. Doba před vstupem do režimu spánku lze upravit.

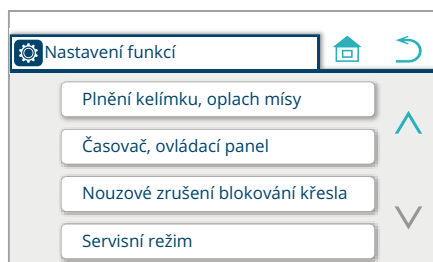
1. Stiskněte funkční tlačítko .
Otevře se obrazovka nastavení funkcí.



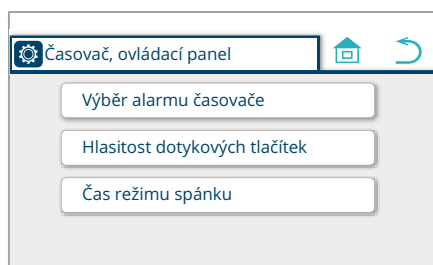
2. Stiskněte tlačítko .
Otevře se druhá stránka obrazovky nastavení funkcí.



3. Stiskněte tlačítko „Časovač, ovládací panel“.



4. Stiskněte tlačítko „Čas režimu spánku“.
Otevře se obrazovka nastavení času režimu spánku.



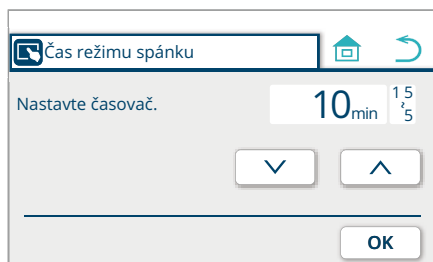
5. Stisknutím tlačítek   vyberte jednu ze tří dob trvání („5 min“, „10 min“ a „15 min“).

6. Stisknutím tlačítka  se nastavení uloží.
Otevře se předchozí obrazovka.

* Nastavení případně zrušíte stisknutím tlačítka  bez stisknutí tlačítka .

7. Stisknutím tlačítka  se vrátíte na domovskou obrazovku.

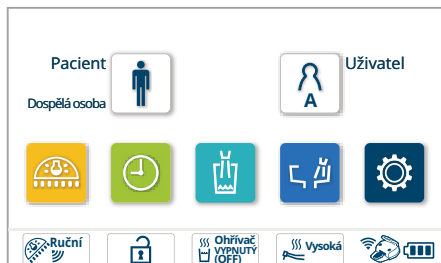
* Pro zrušení režimu spánku se dotkněte obrazovky.



6–2–15 Nastavení nouzového zrušení blokování křesla

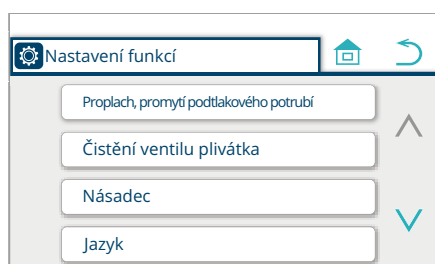
Pokud je spuštěna funkce blokování křesla, lze ji dočasně zrušit.

Toto dočasné zrušení použijte pouze v případě, kdy je nutné funkci blokování křesla vypnout za účelem vyřešení poruchy.



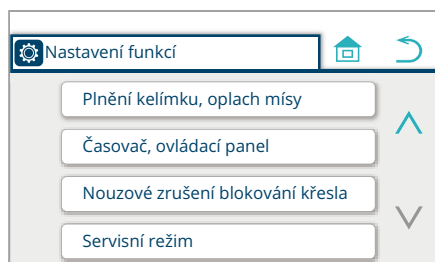
1. Stiskněte funkční tlačítko .

Otevře se obrazovka nastavení funkcí.



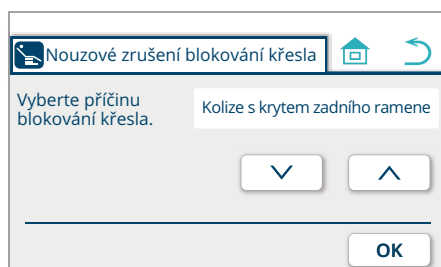
2. Stiskněte tlačítko .

Otevře se druhá stránka obrazovky nastavení funkcí.



3. Stiskněte tlačítko „Nouzové zrušení blokování křesla“.

Otevře se obrazovka nouzového zrušení blokování křesla.



4. Stisknutím tlačítek   zrušíte blokování křesla.

[Odkaz] Funkce blokování křesla [strany 128 až 130]

5. Stisknutím tlačítka  nastavení uložíte.

Otevře se předchozí obrazovka.

* Nastavení případně zrušíte stisknutím tlačítka  bez stisknutí tlačítka .

6. Stisknutím tlačítka  se vrátíte na domovskou obrazovku.

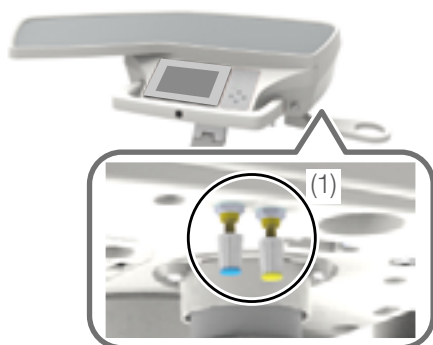
* Když dojde k vypnutí hlavního vypínače, nouzové zrušení blokování křesla se vypne a funkce blokování křesla se znovu spustí.

6–3 Seřízení množství vody/vzduchu přiváděného z lékařovy jednotky

Seřízení množství vody/vzduchu přiváděného do stříkačky pro rozprašování
Množství vody a vzduchu dodávaného z lékařovy jednotky lze seřídit pomocí otočných knoflíků (1).

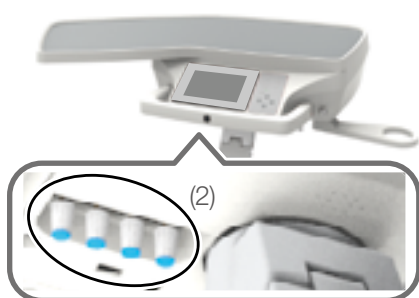
Modrá krytka (strana W): množství přiváděné vody

Žlutá krytka (strana A): množství přiváděného vzduchu



Seřízení množství vody přiváděné do násadce pro rozprašování

Množství vody přiváděné z lékařovy jednotky do násadce pro rozprašování lze nastavit pomocí knoflíků (2) (s modrými krytkami).

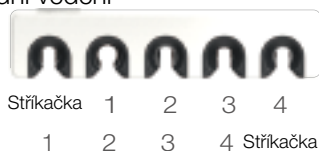


Všechny knoflíky snižují průtok otáčením po směru hodinových ručiček a zvyšují jej otáčením proti směru hodinových ručiček.

Neutahujte seřizovací knoflíky příliš silně. Používají se ke zvýšení nebo snížení průtoku a nikoli jako uzavírací ventil. Mějte na paměti, že pokud je utáhněte příliš těsně, přestanou fungovat.

* Shoda mezi držákem a jeho seřizovacím knoflíkem (2) záleží na poloze stříkačky. (Viz obrázek vlevo.) Ovládejte systém a dávejte pozor na shodu mezi čísly seřizovacích knoflíků a násadcem.

Spodní vedení



Pomocný držák

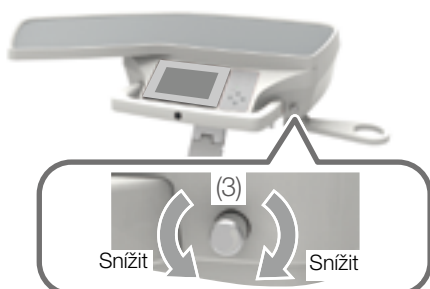


Seřízení množství vody přiváděné do ultrazvukového scaleru

Množství vody přiváděné do ultrazvukového scaleru lze nastavit knoflíkem (3).

* Knoflík (3) je pouze osazen u systémů s ultrazvukovým scalerem.

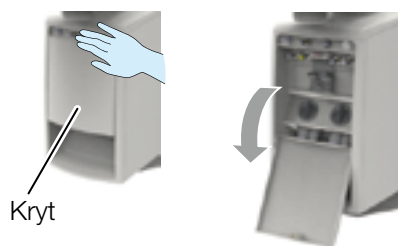
Plně otevřete seřizovací knoflík (2) ultrazvukového scaleru, když jej používáte.



6-4 Seřízení množství vody/vzduchu přiváděného do plivátkové jednotky

Kryt panelu údržby

Kryt panelu údržby otevřete zatlačením na něj.



(1) Regulační kolečko vody přiváděné do stříkačky

Seřizuje množství vody přiváděné do stříkačky.

(2) Regulační kolečko vzduchu přiváděného do stříkačky

Seřizuje množství vzduchu přiváděného do stříkačky.

(3) Regulační kolečko vody přiváděné do servisní spojky pro používání vody

Seřizuje množství vody přiváděné do servisní spojky pro používání vody.

(4) Regulační kolečko oplachu mísy

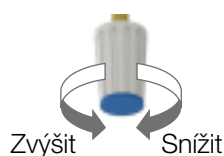
(5) Regulační kolečko plnění kelímku*

* Knoflíky (5) jsou k dispozici za účelem údržby.

Byly již seřízeny tak, aby měla jednotka v okamžiku montáže zajištěn optimální přívod vody.

Hladinu vody lze nastavit dle potřeby.

[Odkaz] Nastavení hladiny vody plnění kelímku [strana 204]



Všechny knoflíky snižují průtok otáčením po směru hodinových ručiček a zvyšují jej otáčením proti směru hodinových ručiček.

Neutahujte seřizovací knoflíky příliš silně. Používají se ke zvýšení nebo snížení průtoku a nikoli jako uzavírací ventil. Mějte na paměti, že pokud je utáhněte příliš těsně, přestanou fungovat.

7-1 Vnější povrch

7-1-1 Čištění a dezinfekce povrchů

Při čištění a dezinfekci vnějších ploch výrobku (kromě dotykového panelu) otřete povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v přípravku FD366 vyráběném společností Dürr a poté jej vytřete dosucha suchým hadříkem.

Pokud je povrch příliš znečištěný, navlhčete měkký hadřík vodou obsahující asi 10 % neutrálního čisticího prostředku a daný povrch jím otřete. Poté povrch otřete hadříkem navlhčeným ve vodě a vytřete jej dosucha suchým hadříkem.



UPOZORNĚNÍ

K čištění a dezinfekci dotykového panelu použijte coby dezinfekční prostředek etanol. Použití jiného dezinfekčního prostředku může mít za následek nesprávné fungování panelu a případně vést až ke zranění osob.

Nikdy nepoužívejte žádný z níže uvedených výrobků:

Těkavé chemikálie jako ředidlo, butanol, izopropylalkohol, odlakovač na nehty, benzín nebo kerosin; kyselé, alkalické nebo chlorové čisticí prostředky; vysoce korozivní dezinfekční prostředky (povidon-jód, např. Betadine, chlornan sodný atd.); abrazivní leštící vosk nebo abrazivní houba.

Při provádění údržby nepoužívejte kartáče ani drátěnky. Obojí může zanechávat škrábance a/nebo zažrané nečistoty.

Pokud na povrchu zůstane voda nebo čisticí prostředek, okamžitě je setřete. Vlhkost nebo čisticí prostředky mohou způsobit rezavění či poruchu elektrických částí.

Nestříkejte čisticí prostředek sprejem přímo na povrch.

Očistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v čisticím prostředku a následně jej otřete suchým hadříkem.

Pokud se do výrobku dostane kapalina, může dojít k jeho poruše nebo poškození.

Před spuštěním zařízení si ověřte, že čisticí prostředek zcela uschnul.

7-2 Křeslo

7-2-1 Kožené části

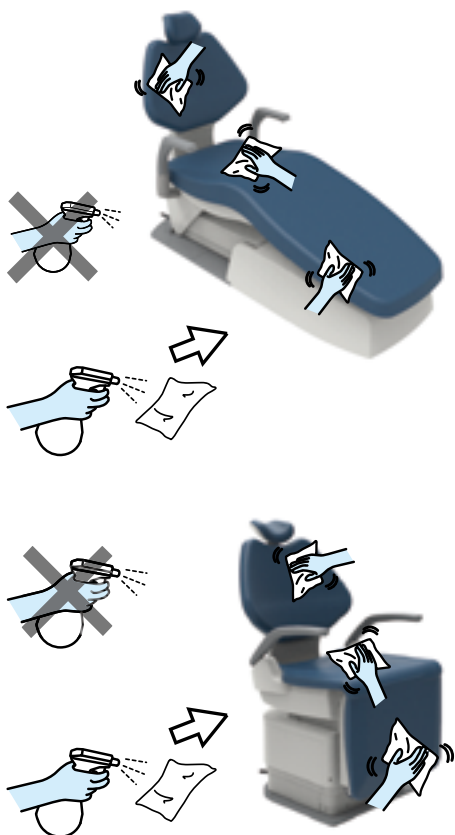
Povrch otřete měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v přípravku FD360 vyráběném společností Dürr a poté jej vytřete dosucha suchým hadříkem.

Pokud je povrch příliš znečištěný, navlhčete měkký hadřík vodou obsahující asi 10 % neutrálního čisticího prostředku a daný povrch jím otřete. Následně jej otřete hadříkem navlhčeným ve vodě a poté jej důkladně vysušte suchým hadříkem. [Odkaz] Opatření při používání syntetické kůže [strana 40]

K čištění kožené části nepoužívejte organická rozpouštědla, čisticí prostředky obsahující abraziva ani bělidla. Všechny tyto látky mohou zhoršit kvalitu povrchu a změnit jeho strukturu nebo lesk.

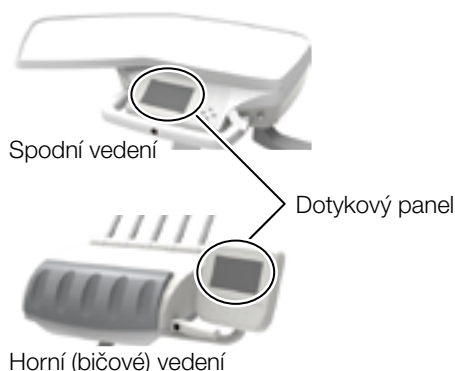
Nestříkejte prací prostředek sprejem přímo na koženou část nebo vnější stranu. Očistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v čisticím prostředku a následně jej otřete suchým hadříkem. Kapalina by mohla mezerami vniknout do výrobku a způsobit jeho poruchu nebo poškození.

Před spuštěním zařízení si ověřte, že čisticí prostředek zcela uschnul.



7-3 Lékařova jednotka

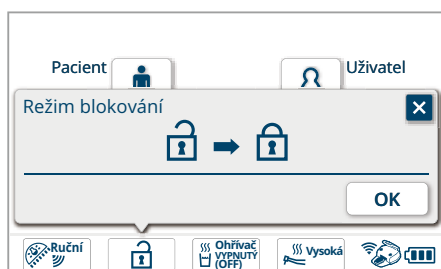
7-3-1 Dotykový panel



Vypněte hlavní vypínač, aby během čištění nebo dezinfekce nedošlo k náhodnému stisknutí tlačítka.

V případě, že k čištění nebo dezinfekce dojde při zapnutém hlavním vypínači, zablokujte dotykový panel lékařovy jednotky.

(Příklad) Čištění povrchu dotykového panelu během zákroku.



1. Otevřete obrazovku [Režim blokování] a stiskněte tlačítko **OK**.

Dotykový panel je zablokován.

Po celou dobu jeho blokování se na dotykovém panelu zobrazuje podokno oznamující zablokovaný stav.

2. Otřete dotykový panel měkkým hadříkem navlhčeným v čisticím prostředku.

3. Stiskněte a podržte membránové tlačítko křesla / opěrky hlavy  po dobu nejméně jedné sekundy.

Tím se ovládání dotykového panelu odblokuje.

Nestříkejte čisticí prostředek sprejem přímo na povrch.

Očistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v čisticím prostředku a následně jej otřete suchým hadříkem.

Pokud se do výrobku dostane kapalina, může dojít k jeho poruše nebo poškození.



UPOZORNĚNÍ

Nezapomeňte veškerou vodu a čisticí prostředek setřít. V opačném případě může dojít k provoznímu výpadku, poruše a následnému zranění osob.

7-3-2 Silikonová podložka / opěrka pod násadce

Sterilizujte je v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 3 minut. Nebo povrch otřete měkkým hadříkem navlhčeným v dezinfekčním přípravku FD366 vyrobeném společností Dürr.

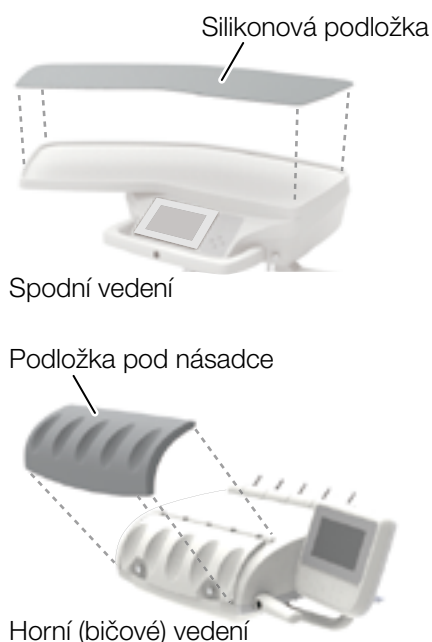
Před sterilizací odstraňte nečistoty z povrchu a omyjte oba kusy pod tekoucí vodou.

Nezapomeňte je na dobu autoklávování vložit do sterilizačního sáčku.

Neprovádějte proces sušení a nechte je vyschnout přirozeně.

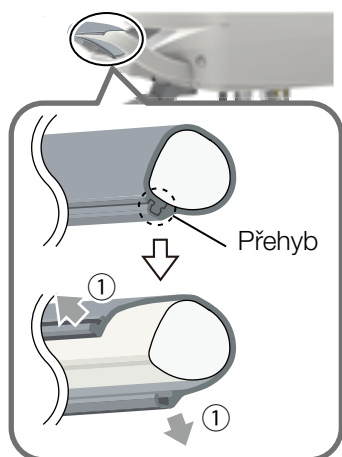
Opakovaná sterilizace v autoklávu může mít za následek zhoršování stavu materiálu nebo změnu barvy, nemá však vliv na funkce výrobku.

Pokud dojde k rozlití chemických roztoků po zařízení, okamžitě je setřete. V opačném případě může dojít ke změnám barvy.



7-3-3 Potah rukojeti

Typ se spodním vedením



Potah rukojeti lze sejmut kvůli čištění.

Otřete jej měkkým hadříkem navlhčeným v přípravku FD366 vyráběném společností Dürr.

Potah rukojeti lze sterilizovat v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 3 minut.

Před sterilizací odstraňte nečistoty z povrchu a omyjte jej pod tekoucí vodou. Nezapomeňte jej na dobu sterilizace v autoklávu vložit do sterilizačního sáčku. Neprovádějte proces sušení překračující teplotu sterilizace a nechte schnout přirozeně.

[Způsob odnímání] Typ se spodním vedením

① Nejprve stáhněte přehyb z vystouplého lemu na okraji potahu rukojeti.

② Sejměte potah rukojeti.

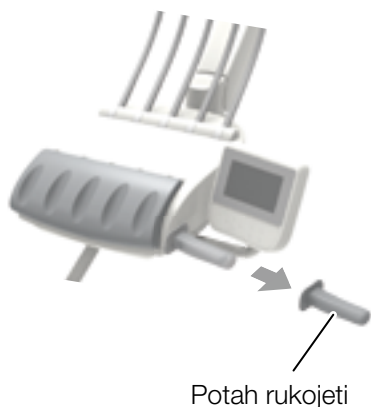
* Tento úkon provádějte rukama.

[Postup opětovného nasazení]

Potah znovu nasadte na místo provedením výše uvedených kroků v opačném pořadí.

* Zarovnejte přehyb potahu s vystouplým lem a pak jej znovu nasadte.

Typ s horním (bičovým) vedením



[Způsob odnímání] Typ s horním (bičovým) vedením

Sejměte potah rukojeti.

* Tento úkon provádějte rukama.

[Postup opětovného nasazení]

Potah znovu nasadte na místo provedením výše uvedených kroků v opačném pořadí.

* Zarovnejte přehyb potahu s vystouplým lem a pak jej znovu nasadte.

Opakovaná sterilizace v autoklávu může mít za následek zhoršování stavu materiálu nebo změnu barvy, nemá však vliv na funkce výrobku.

Neprovádějte proces sušení překračující teplotu sterilizace a nechte schnout přirozeně.

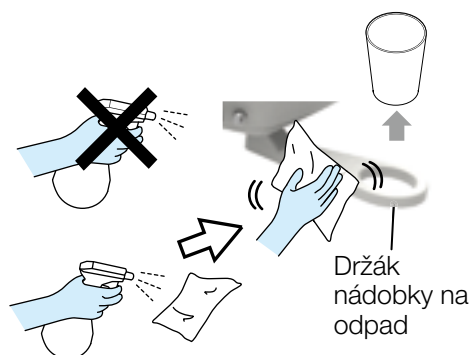
V opačném případě může dojít k deformacím nebo změnám barvy.

Pokud dojde k rozlití chemických roztoků po zařízení, okamžitě je setřete. V opačném případě může dojít ke změnám barvy.

7-3-4 Držák nádoby na odpad

Když je nádoba na odpad plná, vyměňte papírový kelímek v držáku nádoby na odpad.

Pokud dojde k znečištění držáku, otřete jej měkkým hadříkem navlhčeným v přípravku FD366 vyrobeném společností Dürr.

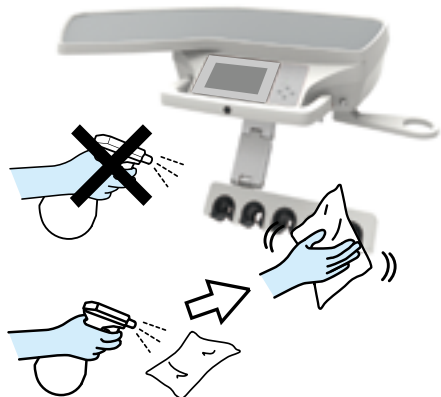


7-3-5 Držák nástrojů

Spodní vedení

Povrch otřete měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v přípravku FD366 vyráběném společností Dürr a poté jej vytřete dosucha suchým hadříkem.

Pokud je povrch příliš znečištěný, navlhčete měkký hadřík vodou obsahující asi 10 % neutrálního čistícího prostředku a daný povrch jím otřete. Následně jej otřete hadříkem navlhčeným ve vodě a poté jej důkladně vysušte suchým hadříkem.



Pomocný držák

Nikdy nepoužívejte žádný z níže uvedených výrobků:

Těkavé chemikálie jako ředidla, butanol, izopropylalkohol, odlakovač na nehty, benzín nebo kerosin; kyselé, alkalické nebo chlorové čistící prostředky; vysoce korozivní dezinfekční prostředky (povidon-jód, např. Betadine, chlornan sodný atd.); abrazivní leštící vosk nebo abrazivní houba.

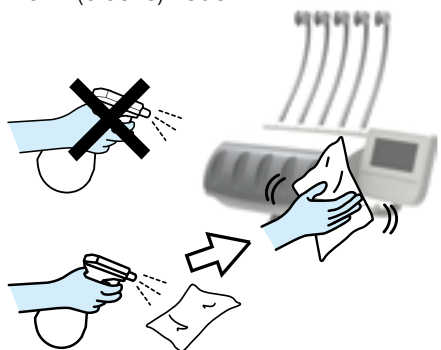
Při provádění údržby nepoužívejte kartáče ani drátěnky. Obojí může zanechávat škrábance a/nebo zažrané nečistoty.

Pokud na povrchu zůstane voda nebo čistící prostředek, okamžitě je setřete. Vlhkost nebo čistící prostředky mohou způsobit rezavění či poruchu elektrických částí.

Nestříkejte prací prostředek sprejem přímo na koženou část nebo vnější stranu. Očistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v čistícím prostředku a následně jej otřete suchým hadříkem. Kapalina by mohla mezerami vniknout do výrobku a způsobit jeho poruchu nebo poškození.

Před spuštěním zařízení si ověřte, že se čistící prostředek zcela odpařil.

Horní (bičové) vedení



7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace

Objímka v držáku

Objímky v držáku nástrojů se dají vyjmout za účelem čištění.

Otřete je měkkým hadříkem navlhčeným v přípravku FD366 vyráběném společností Dürr.

Objímku č. A1 až A3 lze sterilizovat v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 3 minut.

Objímky č. 1 až 4 nelze v autoklávu sterilizovat.

Před sterilizací odstraňte nečistoty z povrchu a omyjte jej pod tekoucí vodou. Nezapomeňte jej na dobu sterilizace v autoklávu vložit do sterilizačního sáčku. Neprovádějte proces sušení překračující teplotu sterilizace a nechte schnout přirozeně.

Informace o číslech objímek jednotlivých násadců/stříkaček naleznete v tabulce na další straně.

[Způsob sejmutí / opětovného nasazení]

1. Zatáhněte za páčku na spodní části objímky v držáku směrem k sobě (1).

2. Zatímco taháte za páčku, zatlačením směrem nahoru objímku z držáku vyjměte (2).

3. Pro její opětovné nasazení ji zasouvejte shora, dokud „nezaklapne“ dovnitř (3).

Každá objímka v držáku má na spodní straně své číslo a na držáku nástrojů je nalepen štítek se stejným číslem. Dávejte pozor, abyste objímku držáku zasunuli do držáku se stejným číslem.

Dávejte pozor, abyste objímky zasouvali do držáků s odpovídajícími čísly (na jejich původní místa), dokud „nezaklapnou“ na své místo. Neshodující se kombinace znemožní správnou funkci výrobku.

Objímky č. 1 až 4 nesterilizujte v autoklávu.

Sterilizace v autoklávu by je mohla zdeformovat nebo znehodnotit.

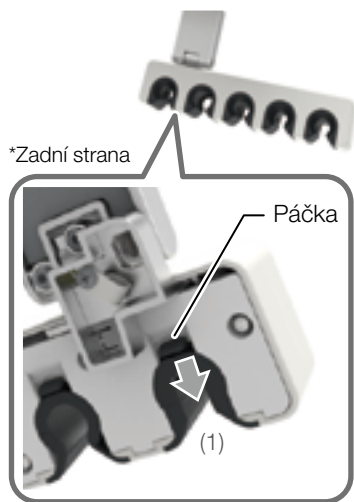
Objímku č. A1 až A3 lze sterilizovat v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 3 minut.

Opakovaná sterilizace v autoklávu může mít za následek zhoršování stavu materiálu nebo změnu barvy, nemá však vliv na funkce výrobku.

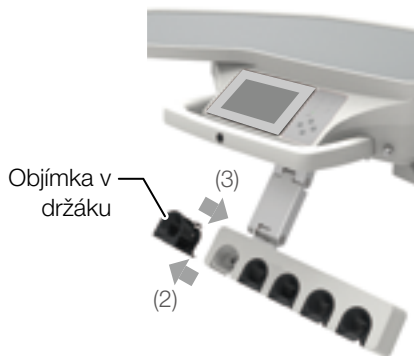
Neprovádějte proces sušení překračující teplotu sterilizace a nechte schnout přirozeně.

V opačném případě může dojít k deformacím nebo změnám barvy.

Pokud dojde k rozlití chemických roztoků po zařízení, okamžitě je setřete. V opačném případě může dojít ke změnám barvy.



Držák nástrojů



7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace

Nesterilní typ

Č. objímky	Použitelný násadec/stříkačka	
1	Stříkačka	BT14 TŘÍFUNKČNÍ LUZZANI TŘÍFUNKČNÍ (MINI LIGHT) LUZZANI ŠESTIFUNKČNÍ (MINI LIGHT)
2	Stříkačka Vzduchová turbínka Ultrazvukový scaler Vzduchový motor	SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ typ 77 TŘÍFUNKČNÍ LUZZANI TŘÍFUNKČNÍ (MINI MATE) Vzduchová turbínka NSK VARIOS VS170 SCALER BIEN AIR Aquilon 830 UNIFIX se SVĚTLEM PM1132 NSK EX-203 NSK EX-6
3	Mikromotor Ultrazvukový scaler Vytvrzovací lampa	NSK NBX NSK NLX plus NSK NLX nano BIEN AIR MX2 (DMX3) BIEN AIR MCX SATELEC Xinetix SATELEC SP4055 NEWTRON EMS NO PAIN SATELEC MINI LED STD OEM
4	Stříkačka Ultrazvukový scaler	DCI NSK VARIOS VS170 LUX SCALER SCALER DENTSPLY CAVITRON (TYP G139) SATELEC SP4055 NEWTRON SLIM

Sterilizovatelný typ

Č. objímky	Použitelný násadec/stříkačka	
A1	Stříkačka Vzduchová turbínka	SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ typ 77 TŘÍFUNKČNÍ Vzduchová turbínka
A2	Stříkačka Mikromotor Ultrazvukový scaler Vytvrzovací lampa	BT14 TŘÍFUNKČNÍ LUZZANI TŘÍFUNKČNÍ (MINI LIGHT) LUZZANI ŠESTIFUNKČNÍ (MINI LIGHT) BIEN AIR MCX BIEN AIR MX2 (DMX3) NSK NBX NSK NLX plus NSK NLX nano NSK VARIOS VS170 SCALER NSK VARIOS VS170 LUX SCALER SATELEC Xinetix SATELEC SP4055 NEWTRON EMS NO PAIN SATELEC MINI LED STD OEM
A3	Stříkačka Ultrazvukový scaler	DCI LUZZANI TŘÍFUNKČNÍ (MINI MATE) DENTSPLY CAVITRON SCALER (TYP G139) SATELEC SP4055 NEWTRON SLIM

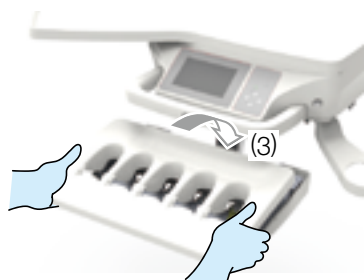
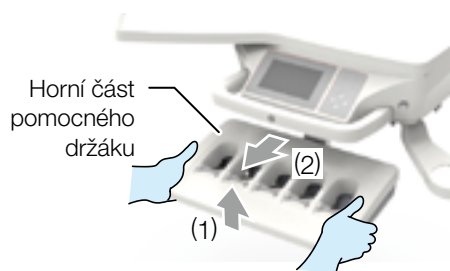
7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace

Pomocný držák

Horní část pomocného držáku lze sejmout kvůli čištění.

[Způsob sejmutí / opětovného nasazení]

1. Uchopte horní část pomocného držáku oběma rukama a mírně jej potáhněte směrem nahoru. (1)
2. Následným přitáhnutím k sobě jej vyjmete. (2)
3. Pro jeho opětovné nasazení jej vsuňte shora do původní polohy. (3)



7-3-6 BT14 TŘÍFUNKČNÍ stříkačka

Mytí a sterilizace trysky

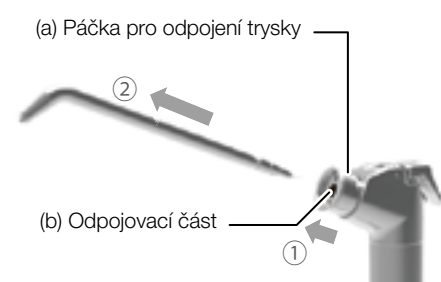
Tryska stříkačky BT14 je odnímatelná a vhodná k čištění a sterilizaci v autoklávu.

[Čištění vnitřku trysky]

Přiložený nástroj na čištění trysek vsuňte do špičky trysky. Vyčistěte vnitřek trysky a zbytky nečistot odstraňte rozprašováním vody a vzduchu.

Pokud byste trysku sterilizovali v autoklávu s ponechanými zbytky nečistot, ucpaly by vnitřek trysky a voda by nemohla vytékat ven.

Postup sejmutí



[Postup sejmutí]

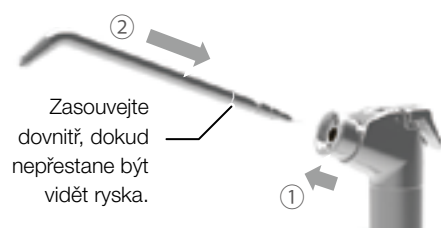
Uvolněte trysku zatáhnutím za páčku pro odpojení trysky a poté lze trysku vyjmout.

[Postup mytí]

Trysku omyjte následujícími postupy.

1. Trysku pečlivě opláchněte pod tekoucí vodou.
Vodou rovněž propláchněte vnitřek trysky.
2. Ponořte trysku do dezinfekčního prostředku ID212 vyrobeného společností Dürr zředěného vodou zhruba 25krát a provádějte ultrazvukové čištění po dobu nejméně 10 minut.
Vnitřní povrch trysky ponořte do roztoku.
3. Po ultrazvukovém vyčištění trysku pečlivě omyjte pod tekoucí vodou.
Vodou rovněž propláchněte vnitřek trysky.

Postupy nasazení



[Postup sterilizace]

Sterilizujte ji v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 3 minut.

Nezapomeňte je na dobu autoklávování vložit do sterilizačního sáčku.

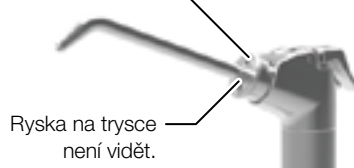
[Postupy nasazení]

1. Zatáhněte za páčku pro odpojení trysky a zasouvajte trysku dovnitř, dokud nepřestane být vidět ryska, jak je znázorněno na obrázku vlevo.
2. Pusťte páčku pro odpojení trysky a lehce za trysku zatáhněte.
Zacvakne a zajistí se.
3. Po nasazení trysky si ověřte, že ji nelze zataháním vyjmout.
Řiďte se příkladem nasazení trysky znázorněným na obrázku vlevo a zkontrolujte, zda je tryska pevně nasazena.

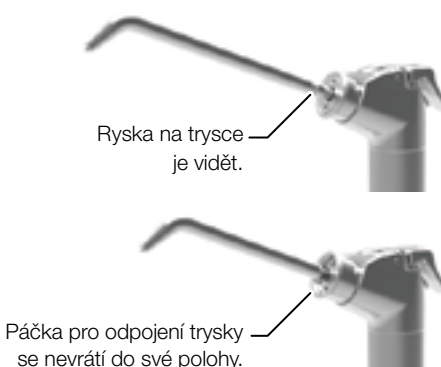
Příklad nasazení trysky

Správný příklad

Páčka pro odpojení trysky se vrátí do své polohy.
* (a) a (b) jsou ve stejné rovině.



Nesprávný příklad



! VÝSTRAHA

Pokud nebude tryska použité stříkačky BT14 nasazena řádně, může se při rozprašování vody či vzduchu prudce vymrštít a poranit uživatele nebo jiné osoby. Před použitím si ověřte, že je tryska pevně nasazena.

! UPOZORNĚNÍ

Dávejte pozor, abyste se při používání nástroje na čištění trysek neporanili, protože má ostrou špičku.

7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace

Sterilizovat v autoklávu lze pouze trysku.

Sterilizace v autoklávu se mezi ošetřeními doporučuje coby protiinfekční opatření.

Nesterilizujte trysku jiným způsobem než v autoklávu.

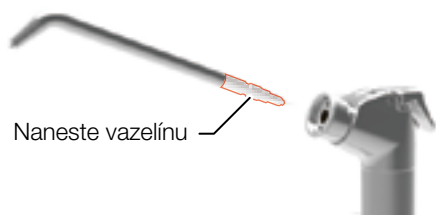
Sterilizaci v autoklávu doporučujeme provádět v souladu s třídou B.

Teplota ve sterilizačním autoklávu musí činit nejvýše 135 °C a tuto teplotu nesmí překročit. Pokud by teplota překročila 135 °C, neprovádějte proces sušení a nechte trysku vyschnout přirozeně.

Pokud na trysce ulpí chemikálie nebo cizí látky, může dojít k jejímu poškození nebo změně barvy. Proto je nutné čištění a mytí provádět ještě před sterilizací v autoklávu.

Násadce lze v autoklávu sterilizovat až 250krát.

Při čištění nevstovujte mezizubní kartáček ani podobné předměty do otvoru pro vsazení trysky, když je tryska vyjmuta. V otvoru pro vsazení trysky je totiž osazen o-kroužek (těsnicí materiál). Pokud byste jej poškodili, může dojít k úniku vody.



Nanášení vazelíny na trysku

Opakované snímání trysky snižuje množství maziva na O-kroužku, což může ztěžovat úkon snímání. Pokud jde snímání trysky ztuha, naneste na povrch vkládané části trysky znázorněné na levém obrázku trochu vazelíny.

Propláchnutí

Při vyplachování zbylé vody se přiložená spona pro vyplachování (dále jen „spona“) používá jako pojistka nepřerušovaného vypouštění vody. V případě vložení stříkačky BT14 do vestavěné vyplachovací objímky není spona potřeba.



[Způsob použití]

1. Nasměrujte trysku do plavátkové mísy, stiskněte páčku W a vypusťte vodu. (1)
2. Během vypouštění vody vsuňte sponu mezi těleso a páčku, jak je znázorněno na obrázku vlevo (2), aby držela páčku W stisknutou.
3. Propláchnutí proveďte i u násadců dodaných s jednotkou.
4. Po vypláchnutí vyjměte stisknutím páčky W sponu a vraťte stříkačku do držáku nástrojů.

Uschovejte sponu bezpečně, aby se neztratila.

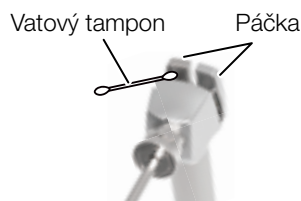
Po připevnění spony



UPOZORNĚNÍ

Dávejte pozor, abyste se při používání spony pro vyplachování neporanili, protože má ostrý hrot.

7-3-7 SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ stříkačka



Čištění vnitřku páčky

Pokud se uvnitř páčky nahromadí prach nebo nečistoty, použijte k jejich odstranění vatový tampon.

Vymytí a sterilizace trysky

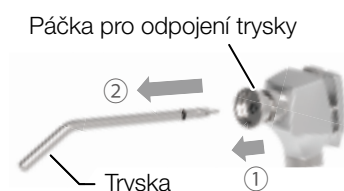
Mezi jednotlivými pacienty násadce vymývejte a sterilizujte.

Pro řádnou sterilizaci je nutné třífunkční stříkačku vymýt, aby se odstranily nečistoty, a ponořit ji do čistícího prostředku.

Poté z nich propláchnutím odstraňte zbytky čistícího prostředku.

Při vymývání a sterilizaci trysky dodržujte níže uvedený postup.

Rozebrání



Rozebrání

V rámci přípravy na vymývání rozeberte trysku, jak je znázorněno na obrázku.

Uvolněte trysku ② zatáhnutím za páčku pro odpojení trysky ① a poté lze trysku vyjmout.

Omývání povrchu



Omývání povrchu

[Ruční mytí]

Povrchové nečistoty setřete hadříkem a zároveň oplachujte povrch proudem čisté teplé vody o teplotě 40 ± 5 °C.

Vydrhněte špičku a spojovací část trysky čistícím kartáčem nebo kartáčkem na zuby pod tekoucí čistou teplou vodou o teplotě 40 ± 5 °C.

Zkontrolujte, zda došlo po vyčištění k odstranění všech nečistot či nikoli. Pokud nějaké nečistoty zůstávají, pokračujte v čištění.

Ponořte trysku do zásadité dezinfekce nebo čistícího prostředku na dobu 5 minut.

(Doporučujeme používat čistící prostředek ID212 vyrobený společností Dürr.)

Důkladně oplachujte destilovanou vodou o pokojové teplotě nebo čistou vodou po dobu delší než 1 minuta.

[Ruční mytí/ultrazvuková lázeň]

Trysku po dobu 30 sekund čistěte pod tekoucí vodou měkkým kartáčkem a poté vložte do ultrazvukové lázně s enzymatickým čistícím prostředkem, aby se z ní před sterilizací odstranily povrchové nečistoty.

Pokud by nečistoty zůstaly, nebude tryska řádně sterilizována.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Trysky po použití ihned vymyjte.

Pokud na trysce ulpí chemikálie nebo cizorodé látky, může dojít k jejímu poškození nebo ke změně barvy.

Proto je nutné čištění a mytí provádět ještě před sterilizací v autoklávu.

Pokud nečistoty odstranit nelze, trysky vyměňte.

Trysku lze sterilizovat v autoklávu až 250krát.

7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace

Sterilizace



Sterilizační sáček

Sterilizace

Vyberte z následujících sterilizačních cyklů správný postup v závislosti na typu sterilizačního autoklávu používaného ve vaší ordinaci:

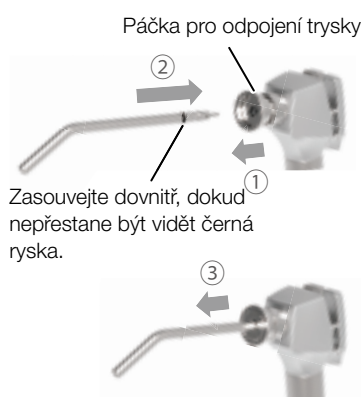
[Dynamické vyčerpání vzduchu]

1. Vložte trysku do sterilizačního sáčku a neprodyšně uzavřete otvor.
2. Sterilizujte ji v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 3 minut s 15minutovou dobou sušení.

[Gravitační odvzdušnění]

1. Vložte trysku do sterilizačního sáčku a neprodyšně uzavřete otvor.
2. Sterilizujte ji v autoklávu při teplotě 132 °C po dobu 15 minut s 30minutovou dobou sušení.

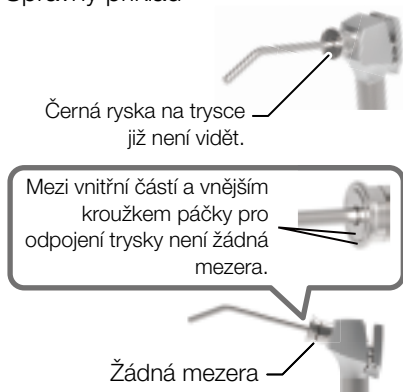
Nasazení trysky



Páčka pro odpojení trysky

Zasouvejte dovnitř, dokud nepřestane být vidět černá ryska.

Příklad nasazení trysky Správný příklad

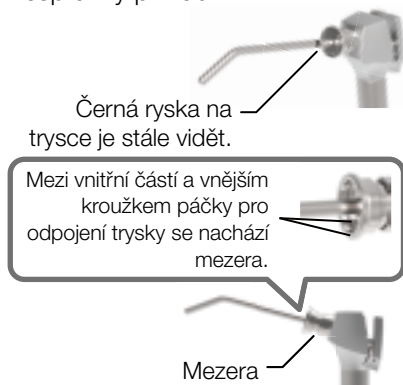


Černá ryska na trysce již není vidět.

Mezi vnitřní částí a vnějším kroužkem páčky pro odpojení trysky není žádná mezera.

Žádná mezera

Nesprávný příklad



Černá ryska na trysce je stále vidět.

Mezi vnitřní částí a vnějším kroužkem páčky pro odpojení trysky se nachází mezera.

Mezera

! UPOZORNĚNÍ

Sterilizace se musí provádět po každém použití u pacienta.

Nesterilizujte trysku jiným způsobem než v autoklávu.

Sterilizaci v autoklávu doporučujeme provádět v souladu s třídou B.

Sterilizační teplota činí nejvýše 135 °C.

Pokud by teplota překročila 135 °C, neprovádějte proces sušení a nechte trysku vyschnout přirozeně.

Pokud dojde k poškození sterilizačního sáčku, zlikvidujte jej a trysku sterilizujte znovu v novém sáčku.

Způsob skladování

Po sterilizaci uložte trysku ve sterilizačním sáčku na tmavém, chladném místě.

Nasazení trysky

Zatáhněte za páčku pro odpojení trysky ① a zasouvejte trysku ② dovnitř, dokud nepřestane být vidět černá ryska, jak je znázorněno na obrázku vlevo.

Pustte páčku pro odpojení trysky a ③ lehce za trysku zatáhněte.

Zacvakne a zajistí se.

Po nasazení trysky si ověřte, že ji nelze zataháním vyjmout.

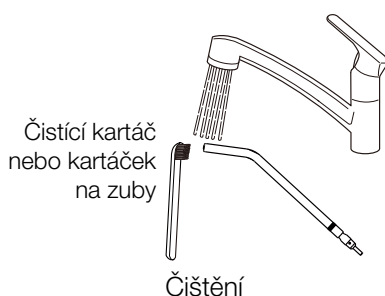
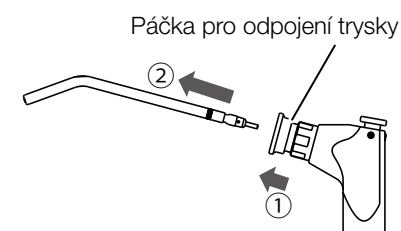
Řiďte se příkladem nasazení trysky znázorněným na obrázku a zkontrolujte, zda je tryska pevně nasazena.

! VÝSTRAHA

Pokud nebude tryska u použité třífunkční stříkačky SYR-20 nasazena řádně, může se při rozprašování vody či vzduchu prudce vymrštít a poranit uživatele nebo jiné osoby.

Před použitím si ověřte, že je tryska pevně nasazena.

7-3-8 Třífunkční stříkačka typu 77



Rozebrání

V rámci přípravy na vymývání rozeberte trysku, jak je znázorněno na obrázku. Uvolněte trysku ② zatáhnutím za páčku pro odpojení trysky ① a poté lze trysku vyjmout.

Omyvání

Ruční mytí

Povrchové nečistoty setřete hadříkem a zároveň oplachujte povrch proudem čisté teplé vody o teplotě 40 ± 5 °C.

Vydrhněte špičku a spojovací část trysky čistícím kartáčem nebo kartáčkem na zuby pod tekoucí čistou teplou vodou o teplotě 40 ± 5 °C.

Zkontrolujte, zda došlo po vyčištění k odstranění všech nečistot či nikoli.

Pokud nějaké nečistoty zůstávají, pokračujte v čištění.

Ponořte trysku do zásadité dezinfekce nebo čistícího prostředku na dobu 5 minut.

(Doporučujeme používat čistící prostředek ID212 vyrobený společností Dürr.)

Důkladně oplachujte destilovanou vodou o pokojové teplotě nebo čistou vodou po dobu delší než 1 minuta.

Ruční mytí/ultrazvuková lázeň

Trysku po dobu 30 sekund čistěte pod tekoucí vodou měkkým kartáčkem a poté vložte do ultrazvukové lázně s enzymatickým čistícím prostředkem, aby se z ní před sterilizací odstranily povrchové nečistoty.

Pokud by nečistoty zůstaly, nebude tryska řádně sterilizována.

! UPOZORNĚNÍ

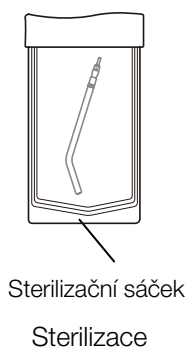
Čištění se musí provádět po každém použití u pacienta.

Trysky po použití ihned vymyjte.

Pokud na trysce ulpí chemikálie nebo cizorodé látky, může dojít k jejímu poškození nebo ke změnám barvy. Proto je nutné čištění a mytí provádět ještě před sterilizací v autoklávu.

Pokud nečistoty odstranit nelze, trysky vyměňte.

Násadce lze v autoklávu sterilizovat až 250krát.



Sterilizace

Vyberte z následujících sterilizačních cyklů správný postup v závislosti na typu sterilizačního autoklávu používaného ve vaší ordinaci:

[Dynamické vyčerpání vzduchu]

1. Vložte trysku do sterilizačního sáčku a neprodyšně jej uzavřete.
2. Sterilizujte ji v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 3 minut s 15minutovou dobou sušení.

[Gravitační odvzdušnění]

1. Vložte trysku do sterilizačního sáčku a neprodyšně jej uzavřete.
2. Sterilizujte ji v autoklávu při teplotě 132 °C po dobu 15 minut s 30minutovou dobou sušení.

! UPOZORNĚNÍ

Sterilizace se musí provádět po každém použití u pacienta.

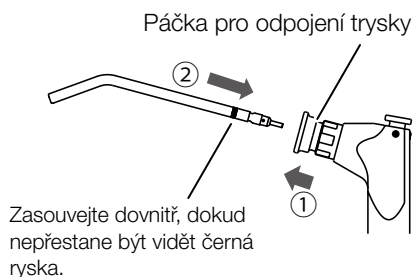
Sterilizaci provádějte cykly třídy B.

Sterilizační teplota činí nejvýše 135 °C.

Pokud by teplota překročila 135 °C, neprovádějte proces sušení a nechte trysku vyschnout přirozeně.

Pokud dojde k poškození sterilizačního sáčku, zlikvidujte jej a trysku sterilizujte znovu v novém sáčku.

7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace



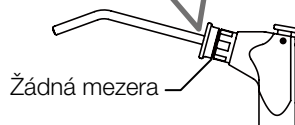
Nasazení trysky

Příklad nasazení trysky

Správný příklad



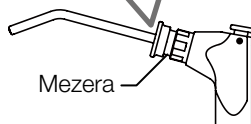
Mezi vnitřní částí a vnějším kroužkem páčky pro odpojení trysky není žádná mezera.



Nesprávný příklad



Mezi vnitřní částí a vnějším kroužkem páčky pro odpojení trysky se nachází mezera.



Skladování

Po sterilizaci trysky ponechte ve sterilizačním sáčku a uložte ji na tmavém a chladném místě.

Nasazení trysky

Zatáhněte za páčku pro odpojení trysky ① a zasouvejte trysku ② dovnitř, dokud nepřestane být vidět černá ryska, jak je znázorněno na obrázku vlevo.

Pusťte páčku pro odpojení trysky a lehce za trysku zatáhněte.

Zacvakne a zajistí se.

Po nasazení trysky si ověřte, že ji nelze zataháním vyjmout.

Řiďte se příkladem nasazení trysky znázorněným na obrázku a zkontrolujte, zda je tryska pevně nasazena.



VÝSTRAHA

Pokud nebude tryska u použité třífunkční stříkačky typu 77 nasazena pevně, může se při rozprašování vody či vzduchu prudce vymrštít a poranit uživatele nebo jiné osoby. Před použitím si ověřte, že je tryska pevně nasazena.

7-3-9 Hadice násadce

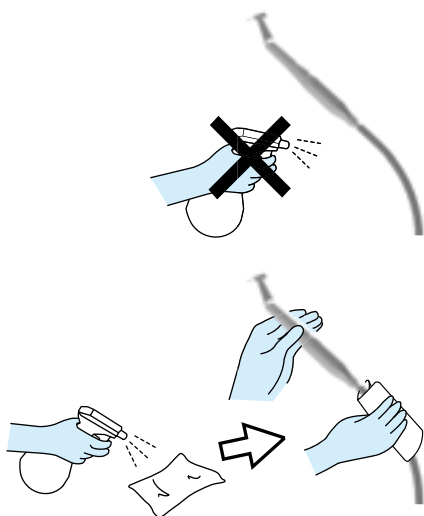
Jestliže dojde ke znečištění násadce, otřete jej měkkým hadříkem navlhčeným v přípravku FD366 vyrobeném společností Dürr.

Nestříkejte čisticí prostředek sprejem přímo na povrch.

Očistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v čisticím prostředku a následně jej otřete suchým hadříkem.

Pokud se do výrobku dostane kapalina, může dojít k jeho poruše nebo poškození.

Před spuštěním zařízení si ověřte, že se čisticí prostředek zcela odpařil.



7-3-10 Odlučovač olejové mlhy

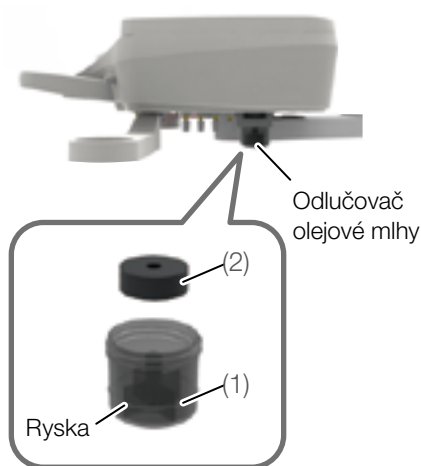
V této jednotce se shromažďuje olej ze vzduchu vypouštěného násadcem.

Jakmile hladina oleje dosáhne k rysce na nádrži (1), nezapomeňte olej vypustit.

Otočte nádržkou s olejem proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji.

Pokud je hygroskopická vložka (2) (spotřební materiál) nadměrně znečištěná nebo je na ní přílišné množství oleje, vyměňte ji.

Pro výměnu hygroskopické vložky se obraťte na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont. (Výměna bude zpoplatněna.)



7-4 Plivátková jednotka

7-4-1 Asistentův držák

Povrch otřete měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v přípravku FD366 vyráběném společností Dürr a poté jej vytřete dosucha suchým hadříkem.

Pokud je povrch příliš znečištěný, navlhčete měkký hadřík vodou obsahující asi 10 % neutrálního čistícího prostředku a daný povrch jím otřete. Následně jej otřete hadříkem navlhčeným ve vodě a poté jej důkladně vysušte suchým hadříkem.

Nikdy nepoužívejte žádný z níže uvedených výrobků:

Těkavé chemikálie jako ředidla, butanol, izopropylalkohol, odlakovač na nehty, benzín nebo kerosin; kyselé, alkalické nebo chlorové čistící prostředky; vysoce korozivní dezinfekční prostředky (povidon-jód, např. Betadine, chlornan sodný atd.); abrazivní leštící vosk nebo abrazivní houba.

K provádění údržby nepoužívejte kartáče ani drátěnky. Obojí může zanechávat škrábance a/nebo zažrané nečistoty.

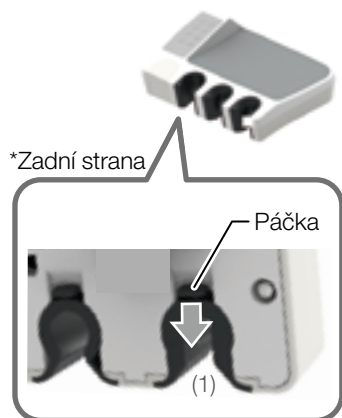
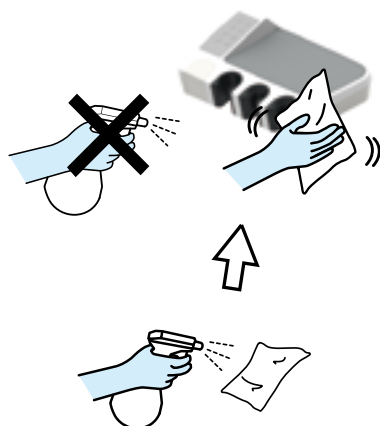
Pokud na povrchu zůstane voda nebo čistící prostředek, okamžitě jej setřete. Jakákoli zbývající vlhkost nebo zbytky čistícího prostředku mohou způsobit rezavění nebo poruchu elektrických částí.

Nestříkejte čistící prostředek sprejem přímo na povrch.

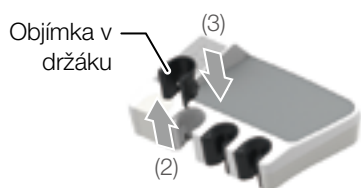
Očistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v čistícím prostředku a následně jej otřete suchým hadříkem.

Pokud se do výrobku dostane kapalina, může dojít k jeho poruše nebo poškození.

Před spuštěním zařízení si ověřte, že se čistící prostředek zcela odpařil.



Asistentův držák



Objímka v držáku

Objímky v držáku nástrojů se dají vyjmout za účelem čištění.

Otřete je měkkým hadříkem navlhčeným v přípravku FD366 vyráběném společností Dürr.

Objímku č. A1 až A4 lze sterilizovat v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 3 minut.

Objímky č. 1 až 6 nelze v autoklávu sterilizovat.

Před sterilizací odstraňte nečistoty z povrchu a omyjte jej pod tekoucí vodou. Nezapomeňte jej na dobu sterilizace v autoklávu vložit do sterilizačního sáčku. Neprovádějte proces sušení překračující teplotu sterilizace a nechte schnout přirozeně.

Informace o číslech objímek jednotlivých násadců/stříkaček naleznete v tabulce na další straně.

[Způsob sejmutí / opětovného nasazení]

1. Zatáhněte za páčku na spodní části objímky v držáku směrem k sobě (1).

2. Zatímco taháte za páčku, zatlačením směrem nahoru objímku z držáku vyjměte (2).

3. Pro její opětovné nasazení ji zasouvejte shora, dokud „nezaklapne“ dovnitř (3).

7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace



Každá objímka v držáku má na spodní straně své číslo a na asistentově držáku je nalepen štítek se stejným číslem.

Dávejte pozor, abyste objímku držáku zasunuli do držáku se stejným číslem.

Dávejte pozor, abyste objímky zasouvali do držáků s odpovídajícími čísly (na jejich původní místa), dokud „nezaklapnou“ na své místo.

Neshodující se kombinace znemožní správnou funkci výrobku.

Objímky č. 1 až 6 nesterilizujte v autoklávu.

Sterilizace v autoklávu by je mohla zdeformovat nebo způsobit změnu barvy.

Objímku č. A1 až A4 lze sterilizovat v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 3 minut.

Opakovaná sterilizace v autoklávu může mít za následek zhoršování stavu materiálu nebo změnu barvy, nemá však vliv na funkce výrobku.

Neprovádějte proces sušení překračující teplotu sterilizace a nechte schnout přirozeně.

V opačném případě může dojít k deformacím nebo změnám barvy.

Pokud dojde k rozlití chemických roztoků po zařízení, okamžitě je setřete. V opačném případě může dojít ke změnám barvy.

Nesterilní typ

Č. objímky	Použitelný nášadec/stříkačka	
1	Stříkačka	BT14 TŘÍFUNKČNÍ LUZZANI TŘÍFUNKČNÍ (MINI LIGHT) LUZZANI ŠESTIFUNKČNÍ (MINI LIGHT)
2	Stříkačka	SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ typ 77 TŘÍFUNKČNÍ LUZZANI TŘÍFUNKČNÍ (MINI MATE)
3	Vytvrzovací lampa	SATELEC MINI LED STD OEM
4	Stříkačka Nášadec odsliňovačky	DCI Dürr
5	Nášadec savky	VH-18 Dürr
6	Nášadec odsliňovačky	BT06

Sterilizovatelný typ

Č. objímky	Použitelný nášadec/stříkačka	
A1	Stříkačka	SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ typ 77 TŘÍFUNKČNÍ
A2	Stříkačka Vytvrzovací lampa	BT14 TŘÍFUNKČNÍ LUZZANI TŘÍFUNKČNÍ (MINI LIGHT) LUZZANI ŠESTIFUNKČNÍ (MINI LIGHT) SATELEC MINI LED STD OEM
A3	Stříkačka Nášadec odsliňovačky	DCI LUZZANI TŘÍFUNKČNÍ (MINI MATE) Dürr
A4	Nášadec savky	VH-18 Dürr

7-4-2 Spona asistentovy hadice

Asistentovu sponu na hadice lze odepnout z rámu asistentovy jednotky, což je výhodné při čištění.

Pokud dojde k jejímu znečištění, důkladně ji otřete měkkým hadříkem navlhčeným v přípravku FD366 vyrobeném společností Dürr.

[Způsob sejmutí]

(1) Sejměte sponu asistentovy hadice z rámu.

* Tento úkon provádějte rukama.

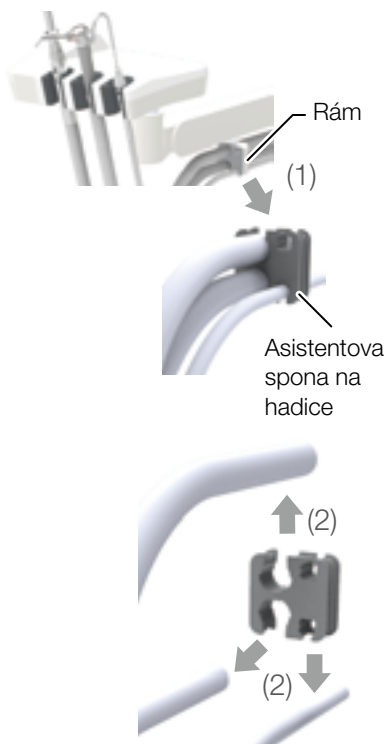
(2) Vyměňte hadici ze spony asistentovy hadice.

[Postup opětovného nasazení]

Sponu znovu nasadíte na místo provedením výše uvedených kroků v opačném pořadí.

Nesterilizujte v autoklávu.

Sterilizace v autoklávu by je mohla zdeformovat nebo způsobit změnu barvy.



7-4-3 Asistentova silikonová podložka

Sterilizujte je v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 3 minut. Nebo povrch otřete měkkým hadříkem navlhčeným v dezinfekčním přípravku FD366 vyrobeném společností Dürr.

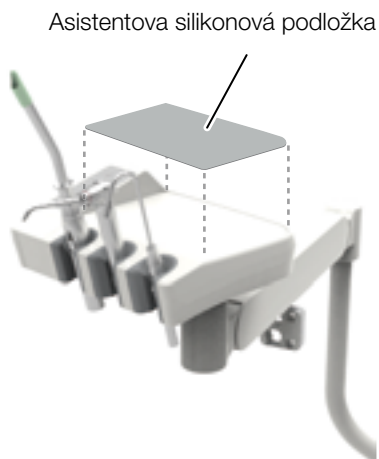
Před sterilizací odstraňte nečistoty z povrchu a omyjte oba kusy pod tekoucí vodou.

Nezapomeňte je na dobu autokládování vložit do sterilizačního sáčku.

Neprovádějte proces sušení a nechte je vyschnout přirozeně.

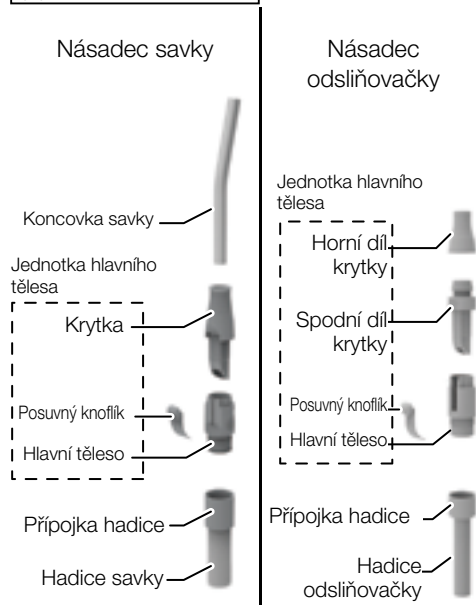
Opakovaná sterilizace v autoklávu může mít za následek zhoršování stavu materiálu nebo změnu barvy, nemá však vliv na funkce výrobku.

Pokud dojde k rozlití chemických roztoků po zařízení, okamžitě je setřete. V opačném případě může dojít ke změnám barvy.



7-4-4 Mytí a sterilizace násadce savky a násadce odsliřovačky

(1) Rozebrání



Mezi jednotlivými pacienty násadce vymývejte a sterilizujte.

Pro řádnou sterilizaci je nutné savku a odsliřovačku vymýt, aby se odstranily nečistoty, a ponořit je do čistícího prostředku.

Poté z nich propláchnutím odstraňte zbytky čistícího prostředku.

Při vymývání a sterilizaci násadců dodržujte níže uvedený postup.

(1) Rozebrání

V rámci přípravy na vymývání násadce rozeberte, jak je znázorněno na obrázku. Uchopte spojku hadice a zatáhnutím odpojte hadice savky a odsliřovačky od hlavního tělesa násadce.

(2) Omývání povrchu

Opláchněte povrch čistou vodou (kohoutkovou vodou) ohřátou na teplotu 40 ± 5 °C a hadříkem otřete nečistoty. Po odstranění veškerých nečistot vytřete povrch do sucha.

(3) Vymývání vnitřku a drážky posuvného knoflíku

Vnitřek a drážku posuvného knoflíku hlavního tělesa vypláchněte čistou vodou (kohoutkovou vodou) ohřátou na teplotu 40 ± 5 °C a vydrhněte je rýžákem nebo zubním kartáčkem. Po odstranění veškerých nečistot vytřete vnitřek a drážku do sucha.

(2) Omývání povrchu



(4) Vymytí částí nedostupných kartáčem

Pokud jsou některé části nedostupné kartáčem, důkladně je otřete hadříkem.

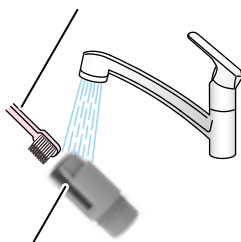
Dobře je opláchněte čistou vodou (kohoutkovou vodou) ohřátou na teplotu 40 ± 5 °C (po dobu nejméně 1 minuty).

Ponořte tyto části do přípravku ID212 vyrobeného společností Dürr nebo do zásaditého čistícího přípravku na dobu 5 minut. Poté je dobře opláchněte čistou vodou (kohoutkovou vodou) ohřátou na teplotu 40 ± 5 °C (po dobu nejméně 1 minuty).

Zkontrolujte, zda na nich neulpívají viditelné nečistoty. Pokud na nich nějaké viditelné nečistoty zbývají, zopakujte výše uvedený postup vymývání.

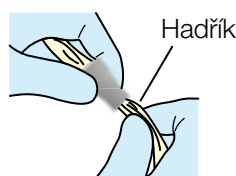
(3) Vymývání vnitřku a posuvné části

Rýžák nebo zubní kartáček



Drážka posuvného knoflíku

(4) Vymytí částí nedostupných kartáčem



Po použití je ihned omyjte.

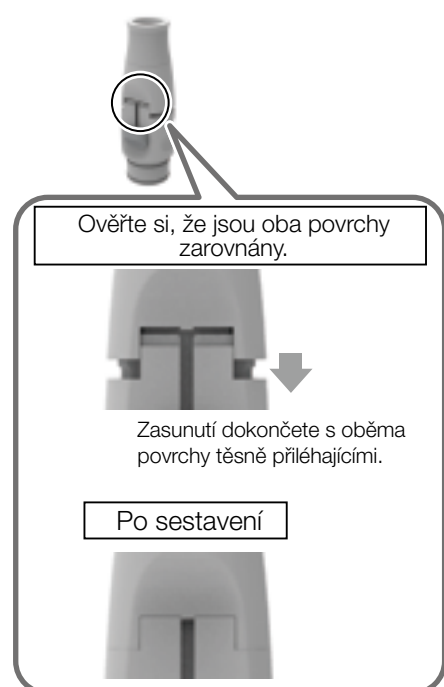
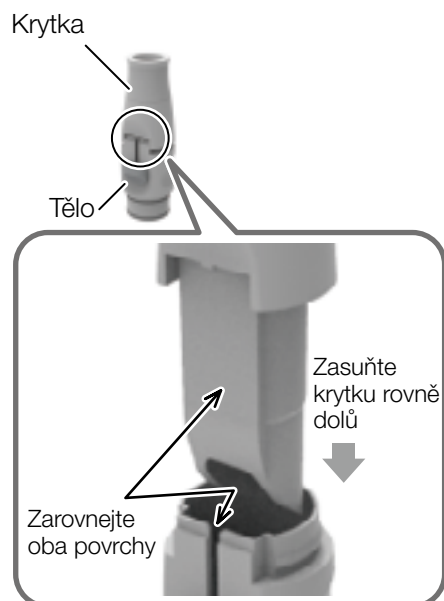
Pokud se tyto části po vymytí nacházejí ve stavu popsáném níže, nesterilizujte je v autoklávu. Místo toho je vyměňte.

Otvor/otvory jsou ucpané a nečistoty z nich nelze odstranit.

Nečistoty na některých částech nebo zaschlé nečistoty nelze odstranit.

7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace

Upozornění k sestavování násadce savky před sterilizací VH-18



(5) Sterilizace

Násadec savky a násadec odsliňovačky lze sterilizovat v autoklávu. Znovu sestavte jednotku hlavního tělesa a sterilizujte násadce savky a odsliňovačky v autoklávu.

Při sestavování násadce savky zarovnejte navzájem následující dva povrchy: plochý povrch krytky a povrch drážky posuvného knoflíku na hlavním tělese. Poté rovně zasuňte krytku do tělesa.

* Nezasouvejte ji křivě.

1. Vložte násadec do sterilizačního sáčku a neprodyšně uzavřete otvor.

2. Sterilizace v autoklávu

Teplota sterilizace a doba sterilizace jsou u jednotlivých násadců savky následující.

Důrr: 134 °C po dobu 5 minut.

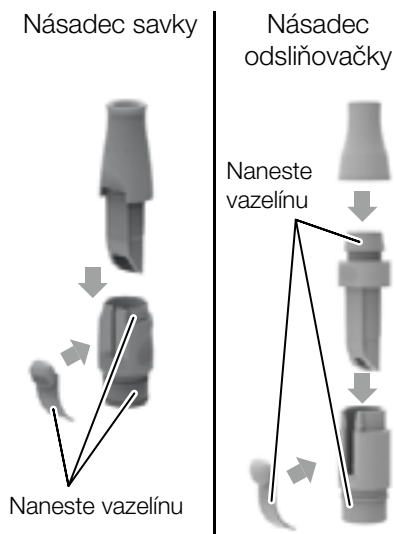
VH-18 / BT06: 134 °C po dobu 3 minut.

Pokud by při něm teplota překročila 135 °C, neprovádějte proces sušení a nechte násadec vyschnout přirozeně.

Násadce lze v autoklávu sterilizovat až 250krát.

Způsob skladování: Po sterilizaci uložte násadec ve sterilizačním sáčku na tmavém, chladném místě.

7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace



Po sterilizaci v autoklávu násadec před dalším použitím rozeberte, naneste vazelínu a znovu jej sestavte.

Pokud byste násadce používali bez vazelíny, může dojít k poškození těsnění a následným únikům vody.

Násadec savky



Násadec odsliňovačky

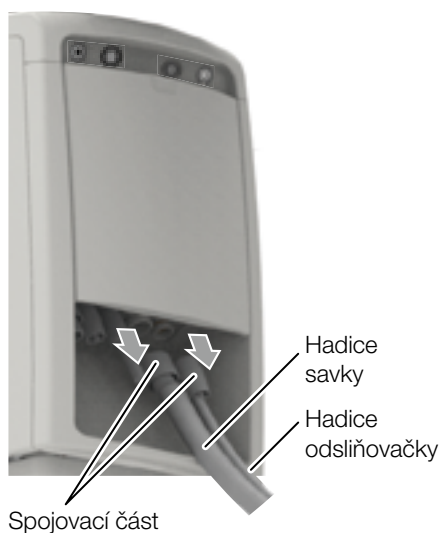


Násadec savky / násadec odsliňovačky

Po použití u pacienta nasajte do savky a do odsliňovačky nejméně kelímek vody (cca 100 ml). Účelem tohoto kroku je čištění, naředění použitého léčiva a zamezení případnému zhoršení stavu násadců.

Některé léky použité při zákroku mohou způsobit zhoršení stavu násadce. Může dojít k rozpuštění, zkřivení nebo poškození části násadce, a v důsledku toho k úniku kapalin z násadce nebo k poruše odsávání. Nakonec se takový násadec stane nepoužitelným.

Omyvejte je proto prosím důkladně, abyste je mohli dlouhodobě používat.



Hadice savky / hadice odsliňovačky

Hadici savky a hadici odsliňovačky lze vyjmout podržením spojovací části a vytažením hadice.

Vnější povrch hadice lze omýt pod proudem kohoutkové vody.

* Pro informace o vymytí vnitřku hadice (potrubí savky a odsliňovačky) viz [strana 236].

Pro opětovné nasazení hadice vsuňte spojovací část do objímky.

Před vytažením hadice za účelem jejího omytí vždy vypněte hlavní vypínač.

[Chemický roztok: Orotol plus]



7-4-5 Potrubí savky/odsliňovačky

Násadce savky a odsliňovačky odsávají výměšky, sliny či krev obsahující bakterie. Proto je vždy po ukončení zákroku omyjte a sterilizujte pomocí námi předepsaného chemického roztoku.

[Odkaz] Námi předepsaný chemický roztok [strana 182]

Nepoužívejte žádný jiný čisticí prostředek než ten námi určený. V opačném případě mohou silně kyselé čisticí prostředky nebo zásadité čističe odpadů způsobit ucpání, poškození či korozi kovových částí.

7-4-6 BT14 TŘÍFUNKČNÍ stříkačka

[Odkaz] Stříkačka BT14 TŘÍFUNKČNÍ [strana 223]

7-4-7 SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ stříkačka

[Odkaz] Stříkačka SYR-20 TŘÍFUNKČNÍ [strana 225]

7-4-8 Třífunkční stříkačka typu 77

[Odkaz] TŘÍFUNKČNÍ stříkačka typu 77 [strana 227]

7-4-9 Okénko čidla plnění kelímku

Povrch otřete měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v přípravku FD366 vyráběném společností Dürr a poté jej vytřete dosucha suchým hadříkem.

Pokud je povrch příliš znečištěný, navlhčete měkký hadřík vodou obsahující asi 10 % neutrálního čisticího prostředku a daný povrch jím otřete. Následně jej otřete hadříkem navlhčeným ve vodě a poté jej důkladně vysušte suchým hadříkem.



7-4-10 Plivátková mísa

Plivátková mísa / jednotka plnění kelímku

Coby čistící prostředek pro plivátkovou mísu používejte přípravek MD550 vyrobený společností Dürr.

(1) Plivátková mísa

Plivátkovou mísu lze sejmut a omýt pod proudem kohoutkové vody.

Za tím účelem ji zvedněte ve směru označeném šipkou.

Po opětovném nasazení zkontrolujte, zda je před použitím bezpečně upevněna.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před snímáním plivátkové mísy si nasadte čistící rukavice.

Plivátková mísa je vyrobena z porcelánu, který může při rozbití způsobit zranění.

Před sejmutím plivátkové mísy vždy vypněte hlavní vypínač.

(2) Sítko (3) Krytka výpusti

Vzhledem k tomu, že se sítko snadno ucpává, sejměte (3) krytku výpusti a každý den po skončení ordinačních hodin sítko vyčistěte.

(4) Základna plnění kelímku (5) Okénko čidla plnění kelímku

Před čištěním vypněte hlavní vypínač nebo přepněte jednotku do režimu vypnutého čidla. [strana 161]

(6) LED ukazatel

Otřete nečistoty a kapky vody z LED ukazatele měkkým hadříkem navlhčeným v přípravku FD366 vyrobeném společností Dürr.

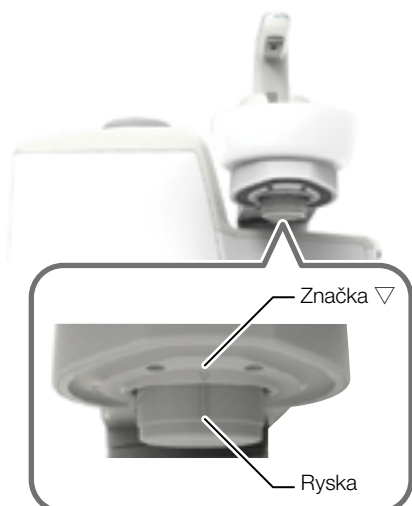
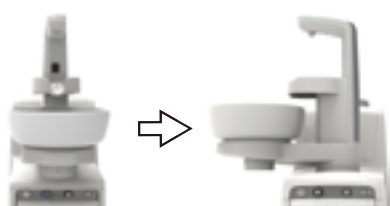
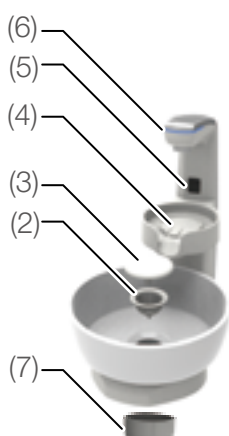
(7) Spodní část odtokového odlučovače

Pokud nebyl odtokový odlučovač zcela vypuštěn, mohou se na vnitřní stěně hromadit nečistoty. Otočte plivátkovou mísou o 90 stupňů, jak je znázorněno na obrázku, otočením proti směru hodinových ručiček sejměte (7) spodní část odlučovače odpadu a vyčistěte ji. Při snímání (7) spodní části odtokového odlučovače může dojít k přetečení znečištěné vody zevnitř. Před sejmutím (7) spodní části odtokového odlučovače vždy vyjměte (2) sítko a (3) krytku výpusti a propláchněte plivátkovou mísu kelímkem vody. (Snižuje se tak množství znečištěné vody v odtokovém odlučovači.)

Pro opětovné připojení otáčejte spodní částí odtokového odlučovače po směru hodinových ručiček, dokud se svislá ryska nezarovná s trojúhelníkovou značkou.

Když je spodní část odtokového odlučovače sejmutá, neproplachujte plivátkovou mísu vodou.

Aby z odpadu nevycházel zápach, plivátkovou mísu po čištění propláchněte.



7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace

Nepoužívejte brusný papír, drátěnku, abrazivní houbičky ani abrazivní čisticí prostředky.

Nepoužívejte žádný jiný čisticí prostředek než ten námi předepsaný. V opačném případě mohou silně kyselé čisticí prostředky nebo zásadité čističe odpadů způsobit ucpání, poškození či korozi kovových částí.

Nedovolte, aby se při jejím snímání nebo opětovném osazování dotknul plivátkové mísy jakýkoli kovový předmět, protože by mohl zanechat kovovou stopu. Pokud nějaký kovový předmět na míse stopu zanechá, použijte přípravek na odstraňování kovových stop (běžně dostupný).

* Kovovou stopou označujeme černou nebo stříbrnou čáru způsobenou silným přitlačením a třením mezi keramickým povrchem a kovovým předmětem.

Před sejmutím či opětovným osazením plivátkové mísy vždy vypněte hlavní vypínač. Před čištěním základny plnění kelímku vypněte hlavní vypínač nebo přepněte jednotku do režimu vypnutého čidla.

Při snímání nebo opětovném osazování plivátkové mísy může čidlo plnění kelímku zachytit pohyb ruky či jiného předmětu, což může způsobit, že se voda pro oplachování mísy nebo základny plnění kelímku začne rozstříkovat a v důsledku toho přivodí korozi kovových částí.

Plivátkové mísy jsou vyrobeny z keramického materiálu. V případě, že utrpí silný náraz, mohou se rozbít. Nemyjte plivátkovou mísu ve vroucí vodě, protože by mohla prasknout.

Vzhledem k tomu, že plivátkovou mísu lze snadno sejmut či opětovně nasadit, nepoužívejte s výjimkou mytí nadměrnou sílu. (Neťukejte do ní, nevystavujte ji nárazům ani ji neupustěte na zem.)

Na základnu plnění kelímku nelijte při čištění vodu. Není vodotěsná a nadměrné množství vody by mohlo způsobit její poruchu.

Ohledně čištění základny plnění kelímku viz [strana 237].

Nenechte vodu vniknout do základny plnění kelímku. Funkce odtoku ze základny plnění kelímku je navržena tak, aby odváděla vodu, která případně přeteče při plnění kelímku.

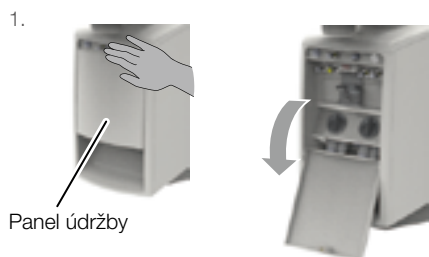
7-4-11 Lapač pevného odpadu

Na konci ordinační doby vyjměte filtr z lapače pevného odpadu v plivátkové jednotce a omyjte jej.

Nahromaděné nečistoty mohou snížit sací sílu násadce savky či násadce odsliřovačky.

[Způsob sejmutí / opětovného nasazení filtru]

1. Panel údržby plivátkové jednotky otevřete zatlačením na něj.

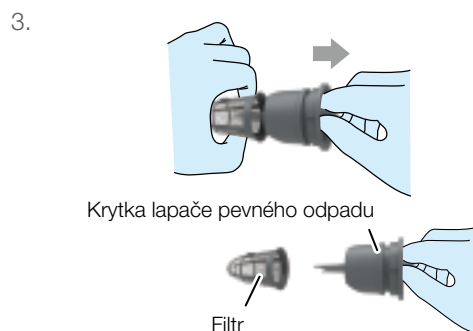


2. Vytáhněte lapač pevného odpadu.



3. Sejměte krytku lapače pevného odpadu z filtru.

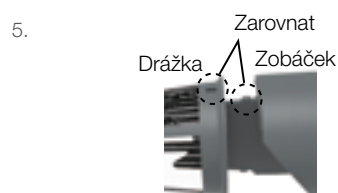
Zatáhnutím za filtr sejměte krytku lapače pevného odpadu, jak je znázorněno na obrázku vlevo.



4. Omyjte krytku lapače pevného odpadu a filtr pod tekoucí vodou.

5. Zarovnejte zobáček na krytce lapače pevného odpadu s drážkou ve filtru a spojte je.

6. Nasadte lapač pevného odpadu na jeho původní místo s krytkou zarovnanou tak, jak je znázorněno na obrázku vlevo.



Širší strana knoflíku



Řádné zarovnání (Širší strana knoflíku se nachází v horní části.)

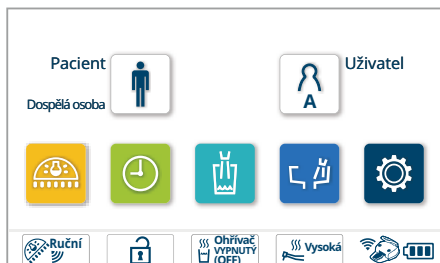
Nesprávné zarovnání (Širší strana knoflíku se nenachází v horní části.)

Zatlačte správně zarovnaný lapač pevného odpadu do konce objímky. Při nesprávném osazení nemusí násadec savky a násadec odsliřovačky pracovat správně.

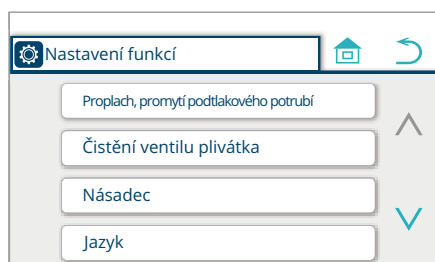
7-4-12 Ventil plivátka

Ventil plivátka čistíte dvakrát denně na konci dopoledních a odpoledních ordinačních hodin. (Pokud jej čistíte jen jednou denně, učiňte tak na konci večerních ordinačních hodin.)

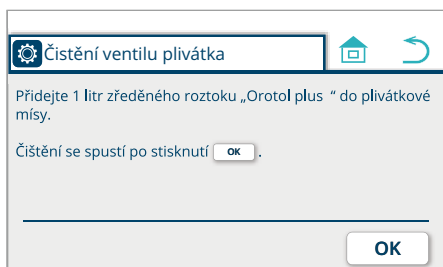
1. Stiskněte funkční tlačítko .
Otevře se obrazovka nastavení funkcí.



2. Stiskněte tlačítko „Čištění ventilu plivátka“.
Otevře se obrazovka čištění ventilu plivátka.



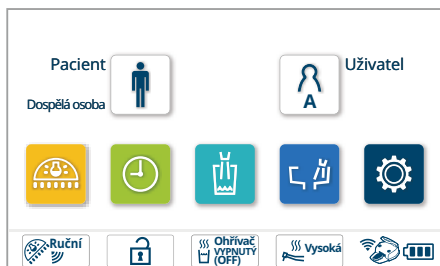
3. Přidejte 1 litr zředěného roztoku „Orotol plus“ do plivátkové mísy a poté stiskněte tlačítko **OK**.



4. Čištění ventilu plivátka se spustí
Na displeji se objeví hlášení „Ventil plivátka se čistí“.

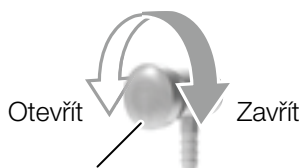
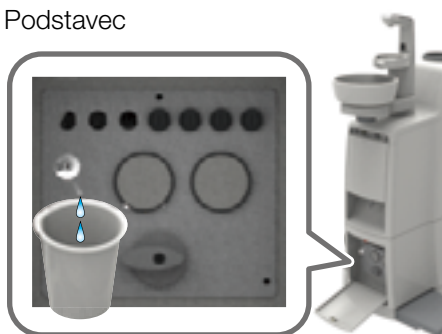


5. Čištění ventilu plivátka se dokončí
Hlášení „Ventil plivátka se čistí“ se zavře.



7-4-13 Vzduchový filtr

Podstavec



Kolečko vypouštěcího ventilu

Alespoň jednou týdně vypustte veškerou vodu, která se nashromáždila ve vzduchovém filtru.

1. Otevřete kryt panelu údržby.
2. Připravte si kelímek na zachycení vody.
3. Otočte kolečkem vypouštěcího ventilu proti směru hodinových ručiček a vypustte vodu do kelímku.
4. Když už nevytéká žádná voda, zavřete kolečko vypouštěcího ventilu otočením po směru hodinových ručiček.

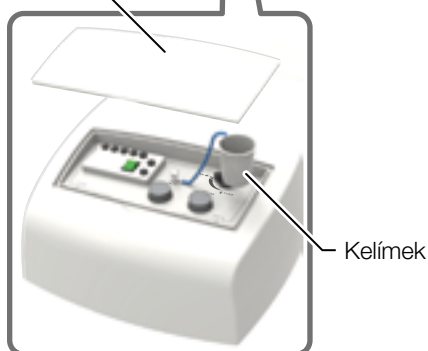
Po zavření kolečka vypouštěcího ventilu může voda zůstávající v trubce vytéct. Vodu setřete hadříkem, aby žádná další nevytekla.

Pokud by jakýkoli objem vody vnikl do přívodu vzduchu, mohlo by to způsobit poruchu výrobku.

Osazena na křeslo



Kryt spojovací skřínky



Kelímek

Lékařův vozík (spojovací skříňka)



7-4-14 Vzduchový kompresor

Při údržbě vzduchového kompresoru se řiďte pokyny k použití dodanými s ním.

7-4-15 Čerpadlo savky

Při údržbě čerpadla savky se řiďte pokyny k použití dodanými s ním.

7-4-16 Zabudovaná proplachovací soustava

Povrch otřete měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v přípravku FD366 vyráběném společností Dürr a poté jej vytřete dosucha suchým hadříkem.

Pokud je povrch příliš znečištěný, navlhčete měkký hadřík vodou obsahující asi 10 % neutrálního čistícího prostředku a daný povrch jím otřete. Následně jej otřete hadříkem navlhčeným ve vodě a poté jej důkladně vysušte suchým hadříkem.

Nikdy nepoužívejte žádný z níže uvedených výrobků:

Těkavé chemikálie jako ředidla, butanol, izopropylalkohol, odlakovač na nehty, benzín nebo kerosin; kyselé, alkalické nebo chlorové čistící prostředky; vysoce korozivní dezinfekční prostředky (povidon-jód, např. Betadine, chlornan sodný atd.); abrazivní leštící vosk nebo abrazivní houba.

K provádění údržby nepoužívejte kartáče ani drátěnky. Obojí může zanechávat škrábance a/nebo zažrané nečistoty.

Pokud na povrchu zůstane voda nebo čistící prostředek, okamžitě jej setřete. Jakákoli zbývající vlhkost nebo zbytky čistícího prostředku mohou způsobit rezavění nebo poruchu elektrických částí.

Nestříkejte čistící prostředek sprejem přímo na povrch.

Očistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou v čistícím prostředku a následně jej otřete suchým hadříkem.

Pokud se do výrobku dostane kapalina, může dojít k jeho poruše nebo poškození.

Před spuštěním zařízení si ověřte, že se čistící prostředek zcela odpařil.

Proplachovací objímky

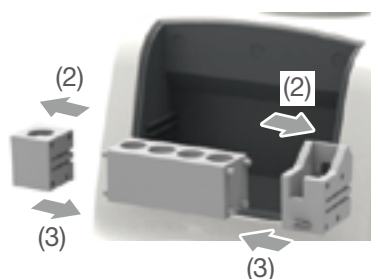
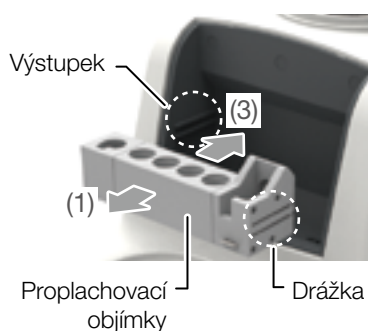
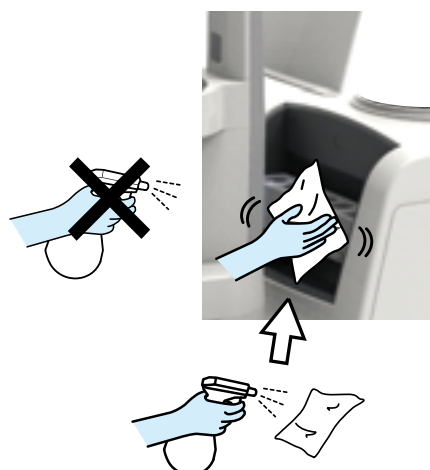
Proplachovací objímky zabudované proplachovací soustavy se dají vyjmout za účelem čištění.

Otřete je měkkým hadříkem navlhčeným v přípravku FD366 vyráběném společností Dürr. Na rohy použijte čistící kartáč nebo kartáček na zuby.

[Postupy sejmutí / opětovného nasazení]

1. Přitáhněte proplachovací objímky směrem k sobě (1).
2. Rozeberte proplachovací objímky (2).
3. Pro jejich opětovné nasazení nejprve proplachovací objímky smontujte a celek osadte nasunutím drážek na obou jeho koncích na výstupky nacházející se na vnitřní straně. (3)

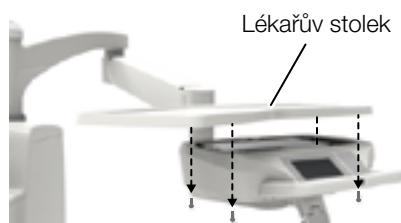
Pevně nasuňte objímky na výstupky.



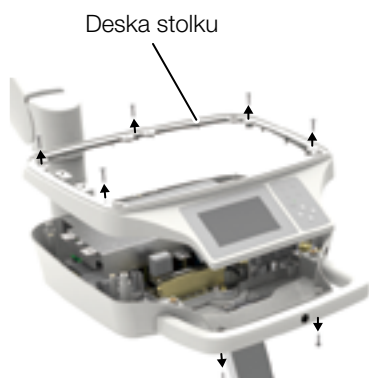
7-5 Jak vyjmout baterii z lékařovy jednotky

Vedení hadic nástrojů: Spodní vedení / pomocný držák

1. Vyšroubujte čtyři šrouby pod lékařovým stolem a sejměte jej.



2. Vyšroubujte sedm šroubů a sejměte desku stolku.



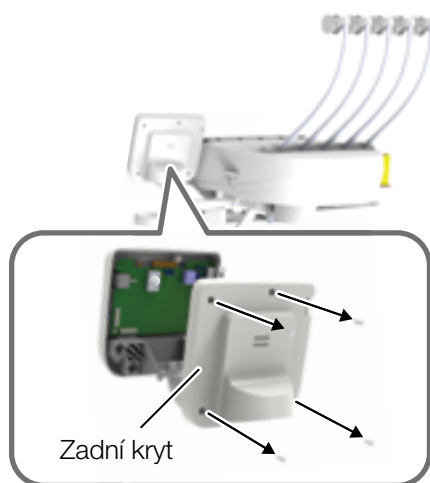
3. Vyměňte knoflíkovou baterii (CR1632) z desky tištěných spojů.



7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace

Vedení hadic nástrojů: Horní (bičové) vedení

1. Vyšroubujte čtyři šrouby a sejměte zadní kryt.



Knoflíková baterie

Deska
plošných spojů



2. Vyměňte knoflíkovou baterii (CR1632) z desky tištěných spojů.

7-6 Údržba a kontrola

Poznámky ke každodenní údržbě a kontrole (provádí uživatel)

Je na odpovědnosti uživatele (zdravotnického zařízení) zajistit, aby byl lékařský přístroj správně udržován a kontrolován. Aby bylo zajištěno bezpečné používání výrobku, je nutné jej kontrolovat v předepsaných časových rozmezích uvedených v tabulce níže:

Č.	Položka kontroly	Četnost kontroly	Postup kontroly a prověřované podmínky	Následek, pokud se prohlídka neprovádí	Údržba vyžadovaná v případě nesplnění prověřovaných podmínek kontroly
1	Kontrola funkce zrušení	Před ordinačními hodinami	Pokud je křeslo v automatickém provozu, musí se po stisknutí nebo sešlápnutí kteréhokoli z tlačítek, páčkových spínačů či pedálů ovládání uvedených na [straně 126] zastavit.	Křeslo se během ošetření neočekávaně pohne a dojde ke zranění. Může dojít k zachycení pacienta mezi lékařovou jednotkou a křeslem, což může vést k nehodě.	Pokud se křeslo nezastaví, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků společnosti Belmont.
2	Kontrola případných úniků vody, vzduchu a oleje	Před ordinačními hodinami	Ověřte si, že z výrobku neuniká voda, vzduch ani olej.	Výrobek nepracuje správně, což brání správnému provedení ošetření či lékařského zákroku.	Pokud dochází k úniku vody, vzduchu či oleje, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků firmy Belmont.
3	Plnění kelímku	Před ordinačními hodinami	Položte kelímek na základnu plnění kelímku a zkontrolujte, zda je správně rozpoznán a naplněn. * Použijte kelímek o hmotnosti nejméně 3 gramů.	Kelímek se v některých případech nenaplní vodou.	Postupujte dle popisu v kapitole „Plnění kelímku“ a znovu jej zkontrolujte. [strana 161] Pokud se potíže ani opětovnou kontrolou nevyřeší, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
4	Kontrola funkce všech násadců	Před ordinačními hodinami	(1) Zkontrolujte, že se turbínka řádně otáčí a že je přiváděno správné množství vody a vzduchu. (2) Zkontrolujte, že se mikromotor řádně otáčí a že je přiváděno správné množství vody. (3) Zkontrolujte, že ultrazvukový scaler řádně vibruje a že je přiváděno správné množství vody. (4) Zkontrolujte, že je ze stříkačky přiváděno správné množství vody a vzduchu.	Pacient může utrpět zranění úst nebo se násadec může porouchat.	Seřídte množství vody nebo vzduchu. [strana 213] Ohledně případných dalších poruch viz pokyny k použití příslušného násadce. Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků společnosti Belmont.
5	Kontrola funkce páčky (stříkačka)	Před ordinačními hodinami	Voda, vzduch a rozprašovaná voda tryskají stisknutím páčky A a páčky W. Při stisknutí páčky není patrná žádná vůle či viklání.	Výrobek nepracuje řádně, což brání správnému ošetření nebo lékařskému zákroku.	Obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
6	Kontrola osazení správného vrtáčku pro danou turbínku, vzduchový motor a mikromotor	Před ošetřením jednotlivých pacientů	Ověřte si, že je pevně osazen správný vrtáček. Nezapomeňte nahlédnout do pokynů k použití turbínky, vzduchového motoru a mikromotoru. Ověřte si, že vrtáček nemá žádnou závadu (poškození nebo deformace).	Vrtáček se nebude volně otáčet, což povede k nehodě.	Pokud je vrtáček poškozen, zdeformován nebo vykazuje nějakou jinou vadu, vyměňte jej podle pokynů k použití turbínky, vzduchového motoru a mikromotoru.
7	Kontrola hrotu scaleru	Před ošetřením jednotlivých pacientů	Ověřte si, že je pevně osazena a pro daný zákrok vybrána správná špička. Viz pokyny k použití scaleru. Ověřte si, že špička nemá žádnou závadu (opotřebení nebo deformace).	Špička nebude správně vibrovat, což povede k nehodě.	Pokud je špička opotřebená nebo deformovaná, vyměňte ji dle pokynů k použití scaleru. Ohledně ostatních vad se obraťte na svého místního oprávněného prodejce výrobků firmy Belmont.

7 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace

Č.	Položka kontroly	Četnost kontroly	Postup kontroly a prověřované podmínky	Následek, pokud se prohlídka neprovádí	Údržba vyžadovaná v případě nesplnění prověřovaných podmínek kontroly
8	Kontrola zajištění nasazené trysky (BT14/SYR-20/typ 77)	Před ošetřením jednotlivých pacientů	Ověřte si, že je tryska pevně zajištěna. Ověřte si, že se zajištěná tryska neuvolní, když za ni zatáhnete.	Tryska se může vymrštit a poranit uživatele nebo jiné osoby.	Pevně trysku zajištěte. [strany 223, 226 a 228] Pokud odhalíte jakoukoli poruchu, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků společnosti Belmont.
9	Nečistoty na mikromotoru	Po ordinačních hodinách	Ověřte si, že na jednotce motoru neulpívá žádný přebytečný olej z násadce.	Jednotka mikromotoru nemusí fungovat správně, což bude mít za následek poruchu.	Ohledně údržby se řiďte pokyny k používání mikromotoru.
10	Údržba násadce savky / násadce odsliňovačky	Po ordinačních hodinách	Promyjte podtlakové potrubí a potrubí odsliňovačky.	Odsávání neprobíhá řádně.	Promyjte podtlakové potrubí. [strana 236]
11	Údržba plivátkové mísy	Po ordinačních hodinách	Ověřte si, že plivátková mísa neobsahuje žádné nečistoty (ani nerovnosti). Ověřte si, že na filtru nečistot nejsou usazeny žádné nečistoty.	Odtok neprobíhá správně.	Vyčistěte plivátkovou mísu a filtr nečistot. [strany 237, 238]
12	Údržba lapače pevného odpadu	Po ordinačních hodinách	Ověřte si, že na lapači pevného odpadu nejsou usazeny žádné nečistoty.	Sací výkon násadce savky či násadce odsliňovačky se snížil.	Vyčistěte filtr. [strana 239]
13	Údržba vnějšího povrchu	Po ordinačních hodinách	Ověřte si, že na vnějším povrchu výrobku neulpěl žádný chemický roztok nebo znečištěná voda.	Jakákoli ulpělá tekutina způsobí změnu zabarvení nebo změnu vlastností vnějšího povrchu, popřípadě rezavění kovových částí.	Očistěte ji. [strana 215]
14	Kontrola hlavního vypínače a ventilu hlavního přívodu vody	Po ordinačních hodinách	Ověřte si, že je hlavní vypínač vypnutý a ventil hlavního přívodu vody zavřený.	Může dojít ke zkratu nebo únikům vody.	Pokud nelze vypnout hlavní spínač nebo zavřít ventil hlavního přívodu vody, obraťte se prosím na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
15	Pohyblivé části výrobku	Jednou týdně	Při provozu výrobku si ověřte, že žádné pohyblivé části nevydávají neobvyklý hluk.	Výrobek nepracuje správně, což brání správnému provedení ošetření či lékařského zákroku.	Pokud některé z pohyblivých částí vydávají neobvyklý zvuk, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků firmy Belmont.
16	Údržba vypouštěcího ventilu	Jednou týdně	Vypusťte vodu vypouštěcím ventilem na vzduchovém filtru.	Voda vnikne do přívodu vzduchu, což bude mít za následek poruchu.	Vodu ze vzduchového filtru vždy vypouštějte. [strana 241]
17	Kontrola tlaku vody a vzduchu	Jednou měsíčně	Zkontrolujte tlak vody a vzduchu pomocí manometru na panelu údržby. Tlak hlavního přívodu vody: 0,2 MPa Tlak hlavního přívodu vzduchu: 0,5 MPa	Výrobek nepracuje správně, což brání správnému provedení ošetření či lékařského zákroku.	Pokud se hodnota tlaku nachází mimo rozsah tlaku hlavního přívodu vody / tlaku hlavního přívodu vzduchu, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
18	Kontrola lékařovy jednotky	Jednou měsíčně	Lékařův stolek je vodorovný a zastaví se ve stanovené poloze.	Předměty padají z lékařova stolu a způsobí zranění nebo nehodu.	Pokud není lékařův stolek v rovině nebo se nezastaví ve stanovené poloze, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
19	Odlučovač olejové mlhy	Jednou měsíčně	Zda odloučený olej nedosahuje po rysku v odlučovači olejové mlhy.	Násadec nemusí fungovat správně z důvodu neprobíhajícího vypouštění vzduchu.	Vypusťte olej. [strana 229]



VÝSTRAHA

Před provedením každodenní údržby a kontroly vždy nahlédněte do této příručky a do pokynů k používání přiložených k jednotlivým zařízením (jako jsou operační světlo a různé násadce).

Pokud nebudete každodenní údržbu a prohlídku provádět, může používání výrobku vést ke zranění osob nebo poškození okolních zařízení.

Poznámky k pravidelné prohlídce

Výrobek obsahuje součásti, které se v závislosti na četnosti používání opotřebují nebo přestanou fungovat, a proto je důležité v rámci pravidelné prohlídky jednou za rok provést údržbu (včetně výměny spotřebních součástí) a bezpečnostní kontroly.

Náhradní díly potřebné k pravidelné prohlídce (včetně spotřebních součástí) jsou uvedeny v tabulce níže. Nicméně v závislosti na provedení vašeho zařízení mohou být k dispozici alternativní náhradní díly lišící se od těch v tabulce uvedených.

Údržbu a kontrolu lze svěřit způsobilým osobám, jako jsou oprávnění opraváři lékařských přístrojů.

Pokud budete mít jakékoli dotazy ohledně pravidelné prohlídky, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.

Seznam náhradních dílů potřebných k pravidelné prohlídce

Název dílu	Běžná životnost	Název dílu	Běžná životnost
Pohyblivá část	7 let	Vypínač	5 let
Vodič pro pohyblivou část	5 let	Deska plošných spojů	5 let

Seznam spotřebních součástí potřebných k pravidelné prohlídce

Název dílu	
O-kroužek	Membrána
Těsnění	Hubice odsliňovačky



VÝSTRAHA

Pravidelnou prohlídku vždy svěřte svému místnímu oprávněnému prodejci výrobků Belmont.

Pokud nebudete pravidelnou prohlídku provádět, může používání výrobku vést ke zranění osob nebo poškození okolních zařízení.

7-7 Odnímatelné díly

Název dílu	Název dílu
Násadec	Špička savky
Hadice násadce	Hubice odsliňovačky
Objímka v držáku	Krytka lapače pevného odpadu
Plivátková mísa	Filtr lapače pevného odpadu
Krytka výpusti plivátkové mísy	Servisní spojka pro používání vody
Sítka plivátkové mísy	Servisní spojka pro používání vzduchu
Násadec savky	Tryska stříkačky
Násadec odsliňovačky	Tělo stříkačky
Odlučovač olejové mlhy	Hadice stříkačky
Kryt zabudované proplachovací soustavy	Proplachovací objímky

7-8 Způsob skladování

Pokud výrobek po skončení ordinačních hodin nebo během svátků nebudete po delší dobu používat, dbejte na dodržení níže uvedených opatření:

- Po skončení ordinačních hodin vždy vypněte hlavní vypínač.
(Tím se přeruší přívod vzduchu, vody a elektrické energie.)
Zvykněte si tak činit, abyste předešli únikům vody a nehodám způsobeným elektrickým proudem.
- Po ordinačních hodinách otočením knoflíku ventilu hlavního přívodu vody proti směru hodinových ručiček do svislé polohy uzavřete ventil hlavního přívodu vody. Zvykněte si tak činit, abyste předešli nehodám způsobeným únikem vody.
- Vypněte jistič kompresoru a vypustěte z něj vzduch.
(Ověřte si rovněž, že jste vypnuli napájení.)
- Vypněte jistič čerpadla savky.
(Ověřte si rovněž, že jste vypnuli napájení.)
- Vypněte jistič zařízení v ordinaci. (Ověřte si rovněž, že jste vypnuli napájení.)
- Nastavte křeslo do jeho nejnižší polohy a opěrku zad do nejvíce sklopené polohy.

8–1 Poprodejní servis

Když požádáte o opravu

Před zkontrolováním zařízení si přečtěte kapitolu „Řešení potíží“ [od strany 251 dále]. Pokud potíže přetrvávají, vypněte hlavní vypínač a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont s žádostí o opravu.

8–2 Životnost

Doba životnosti tohoto výrobku činí 10 let za podmínky, že jsou řádně prováděny jeho kontrola a údržba [dle našeho vlastního osvědčení (našich dat)].

Standardní životnost náhradních dílů, které vyžadují pravidelnou prohlídku, se ovšem liší díl od dílu. [strana 248]

8–3 Doba dostupnosti náhradních dílů

Náhradní díly k výrobkům, například spotřební součásti, poskytujeme po dobu 10 let od data uvedení na trh.

* Náhradní díly jsou díly nutné k tomu, aby oprava vrátila výrobek do původního stavu a funkčnosti, nebo k uchování jeho funkčnosti.

9–1 Řešení potíží

V případě výskytu jakýchkoli níže uvedených potíží proveďte ještě před tím, než si vyžádáte opravu, nápravná opatření popsaná tamtéž. Pokud potíže přetrvávají i po nápravných opatřeních, ihned přestaňte výrobek používat, vypněte hlavní vypínač a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků firmy Belmont.

Jev	Zkontrolujte	Náprava
Výrobek vůbec nefunguje.	Je hlavní vypínač zapnutý?	Zapněte hlavní vypínač. [strana 80]
	Je zapnuto napájení kompresoru?	Zapněte napájení.
	Je jistič přístroje na rozvaděči zubní ordinace sepnutý?	Sepněte jistič přístroje.
Křeslo se nehýbe.	Je spuštěna funkce blokování křesla?	Odblokujte křeslo. [strany 127 až 130]
	Pracoval(a) jste s výrobkem nepřetržitě po dlouhou dobu?	Došlo ke spuštění ochranného zařízení proti přehřátí hydraulického motoru. Počkejte cca 10 minut a pak proveďte pohyb křesla.
Výrobek nelze ovládat bezdrátovým nožním ovladačem.	Jsou do něj vloženy správné baterie?	Vložte baterie ve správné orientaci. [strana 155]
	Nejsou baterie vybité?	Vyměňte baterie za nové (nebo nabité) a vložte je ve správné orientaci. [strana 155]
	Není bezdrátový nožní ovladač příliš daleko od výrobku?	Mezi nožním ovladačem a výrobkem udržujte přibližnou vzdálenost nejvýše 1 metr.
	Pokud používáte více než jeden výrobek, nepletete si nožní ovladač s nožním ovladačem jiného výrobku?	Zkontrolujte identifikační kód párování a použijte výrobek a nožní ovladač s týmiž kódy. [strana 154]
Není přiváděn žádný vzduch.	Je zapnuto napájení kompresoru?	Zapněte napájení.
	Není kolečko regulující přívod vzduchu do stříkačky nebo jiných součástí v uzavřené poloze?	Otevřete regulační kolečko přívodu vzduchu. [strany 213, 214]
Není přiváděna žádná voda.	Není ventil hlavního přívodu vody uzavřen?	Otevřete hlavní ventil přívodu vody. [strana 79]
	Je regulační kolečko přívodu vody k násadci nebo stříkačce v zavřené poloze?	Otevřete regulační kolečko přívodu vody. [strany 213, 214]
	Není špička trysky ucpaná? (stříkačka)	Vyčistěte špičku trysky. [strany 223, 225 a 227] Pokud potíže přetrvávají, trysku vyměňte.
Násadec savky či násadec odsliňovačky nespouští funkci sání.	Je zapnuto napájení čerpadla savky?	Zapněte napájení.
	Není filtr lapače pevného odpadu znečištěný?	Vyčistěte filtr. [strana 239]
	Je filtr lapače pevného odpadu řádně nasazen?	Nasadte lapač pevného odpadu řádně. [strana 239]
Nezobrazuje se na dotykovém panelu hlášení?	Přečtěte si hlášení.	Podnikněte nápravná opatření uvedená v hlášení. [strany 252 až 254]
Voda nepřetržitě teče ze soustavy plnění kelímku a nezastavuje se.	Nevyskytují se na povrchu čidla plnění kelímku nečistoty nebo kapky?	Vypněte hlavní vypínač a vyčistěte povrch čidla plnění kelímku.
Ze soustavy plnění kelímku nevytéká žádná voda.	Nevyskytují se na povrchu čidla plnění kelímku nečistoty nebo kapky?	Vypněte hlavní vypínač a vyčistěte povrch čidla plnění kelímku.
	Nespustil se režim vypnutého čidla?	Zrušte režim vypnutého čidla. [strana 161]

9–2 Hlášení na dotykovém panelu a opatření, která je třeba přijmout

Jev	Zkontrolujte	Náprava
E01: Komunikace s plivátkovým úsekem	Interní chyba komunikace zařízení	Vypněte hlavní vypínač a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E02: Komunikace s nožním ovladačem		
E03: Komunikace s ohřivačem vody (HP)		
E04: Komunikace s mikromotorem		
E05: Komunikace se scalerem		
E06: Komunikace s křeslem		
E07: Komunikace s plněním kelímku		
E08: Komunikace s promytím podtlakového potrubí		
E12: Ovládací panel (lékař)	Po zapnutí napájení bylo stisknuto membránové tlačítko.	Nepřibližujte se rukama k membránovému tlačítku. Pokud chybový kód nezmizí ani po oddálení ruky, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E13: Ovládací panel (ASISTENT)	Po zapnutí napájení bylo stisknuto tlačítko na asistentově ovládacím panelu.	Nepřibližujte se rukama k asistentovu ovládacímu panelu. Pokud chybový kód nezmizí ani po oddálení ruky, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E14: Příliš nízký tlak vzduchu	Hlavní tlak v pneumatické soustavě klesá.	Vypněte hlavní vypínač a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E20: Násadec zvednutý, když je zapnutý nožní ovladač	Sešlápli jste pedál nožního ovladače, když je zvednutý násadec.	Uvolněte pedál nožního ovladače. Pokud chybový kód nezmizí, ani když sundáte nohu z pedálu, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E22: Nožní ovladač (posuvný)	Došlo k odpojení vodiče nožního ovladače.	Vypněte hlavní vypínač a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E24: Komunikační linka s nožním ovladačem je zaneprázdněna.	Komunikace z nožního ovladače je zablokována. (bezdrátový nožní ovladač)	Použijte kabel, jenž je součástí balení.
E25: Nožní ovladač EEPROM	Chyba čtení EEPROM (obsah paměti) nožního ovladače	Vypněte hlavní vypínač a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E30: EEPROM křesla	Chyba čtení EEPROM (obsah paměti) křesla	
E31: Potenciometr (sedadlo)	Chyba rozpoznání polohy křesla	
E32: Potenciometr (opěrka zad)		
E33: Potenciometr (opěrka nohou)		
E34: Termistor (elektromagnetický ventil)		

9 Řešení potíží

Hlášení na dotykovém panelu	Podrobnosti	Náprava
E35: Páčkový spínač	Po zapnutí napájení byl stisknut páčkový spínač.	Zkontrolujte, zda se páčkového spínače na křesle někdo nedotýká nohou nebo nějakým předmětem. Pokud se jej nic nedotýká, avšak chybový kód nezmizí, obraťte se svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E37: Potenciometr (vysouvací opěrka nohou)	Chyba rozpoznání polohy křesla	Vypněte hlavní vypínač a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E38: Potenciometr (opěrka hlavy)		
E39: Vypršel časový limit (křeslo)		
E42: Vypršel časový limit (plnění kelímku)	Plnění kelímku nebylo během stanovené doby dokončeno.	Pokud je přívod vody nedostatečný, seřídte přívod pomocí regulačního kolečka plnění kelímku. Pokud po seřízení chybový kód nezmizí, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E43: EEPROM plnění kelímku	Chyba čtení EEPROM (obsah paměti) plnění kelímku	Vypněte hlavní vypínač a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E44: V láhvi není žádný voda.	Rozpoznání výšky hladiny vody v lahvi nebo elektromagnetický ventil se nechovají normálně.	Stiskněte tlačítko  . Vraťte násadec savky a násadec odsliňovačky do držáku nástrojů a poté se obraťte na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E45: Vodu v láhvi nelze vypustit.	Násadec savky a násadec odsliňovačky nejsou zapojeny do zásuvného bodu.	Stiskněte tlačítko  a zkuste to znovu.
	Rozpoznání výšky hladiny vody v lahvi nebo funkce odsávání vody se nechovají normálně.	Stiskněte tlačítko  . Vraťte násadec savky a násadec odsliňovačky do držáku nástrojů a poté se obraťte na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
E46: Čerpadlo čisticího prostředku nefunguje.	Čerpadlo je přetížené.	

9 Řešení potíží

Hlášení na dotykovém panelu	Podrobnosti	Náprava
C03: Zrušeno. Překážka pro rameno asistenta.	Během pohybu křesla překáží nějaký předmět ramenu asistenta, a křeslo se proto zastaví uprostřed pohybu.	Odstraňte příčinu nouzového zastavení a uveďte křeslo do pohybu. Jakmile se bude křeslo pohybovat správně, chybový kód zmizí.
C04: Zrušeno. Plivátková mísa není na svém místě.	Během pohybu křesla došlo k sejmutí plivátkové mísy, a křeslo se proto zastaví uprostřed pohybu.	Vraťte plivátkovou mísu na místo a uveďte křeslo do pohybu.
C05: Zrušeno. Překážka pro opěrku chodidel.	Během pohybu křesla překáží nějaký předmět opěrce chodidel, a křeslo se proto zastaví uprostřed pohybu.	Odstraňte příčinu nouzového zastavení a uveďte křeslo do pohybu. Jakmile se bude křeslo pohybovat správně, chybový kód zmizí.
C06: Zrušeno. Překážka pro opěrku zad.	Během pohybu křesla překáží nějaký předmět opěrce zad, a křeslo se proto zastaví uprostřed pohybu.	
C07: Zrušeno. Překážka pro kryt zadního ramene.	Během pohybu křesla překáží nějaký předmět krytu zadního ramene, a křeslo se proto zastaví uprostřed pohybu.	
C09: Zrušeno. Kontakt nožního ovladače.	Během pohybu křesla došlo k sešlápnutí pedálu, a křeslo se proto zastaví uprostřed pohybu.	Uvolněte pedál nožního ovladače a uveďte křeslo do pohybu. Jakmile se bude křeslo pohybovat správně, chybový kód zmizí.
C10: Vyčkejte. Křeslo se zahřívá.	Při nízké teplotě se spustí funkce zahřívání křesla.	Vyčkejte, dokud chybový kód nezmizí (nebo dokud se zahřívání nedokončí).
C12: Hlavní priorita (násadec)	Byla spuštěna funkce priority násadce.	Vraťte všechny násadce do držáku nástrojů. Pokud chybový kód nezmizí, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
C13: Vraťte násadec do držáku.	Při zapnutí napájení není násadec umístěn v držáku nástrojů.	Ověřte si, že jsou všechny násadce umístěny v držáku nástrojů. Pokud kód chyby nezmizí, ani když jsou všechny násadce na svém místě, obraťte se svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
C14: Poslední poloha	Když se má křeslo přesunout z poslední polohy do polohy pro vykloktání si, křeslo se již v poloze pro vykloktání si nachází.	Přesuňte křeslo pomocí jiného tlačítka než tlačítko poslední polohy.
C15: Doplňte lahev na vodu.	V láhvi s vodou není dostatek vody.	Naplňte láhev vodou.

10–1 Příslušenství

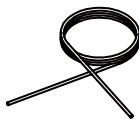
Pokyny k použití (tento dokument)

Pokyny k montáži

Prohlášení o shodě

Kabel (pouze pro bezdrátový nožní ovladač)

Nástroj na čištění trysek (stříkačka BT14)



Spona pro proplachování (stříkačka BT14)



Spona pro vestavěné proplachování

(proplachovací objímka stříkačky: BT14/typ 77/DCI)



10–2 Spotřební součásti

Spotřební součásti jsou díly, které za běžných okolností trpí stárnutím či opotřebením, mění vzhled nebo se použitím poškodí. Vezměte prosím na vědomí, že na opravu či výměnu spotřebních součástí se nevztahuje záruka a bude zpoplatněna.

(* Míra opotřebení, stárnutí nebo poškození dílů a načasování jejich výměny závisí na prostředí a podmínkách v ordinaci zákazníka.)

Spotřební součásti (Na níže uvedené díly se nevztahuje záruka a budou zpoplatněny.)

[Odkaz] Seznam náhradních dílů potřebných k pravidelné prohlídce [strana 248]



TAKARA COMPANY EUROPE GmbH

Berner Strasse 18, 60437
Frankfurt am Main, Germany
TEL : +49-69-506878-0
FAX : +49-69-506878-20



TAKARA BELMONT CORPORATION

 2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan
TEL : +81-6-6213-5945
FAX : +81-6-6212-3680